



KOOSTAJAD / COMPILERS

Tallinn Treff Festival
Tallinna Vanalinna Päevad

**Anna-Liisa Õispuu, Kati Kuusemets
Marje Kutser**

Kujundus
Design

Maite-Margit Kotta

Tõlge
Translation

Luisa Tõlkebüroo

Fotod
Photos

**Jaana Juur,
festivaliesinejate fotokogud /
photo archives of performing companies**

Allikad
Sources

**festivaliesinejate arhiiv, interneti koduleheküljed,
„Eesti lasteteatrid“ (Rait Avestik 2003) /
archives of participant theatres, internet,
„Estonian Children Theatres“ (Rait Avestik 2003)**

Trükk
Print

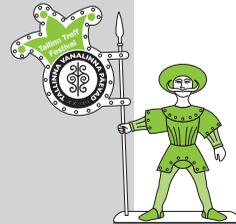
Print Best Trükikoda

Tallinn Treff Festival 2009

SISUKORD / CONTENTS

Mängupaigad	13
Stages	
Festivali ajakava	16
Festival Schedule	
Nukukunstialased paneeldiskussioonid	32
Puppetry Panel Discussions	
Festivaliklubi	38
Festival Club	
Rahvusvaheline nukukunstikoolide põhiprogramm	43
International Main Programme of Puppetry Art Schools	
Noor Vaim	71
Young Spirit	
UNIMA lasteprogramm	137
UNIMA Children's Programme	

Hiiumaa Treff Festival	164
Eesti Nuku- ja Noorsooteater	166
Estonian Puppet and Youth Theatre	
Meeskond	168
Team	
XXVIII Tallinna Vanalinna Päevad	171
XXVIII Tallinn Old Town Days	193





Tallinn Treff Festival trehvab sel aastal iseäranis jõuliselt noori hingi. Kõik, kes noored, on mängus. Ja kõik, kes vanemad, saavad kaasatud, sest mäng käib noorel hingel. Trehvab kõike, mis noor ja noorendab kõiki, kellega trehvab.

Tallinn Treff Festival teeb sel suvel kurnis kummalise käigu, tuues maailma eri paigust lavajõuna kokku ligi 900 noort. Need noored keeravad senise eestimaalasi lummanud Tallinna Vanalinna Päevade nimelisele kultuurifestivalile otsa ootamatu vindi. Senine rahvusvaheline nukkude ja muidu pelgast sõnateatrist erineva vormimängu paraad pöördub NOORE VAIMU energiat pulbitsevaks loovtormiks. Loovtormiks, mis võib passiivsele publikule muutada kergesti tervist kahjustavaks – pisik võib lõhkuda lavabarjääri. Teatrihaigus võib muutuda teatripandeemiaks.

Usun väga, et eelseisev teatrimürgel koos heatujulisusega Tallinna linnas annab meile hurmava varasuvise tõuke mängukülasesse suveaega.

Soovin tegijatele vahvaid ideid ja osasaajatele eredaid elamusi!

Laine Jänes
EV kultuuriminister

Tallinn Treff Festival will encounter young souls in an especially powerful way. Everyone who is young is involved. And all of those who are older, are also involved, as the play is about the young soul. The festival will meet everything that is young and it will make younger everything that it meets.

Tallinn Treff Festival will make quite an odd twist this year by bringing almost 900 young stage people to Tallinn from all over the world. These young people will give an unexpected spin to the culture festival Tallinn Old Town Days and which has enchanted the people living in Estonia. The former international parade of strictly puppet and drama format takes the course of a creative storm filled with the energy of YOUNG SPIRIT. It becomes a creative storm which could very easily become a health hazard to the passive audience – the theatre infection may well destroy the stage barrier. The disease called theatre may turn into a pandemic.

I truly believe that the forthcoming theatre racket entwined with the good mood in Tallinn will give us a charming early summer impetus for the playful summertime.

I wish wonderful ideas for the performers and enjoyable experiences for the audience!

Laine Jänes
Minister of Culture for the Republic of Estonia



Kallid kaaslinlased! Head tallinlased!

Tere tulemast Tallinnasse, meie külalised!

Vanalinna Päevad on ikka olnud see aeg, mil õhus on tunda peatselt saabuva suve hõngu. Nii on see üritus olnud suvekuulutajaks juba üle veerandsaja aasta. See on olnud piisavalt pikk aeg, et iga tallinlane on kordki elus saanud osa sellest melust, mis nende päevade jooksul meie vanalinnas valitseb.

Vanalinn on Tallinna rikkus. Tallinn oli keskajal üks olulisemaid hansalinnu ja tänaseks üks paremini säilinud selle kaubandusliidu linnu. Seetõttu on meie vanalinn kantud UNESCO mälestiste nimekirja. Aga see näitab ka seda, et meie vanalinn on veel palju-palju väärtuslikum kui me võib-olla ise hinnata oskame.

Siin on igal sammul tunda ajaloo kulgemist. Meie rahvuskivi paekivi on talletanud ajaloo, mida meilgi on võimalik läbi siinsete hoonete ning kirikutornide tundma õppida. Kui me muidu ei satu igapäevaselt vanalinna jalutama, siis nüüd on selleks just õige aeg. Vanalinnas on avastada alati midagi uut, kuid mitmekülgne kultuuriprogramm annab sellele veelgi lisaväärtust.

Heaks traditsiooniks on saanud, et igal aastal keskendutakse Vanalinna Päevadel konkreetsele teemale. „Vanalinn õpetab“, „Väärikad kodanikud, väärt meistrid“ ja „Vanalinn – kultuuride kohtumispaik“ on läbivateks teemadeks olnud varasematel aastatel, sellel aastal on juhtlauseks „Rohelise linna pidu“. Just nüüd, kui päike käib põhjamaal kõige kõrgemas kaares, on päevad Eestimaal kõige pikemad ning loodus kevadiselt roheline. Ka meie oleme osake loodusest ja ajaloost.

Tallinna Raekoja seinal on tänaseni püsinud kiri, mis ütleb: „Karda Jumalat, räägi tõtt, talita õiglaselt ja ära pelga kedagi“. See tekst kajastab toleaeagset Hansa vaimu, kuid on ometi päevakohane ka tänapäeval. „Rohelise linna pidu“ on keskendunud keha ja vaimu harmoonia otsimisele linnaruumi kontekstis ning püüab leida vastust küsimusele, milline on üks hästi ja õigesti elatud inimelu. Ka siin ei ole midagi uut, sest vastuseid nendele küsimustele on otsitud samuti sajandeid. Nüüd on meie kord leida oma.

Tihti on nii, et peame ennast ümbritsevat, kaasa arvatud lähedasi, iseenesest mõistetavateks. Nii nagu vanalinna majade puhul, mis vajavad hoold, et sajandeid vastu pidada, vajavad hoold ja armastust ka inimsuhted. Tallinna Vanalinna Päevad on just see üritus, kuhu tulla koos kõige kallimate inimestega. Nendega, kes on teie elus olulised ning kellega arutada, mis on elus oluline.

Rõmurohkeid XXVIII Tallinna Vanalinna Päevi teile kõigile!

Edgar Savisaar

Tallinna linnapea

Dear fellow citizens! Dear residents of Tallinn!

Welcome to Tallinn, our dear guests!

The Old Town Days have always been the time when we can feel summer in the air. This event has announced the arrival of summer already for more than twenty five years. During this time every resident of Tallinn has at least once in a lifetime participated in the glamour prevailing in our old town

The old town is the wealth of Tallinn. During the medieval times Tallinn was one of the most remarkable hanseatic towns and today it is one of the best preserved towns of that trade league. Hence our old town is entered to the world heritage list of UNESCO. But this also shows that our old town is even more valuable than we ourselves can appreciate.

Here we can feel the flow of the history with every step. Our national rock – limestone – has preserved history which also we can learn through the buildings and church spires. If we do not happen to walk downtown every day, then now is the right time to do it. There is always something new to discover in the old town but the versatile culture program gives an additional value to it.

It has become a good tradition that the Old Town Days focus on a specific topic each year. “The old town teaches”, “Dignified citizens, eligible masters” and “The Old Town – meeting point of cultures” have been recurrent topics during last years. This year the motto is “The Festive of the Green Town”. Jus now when the Sun is at its height in the Nordic countries, the days are the longest in Estonia and the nature is springish green. We are also part of the nature and history.

There are still the words on the walls of Tallinn Town Hall saying, “Fear the God, tell the truth, behave fairly and do not be afraid of anybody”. This text reflects that time Hanseatic spirit but it is still actual also today. The “Festive of the Green Town” is focused for seeking the harmony between the body and the mind in the context of the city space and it tries to find answers to the question which is the well and properly lived life. This is also nothing new since answers to these questions have also been sought for centuries. Now it is time for us to find our own answers.

It is often so that we consider our surroundings including people close to us obvious. Like with the buildings of the old town which need care to stand there for centuries, also the human relationships need care and love. The Old Town Days of Tallinn is just the event to come to with the dearest. The ones who are important in your life and with who to discuss which is important in life.

Merry XXVIII Tallinn Old Town Days to all of you!

Edgar Savisaar
Mayor of Tallinn



Austatud kaasinlased, lugupeetud külalised!

Tervitan Teid 28. Tallinna Vanalinna Päevadel, mis kestavad sel aastal tervelt 8 päeva. Selle aja jooksul saab toimuma nii juba traditsiooniks saanud üritusi kui ka uusi ja huvitavaid sündmusi.

2009. aasta Tallinna Vanalinna Päevadel peame rohelise linna pidu – keskendume keha ja vaimu harmoonia otsimisele linnaruumi kontekstis ning püüame leida vastust küsimusele, milline on üks hästi ja õigesti elatud inimelu. Kuidas ühendada vaimne rikkus ja kehaline aktiivsus?

Uurides meie kodulinna ajalugu ning kultiveerides linnaelu väärtusi Tallinna Vanalinna Päevade erilaadsete ürituste kaudu, oleme viimastel aastatel suutnud paremini mõista Tallinna linna praegust seisut. Vanalinna Päevad on paaril viimasel aastal järjekindlalt sidunud Tallinna mineviku, hetkeseisu ning tulevikuvisioni. Me lähtume arusaamast, et ajalugu pole pelgalt huvitavate faktide kogum, vaid väärtuslik pagas, mis võimaldab meil minevikust õppides langetada tarku otsuseid ning muuta kodulinna paremaks.

Rohealadega ümbritsetud Tallinna vanalinn annab kõigile hea võimaluse kosutavaks puhkuseks või aktiivseks ajaveetmiseks. Seda propageerib ka meie selleaastane programm.

Kutsun Teid kõiki üles osalema aktiivselt Tallinna Vanalinna Päevadel ning nautima meie rohelist ja ajaloolist vanalinna.

Tere tulemast 28. Tallinna Vanalinna Päevadele!

Marek Jürgenson

Tallinna Kesklinna vanem

Dear fellow citizens, dear guests!

I welcome you at the XXVIII Tallinn Old Town Days which this year last for 8 days. During that time there will be already traditional events as well as new and interesting ones.

At Tallinn Old Town Days 2009 we are having a green city party – we focus on seeking the harmony between body and mind in the city space context and try to find answers about which is a well and properly lived human life. How to connect spiritual richness and physical activity?

Investigating the history of our hometown and cultivating the values of the city life through the distinct events of the Old Town Days during the last years we have been able to understand the current state of Tallinn. During the last years the Old Town Days have persistently connected the past, current situation and future vision of Tallinn. We proceed from understanding that history is not only a set of interesting facts but a valuable experience which enables us making good decisions and change things better in our hometown by learning from the past.

Old town of Tallinn, surrounded by the green areas, gives everybody a good chance for a refreshing vacation or active leisure time. Our this year program promotes that.

I invite you to participate actively in our Old Town Days and enjoy our green and historical old town.

Welcome to the XXVIII Tallinn Old Town Days!

Marek Jürgenson

Elder of Tallinn City Centre



Aastaid tagasi festivalile nime mõeldes osutus Treff valituks just seetõttu, et soovisime Tallinnasse trehvama kut-suda erinevate kunstiliikide tippe üle maailma. Iseäranis parimaid nukuteatreid, et seda Eestis vähetuntud, kuid põnevat ja eripärast teatrižanri siinsele publikule lähemalt tutvustada.

Mul on rõõm tõdeda, et tänaseks oleme astunud suure sammu edasi ja avame järgmisel aastal maailmas ainulaadse Nukukunsti Kes-kuse. Treffil on keskuse loomise juures oluline roll. Kui eelmised Treffid on Tallinnasse toonud maailma nukuteatrite esinimed ja beebi-teatrid, siis sel korral kohtuvad nukukunstikoolide tudengid kümnetest riikidest üle maailma, kes juba paari aasta pärast naasevad Tal-linnasse erinevate maailma nukuteatrite uute liikmetena. Lisaks toimub Treffis raames kohtumine Eesti ja välisriikide kultuurkõrgkoolide juhtide vahel. – Kõik need uued kontaktid on suurepäraseks alguseks Nukukunsti Keskuse tööle.

Nagu ikka, osalevad selgi aastal festivalil UNIMA Eesti nukuteatrid ja aina kasvav Noor Vaim, mis seob Balti riikide teatri-, tantsu-, kunsti-, filmi- ja muusikanoori.

Tänavune Treff on tõeline noorte kultuuripidu – teie ees on 900 esinejaga maailma lavade uus põlvkond.

Põnevaid avastamisi festivalil!

Meelis Pai

Tallinn Treff Festivali peakorraldaja
UNIMA Eesti keskuse president
Eesti Nuku- ja Noorsooteatri juht

When we were thinking about a name for the festival years ago, we decided on the name Treff because we wanted to invite the best professionals from various fields of art to come and meet in Tallinn. We especially wanted to bring the best puppet theatres to Tallinn in order to make the audience more familiar with this exciting and distinct theatre genre which is yet little known in Estonia.

I am happy to say that we have since made a big step forward and that next year we will open a Puppetry Art Centre here. Treff has had an important role to play in this. While the previous festivals have brought the world's best puppet theatres and baby theatres to Tallinn, this year the festival will be the meeting place for the students of puppetry from dozens of countries all over the world. These very same students will return to Tallinn in a couple of years' time as the new members of various puppet theatres worldwide. Moreover, Treff will also host a meeting of the heads of institutes of the arts from Estonia and abroad. All these form a magnificent basis for the work of the Puppetry Art Centre.

As always, the festival will include the Estonian puppet theatres which belong to UNIMA (Union Internationale de la Marionette) and the ever-growing sub-festival Young Spirit which unites the students of theatre, dance, art, film and music of the Baltic States.

This year's Treff is a true young people's culture celebration – you will meet the new stage generation with its 900 performers.

Wishing you exciting discoveries at Treff!

Meelis Pai

Main Organizer of Tallinn Treff Festival

President of UNIMA Estonia

Head of Estonian Puppet and Youth Theatre



Aastal 2011 on kõik pilgud suunatud Tallinnale, mil Tallinn kannab Euroopa kultuuripealinna tiitlit. Just sel aastal jutustame kultuuripealinna programmiga põnevaid mereäärseid lugusid kogu maailmale. Meil on hea meel, et Tallinn Treff Festival paneb vanalinna elama ning täidab selle Eesti ja Euroopa noortega, kes avastavad ja vahendavad siin koos teatrimaailma. Loodame, et aastal 2011 on festival kultuuripealinna programmi üks suviseid kõrghetki teatrivallas, pakkudes linlastele ja külalistele aina uusi elamusi, avastusi ja kohtumisi meie linna-, teatri- ja kultuuriruumis.

All eyes will be focussed on Tallinn in 2011 when the city becomes the European Capital of Culture. This is the year we will be telling interesting stories from the coast of the sea to the rest of the world as part of the Capital of Culture Programme. We are pleased that the Tallinn Treff Festival brings the Old Town to life and fills it with Estonian and European youngsters who will discover the world of theatre together. We hope that the festival will be a highlight of the summer programme of the Capital of Culture in 2011 in the area of theatre by offering local people and guests of the city new experiences, discoveries and meetings in our city, theatre and cultural space.

Mikko Fritze

Sihtasutuse Tallinn 2011 juhataja

Director of the Foundation Tallinn 2011



Tänapäeval, kui kogu maailm otsib uue rohelise energia võimalusi, on meil see leitud. Energiast, mis vallandub sadade lavanoorte suvisest kohtumisest Tallinnas, jätkub kogu maailmale kindlasti üle talve. Mis kõige olulisem: see energiaallikas tarbides ei kahane, vaid aina kasvab. Ma olen kindel, et need noored, kes täna siin meie lavadel kohtuvad, muudavad homme maailma veel kaunimaks ja paremaks paigaks.

Õnnelikku trehvamis- ja mõtteküllast festivali!

Today when the whole world is searching for new green energy possibilities, we have already found them. The energy which is discharged when hundreds of young people interested in theatre meet in Tallinn in summer is sufficient to keep the rest of the world supplied with energy over winter. But what is most important is that this energy source does not decrease when consumed, but keeps on increasing. I am convinced that the young people meeting here on our stages today will make the world of tomorrow an even more beautiful and better place!

I wish you a festival full of happy encounters and plenty of food for thought!

Vahur Keller

Tallinn Treff Festivali kunstiline juht

Artistic Director of Tallinn Treff Festival



Noor Vaim 2009 on rikas. Tulijad on sisukad ja neid on rohkesti. Olen väga rõõmus, et lisaks Eesti lavanoorusele saab näha ka Läti ja Leedu tulevase näitlejaid ja tantsijaid. Ootan huvi ja uudishimuga saabuvat ideedevahetust, noorte annete eredust.

Elu ümberringi on muutuste lainel. Väärtused on saavutanud rõõmustama paneva tähtsuse.

Olen elevil, mida ütleb ja mõtleb Noor Vaim 2009.

Treffame!

Young Spirit 2009 is rich. Many will attend and they are all good. I am very pleased that we can see the future actors and dancers of Latvia and Lithuania in addition to the Estonian ones. I am looking forward to the exchange of ideas and the brilliance of young talents with interest and excitement.

Life around us is changing. Values have acquired an importance that brings joy to the heart.

I am so excited about what Young Spirit 2009 says and thinks.

Let`s treffi!

Reeda Toots

Noore Vaimu kunstiline juht

Artistic Director of Young Spirit

MÄNGUPAIGAD

STAGES

MÄNGUPAIGAD / STAGES

- 1 Eesti Nuku- ja Noorsooteater** Lai 1
Estonian Puppet and Youth Theatre
 õuesaal / Yard Hall
 suur saal / Main Hall
 ovaalsaal / Oval Hall
 vahesaal / Middle Hall
 fuajee / Foyer

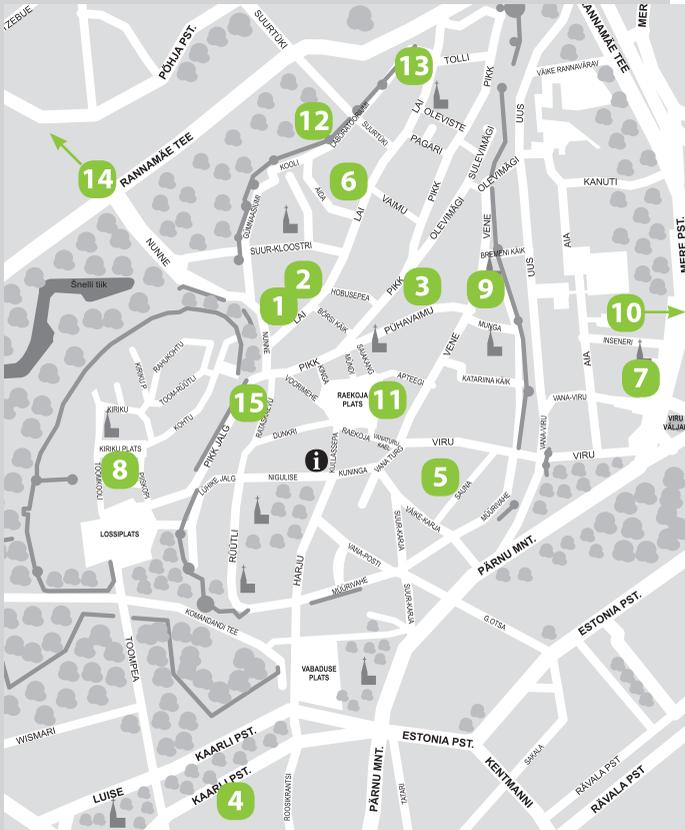
- 2 St. Olav Hotell** Lai 5
St Olav Hotel

- 3 Kanuti Gildi SAAL** Pikk 20

- 4 Teatrilabor** Kaarli pst 9
Theatre Lab

- 5 Endine Heliose kino** Sauna 7
Cinema Helios

- 6 Tallinna Linnateater** Lai 19/21/23
Tallinn City Theatre
 Taevalava / Heaven Theatre
 Põrgusaal / Hell Theatre
 Kammersaal / Chamber Theatre



- | | | |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| 7 | Vene Kultuurikeskus
Russian Cultural Centre | Mere pst 5 |
| 8 | EMTA lavakunstikool
Drama School of Estonian Academy of Music and Theatre | Toomkooli 1 |
| 9 | Püha Katariina kirik
Saint Catherine Church | Vene 12/14 * |
| 10 | Rotermanni kvartali väljak
Rotermann city block square | |
| 11 | Raekoja plats
Town Hall Square | |
| 12 | Köismäe torn
Köismäe Tower | Laboratooriumi 27 |
| 13 | Hobuveski
Horsemill | Lai 47 |
| 14 | Salme Kultuurikeskus
Salme Cultural Centre | Salme 12 |
| 15 | Festivali klubi (Von Krahl baar)
Festival Club (Von Krahl Bar) | Rataskaevu 10 |



mängupaik
stage



algus
beginning



kestvus
duration



sõnadeta
without words



keel
language



täiskasvanutele / noortele
for adults / youth



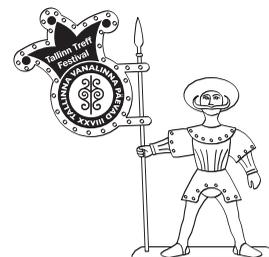
kogu perele
for whole family



lastele
for children

Festivali ajakava / Festival Schedule

- Rahvusvaheline nukukunstikoolide põhiprogramm
International Main Programme of Puppetry Art Schools
- Noor Vaim
Young Spirit
- UNIMA lasteprogramm
UNIMA Children's Programme



30.V laupäev / Saturday

kell / time	esineja / performer	lava / stage	lk / page
17.30	Eesti Kunstiakadeemia ja TÜ Viljandi Kultuuriakadeemia kunstitudengite näituse avamine / Exhibition opening of visual technology (Estonian Academy of Arts) and creative-technical students (Viljandi Culture Academy of University of Tartu)	Eesti Nuku- ja Noorsooteatri õuesaal Yard Hall of Estonian Puppet and Youth Theatre – Lai 1 **	1
19.30	TULI SUVI Tallinna Vanalinna Päevade ja Tallinn Treff Festivali avalavastus / SUMMER FLAME Grand Opening of Tallinn Old Town Days and Tallinn Treff Festival	Raekoja plats Town Hall Square **	11
21.00	Georg Otsa nim Tallinna Muusikakooli bigbänd ja Kristjan Kasearu & Paradise Crew / Tallinn Georg Ots Music School Bigband and Kristjan Kasearu & Paradise Crew	Raekoja plats Town Hall Square **	11

31.V pühapäev / Sunday

11.00	TÄNAVATEATRIST Anna Ivanova Brashinskaya loeng / ABOUT STREET THEATRE Lecture by Anna Ivanova Brashinskaya	Tallinna Linnateatri Kammersaal Chamber Theatre of Tallinn City Theatre – Lai 19 **	6
11.00	VÄRVILISED SABAKESED Viljandi Nukuteater / COLOURED TAILS Viljandi Puppet Theatre	Eesti Nuku- ja Noorsooteatri ovaalsaal Oval Hall of Estonian Puppet and Youth Theatre – Lai 1	1
12.00	KAVAL-ANTS JA VANAPAGAN teater Marionett / CLEVER-ANTS AND THE OLD DEVIL Theatre Marionette	Salme kultuurikeskus Salme Cultural Centre – Salme 12	14
14.00	KAS NAERIS? Viljandi Nukuteatri nuku- ja pantomiimistuudio lavastus / IS IT A TURNIP? Puppet and Pantomime Studio of Viljandi Puppet Theatre	Eesti Nuku- ja Noorsooteatri ovaalsaal Oval Hall of Estonian Puppet and Youth Theatre – Lai 1	1
14.00	Tudengifilmid / Student films	Festivali klubi (Von Krahli baar) Festival Club (Von Krahli Bar) – Rataskaevu 10 **	15
17.30	MIELITEKO Turu Kunstiakadeemia nukuteatritudengid (Soome) / MIELITEKO Puppetry students of Turku Arts Academy (Finland)	Tallinna Linnateatri Taevalava Heaven Theatre of Tallinn City Theatre – Lai 21	6
17.30	6 REISIJAT Teater NO99 / 6 PASSENGERS Theatre NO99	Kanuti Gildi SAAL Kanuti Gildi SAAL – Pikk 20 *	3
19.00	SÜNNIPÄEVAPIDU TÜ Viljandi Kultuuriakadeemia näitekunstitudengid / THE BIRTHDAY PARTY Drama students of Viljandi Culture Academy of University of Tartu	Teatrilabor Theatre Lab – Kaarli pst 9	4
21.00	KAMIKADZE-TR Noortebänd 2009 finalist / KAMIKADZE-TR Finalist of Young Band 2009 contest	Festivali klubi (Von Krahli baar) Festival Club (Von Krahli Bar) – Rataskaevu 10 **	15

Festivali ajakava / Festival Schedule

22.00	MIELITEKO Turu Kunstiakadeemia nukuteatritudengid (Soome) / MIELITEKO Puppetry students of Turku Arts Academy (Finland)	Tallinna Linnateatri Taevalava Heaven Theatre of Tallinn City Theatre – Lai 21	6
22.00	ANNELIIS KITS & STEREO SPECTRUM Georg Otsa nim Tallinna Muusikakooli pop-jazz muusikud / ANNELIIS KITS & STEREO SPECTRUM Pop-jazz music students of Tallinn Georg Ots Music School	Festivali klubi (Von Krahli baar) Festival Club (Von Krahli Bar) – Ratsakaevu 10 **	15
1.VI esmaspäev / Monday			
11.00	INIMLOOMUS Visuaalse Teatri Kooli tudengid (Iisrael) / HUMAN NATURE Students of School of Visual Theatre (Israel)	Eesti Nuku- ja Noorsooteatri suur saal Main Hall of Estonian Puppet and Youth Theatre – Lai 1	1
11.00	KLASSIKONSERT Jaroslavli Riikliku Teatriakadeemia nukuteatritudengid (Venemaa) / CLASSIC CONCERT Puppetry students of Yaroslavl State Theatre Institute (Russia)	Eesti Nuku- ja Noorsooteatri ovaalsaal Oval Hall of Estonian Puppet and Youth Theatre – Lai 1	1
12.30	PLATS Eesti Nuku- ja Noorsooteatri noortestudio / PLACE Youth Studio of Estonian Puppet and Youth Theatre	Eesti Nuku- ja Noorsooteatri fuajee Foyer of Estonian Puppet and Youth Theatre – Lai 1 **	1
13.00	INIMLOOMUS Visuaalse Teatri Kooli tudengid (Iisrael) / HUMAN NATURE Students of School of Visual Theatre (Israel)	Eesti Nuku- ja Noorsooteatri suur saal Main Hall of Estonian Puppet and Youth Theatre – Lai 1	1
14.00	MÄNGIDES DOSTOJEVSKIT Läti Kultuuriakadeemia näitekunstitudengid (Läti) / PLAYING DOSTOYEVSKY Drama students of Latvian Academy of Culture (Latvia)	Tallinna Linnateatri Taevalava Heaven Theatre of Tallinn City Theatre – Lai 21	6

14.00	KARUPOEG PUHH Kärkla Nukuteater / WINNIE THE POOH Kärkla Puppet Theatre	Eesti Nuku- ja Noorsooteatri ovaalsaal Oval Hall of Estonian Puppet and Youth Theatre – Lai 1	1
14.00	Tudengifilmid / Student films	Festivali klubi (Von Krahl baar) Festival Club (Von Krahl Bar) – Rataskaevu 10 **	15
16.30	Näidendivõistluse Pööning auhindamine (Gninööp- ja Tiippööningu vanuserühmad) / Award Ceremony of Young Playwrights' Competition (middle and older age group)	Eesti Nuku- ja Noorsooteatri ovaalsaal Oval Hall of Estonian Puppet and Youth Theatre – Lai 1	1
17.00	MUINASJUTT IKENI VÕLUVESKIST Harkovi Riikliku Kunstiülikooli nukuteatritudengid (Ukraina) / FAIRYTALE ABOUT THE MAGIC MILL OF IKEN Puppetry students of Kharkiv State Kotlyarevsky University of Arts (Ukraine)	Hobuveski Horse Mill – Lai 47	13
18.00	PUPPUTOPIA Nukuteatritudengite ideekavandite tutvustus / PUPPUTOPIA Presentation of crazy ideas of puppetry students	Tallinna Linnateatri Kammersaal Chamber Theatre of Tallinn City Theatre – Lai 19 **	6
18.00	KOOMIKU LAPSEPÕLV Võru Linnateater / THE COMIC'S CHILDHOOD Võru City Theatre	Eesti Nuku- ja Noorsooteatri suur saal Main Hall of Estonian Puppet and Youth Theatre – Lai 1	1
18.45	SETTLE Läti Kultuuriakadeemia koreograafiatudengid / SETTLE Choreography students of Latvian Academy of Culture	Raekoja plats Town Hall Square **	11
19.00	MUINASJUTT IKENI VÕLUVESKIST Harkovi Riikliku Kunstiülikooli nukuteatritudengid (Ukraina) / FAIRYTALE ABOUT THE MAGIC MILL OF IKEN Puppetry students of Kharkiv State Kotlyarevsky University of Arts (Ukraine)	Hobuveski Horse Mill – Lai 47	13

Festivali ajakava / Festival Schedule

19.00	KOLM AINSUST TÜ Viljandi Kultuuriakadeemia koreograafiatudengid / THREE SINGULARS Choreography students of Viljandi Culture Academy of University of Tartu	Tallinna Linnateatri Põrgulava Heaven Theatre of Tallinn City Theatre – Lai 21	6
19.00	KÕIGE TÄHTSAM EMTA lavakunstkooli tudengid / THE CHIEF THING Drama students of Drama School of Estonian Academy of Music and Theatre	Endine Heliose kino Cinema Helios – Sauna 7 *	5
19.00	SÜNNIPÄEVAPIDU TÜ Viljandi Kultuuriakadeemia näitekunstitudengid / THE BIRTHDAY PARTY Drama students of Viljandi Culture Academy of University of Tartu	Teatrilabor Theatre Lab – Kaarli pst 9	4
20.00	VAHETATUD LOOD Tallinna Ülikooli koreograafiatudengid / THE SWOPPED STORIES Choreography students of Tallinn University	Tallinna Linnateatri Taelalava Heaven Theatre of Tallinn City Theatre – Lai 21	6
21.00	JUNK RIOT Noortebänd 2009 võitja / JUNK RIOT Winner of Young Band 2009 contest	Festivali klubi (Von Krahli baar) Festival Club (Von Krahli Bar) – Rataskaevu 10 **	15
22.00	GARLIC Georg Otsa nim Tallinna Muusikakooli pop-jazz muusikud / GARLIC Pop-jazz music students of Tallinn Georg Ots Music School	Festivali klubi (Von Krahli baar) Festival Club (Von Krahli Bar) – Rataskaevu 10 **	15

2.VI teisipäev / Tuesday

10.00	HANEL OLII AUTO Eesti Nuku- ja Noorsooteater / A GOOSE HAD A CAR Estonian Puppet and Youth Theatre	Eesti Nuku- ja Noorsooteatri ovaalsaal Oval Hall of Estonian Puppet and Youth Theatre – Lai 1	1
11.00	MÄNGIDES SHAKESPEARE'I Leedu Muusika- ja Teatriakadeemia näite- kunstitudengid (Leedu) / PLAYING SHAKESPEARE Acting students of Lithuanian Academy of Music and Theatre (Lithuania)	Eesti Nuku- ja Noorsooteatri suur saal Main Hall of Estonian Puppet and Youth Theatre – Lai 1	1
11.00	HÖBEKABJAKE Vene Nukuteater / SILVER HOOF Russian Puppet Theatre	Vene kultuurikeskus Russian Cultural Centre – Mere pst 5	7
11.00	LUGU PIKK-KÕRVAST, OTIST JA KRIIMSLIMAST Harry Gustavsoni Pere- teater / A STORY OF RABBIT COTTONTAIL AND ITS SACK WITH CARROTS Harry Gustavson Family Puppet Theatre	Salme kultuurikeskus Salme Cultural Centre – Salme 12	14
12.00	PUNAMÜTSIKE Harrastusteater Kehra Nukk / LITTLE RED RIDING HOOD Amateur theatre Kehra Puppet	Eesti Nuku- ja Noorsooteatri ovaalsaal Oval Hall of Estonian Puppet and Youth Theatre – Lai 1	1
12.30	REHEPAPP teater Pogos (Soome) / OLD BARNY Theatre Pogos (Finland)	Hobuveski Horse Mill – Lai 47	13
12.30	Paneeldiskussioon „Kool ja teater – millist näitlejat vajab kaasaeg- ne nukuteater“ / Panel Discussion „School and Theatre – What Kind of an Actor is Needed in Modern Puppet Theatre?“ Anna Ivanova Brashinskaya (Soome / Finland)	Tallinna Linnateatri Kammersaal Chamber Theatre of Tallinn City Theatre – Lai 19**	6
13.00	TAKE MY EYES Läti Kultuuriakadeemia koreograafiatudengid (Läti) / TAKE MY EYES Choreography students of Latvian Academy of Culture (Latvia)	Tallinna Linnateatri Taevalava Heaven Theatre of Tallinn City Theatre – Lai 21	6

Festivali ajakava / Festival Schedule

14.00	SÖÖBIK JA PISIK nukuteater Lepatriinu / CARIES AND BACILLUS Puppet Theatre Ladybird	Eesti Nuku- ja Noorsooteatri ovaalsaal Oval Hall of Estonian Puppet and Youth Theatre – Lai 1	1
14.00	ME EI ARMASTA RÄÄKIVATE PEADE TEATRIT Läti Kultuuriakadeemia näitekunstitudengid (Läti) / WE DON'T LOVE THE THEATRE OF TALKING HEADS Drama students of Latvian Academy of Culture (Latvia)	Eesti Nuku- ja Noorsooteatri suur saal Main Hall of Estonian Puppet and Youth Theatre – Lai 1	1
14.00	Tudengifilmid / Student films	Festivali klubi (Von Krahl'i baar) Festival Club (Von Krahl Bar) – Rataskaevu 10 **	15
16.00	Teatri-, tantsu-, kunsti- ja muusikakõrgkoolide õppejõudude arutelu / Roundtable for lecturers of theatre, dance, art and music universities	EMTA lavakunstkool / Drama School of Estonian Academy of Music and Theatre – Toomkooli 1	8
16.30	Tantsustuudio ProDance / ProDance Studio	Hobuveski Horse Mill – Lai 47	13
17.00	PUPPUTOPIA Nukuteatritudengite ideekavandite tutvustus / PUPPUTOPIA Presentation of crazy ideas of puppetry students	Tallinna Linnateatri Kammersaal Chamber Theatre of Tallinn City Theatre – Lai 19 **	6
17.00	LAANEMOOR teater Marionett / THE GREENWOOD WOMAN Theatre Marionette	Salme kultuurikeskus Salme Cultural Centre – Salme 12	14
18.00	LIIKUMISLIIGUTUS KKORI Tallinna Ülikooli koreograafiatudengid / KKORI, THE MOTION MOVEMENT Choreography students of Tallinn University	Eesti Nuku- ja Noorsooteatri suur saal Main Hall of Estonian Puppet and Youth Theatre – Lai 1	1
18.15	SA ISE LOOD MAAILMA ENDA ÜMBER Tantsustuudio Carolina / YOU CREATE THE WORLD AROUND YOU Carolina Dance Studio	Raekoja plats Town Hall Square **	11

19.00	KUMMITUS MASINAS EMTA lavakunstikooli tudengite lavastus / THE GHOST IN THE MACHINE Drama students of Drama School of Estonian Academy of Music and Theatre	Von Krahli Teater Von Krahli Theatre – Rataskaevu 10 *	15
19.30	Eesti Tantsuagentuuri studio tantsukava / Dance programme of Dance Studio of Estonian Dance Agency	Hobuveski Horse Mill – Lai 47	13
20.00	MIKS LAPS KEEB MAISIPUDRUS? Londoni Ülikooli kõne- ja draamakooli nukuteatritudengid (Inglismaa) / WHY DOES THE CHILD BOIL IN POLENTA Puppetry students of Central School of Speech and Drama (United Kingdom)	Tallinna Linnateatri Taevalava Heaven Theatre of Tallinn City Theatre – Lai 21	6
21.00	COLON'ID TÜ Viljandi Kultuuriakadeemia koreograafiatudengid / COLON'ID Choreography students of Viljandi Culture Academy of University of Tartu	Tallinna Linnateatri Põrgulava Hell Theatre of Tallinn City Theatre – Lai 23	6
21.00	AUCASSIN & NICOLETTE Vanalinna Hariduskolleegiumi teatrikool / AUCASSIN & NICOLETTE Theatre School of Old Town Educational College	Püha Katariina kirik Saint Catherine Church – Vene 12/14 *	9
21.00	NOISEBLEED Noortebänd 2009 finalist / NOISEBLEED Finalist of Young Band 2009 contest	Festivali klubi (Von Krahli baar) Festival Club (Von Krahli Bar) – Rataskaevu 10 **	15
21.00	ARMASTUS VÄHENDAB NAISTE PEENUST JA SUURENDAB MEESTE OMA Hugo Treffneri Gümnaasiumi teatritrupp HTG66 / LOVE LESSENS WOMAN'S DELICACY AND INCREASES MAN'S Theatre troupe HTG66 of Hugo Treffner Secondary School	Eesti Nuku- ja Noorsooteatri ovaalsaal Oval Hall of Estonian Puppet and Youth Theatre – Lai 1	1
22.00	FLAVOR Georg Otsa nim Tallinna Muusikakooli pop-jazz muusikud / FLAVOR Pop-jazz students of Tallinn Georg Ots Music School	Festivali klubi (Von Krahli baar) Festival Club (Von Krahli Bar) – Rataskaevu 10 **	15

Festivali ajakava / Festival Schedule

3.VI kolmapäev / Wednesday

11.00	MIKS LAPS KEEB MAISIPUDRUS? Londoni Ülikooli kõne- ja draamakooli nukuteatritudengid (Inglismaa) / WHY DOES THE CHILD BOIL IN POLENTA Puppetry students of Central School of Speech and Drama (United Kingdom)	Tallinna Linnateatri Taevalava Heaven Theatre of Tallinn City Theatre – Lai 21	6
11.00	OMA ELU SUPERSTAARID Endla teatri noortestuudio / SUPERSTARS OF THEIR OWN LIVES Theatre Endla Youth Drama Studio	Eesti Nuku- ja Noorsooteatri suur saal Main Hall of Estonian Puppet and Youth Theatre – Lai 1	1
11.00	JÄNES JULGEPÜKS Harry Gustavsoni Pereteater / RABBIT BRAVEHEART Harry Gustavson Family Puppet Theatre	Eesti Nuku- ja Noorsooteatri ovaalsaal Oval Hall of Estonian Puppet and Youth Theatre – Lai 1	1
12.00	VÄIKE TSIRKUS Tsirkusestuudiod Folie ja OMAtsirkus / THE SMALL CIRCUS Circus studios Folie and OMAtsirkus	Rotermanni kvartali väljak Rotermann city block square **	10
12.30	Paneeldiskussioon „Kaasaegsed suundumused euroopa nukukunstis“ / Panel Discussion “Contemporary Movements in the European Puppetry” Marek Waszkiel (Poola / Poland)	Tallinna Linnateatri Kammersaal Chamber Theatre of Tallinn City Theatre – Lai 19 **	6
14.00	SURMATANTS Rauf Avšarovi Nukuteater / DANCE OF DEATH Rauf Avšarov Puppet Theatre	Eesti Nuku- ja Noorsooteatri ovaalsaal Oval Hall of Estonian Puppet and Youth Theatre – Lai 1	1
14.00	Tudengifilmid / Student films / TOLLHAUS Ernst Buschi nim Lavakunstikõrgkool (Saksamaa) / Ernst Busch School of Dramatic Arts (Germany)	Festivali klubi (Von Krahl baar) Festival Club (Von Krahl Bar) – Rataskaevu 10 **	15
15.00	BRAIN FREEZE Tallinna 32. keskkooli teatriklass / BRAIN FREEZE Theatre class of Tallinn Secondary School No. 32	Eesti Nuku- ja Noorsooteatri vahesaal / Middle Hall of Estonian Puppet and Youth Theatre – Lai 1	1

16.00	PUPPUTOPIA Nukuteatritudengite ideekavandite tutvustus / PUPPUTOPIA Presentation of crazy ideas of puppetry students	Tallinna Linnateatri Kammersaal Chamber Theatre of Tallinn City Theatre – Lai 19 **	6
16.30	THAT'S THE THING ABOUT BEAR ATTACKS, THEY COME WHEN YOU LEAST EXPECT IT TÕ Viljandi Kultuuriakadeemia koreograafiatudengid / THAT'S THE THING ABOUT BEAR ATTACKS, THEY COME WHEN YOU LEAST EXPECT IT Choreography students of Viljandi Culture Academy of University of Tartu	Kõismäe torn Kõismäe Tower – Laboratooriumi 27	12
17.00	UUE LINNA UUS TSIRKUS Tsirkusestuudiod Folie ja OMAtsirkus / THE NEW CIRCUS OF THE NEW CITY Circus studios Folie and OMAtsirkus	Rotermanni kvartali väljak Rotermann city block square **	10
18.00	INSPEKTOR TULEB Ernst Buschi nim Lavakunstikõrgkooli nukuteatritudengid (Saksamaa) / AN INSPECTOR CALLS Puppetry students of Ernst Busch School of Dramatic Arts (Germany)	Eesti Nuku- ja Noorsooteatri suur saal Main Hall of Estonian Puppet and Youth Theatre – Lai 1	1
18.00	ESKIMO PUUDER TÕ Viljandi Kultuuriakadeemia koreograafiatudengid / ESKIMO POWDER Choreography students of Viljandi Culture Academy of University of Tartu	Tallinna Linnateatri Taevalava Heaven Theatre of Tallinn City Theatre – Lai 21	6
19.00	LAMBAHARI ja ÕDE JA TÕIGUS Dreek Studio / Performance of Dreek Studio	Tallinna Linnateatri Põrgulava Hell Theatre of Tallinn City Theatre – Lai 23	6
20.00	Eesti Tantsuagentuuri studio ja tantsustuudio R.E.D. / Studio of Estonian Dance Agency and R.E.D. Dance Studio	Raekoja plats Town Hall Square **	11
20.30	INSPEKTOR TULEB Ernst Buschi nim Lavakunstikõrgkooli nukuteatritudengid (Saksamaa) / AN INSPECTOR CALLS Puppetry students of Ernst Busch School of Dramatic Arts (Germany)	Eesti Nuku- ja Noorsooteatri suur saal Main Hall of Estonian Puppet and Youth Theatre – Lai 1	1

Festivali ajakava / Festival Schedule

21.00	AUCASSIN & NICOLETTE Vanalinna Hariduskolleeegiumi teatrikool / AUCASSIN & NICOLETTE Theatre School of Old Town Educational College	Püha Katariina kirik Saint Catherine Church – Vene 12/14 *	9
21.00	Helsingi Pop-Jazz Konservatooriumi bigbänd (Soome) / Helsinki Pop-Jazz Conservatory Bigband (Finland)	Raekoja plats Town Hall Square **	11
21.00	RUSTPACK Noortebänd 2009 finalist / RUSTPACK Finalist of Young Band 2009 contest	Festivali klubi (Von Krahli baar) Festival Club (Von Krahl Bar) – Rataskaevu 10 **	15
22.00	HAPNIK Polygon Teater / OXYGEN Polygon Theatre	Eesti Nuku- ja Noorsooteatri ovaalsaal Oval Hall of Estonian Puppet and Youth Theatre – Lai 1	1
22.00	Helsingi Pop-Jazz Konservatooriumi ansambel (Soome) / Helsinki Pop-Jazz Conservatory Ensemble (Finland)	Festivali klubi (Von Krahli baar) Festival Club (Von Krahl Bar) – Rataskaevu 10 **	15

4.VI neljapäev / Thursday

11.00	HANEL OLI AUTO Eesti Nuku- ja Noorsooteater / A GOOSE HAD A CAR Estonian Puppet and Youth Theatre	Eesti Nuku- ja Noorsooteatri ovaalsaal Oval Hall of Estonian Puppet and Youth Theatre – Lai 1	1
11.00	TSIRKUS GELSOMINA Turu Kunstiakadeemia nukuteatritudengid (Soome) / CIRCUS GELSOMINA Puppetry students of Turku Arts Academy (Finland)	Eesti Nuku- ja Noorsooteatri suur saal Main Hall of Estonian Puppet and Youth Theatre – Lai 1	1
11.35	Näidendivõistluse Pööning auhindamine (Põngerpööningu vanuserühm) / Award Ceremony of Young Playwrights` Competition (youngest age group)	Eesti Nuku- ja Noorsooteatri ovaalsaal Oval Hall of Estonian Puppet and Youth Theatre – Lai 1	1
11.00	PETRUŠKA VALLATUSED Peterburi Riikliku Teatriakadeemia nukuteatritudengid (Venemaa) / PETRUSHKA'S FROLICKS Puppetry students of Saint Petersburg State Theatre Arts Academy (Russia)	Rotermanni kvartali väljak Rotermann city block square **	10
12.00	(DES)ESPERANDO São Paolo Ülikooli nukuteatritudengid (Brasiilia) / (DES)ESPERANDO Puppetry students of São Paulo University (Brazil)	Tallinna Linnateatri Taevalava Heaven Theatre – Tallinn City Theatre – Lai 21	6
12.30	LILLEKE Jaroslavl Riikliku Teatriakadeemia nukuteatritudengid (Venemaa) / A FLOWER Puppetry students of Yaroslavl State Theatre Institute (Russia)	Rotermanni kvartali väljak Rotermann city block square **	10
13.00	Paneeldiskussioon „Nukulik mõtlemine kaasaegses kunstis“ / Panel Discussion „Puppet-like Thinking in Modern Art“ Rosita Raud (Eesti / Estonia)	Tallinna Linnateatri Kammersaal Chamber Theatre of Tallinn City Theatre – Lai 19 **	6
13.00	IMPROVISATSIOONID INIMESELE JA MATERJALILE Ernst Buschi nim Lavakunsti Kõrgkooli nukuteatritudengid (Saksamaa) / IMPROVISATIONS WITH THE BODY AND MATERIAL Puppetry students of Ernst Busch School of Dramatic Arts (Germany)	Rotermanni kvartali väljak Rotermann city block square **	10

Festivali ajakava / Festival Schedule

13.00	Teatri-, tantsu- ja tsirkusestuudiote arutelu / Roundtable of theatre, dance and circus studios	Eesti Nuku- ja Noorsooteatri ovaalsaal Oval Hall of Estonian Puppet and Youth Theatre – Lai 1	1
14.00	PETRUŠKA VALLATUSED Peterburi Riikliku Teatriakadeemia nukuteatritudengite lavastus (Venemaa) / PETRUSHKA'S FROLICKS Puppetry students of the Saint Petersburg State Theatre Arts Academy (Russia)	Raekoja plats Town Hall Square **	11
14.00	Tudengifilmid / Student films	Festivali klubi (Von Krahli baar) Festival Club (Von Krahli Bar) – Rataskaevu 10 **	15
15.00	IMPROVISATSIOONID INIMESELE JA MATERJALILE Ernst Buschi nim Lavakunsti Kõrgkooli nukuteatritudengid (Saksamaa) / IMPROVISATIONS WITH THE BODY AND MATERIAL Puppetry students of Ernst Busch School of Dramatic Arts (Germany)	Raekoja plats Town Hall Square **	11
15.00	DANIIL HARMS EHK GEENIUSE ELU Tartu Üliõpilasteater / DANIIL KHARMS AKA THE LIFE OF A GENIUS Tartu Student Theatre	Eesti Nuku- ja Noorsooteatri suur saal Main Hall of Estonian Puppet and Youth Theatre – Lai 1	1
16.00	Tantsustuudio ProDance / ProDance Studio	Raekoja plats Town Hall Square **	11
17.00	KLASSIKONSERT Jaroslavli Riikliku Teatriakadeemia nukuteatritudengid (Venemaa) / CLASS CONCERT Puppetry students of Yaroslavl State Theatre Institute (Russia)	Eesti Nuku- ja Noorsooteatri ovaalsaal Oval Hall of Estonian Puppet and Youth Theatre – Lai 1	1
17.00	VÄIKE PRINTS teater Marionett / THE LITTLE PRINCE Theatre Marionette	Salme kultuurikeskus Salme Cultural Centre – Salme 12	14
18.00	Georg Otsa nim Tallinna Muusikakooli pop-jazz muusikud / Pop-jazz music students of Tallinn Georg Ots Music School	Rotermanni kvartali väljak Rotermann city block square **	10

19.00	ORKESTER Ludwik Solski nim Riikliku Teatrikooli nukuteatritudengid (Poola) / ORCHESTRA Puppetry students of Ludwik Solski State Drama School (Poland)	Tallinna Linnateatri Taevalava Heaven Theatre – Tallinn City Theatre – Lai 21	6
20.00	SEE KÕIK ON JAZZ TÜ Viljandi Kultuuriakadeemia lavakunstitudengid / IT'S ALL JAZZ Drama students of Viljandi Cluture Academy of Tartu University	Eesti Nuku- ja Noorsooteatri suur saal Main Hall of Estonian Puppet and Youth Theatre – Lai 1	1
21.00	SÖÖMINDÄRASÖÖ... TÜ Viljandi Kultuuriakadeemia koreograafia- tudengid / EATMEDON'TEAT... Choreography students of Viljandi Culture Academy of University of Tartu	Eesti Nuku- ja Noorsooteatri suur saal – Lai 1 Main Hall of Estonian Puppet and Youth Theatre – Lai 1	1
21.00	AUCASSIN & NICOLETTE Vanalinna Hariduskollegiumi teatrikool / AUCASSIN & NICOLETTE Theatre School of Old Town Educational College	Püha Katariina kirik Saint Catherine Church – Vene 12/14 *	9
21.00	Georg Otsa nim Tallinna Muusikakooli lõpetajad / Graduates of Tallinn Georg Ots Music School	Rotermanni kvartali väljak Rotermann city block square **	10
21.00	PENTHOUSE#9 Noortebänd 2009 finalist / PENTHOUSE#9 Finalist of Young Band 2009 contest	Festivali klubi (Von Krahl bar) Festival Club (Von Krahl Bar) – Rataskaevu 10 **	15
21.30	INDERLIN Tooteater / INDERLIN Tooteater	Eesti Nuku- ja Noorsooteatri ovaalsaal Oval Hall of Estonian Puppet and Youth Theatre – Lai 1	1
22.00	ANITA & THE BAND Georg Otsa nim Tallinna Muusikakooli pop-jazz muusikud / ANITA & THE BAND Pop-jazz music students of Tallinn Georg Ots Music School	Festivali klubi Festival Club (Von Krahl Bar) – Rataskaevu 10 **	15
23.00	VIIEOSALINE TRILOOGIA Eesti Kunstiakadeemia stsenograafiatudengid / THE FIVE-SERIES TRILOGY Scenography students of Estonian Academy of Arts	Kanuti Gildi SAAL Kanuti Gildi SAAL – Pikk 20	3

Festivali ajakava / Festival Schedule

5.VI reede / Friday			
11.00	HÖBEKABJAKE Vene Nukuteater / SILVER HOOF Russian Puppet Theatre	Vene kultuurikeskus Russian Cultural Centre – Mere pst 5	7
12.30	Paneeldiskussioon „Materjalid ja lavastusmeetodid nukuteatris“ / Panel Discussion „Materials and Directing Methods in Puppet Theatres“ Rene Baker (Inglismaa / United Kingdom)	Tallinna Linnateatri Kammersaal Chamber Theatre of Tallinn City Theatre – Lai 19 **	6
12.30	PLATS Eesti Nuku- ja Noorsooteatri noortestudio / PLACE Youth Studio of Estonian Puppet and Youth Theatre	Raekoja plats Town Hall Square **	11
14.00	THEISED TÕ Viljandi Kultuuriakadeemia näitekunstitudengid / OTHERS Drama students of Viljandi Culture Academy of Tartu University	Tallinna Linnateatri Taevalava Hell Theatre of Tallinn City Theatre – Lai 23	6
14.00	Tudengifilmid / Student films	Festivali klubi (Von Krahl bar) Festival Club (Von Krahl Bar) – Rataskaevu 10 **	15
14.00	Eesti Tantsuagentuuri studio ja tantsustudio R.E.D. / Studio of Estonian Dance Agency and R.E.D. Dance Studio	Rotermanni kvartali väljak Rotermann city block square **	10
15.00	SA ISE LOOD MAAILMA ENDA ÜMBER Tantsustudio Carolina / YOU CREATE THE WORLD AROUND YOU Carolina Dance Studio	Rotermanni kvartali väljak Rotermann city block square **	10
16.00	PUPPUTOPIA Nukuteatritudengite ideekavandite tutvustus / PUPPUTOPIA Presentation of the crazy ideas of puppetry students	Tallinna Linnateatri Kammersaal Chamber Theatre of Tallinn City Theatre – Lai 19 **	6
17.00	MÄNGURID Eesti Nuku- ja Noorsooteater / THE GAMBLERS Estonian Puppet and Youth Theatre	Eesti Nuku- ja Noorsooteatri suur saal Main Hall of Estonian Puppet and Youth Theatre – Lai 1	1

18.15	JUNK RIOT Noortebänd 2009 võitja / JUNK RIOT Winner of Young Band 2009 contest	Raekoja plats Town Hall Square **	11
20.00	Noortebänd 2009 finalistid / Finalists of Young Band 2009 contest	Rotermanni kvartali väljak Rotermann city block square **	10
21.00	DIREKTORI BÄND / THE HEADMASTER'S MAND & MEELIK	Festivali klubi (Von Krahli baar) Festival Club (Von Krahli Bar) – Rataskaevu 10 **	1
22.00	ANNELIIS KITSE BÄND Georg Otsa nim Tallinna Muusikakooli pop-jazz muusikud / ANNELIIS KITS & BAND Pop-jazz music students of Tallinn Georg Ots Music School	Festivali klubi (Von Krahli baar) Festival Club (Von Krahli Bar) – Rataskaevu 10 **	15
23.00	SÜÜTU VANAEMA / A VIRGIN GRANDMOTHER	Festivali klubi (Von Krahli baar) Festival Club (Von Krahli Bar) – Rataskaevu 10 **	15

PILETID / TICKETS

Üksipilet / Single ticket **75.-**

Päevapilet / Day ticket **100.-**

Festivali pass / Festival card **300.-**

* Festivali päevapileti ja passiga pileti soodustus / Ticket discount with festival card

** Tasuta / Free entrance

Vabade kohtade olemasolul festivalil osalejatele kaelakaardi ettenäitamisel sissepääs tasuta/soodustusega.
In case of available seats free entrance/ticket discount for festival participants with festival card.

NUKUKUNSTIALASED PANEELDISKUSSIONID PUPPETRY PANEL DISCUSSIONS

Tallinna Linnateatri Kammersaal / Chamber Theatre of Tallinn
City Theatre

Lai 19

Teisipäev / Tuesday 02.06

12:30

**KOOL JA TEATER – MILLIST NÄITLEJAT VAJAB KAAS-
AEGNE NUKUTEATER**

**SCHOOL AND THEATRE - WHAT KIND OF AN ACTOR IS
NEEDED IN MODERN PUPPET THEATRE**

vene keeles, tõlkega inglise keelde /
in Russian with translation into English



Anna Ivanova Brashinskaya
(Soome / Finland)

Anna Ivanova Brashinskaya on sündinud 1965. aastal Peterburis, Venemaal. Alates 2003. aastast töötab ta Soomes Turu Kunstiakadeemia nukukunstiosakonna

programmijuhina; aastatel 1995-2001 on ta olnud sama õpetooli juhataja. Ta on omandanud magistr kraadi Peterburi Teatriakadeemia teatriuuringute osakonnas 1990. aastal ning kaitsnud samas 1995. aastal doktoritööd teemal „Teatrinuku traditsiooniliste liigutamismeetodite semantika“. Ta on esinenud nukukunstialaste ettekannetega mitmel rahvusvahelistel konverentsidel, kirjutanud kümneid nukuteatrilaseid artikleid ning olnud žüriiliige erinevatel teatrifestivalidel, sh Kuldsel Maskil Venemaal.

Anna Ivanova Brashinskaya was born in St. Petersburg in Russia in 1965. She has worked as a programme manager in the Puppet Theatre Department of the Turku Arts Academy in Finland since 2003; in 1995-2001 she was the head of the same department. She graduated the Department of Theatre Research in the St. Petersburg State Theatre Arts Academy with a master's degree in 1990 and defended her doctoral thesis titled The Semantics of the Traditional Movement Methods of Puppets there in 1995. She has given presentations on puppetry art at several international conferences, written dozens of articles about puppet theatre and been a jury member at various theatre festivals, including the Golden Mask festival in Russia.

Väitluspartnerid/ Discussion partners:

Marek Waszkiel (Poola / Poland)

Rosita Raud (Eesti / Estonia)

Vyacheslav Borisov (Venemaa / Russia)

Rein Agur (Eesti / Estonia)

Jevgeni Ibragimov (Eesti / Estonia)

Joana Cizauskaite (Leedu / Lithuania)

Kolmapäev/Wednesday 03.06.

12:30

KAASAEGSED SUUNDUMUSED EUROOPA NUKUKUNSTIS

CONTEMPORARY MOVEMENTS IN THE EUROPEAN PUPPETRY

inglise keeles, tõlkega vene keelde/ in English with translation into Russian



Marek Waszkiel
(Poola / Poland)

Marek Waszkiel töötab alates 2005. aastast Bialystoki Nukuteatri kunstilise juhi ja direktorina. Aastatel 1977-2005 oli ta Poola Teaduste Akadeemia kunstiinstituudi nukuteatriajaloo uurija, ajakirja „Teatripäevik“ ning „Poola teatri biograafilise leksikoni“ toimetaja. Samal ajal, alates 1977. aastast, oli ta Varssavi Teatriakadeemia nukukunstiajaloo alaline professor ning aastatel

1999-2005 ka aserektor, vastutades Bialystoki nukukunstiosakonna eest. Marek Waszkiel on avaldanud arvukalt nukukunsti uurimusi ning teeb nukukunstikonsultandina koostööd paljude nukuteatritega ja festivalidega üle maailma.

Marek Waszkiel is a general and artistic director of the Bialystok Puppet Theatre since 2005. In 1977-2005 he worked as a researcher of puppetry history for the Institute of Art of the Polish Academy of Sciences, Warsaw. He was also the editor of the Theatrical Diary and the editor-in-chef of the Biographical Dictionary of the Polish Theatre. Simultaneously, since 1977 he is the permanent professor of history of puppetry at the Theatre Academy in Warsaw, where in 1999-2005 he was the vice-rector, responsible for the Puppetry Art Department in Bialystok. He has published many studies on puppetry in Poland, as well as many articles about puppet theatre all over the world. He also co-operates with many puppet theatres and festivals in several countries as a puppetry art consultant.

Väitluspartnerid/ Discussion partners:

Rene Baker (Inglismaa/ United Kingdom)

Rosita Raud (Eesti/ Estonia)

Anna Ivanova Brashinskaya (Soome/ Finland)

Alexander Stavisky (Venemaa/ Russia)

Cariad Astles (Inglismaa/ United Kingdom)

Neljapäev / Thursday 4.06.

12:30

NUKULIK MÖTLEMINE KAASAEGSES KUNSTIS

PUPPET-LIKE THINKING IN MODERN ART

vene keeles, tõlkega inglise keelde/ in Russian with translation into English



Rosita Raud
(Eesti / Estonia)

Rosita Raud on sündinud 1962. aastal Vilniuses, Leedus. Pärast sealse keskkooli lõpetamist läks ta õppima Peterburi Teatriakadeemiasse (endine Leningradi Riiklik Teatri-, Muusika ja Kinoinstituut), mille lõpetas nukuteatri kateedris lavakujunduse erialal 1987. aastal. Alates sellest ajast on ta elanud Tallinnas, töötades teatrikunstniku, installatsioonikunstniku ja kunstifotograafina. Ta on olnud ka õppejõuks mitmetes kõrgkoolides. Rosita Rauda eriline kiindumus kuulub nukuteatrile ja ta on tih-

ti kasutanud nukuteatriga seotud lavatehnoloogiaid ka draamalavastustes. Nukud on teda mõjutanud ka installatsioonide loomisel: teda on alati huvitanud lood, mida asjadel on rääkida, ning tema arvates see muudabki nad elavaiks.

Rosita Raud was born in Vilnius, Lithuania, and after finishing school there she went to study to the Theatre Academy of what is now St. Petersburg, but was called Leningrad at that time. Since graduating in 1987 she has been living and working in Tallinn, Estonia as a theatre designer, installation artist and artistic photographer. She has also taught at several universities. Her special affection is puppet theatre, and she has frequently made use of puppet-related stage technologies in drama productions as well. Puppets have also influenced her in creating installations: she has always been interested in the stories that things have to tell, and in her view this is what makes them alive.

Väitluspartnerid / Discussion partners:

Anders Härm (Eesti / Estonia)

Jan Kaus (Eesti / Estonia)

Marek Waszkiel (Poola / Poland)

Anna Ivanova Brashinskaya (Soome / Finland)

Hartmut Lorenz (Saksamaa / Germany)

Reede / Friday 05.06.

12:30

MATERJALID JA LAVASTAMISMEETODID NUKUTEATRIS

MATERIALS AND DIRECTING METHODS IN PUPPET THEATRE

inglise keeles, tõlkega vene keelde / in English with translation into Russian



Rene Baker
(Inglismaa/ United Kingdom)

Rene Baker, sündinud Londonis 1960. aastal, on nuku- ja objekti-teatri spetsialist. Viimase 20 aasta jooksul on ta töötanud esineja, kunstniku, lavastaja, pedagoogi, uurija ning konsultandina. Alates 1998. aastast on ta arendanud omaenda treeningmeetodit elustamiseks erinevaid objekte, materjale ja teatrinukke. Ta on juhitanud õpitubasid Inglismaal, Norras, Soomes, Hispaanias ja

Eestis. 1998-2005 oli ta õppejõud Londoni Kõne- ja Draamakoolis ning 2005-2008 õppejõud ja lavastaja Barcelona Teatriinstituudis. Hetkel on ta vabakutseline õppejõud ja lavastaja.

Rene Baker (born in London, 1960) is a specialist in puppet and object theatre, and during the past twenty years has worked as a performer, designer, director, pedagogue, investigator and consultant. Since 1998 she has been developing her own training method for bringing puppets, objects and materials to life, and has led workshops in England, Norway, Finland, Spain and Estonia. From 1998-2005 she taught regularly at the Central School of Speech and Drama (London) and from 2005-2008 taught and directed performances at the Institut del Teatre (Barcelona). She is currently a freelance pedagogue and director.

Väitluspartnerid/ Discussion partners:

Anna Ivanova Brashinskaya (Soome/ Finland)

Rosita Raud (Eesti/ Estonia)

Agata Glutch (Poola/ Poland)

Aleksandr Inyutochkin (Ukraina/ Ukraine)

LOENG / LECTURE

Tallinna Linnateatri Kammersaal / Chamber Theatre of Tallinn
City Theatre

Lai 19

31.05.2009

11:00

TÄNAVATEATRIST ABOUT STREET THEATRE

Anna Ivanova Brashinskaya

Tallinn Treff Festivali 2009 raames saab alguse europrojekt "Kultuur tänavatel", kus Eesti Nuku- ja Noorsooteatri partneriteks on Nukuteater Lélé Leedust ja kaasaegse tantsu üks lipulaevu Yvette Bozsiki Kompanii Ungarist. Europrojekti raames toimuvad Tallinn Treff Festivalil tänavateatrilased koolitused ning 2010. aastal on kõigil juba võimalus näha partnerteatrite tänavavastusi Tallinna linnaruumis.

In the framework of Tallinn's Treff Festival 2009 an EU project Culture on the Streets will be launched in which the Estonian Puppet and Youth Theatre will cooperate with the Lélé Puppet Theatre from Lithuania and the modern dance flag ship Yvette Bozsik Company from Hungary. This will bring street theatre training seminars to Tallinn's Treff Festival and in 2010 everyone will already be able to see the partner theatres' street performances on the streets of Tallinn.



Programm „Kultuur”

Projekti on rahaliselt toetanud Euroopa Komisjon. Publikatsiooni sisu peegeldab autori seisukohti ja Euroopa Komisjon ei ole vastutav selles sisalduva informatsiooni kasutamise eest.

This project has been funded with support from the European Commission. This publication reflects the views only of the author, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

PUPPUTOPIA

Tallinna Linnateatri Kammersaal / Chamber Theatre of Tallinn
City Theatre

Lai 19

1.06.2009

18:00
IISRAEL / ISRAEL
LEEDU / LITHUANIA

2.06.2009

17:00
SOOME / FINLAND
VENEMAA / RUSSIA
SAKSAMAA / GERMANY

3.06.2009

16:00
INGLISMAA / UNITED KINGDOM
VENEMAA / RUSSIA
POOLA / POLAND

5.06.2009

16:00
UKRAINA / UKRAINE
BRASIILIA / BRAZIL



Pupputopia on tudengite „hullumeelsete“ nukulavastuste idee-
de esitlus, mida on reaalsuses võimatu teostada – kas vastuolu-
de, liiga suure eelarve või muude füüsiliste seaduspärasuste
tõttu ...

Pupputopia is the presentation of the 'crazy' puppet show ideas
of the students that cannot be carried out in reality – either
due to contradictions, too high budgets or other physical
regularities ...



FESTIVALI KLUBI
FESTIVAL CLUB

Von Krahl Baar / Von Krahl Bar

Rataskaevu 10

Von Krahl baar ei vaja eestlasele tutvustamist. Siin toimuvad linna parimad kontserdid ja peod. Siin on astunud üles nii Eesti muusikute koorekiht kui maailma tipud. Ja seda juba pea mitukümmend aastat.

Von Krahl Bar is not an unfamiliar place for the Estonians. This is the place for the best concerts and parties in town. This is the place where the best musicians in Estonia and the world have given their performances. And for almost several decades.

www.vonkrah.ee



31.V.

21.00 KAMIKADZE-TR Noortebänd 2009 finalist / Finalist of Young Band 2009 contest

22.00 ANNELIIS KITS & STEREO SPECTRUM Georg Otsa nim Tallinna Muusikakooli pop-jazz muusikud / Pop-jazz music students of Tallinn Georg Ots Music School

1.VI

21.00 JUNK RIOT Noortebänd 2009 võitja / Winner of Young Band 2009 contest

22.00 GARLIC Georg Otsa nim Tallinna Muusikakooli pop-jazz muusikud / Pop-jazz music students of Tallinn Georg Ots Music School

2.VI

21.00 NOISEBLEED Noortebänd 2009 finalist / Finalist of Young Band 2009 contest

22.00 FLAVOR Georg Otsa nim Tallinna Muusikakooli pop-jazz muusikud / Pop-jazz students of Tallinn Georg Ots Music School

3.VI

21.00 RUSTPACK Noortebänd 2009 finalist / Finalist of Young Band 2009 contest

22.00 Helsingi Pop-Jazz Konservatooriumi ansambel (Soome) / Helsinki Pop-Jazz Conservatory Ensemble (Finland)

4.VI

21.00 PENTHOUSE#9 Noortebänd 2009 finalist / Finalist of Young Band 2009 contest

22.00 ANITA & THE BAND Georg Otsa nim Tallinna Muusikakooli pop-jazz muusikud / Pop-jazz music students of Tallinn Georg Ots Music School

5.VI

21.00 DIREKTORI BÄND / THE HEADMASTER'S BAND & MEELIK

22.00 ANNELIIS KITSE BÄND Georg Otsa nim Tallinna Muusikakooli pop-jazz muusikud / Pop-jazz music students of Tallinn Georg Ots Music School

23.00 SÜÜTU VANAEMA / A VIRGIN GRANDMOTHER

LISAKS / EXTRA

* Teatraalsed plaadikeerutajad / Theatrical DJ-s

* Ootamatud ansamblid / Unexpected bands

TALLINN TREFF FESTIVAL

TALLINNA VANALINNA PÄEVAD /

TALLINN OLD TOWN DAYS

AVAETENDUS

„TULI SUVI“

OPENING PERFORMANCE

SUMMER FLAME

Helilooja / Composer

Lavastaja / Director

Kunstnik / Designer

Tekstid / Texts

Koreograaf / Choreographer

Muusikajuht / Musical Manager

Ardo Ran Varres

Reeda Toots

Vadim Fomitšev

Vahur Keller

Märt Agu

Kaire Vilgats

Solistid / Soloists

Kädy Plaas, Priit Volmer, Taavi Tõnisson, Peeter Veltmann, Kaire Vilgats, Andres Roosileht



Raekoja plats
Town Hall Square

30.05.2009
19:30

Kaasa teevad / Cast:

Eesti Nuku- ja Noorsooteatri näitlejad / Actors of Estonian State Puppet and Youth Theatre:

Agnes Aaliste, Liivika Hanstin, Dana Hroustova, Ingrid Isotamm, Anti Kobin, Tarmo Männard, Jevgeni Moiseenko, Laura Nõlvak, Riho Rosberg, Pavel Šnjagin, Tiina Tõnis, Are Uder ja Rima Zainullina

Eesti Nuku- ja Noorsooteatri noortestudio / Actors of the Youth Studio of Estonian State Puppet and Youth Theatre:

Hardi Kalder, Hanna Rohtla, Kairi Kivirähk, Kirke Algma, Sten Robert Pullerits, Paula Eliise Roose, Johanna Maria Parv, Mikk Hardi Tuisk, Doris Tislar, Mart Müürisepp, Mattias Jürgens, Anna Lindpere, Ragnar Uustal ja Norman Salumäe

Koor Kaire Vilgatsi juhtimisel / Kaire Vilgats' Choir:

Vahur Keller, Rasmus Erismaa, Jaanus Tepomees, Kaarel Targo, Dagmar Oja, Jelena Juzvik, Saale Kreen, Teele Uustani

Instrumentaalansambel Ardo Ran Varrese ja Hain Hõlpuse juhtimisel / Ardo Ran Varres' and Hain Hõlpus' instrumental ensemble

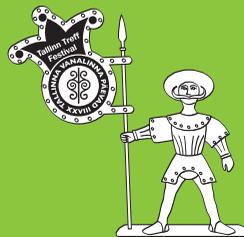
Eesti Tantsuagentuuri tantsijad / Dancers of the Estonian Dance Agency



RAHVUSVAHELINE PÕHIPROGRAMM

INTERNATIONAL MAIN PROGRAMME

NUKUKUNSTIKOOLIDE ERI
PUPPETRY ART SCHOOLS' SPECIAL



(DES)ESPERANDO

São Paulo Ülikooli nukuteatritudengid

Puppetry students of the University of São Paulo

Lavastajad
Directors

**Felisberto Costa, Roberta
Carbone, Thiiago Leite**

Mängivad / Cast

Roberta Carbone, Thiago Leite



University of São Paulo
Escola de Comunicações e Artes, Departamento do Artes Cenicás ò
teatro do Animação
Prof. Lucio Martins Rodrigues Avenue 25
Cidade Universitária - SP
Brazil
www.usp.br

(DES)ESPERANDO põhineb Samuel Becketti näidendil “Oodates Godot`d” ja räägib kahest ühiskonnaheidikust, kes elavad tänaval. Siinses lavastuses enam Godot`d ei oodata, sest teatakse, et ta nagunii ei tule. Püüdes oma teekonnale mõtet anda, otsitakse aina uusi teid – kasutades selleks objekte, nukke ja kehaosaid. Nii tugevneb usk oma eksistentsi.

(DES)ESPERANDO is inspired by the Samuel Beckett`s play “Waiting For Godot” where two persons, discarded from society, live in road transitoriness. In (Des)esperando they no more wait for Godot, because they already know that he won't come. Trying to construct a trajectory that would make some meaning, they always look for new roads. They spend time playing with objects, puppets, words and their own body. It is a unique possibility to believe in their existence.

SÃO PAULO ÜLIKOOL, asutatud 1934. aastal, on Brasiilia suurim kõrgkool. Ülikool koosneb 40 instituudist, kolledžist ja koolist, kus saab õppida pea kõiki teadaolevaid erialasid. São Paulo Ülikoolis omandatakse enamuse Brasiilia magistri- ja doktori-kraadidest.

THE UNIVERSITY OF SÃO PAULO, established in 1934, is the largest institution dedicated to higher education and research in Brazil. A large part of the Brazilian masters and PhDs receive their training here. The University of São Paulo is composed of 40 institutes, colleges and schools, which comprise all knowledge areas.



45 min

portugali keeles
in Portuguese

INIMLOOMUS

HUMAN NATURE

Visuaalse Teatri Kooli tudengid

Students of the School of Visual Theatre

Rühmatöö Group work

Anna Weisselberg, Moran Sanderovitch, Inbal Yomtovian, Meital Raz, Jenny Adlerblum



The School of Visual Theatre
P.O.B 53427
Jerusalem 91531
Israel
+972 26733 435
prod@visualtheater.co.il
www.visualtheater.co.il



Lavastuse **INIMLOOMUS** neli naisnäitlejat loovad uusi karaktereid, isoleerides erinevaid kehaosasid ning jälgides nende arengut iseseisvateks tegelaskujudeks. Selline abstraktne lähene mine inimkehale toetub vabadusele kasutada kujutlusvõimet, assotsiatsioone ja intuitsiooni, luues unikaalseid tegelaskujusid. Inimesest isoleeritud kehaosade vaatlemisel ilmnevad „muud“ inimkehaga seotud assotsiatsioonid. Jagatud protsessi kaudu, kus kasutatakse nii kujundust kui ka manipuleerimist, luuakse alternatiivsed anatoomiad ning nende põhjal juba uued olen did. Nad ei ole inimesed, kuid nende välimus ja tunnusjooned, soovid, suhted ja tunded peegeldavad sügavalt inimlikke oma dusi.

Lavastus koosneb lühikestest töödest: soolodest, duettidest ja ansamblipaladest, mis moodustavad kokku inimloomuse abstraktse ja värvika allegooria.

1986. aastal loodud **VISUAALSE TEATRI KOOL** tegeleb kunstnike ja spetsialistide koolitamisega teatri ja visuaalsete kunstide alal. Tegemist on ainukese õppeasutusega Iisraelis ning ühega vähestest interdistsiplinaarseid õpinguid pakkuvatest koolidest maailmas, mille õppekavasse kuuluvad etenduskunsti, liikumisteatri, multimeedia, videokunsti, nukuteatri, lavakujunduse, visuaalse kunsti ja muud erialad. Visuaalse teatri muudab unikaalseks etenduskunsti ja visuaalsete kunstide kombineerimine, mille abil luuakse uus teatrikeel, kus igal komponendil – ruumil, liikumisel, häälel või helil – võib olla sama oluline tähtsus kui elus näitlejatel.

In **HUMAN NATURE** a troupe of four women creates characters and creatures through the isolation of certain body parts and their development as independent bodies. At the basis of this abstract approach to the human body lies the freedom to access imagination, association and intuition, and create unique characters. Through observation of body parts detached from the body, “other” associations with the human body came up. In the shared process of design and manipulation, alternative anatomies were created, and from them – new creatures. These are not humans, but their characteristics and features, wills relationships and feelings reveal the human par excellence. The performance consists of short works: solos, duets and ensemble pieces making up an abstract, colourful allegory of human nature.

THE SCHOOL OF VISUAL THEATRE was founded in 1986, training artists and professionals in fields ranging in the performing and visual arts. It is the only institution of its kind in Israel and among the few in the world offering interdisciplinary studies of performance art, movement theatre, multimedia performance, video, puppetry, stage design, visual art and others. Visual theatre is unique in combining performing and visual arts, thus creating a new theatrical language in which every component – space, movement, voice or sound – may be as important as the actor and the human image.



35 min



MIKS LAPS KEEB MAISIPUDRUS? WHY DOES THE CHILD BOIL IN POLENTA?

Londoni Ülikooli kõne- ja draamakooli nukuteatritudengid

Puppetry students of the Central School of Speech and
Drama

Põhineb Aglaja Veteranyi autobiograafial
Inspired from the autobiography by Aglaja Veteranyi

Lavastaja ja tõlkija
Direction and Translation

Diana Damian

Nukulavastaja
Puppetry Direction
Kunstnik

Gareth Martin

Design

Gabriella Gerdelics

Valguskunstnik
Lighting Design

Fridthjofur Thorsteinsson

1. nukunäitleja
Puppeteer 1

Caroline Bowman

2. nukunäitleja
Puppeteer 2

William Munro

Muusika
Music

Maria Tanase, Emir Kusturica



The Central School of Speech and Drama
Embassy Theatre
Eton Avenue, London
NW3 3HY, United Kingdom
+44 20 7722 8183
enquiries@cssd.ac.uk
<http://www.cssd.ac.uk>

MIKS LAPS KEEB MAISIPUDRUS? räägib tüdrukust nimega Aglaja. Ta kardab, et tema ema, kel tuleb oma akrobaatika- numbris juukseidpidi tsirkusetelgi laes rippuda, kukub ükskord alla ja saab surma. Tüdruku hirmumõtete eemale viimiseks räägib öde talle loo lapsest, kes keeb maisipudru sees. Loo arenedes muutub motiiv maisipudrus keevast lapsest vägivalda-, juhuse-, piiratud- ja kitsimärgiliseks. Lapse süütu ühes fantastilise kujutlusvõimega pöördub absurdsesse reaalsusse, millest ta põgeneda püüab. Kangelast ja vaenlast eraldab kujutlus.

LONDONI ÜLIKOOI KÕNE- JA DRAAMAKOOI asutas Elsie Fogerty 1906. aastal, et pakkuda noortele näitlejatele ja teistele tudengitele uut tüüpi kõne- ja draamakoolitust. Alates 2005. aastast on see kool üks Londoni ülikooli kolledžitest. Lisaks näitlemisele antakse Londoni Ülikooli Kõne- ja Draamakoolis haridust arvukatel teatriga seotud kutse- ja rakenduslikel erialadel, mille kursused hõlmavad näitlemist, lavakujundust, lavastamist, rakendusteatri, draama- ja liikumisteraapiat, dramaturgiat, valgusdisaini ja produtsseerimist, meedia- ja draamaharidust, muusikateatri, etenduskunste, rekvisiitide valmistamist, nukujuhtimist, dekoratsioonikunsti, kulisside ja kostüümide valmistamist, stsenograafiat, lavadisaini, teatriheli, lavastuskorraldust, tehnilist ja tootmiskorraldust ning loovkirjutamist.

WHY DOES THE CHILD BOIL IN POLENTA speaks about Aglaja. She fears that her mother, whose act involves hanging from her hair from the top of the circus tent, will eventually fall off and die. Her sister tells her the story of the child who boils in polenta to distract her from the fear. As the story progresses, the child who boils in polenta becomes a motif of violence, chance, limitation and kitsch. The innocence of a child with a fantastic imagination turns into the nonsensical reality from which she is trying to get away. Imagination lies between protagonist and antagonist.

THE CENTRAL SCHOOL OF SPEECH AND DRAMA was founded in 1906 by Elsie Fogerty to offer a new form of training in speech and drama for young actors and other students. The school has been a constituent college of the University of London since 2005.

In addition to being an acting school, the Central School of Speech and Drama offers training and education in a broad range of vocational and applied theatre specialties available, providing courses in acting, design for the stage, directing, applied theatre and education, drama and movement therapy, dramaturgy, lighting design and production, media and drama education, musical theatre, performance arts, prop-making, puppetry, scenic art, scenic construction, costume construction, scenography, set design, theatre sound, stage management, technical and production management and writing.



60 min

inglise keeles
in English

MÄNGIDES SHAKESPEARE`I

PLAYING SHAKESPEARE

Leedu Muusika- ja Teatriakadeemia näitekunstitudengid

Acting students of the Lithuanian Academy of Music
and Theatre

Autor ja lavastaja
Author and Director

Joana Cizauskaite

Kursuse juhendaja

Algirdas Latenas

Leader of the course

Õpetaja ja laulude autor

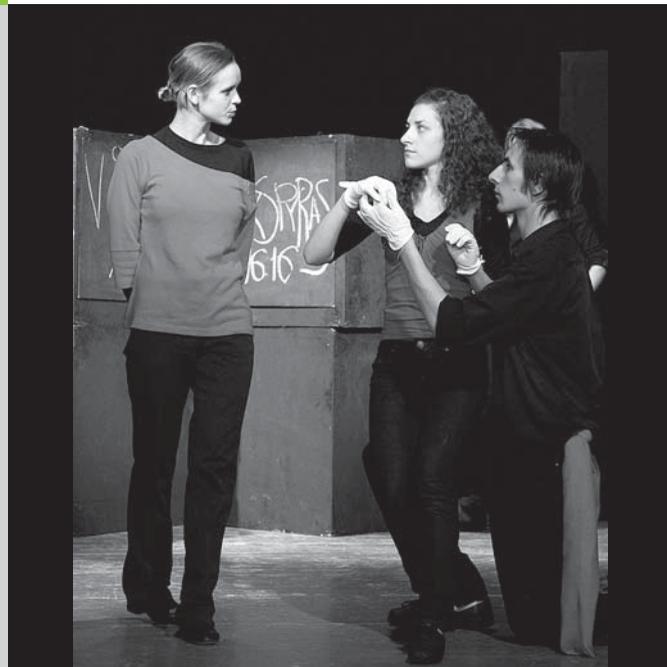
Gediminas Storpirstis

Teacher and the author of songs

Näitlejad / muusika, kostüümide, dekoratsioonide autorid

Cast / authors of musical design, costumes, decorations

Karolis Algimantas Butvidas, Jonas Čepulis, Mindaugas Černiauskas, Jonė Dambrauskaitė, Šarūnas Datenis, Giedrė Giedraitytė, Indrė Liutkevičiūtė, Imantas Precas, Asta Stankūnaitė, Simonas Storpirstis, Marta Šakalytė, Indrė Taločkaitė, Jūratė Trimakaitė, Dainius Zeinalovas, Edita Zėčiūtė, Karolina Žernytė, Mindaugas Ancevičius



Lithuanian Academy of Music and Theatre

Gedimino pr. 42

LT-01110 Vilnius

Lietuva

rektoratas@lmta.lt

<http://lmta.lt>



Luulelavastus **MÄNGIDES SHAKESPEARE'I** on Leedu Muusika- ja Teatriakadeemia kolmanda kursuse näite- ja nukuteatritudengite esimene lavatöö. Seitseteist noort näitlejat „otsivad Shakespeare'i” tantsu, laulu, naljade ning iseendi ja oma partnerite kuulamise abil.

Lavastus sündis lavakõne loengute käigus Shakespeare'i sonette lugedes. Eesmärk oli suurest poeedist võimalikult palju teada saada, kuna keegi ei tea, kes Shakespeare tegelikult oli. Tulemuseks on harjutuste ja improvisatsiooni abil edasi antav võrdlusmaterjal noorte inimeste eludest, lootustest ja rõõmudest enne ja nüüd.

Lavastus algab intriigiga – mida teha, kui sa ei tea, mida teha ja peituda pole kuhugi? Mida öelda, kui sa ei tea, mida öelda, kui sa pole valmis midagi ütleva, aga tahad väga midagi öelda? Nüüd on aeg silmad avada ja märgata Shakespeare'i kõikjal enda ümber.

LEEDU MUUSIKA- JA TEATRIAKADEEMIA on kõrgharidusasutus, mis koolitab kõrge kvalifikatsiooniga spetsialiste muusika, teatri ja multimeediaga seotud erialadel. Leedu Muusika- ja Teatriakadeemia asutamisaastaks loetakse 1933. aastat, kui helilooja Juozas Naujalis poolt 1919. aastal loodud Kaunase Muusikakooli baasil loodi uus õppeasutus.

Akadeemial on neli teaduskonda: kolm Vilniuses (klaver ja muusikateadus, instrumentaalne ja koorimuusika, teater ja film) ning üks Kaunases (üldine muusikaharidus, dirigeerimine, interdistsiplinaarne klaveri- ja orelilõpe, muusikateooria ja ajalugu, pedagoogika, klaver, keelpillid, vokaal, puhkpillid).

The poetry spectacle **PLAYING SHAKESPEARE** is the first stage work of the third course of the acting and puppetry students from Lithuanian Academy of Music and Theatre. Seventeen young actors are “searching for Shakespeare” by dancing, singing, joking, listening to themselves and their partners.

The performance was born during the stage speech lectures while reading the sonnets of Shakespeare. The aim was to find out as much as possible about the Great Poet, as nobody knows who he exactly was. The result is a comparison of young people lives, their hopes and joys back then and nowadays using exercises and improvisation.

The show begins with an intrigue: what to do, when you don't know what to do, as there's nowhere to hide. What to say when you don't know how to say... When you are not ready, but you would really want to say something. Then open your eyes and start seeing Shakespeare all around you.

LITHUANIAN ACADEMY OF MUSIC AND THEATRE is a university type state institution of higher education, which trains highly qualified professionals in music, theatre and multimedia arts. The founding year of the current Lithuanian Academy of Music and Theatre is considered to be 1933, based on the Kaunas music school founded by composer Juozas Naujalis in 1919.

The Academy has four faculties: three Vilnius Faculties (Piano and Musicology, Instrumental and Choral Music, Theatre and Film) and one Kaunas Faculty (General Music, Conducting, Interdisciplinary Piano and Organ, Music Theory and History, Pedagogy, Piano, String Instruments, Voice, Wind Instruments).



60 min

leedu keeles
in Lithuanian

ORKESTER

ORCHESTRA

Krakovi Ludwik Solski nim Riikliku Teatrikooli Wrocławi haru nukuteatritudengid

Puppetry students of the Ludwik Solski State Drama
School in Cracow, Wrocław Branch

Autor
Author **Christo Bojczew**

Lavastaja
Director **Beata Pejcz**

Lavastaja assistent
Assistant of the Director **Agata Kucińska**

Muusika
Music **Mateusz Ryczek**

Mängivad / Cast
Aleksandra Pisula, Mateusz Skulimowski, Marta Marzęcka,
Malwina Kajetańczyk, Stefan Mazur, Piotr Misztel



Ludwik Solski State Drama School in Cracow, Wrocław Branch
Powstańców Śląskich 22
53-333 Wrocław
Poland
+4871 3671 627
sekrwr@pwst.krakow.pl
www.pwst.wroc.pl

ORKESTER põhineb Christo Bojczewi näidendil „Orchestra Titanic“, mis on üks Bulgaaria teatri olulisemaid näidendeid. Tüdengite esitatud versioonis on esialgne draamalavastus lühendatud ja kohandatud visuaalsele teatrile.

„Orkester“ räägib mahajäetud raudteejaamas elutsevatest hulgustest. Nad ootavad rongi, mis viiks neid kuhugi mujale, teise reaalsusesse. Kohtumine kuulsalt illusionisti Harry Houdiniga muudab kõik. Metafooriline rong provotseerib küsimusi tege-
likkuse ja väljamõeldise vahekorra kohta. Kas unelmate pakutav illusioon võib realsust asendada?

Krakovi Teatrikool avati 1946. aastal. 1954. aastal anti koolile Ludwik Solski, Poola teatri ühe suurima näitleja nimi. Kooli praegune nimi, **LUDWIK SOLSKI NIMELINE RIIKLIK TEATRIKOOL** on kasutusel 1955. aastast. 1967. aastal asutatud Wrocławi nukuteatri baasil rajati 1972. aastal Riikliku Teatrikooli nukuteatri osakond.

Õpingud nukuteatri osakonnas kestavad üheksa semestrit. Õppekava jaguneb kahte osasse: esimene pool koosneb praktikalistest kursustest, mida antakse peaaegu igas teatrikoolis (hääle tehnika, lavakõne, luule, proosa, laul, lavaline liikumine, tants jne), teine (õppekava põhiosa) aga koosneb nukujuhtimise ja maskis näitlemisega seotud kursustest.

Alates 1991. aastast korraldab nukuteatri osakond iga kahe aasta tagant nukuteatrikoolide rahvusvahelist festivali.

ORCHESTRA is based on “Orchestra Titanic” by Christo Bojczew, which is one of the most important plays of the Bulgarian theatre. The students` version is a shortened visual theatre adaptation of the drama theatre play.

“Orchestra” speaks a story about a group of tramps that camp on the god-forsaken train station. They are waiting for the train that would take them somewhere else, to the different reality. It is all about to change when they meet famous illusionist – Harry Houdini. Metaphorical train provokes questions about the lines between reality and fiction. Can the illusion of dreams replace the reality?

The Cracow Theatre School was opened in 1946. It was given the name of Ludwik Solski, one of the greatest actors of the Polish stage, in 1954. The school’s present name **LUDWIK SOLSKI STATE DRAMA SCHOOL** has been in use since 1955. In 1972, on the basis of the Puppetry Arts Actor Studio established in 1967 at the Wrocław Puppet Theatre, the Puppetry Arts Department was founded as an external department of the State Drama School.

Studies on the Puppetry Arts Department take nine semesters. The curriculum splits into two sections: one is constituted by practical courses common for almost every acting school (voice technique, elocution, verse, prose, singing, stage movement, dance, etc.); the other (the core of the curriculum) consists of courses that deal with puppet acting and acting in a mask.

Every two years, since 1991, The Puppetry Department organizes the International Festival of Puppetry Departments.



35 min

poola keeles
in Polish

INSPEKTOR TULEB

AN INSPECTOR CALLS

Ernst Buschi nim Berliini Lavakunstikõrgkooli nukuteatritudengid

Puppetry students of the Ernst Busch School of
Dramatic Arts in Berlin

Autor	John Boynton Priestley
Author	
Lavastaja	Hartmut Lorenz
Director	
Ansamblitöö	Friederike Hellmann
Ensemble	
Lavastaja assistent	Mareike Block külalisena
Assistant of Director	
Nukud	Karin Tiefensee
Puppets	
Lavakujundus	Ingo Mewes
Stage Design	

Mängivad / Cast

Christina Zschauer, Bettina Wirtz, Pascal Martinoli, Ulli Voland,
Rob Kaufmann



Puppetry Department of Ernst Busch School of Dramatic Arts
Parkaue 25
10367 Berlin
Germany

+49 30 755417 430
+49 30 755417 433

puppenspiel@hfs-berlin.de
www.hfs-berlin.de



Kolmanda kursuse tudengite nukustuudio lavastus **INSPEKTOR TULEB** algab täiuslikult – lõpuks võib Inglise vabrikuomanik Arthur Birling tähistada pereringis oma tütre Sheila kihlumist aadlisoost Gerald Croftiga ning seega seni teineteisega konkureerinud firmade Birling ja Croft ühendamist. Ent sellesse kapitalistlike tulevikufantasiade idüllis sekkub äkki politseiinspektor Goole, kes vastastab kohalolijad pealtnäha tundmatu tüdruku kohutava enesetapuga. Kõigile on selge, et keegi neist pole tüdruku saatuse eest vastutav, inspektor tõmbab aga segamatult silmust üha koomale ... Kas see on viimsepäevakohus või on kõik ainult arusaamatus?

**ERNST BUSCHI NIMELISE BERLIINI LAVAKUNSTIKÕRGKOO-
LI** eelkäijaks on üle 100 aasta tagasi asutatud Max Reinhardti teatrikool, mis tegutses Deutsches Theateri juures. 1951. aastal lahutati kool teatrist ja rajati iseseisev riiklik teatrikool, 1981. aastal liideti koolile režii instituut ning anti tänaseks tuttav Ernst Buschi nim Lavakunstikõrgkool nimi.

Nukuteatri õppetoolis käsitletakse nukuteatrikunsti kujutava kunsti eriliigina. Kaheksa semestri jooksul antakse tudengitele nii teoreetilisi kui praktilisi oskuseid, valmistades ette tulevasi nukunäitlejaid ja kujutavaid kunstnikke.

Lisaks peaminele nukuteatrikunstile on õppekavas: objektiteater, animatsioon, näitemäng, laulmine, lavakõne, nukuteatri-tehnikad, liikumine, pantomiim, akrobaatika ja kunstiline kujundusõpetus. Praktikad täiendavad teoreetilised õppeained: nukuteatriteooria, ajalugu, esteetika, kunsti- ja kultuuriajalugu ning dramaturgia.

AN INSPECTOR CALLS – the performance by the 3rd year students of the puppet studio – has the perfect beginning. Finally the English manufacturer Arthur Birling can celebrate with his family the engagement of his daughter Sheila to Gerald Croft of noble descent and hence the joining of the two so far competing companies – Birling and Croft. But police inspector Goole, who confronts those present with the terrible suicide of a seemingly unknown girl, interferes in this idyll of capitalist fantasies of the future. Everyone knows that none of them is responsible for the fate of the girl, but the inspector is, undisturbed, pulling the loop tighter and tighter... Is this doomsday or is it all simply a misunderstanding?

ERNST BUSCH SCHOOL OF DRAMATIC ARTS was preceded by the Max Reinhardt Theatre School established more than 100 years ago with the Deutsches Theater. In 1951 the school was separated from the theatre and an independent national theatre school was founded. In 1981 the management institute was annexed to the school and it was given the name of the Ernst Busch School of Dramatic Arts.

In the chair of puppetry, puppetry is considered a specific type of visual art. During the eight semesters of study the students acquire both theoretical and practical skills and they are trained to be future puppet actors and visual artists.

In addition to the major – puppetry – the curriculum also includes: object theatre, animation, drama, singing, stage oratory, puppetry techniques, movement, pantomime, acrobatics and artistic design. Practical subjects are complemented by theoretical subjects: theory of puppetry, history, aesthetics, history of art and culture, and dramaturgy.



70 min

saksa keeles
in German

IMPROVISATSIOONID INIMESELE JA MATERJALILE

Ernst Buschi nim Berliini Lavakunstikõrgkooli nukuteatritudengid

Puppetry students of the Ernst Busch School of
Dramatic Arts in Berlin

4.06.2009

13:00

Rotermanni kvartali väljak
Rotermann Square

15:00

Raekoja plats
Townhall Square



TOLLHAUS

Ernst Buschi nim Berliini Lavakunstikõrgkooli nukuteatritudengid

Puppetry students of the Ernst Busch School of
Dramatic Arts in Berlin

Arvutimängude klassikal „Maniac Mansion“ põhinev nukufilm.
Puppet film based on the classic computer game „Maniac
Mansion“.

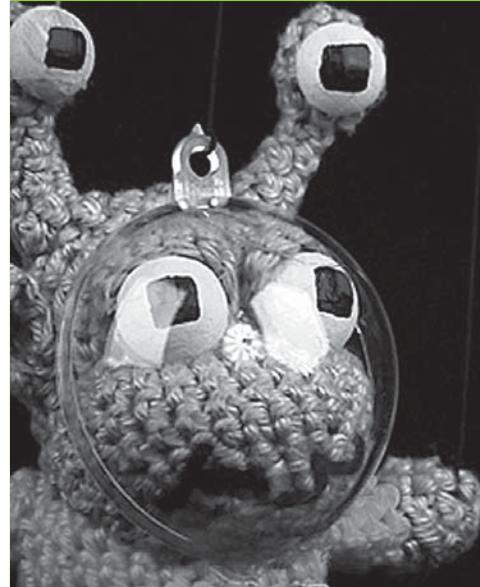
Autor / Author
Pilt / Scene
Heli / Sound
Produtsent / Producer

Betty Wirtz
Martin Scheer
Robert Valet
Donna Knispel

3.06.2009

14:00
Festivali klubi (Von Krahli baar)
Festival Club (Von Krahl Bar)

30 min



MIELITEKO

Turu Kunstiakadeemia nukuteatritudengid

Puppetry students of Turku Arts Academy

Põhineb Soome eeposel „Kalevala“ ja Eesti eeposel „Kalevi-
poeg“

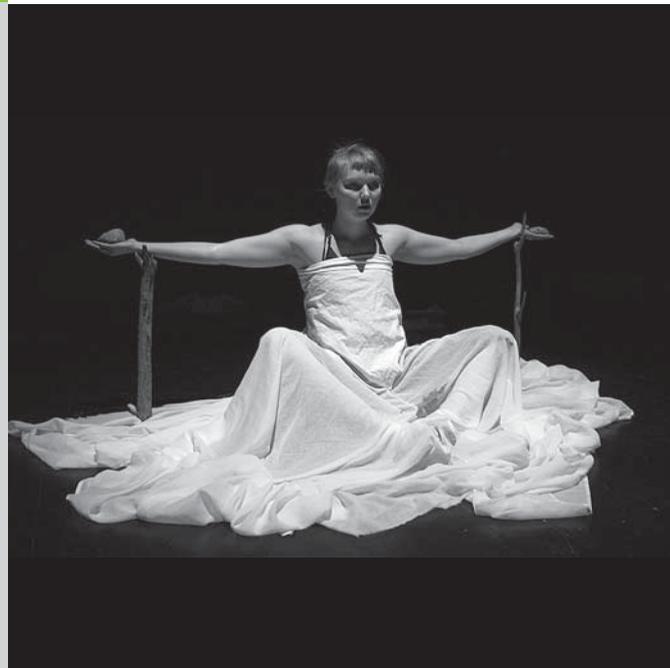
Based on the Finnish epos „Kalevala“ and Estonian epos „Kale-
vipoeg“

Rühmatöö Group Work

Juhendaja **Rene Baker** (Inglismaa / United Kingdom)
Tutor

Mängivad / Cast

Erika Aalto, Johanna Latvala, Kadri Kalda, Katariina Tamm, Katri
Pekri, Mirko Rajas, Riina Tikkanen, Sandra Lange, Meeri Sorjonen,
Nanna Mäkinen, Sirpa Järvenpää, Henrika Nieminen



Osaleja meenutused...

Olin äärmiselt õnnelik, kui mind kutsuti Soome puukoste ja marjadega lavastust tegema. Muret tekitas aga see, et lavastus pidi baseeruma Eesti ja Soome rahvuseepostel „Kalevipoeg“ ja „Kalevala“. Et võõra kultuuri mütoloogia lavastamine on juba iseenesest suur vastustus, tundus korraga kahe eepose kallal töötamine hullumeelsusena. Akadeemia tahtis kasutada mõlemat eepost, kuna nukuteatri eriala teine kursus koosnes neljast soome ja kuuest eesti tudengist.

Mõlemale eeposele ühiselt omaseid teemasid ja kujundeid otsides leidsime selliseid kujundeid nagu vanematekodust lahkuvad mõrsjad, uppumissurm, animism, kujumuutmisel, müütilised linnud, vanemad, kes panevad oma surnud lapsed taas osadeks kokku, allmaailm, laulmine ning inimeste ja looduse vaheline side.

Soomlasele toob vaatepilt kleidiväel uppuvast naisest ning talle järgnevast kalast otsekohe meelde loo Ainost.

Seda proovib edasi anda ka lavastuse nimi. „Mieli“ tähendab hinge või meelt (samuti lemmikut) ja „teko“ tähendab tegu või tegevust ning koos tähendavad need sõnad kas „sinu hing tegutseb ja sina järgned“ või „sinu hing vajab midagi ja paneb sind selle järele püüdlema“. Just kujutlusvõime ergutamine on see, mida püüab teha lavastus pealkirjaga ... MIELITEKO.

Rene Baker

Reflections on the making of

I was delighted to be invited to Finland to direct a performance with branches and berries but it was a bit worrying to learn that the show would be based on the Kalevipoeg and the Kalevala, the ancient epics of Estonia and Finland. To stage the mythology of another culture is a responsibility but working on two at the same time seemed like madness. The Academy had the idea to use both myths because the 2nd year puppetry group consisted of 4 Finnish and 6 Estonian students.

We looked for the themes and images common to both epics and found girls leaving home to get married, drowning, animism, transformations, mythical birds, parents putting their dead children back together again, underworlds, song, and the contact between humans and nature.

If you are Finnish, to see a woman drowning in her dress followed by a shadow fish immediately brings Aino's story to mind.

And this is what the name of the performance hopes to convey. "Mieli" means mind (also favourite) and "teko" means deed or action, so the two words together translate as either "your mind acts and you follow" or "your mind needs something and makes you reach for it." This invitation to the imagination is what we offer with our performance of ... MIELITEKO

Rene Baker



35 min



soome keeles
in Finnish



TSIRKUS GELSOMINA

CIRCUS GELSOMINA

Turu Kunstiakadeemia nukuteatritudengid

Puppetry students of Turku Arts Academy

Dramaturg, lavatsaja, helikujundaja **Laura Hallantie**
Dramatist, Director and Sound Designer

Nuku- ja lavakujundajad **Perrine Ferrafiat,**
Puppets and Stage Design **Laura Hallantie,**
Katharina Muschiol

Valguskunstnik **Marko Kallela**
Light Designer

Valgustaja **Nanna Mäkinen**
Lighting Technician

Mängib / Actor **Sandra Lange**



Puppetry Department of Turku Arts Academy
Linnankatu 54
20100 Turku
Finland
+358 50 598 52 57
anna.ivanova@turkuamk.fi
www.taideakatemia.turkuamk.fi

Nukuteatri-tsirkuse **TSIRKUS GELSOMINA** inspiratsiooniallikaks on Federico Fellini film „Tee” („La Strada”) ja Alexander Calderi tsirkuselavastus. Jõumees Zampano on kloun Gelsomina üksinda jätnud. Klounile on jäänud vaid Zampano jakk, kila-kola täis kohver, valusad mälestused ja tema õnneks ka pöörane kujutlusvõime.

TURU KUNSTIAKADEEMIA on ainus kõrgkool Põhjamaades, kus saab omandada rakenduskõrghariduse nukuteatri alal. Nukuteatri osakonna õppekava peaesmärk on tutvustada üliõpilastele kõiki nukuteatri liike, nii traditsioonilisi kui moodsaid, ja nii laias ulatuses kui võimalik. Õpingud sisaldavad meistriklasse nukukunstimeistritelt Soomest ja mujalt maailmast; nelja aasta jooksul õpivad noored nukunäidendite kirjutamist, nukkude kujundamist ja valmistamist; nukunäitlemist, -liigutamist ning -lavastamist. Kuna Eestis puudub võimalus omandada nukunäitleja kõrgharidust, õpivad esmakordselt Eesti Nuku- ja Noorsooteatri, Tallinna linna ja Turu Kunstiakadeemia koostöös aastatel 2007-2011 kuus Eesti noort Soomes Turu Kunstiakadeemias nukunäitleja erialal. Aastal 2011 asuvad nad Eesti esimeste diplomeeritud nukunäitlejate-na tööle Eesti Nuku- ja Noorsooteatrisse.

The puppet theatre circus **CIRCUS GELSOMINA** has been inspired by Federico Fellini's film "La Strada" and Alexander Calder's circus-performance.

Clown Gelsomina has been left alone by strong man Zampano. All that is left is Zampano's coat, suitcase full of scrap, painful memories and luckily also some crazy imagination.

TURKU ARTS ACADEMY is the only institution of higher education in the Nordic countries where students can acquire applied higher education in puppet theatre. The main goal of the curriculum of the Faculty of Puppet Theatre is to introduce all types of puppet theatre, both traditional and modern, to students in the widest extent possible. The studies contain master classes from masters of puppet theatre from Finland and abroad; in four years, students learn how to write puppet plays, design and construct puppets, act with puppets and manipulate them, and to direct puppet shows. Since acquiring higher education in puppet theatre is not possible in Estonia, then six young Estonians are studying this specialty in the Turku Arts Academy from 2007 to 2011 as a result of the cooperation between the Estonian Puppet and Youth Theatre, the City of Tallinn and the Turku Arts Academy. In 2011, they will become the first puppet actors with diplomas to work in the Estonian Puppet and Youth Theatre.



30 min

soome keeles
in Finnish

6+

MUINASJUTT IKENI VÕLUVESKIST

FAIRYTALE ABOUT THE MAGIC MILL OF IKEN

Kotljarevski nim Harkovi Riikliku Kunstiülikooli nukuteatritudengid

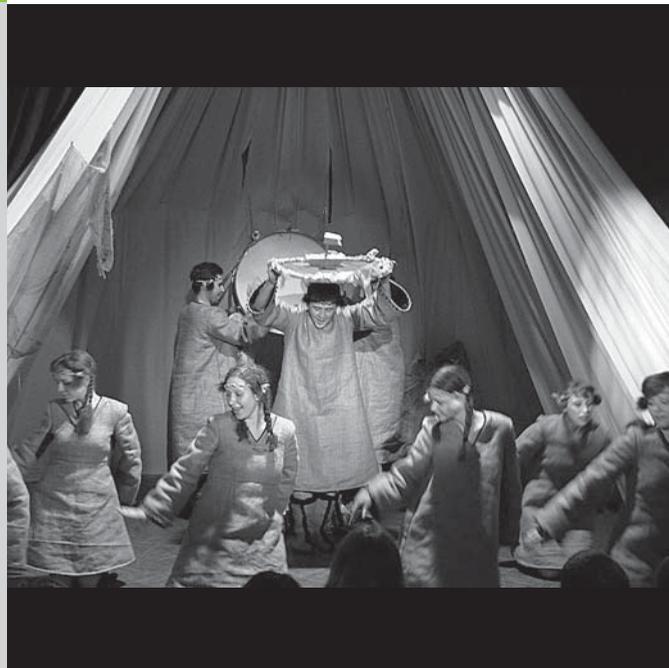
Puppetry students of Kharkiv State Kotlyarevsky
University of Arts

Põhineb põhjarahvaste eepose motiividel
Based on the motifs of the Northern nations

Autorid / Authors **A.A. Injutoškin, J.A. Reprintseva**
Lavastaja / Director **J.A. Reprintseva**
Kunstnik / Designer **E.P. Homutetskaja, J.A. Reprintseva**
Kunstiline juht / Artistic Director **A.A. Injutoškin**

Mängivad / Cast

Mihhail Ozerov, Aleksei Šulgatš, Jekaterina Ustinova, Jelena
Homutetskaja, Jevgenia Kriveženko, Alena Šestak, Darija Moroz,
Nina Krasnošapka, Jekaterina Sõsa, Anna Semenhina, Aziza
Ibragimova



Kharkiv State Kotlyarevsky University of Arts
11/13 Constitution square
Kharkiv 61003
Ukraine
+38 057 7311 095
khdam@kharkov.ua
www.dum.kharkov.ua

MUINASJUTT IKENI VÕLUVESKIST on põhjarahvaste eepose motiividel loodud rahvakommete stiliseering. Lavastuses on kasutatud rituaalnukke ja šamaanide kamaanide motiive. Plastiliste etüüdide aluseks on autentset Altai korjakide ja šamaanide tantsud, mida esitatakse läbi tantsuimprovisatsiooni.

Lavastus räägib Ikeni võluveskist, tänu millele sai elada mitte midagi tegemata. Sepp Tõgõndelde ja kangelane Aike asuvat veskit otsima, kuid nõiamoor Muhantan nõiub veski meresügavusse. Korjakid ei jää siiski hätta, sest oskavad loomi küttida, kala püüda ja hirvi karjatada.

1917. aastal asutatud **KOTLJAREVSKI-NIMELINE HARKOVI RIIKLIK KUNSTIÜLIKOOOL**, mida tuntakse ka Harkovi Konservatooriumi nime all, on üks Ukraina peamisi kunstiülikoole. Ülikool sai nime Ukraina kirjandusklassiku, näitekirjaniku ja väljapaistva muusiku ja teatritegelase Ivan Kotljarevski järgi.

Ülikool pakub bakalaureuse- ja magistriõpet kahel põhisuunal: muusika ja teatrikunst. Ülikoolis on 5 osakonda ja 23 teaduskonda. Aja jooksul on ülikooli lõpetanud üle 10 000 muusiku ja teatritöötaja. Ülikool kannab IV astme akrediteeringut, mis on Ukraina riiklike standardite kõrgeim aste. Samuti on ülikoolil litsents välisüliõpilaste koolitamiseks.

Õpetamisel ja erialasel koolitusel pööratakse suurt tähelepanu individuaalsele lähenemisele, lähtudes teadmisest, et parim tee unikaalse loomeisiksuse väljaarendamiseks ja julgustamiseks on individuaalne tähelepanu.

FAIRYTALE ABOUT THE MAGIC MILL OF IKEN is a stylisation of folklore based on the epic of the northern peoples. The performance uses ritual dolls and shaman motifs. The plastic etudes are based on the authentic dances of Altai Koryaks and shamans which are performed using dance improvisation.

The performance is about the magic mill of Iken which enabled people to live doing nothing. The blacksmith Tõgõndelde and hero Aike go to look for the mill, but the witch Muhantan bewitches the mill into the depths of the sea. But the Koryaks are not left in trouble as they can hunt, fish and graze deer.

KHARKIV STATE KOTLYAREVSKY UNIVERSITY OF ARTS, founded in 1917 and also known as the "Kharkiv Conservatory", is one of the leading colleges of art in Ukraine. The University is named after Ivan Kotlyarevsky, classic of Ukrainian literature, playwright and prominent figure in music and performing arts. The University provides training to students leading to bachelor and master degrees in arts with the two specialities: Music Art and Theatre Art. There are 5 departments with 23 faculties at the University.

Over the years more than 10,000 musicians and theatre workers have graduated from the University. The University enjoys Level IV accreditation, which is the highest under Ukraine national standards. It also is licensed to teach foreign students.

High priority is given to the individual approach to education and professional training, recognizing that individual attention is best suited to develop and encourage the formation of a unique creative personality.



55 min

vene keeles
in Russian

8+

KLASSIKONTSERT

CLASS CONCERT

Jaroslavl Riikliku Teatriinstituudi nukuteatritudengid

Puppetry students of the Yaroslavl State Theatre
Institute

Idee autor, lavastaja
Author of the idea, Director

Vjatšeslav Borissov

Mängivad / Cast

Anna Denisova, Tatiana Kiseleva, Uliana Koptyaeva, Elena Li,
Alexandera Pytlik, Liudmila Shabalina, Tatiana Shinyaeva, Kse-
nia Zavyalova, Siamion Bohdan, Alexander Kanygin, Alexander
Printsev, Alexander Samoylenko



Yaroslavl Theatre Arts Academy
Pervomaiskaja 43
Jaroslavl 150000
Russian Federation
+4852 728 111
admin@theatrins-yar.ru
www.theatrins-yar.ru



KLASSIKONTSERT on kompositsioon erinevatest etüüdidest, mis tutvustavad Jaroslavl Riikliku Teatriinstituudi nukuteatri õppetooli peamiseid õpetamismetoodikaid. Publikuni tuuakse: Rüneske Akutagava jutustusel „Nõid“ põhinev musta kabineti eksperimentaallavastus, kompositsioon kätele „Mees ja naine“, Toulouse-Lautrec'i ja Picasso loomingust mõjutatud plastilised etüüdid, plastilisusel põhinev „Rebase võlu“.

JAROSLAVLI RIIKLIKU TEATRIINSTITUUDI ajalugu ulatub 1930nadesse aastatesse, mil Jaroslavlis tegutses teatritehnikum. 1962. aastal rajati Jaroslavl Teatrikool, mis sai kõrgharidusasutuse staatuse 1980. aastal.

Nukuteatri õppetooli õppeprogrammis on kaks nukukunstialast üldainet: kompositsiooni ja kujutava kunsti alused. Eesmärgiks on õpetada tudengit nukku teadlikult ruumi paigutama mitte ainult loogika seaduste järgi, vaid ka nukujuhi enda kehast läheduses. Lisaks on õppeprogrammis lavakõne, lavaline liikumine, tants, vokaal jm. Suurt tähelepanu pööratakse nukunäitleja plastilisele väljendusrikkusele ning igati toetatakse individuaalset lähenemist. Igal aastal võetakse vastu 4aastase õppega nukuteatri eriala kursus.

Õppetooli kõrget taset tõestavad lisaks lõpetajate edule Venemaa nukuteatrites ka rohked auhinnad arvukatel nukuteatrialastel konkurssidel ja festivalidel.

CLASS CONCERT is a composition of various etudes which present the main teaching methods used in the chair of puppetry in the Yaroslavl Theatre Arts Academy. The audience will see: an experimental black cabinet production based on Ryūnosuke Akutagawa's story *Witch*, a composition for hands *Man and Woman*, pastel etudes influenced by the works of Toulouse-Lautrec and Picasso and a plasticity-based etude *The Charm of a Fox*.

YAROSLAVL THEATRE ARTS ACADEMY dates back to the 1930s when there was a technical school of theatre in Yaroslavl. The Yaroslavl Theatre School was established in 1962 and in 1980 it was given the status of an institute of higher education. The curriculum of the chair of puppetry includes two general puppetry art subjects: the basics of composition and visual art. The objective is to teach students how to place a puppet in a given space not only based on the rule of logic, but also based on the body of the puppeteer. The curriculum also includes subjects like stage oratory, stage movement, dance, singing, etc. Close attention is also paid to the skill of plastic expression of a puppeteer and individual approach is supported in all possible ways. Every year a new course of students of puppetry is admitted to the 4-year course of studies.

The high quality of teaching is proven not only by the success of the graduates in the puppet theatres in Russia, but also by the many awards won at various puppetry competitions and festivals.



90 min

vene keeles
in Russian

PETRUŠKA VALLATUSED

PETRUSHKA'S FROLICKS

Peterburi Riikliku Teatriakadeemia nukuteatritudengid

Puppetry students of the Saint Petersburg State
Theatre Arts Academy

Rühmatöö / Group Work

Mängivad / Cast

Elena Trofimenko, Tamara Kucinovic, Vera Rozanova, Nadezda Ivanova, Polina Dudkina, Alexander Khromov, Vladimir Litvinov, Igor Kasparov, Alexander Stavisky

4.06.2009

11:00
Rotermanni kvartali väljak / Rotermann city block square

14:00
Raekoja plats / Townhall Square



St Petersburg State Theatre Arts Academy
Mokhovaya 34
191028 St-Petersburg
Russia
+7812 272 1789
international@tart.spb.ru
www.tart.spb.ru

PETRUŠKA VALLATUSED on tüüpiline tänavateater. Lavastuses seikleb ja trikitab vanaaegne farsilik karakter Petruška, kes pilkab ja narritab oma pruuti, rändmustlast, koera ja isegi kuradi ning surma. Peterburi Riikliku Teatriakadeemia üliõpilased tutvustavad oma ideed tänavale toodud nukuteatrist. Tudengid avastavad žanrile omaseid tehnikaid, nagu improviseerimine, rütmiline tegevus, rekvisiitide ja parmupillilaadse instrumendi koordineeritud kasutamine ning mitme nukuga mängimine.

PETERBURI RIIKLIK TEATRIKADEEMIA asutati 1779. aastal ning on Venemaa vanim asutus, kus treenitakse ja koolitatakse spetsialiste kõikvõimalikel nüüdisaegse teatriga seotud erialadel. Oma ajaloo jooksul on akadeemia üle elanud mitmeid ümberkorraldusi. Alates 1962. aastast Leningradi Riikliku Teatri-, Muusika- ja Kinematograafiainstituudi nime all tuntud akadeemia sai oma praeguse nime 1993. aastal. Akadeemia on jaotatud neljaks spetsialiseeritud osakonnaks: draama, nukuteater, lavakujundus ja lavatehnoloogia ning teatrijalugu ja teatriteadus. Nukuteatri osakond on omaette väike akadeemia, kus kõik tudengid – näitlejad, lavastajad, kunstnikud ja lavatehnoloogia üliõpilased – õpivad ühel korrusel, töötades ühiselt näitlemisklassides ning skulptuuri ja nukuteatri töötubades.

PETRUSHKA'S FROLICS is a typical fair ground booth show. The play presents all kinds of adventures and tricks of the ancient farce character Petrushka who mocks and fools his bride, the Gipsy, the dog and even devil and death. Students from Saint Petersburg State Theatre Arts Academy present their own idea of street puppet theatre. They explore special techniques of this genre: improvisation, rhythmical action, coordinated use of props and swazzle voice device, play with several puppets.

SAINT PETERSBURG STATE THEATRE ARTS ACADEMY was established in 1779 and is the oldest and largest institution of its kind in Russia that trains and educates every possible professional needed in the field of contemporary theatre. Throughout its history the Academy has survived several reorganizations. Since 1962 the Academy was known as the Leningrad State Institute of Theatre, Music and Cinematography, getting its present-day name in 1993. In the Academy there are four theatre specialization departments: Drama, Puppetry, Set design and Stage technology, Theatre history and Studies. Puppetry department is a small Academy in itself, where all of the students – actors, directors, designers and stage technology students – study literally on one floor, working together in acting classes, and sculpture and puppetry workshops.



55 min

vene keeles
in Russian

MÄNGURID

THE GAMBLERS

Eesti Nuku- ja Noorsooteater

Estonian Puppet and Youth Theatre

Autor / Author

Nikolai Gogol

Lavastaja / Director

Jevgeni Ibragimov

(Tšerkessia / Cherkessia)

Kunstnik / Designer

Pavel Hubička

(Tšehhi / Czech Republic)

Valguskujundajad

Raoul Nagelman,

Lighting Designers

Martin Janicek (Tšehhi /

Czech Republic)

Helikujundajad / Sound Designers

Tatjana Aljošina (Venemaa / Russia), **Boris Kipnis** (Venemaa / Russia), **Arbo Maran**

Tõlkija / Translator

Jüri Karindi

Mängivad / Cast

Vahur Keller, Riho Rosberg, Andres Roosileht, Taavi Tõnisson, Anti Kobin, Toomas Kreen, Venno Loosaar, Liivika Hanstin, Reet Loderaud, Ingrid Isotamm, Laura Nõlvak, Pavel Šnjagin, Jevgeni Moiseenko



Mastaapne ning tehniliselt ülikeerukas nukulavastus **MÄNGURID** kõneleb sellest, kuidas kogenud valemängija Ikharevi, kes on kulutanud aastaid oma oskuste viimistlemisele ja treenimisele võltsmängukaartide valmistamise ja kasutamise alal, kavaldab üle kamp vähem meisterlikke, kuid veegi kavalamaid sulisid. Müstilises ja salapärases lavastuses avaneb vaataja ees elukutseliste kaardimängupetturite sünge ning halastamatu maailm.

The technically complicated puppet show **THE GAMBLERS** is a true action story. The plot begins in a tiny guesthouse where a virtuoso gambler Ikharev decides to stay. But could a card-sharper sit aside while the guesthouse is full of potential victims?! In a mysterious and cagey stage show the world of professional gamblers is being shown in its true ruthlessness.

- Grand Prix XV rahvusvahelisel laste- ja noorteteatrite festivalil Suboticas, Serbias 2008. aastal. / Grand Prix at the 15th international children's and youth theatres' festival in Subotica, Serbia in 2008.
- Osalus rahvusvahelisel teatrifestivalil „Kovtšeg“ Kinešmas, Venemaal 2008. aastal. / Participation at the international theatre festival Kovtsheg in Kineshma, Russia in 2008.
- Osalus festivalil Kuldne Mask Moskvast, Venemaal 2009. aastal. / Participation at the festival Golden Mask in Moscow, Russia in 2009.

*Loe Eesti Nuku- ja Noorsooteatrist lehekülgedelt 167
Read about Estonian Puppet and Youth Theatre on pages 167*



2 h 30 min
kahes vaatuses
in two acts



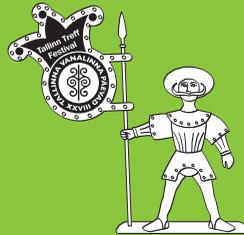
eesti keeles
in Estonian





NOOR VAIM

YOUNG SPIRIT



NÄITUSE AVAMINE

EXHIBITION OPENING

Eesti Kunstiakadeemia stsenograafiaosakond
Department of Scenography of the Estonian Academy of Arts

Näitusel osalevad / Participants

Pille Kose, Kristel Maamägi, Eve Ormisson, Kairi Kuuskor, Ellen-Alice Hasselbach, Henrik Hürden, Arthur Arula, Illimar Vihmar, Keili Retter, Elerin Velling, Ellen Loitmaa, Anu-Laura Tuttelberg, Sander Põldsaar, Reet Nurmsalu, Maria Kalm, Ele Krusell

Tü Viljandi Kultuuriakadeemia teatrikunsti visuaaltehnoloogia osakond

Visual Technology in the Chair of Creative-Technical Studies in Viljandi Cultural Academy of the University of Tartu

Näitusel osalevad / Participants

Katrina Kask, Lea Ojam, Kelli Mark, Katrin Niguman, Kaido Torn, Mari-Anne Pikk, Otto Kosk, Triin Pallo, Kristjan Suits, Taavi Toom, Madli Uuemäe, Sander Põllu, Pille Kannimäe, Stella Roonurm, Birgit Purga, Laura Romanova, Janika Brauer, Katri Jensen, Marilyn Koik, Merili Laur, Pille Lumiste, Kaie Olmre, Grete Saluste, Inga Tomson, Rene Liivamägi, Martin Makarevitš, Andre Savi auk, Luise Leesment, Lilith Rünkorg



Eesti Kunstiakadeemia
stsenograafiaosakond
Gonsiori 9
10117 Tallinn
+372 626 7312
scenography@artun.ee

TÜ Viljandi Kultuuriakadeemia
lavakunstide osakond
Posti 1
71004 Viljandi
+372 435 5241
kool@kultuur.edu.ee



EESTI KUNSTIAKADEEMIA STSENOGRAAFIA OSAKONNAS

valmistatakse ette kõrgharidusega teatri- ja filmikunstnikke. Osakonna õpetamismetoodika rõhuasetus on stsenograafia põhimõistete ja oskuste omandamisel, antakse algteadmisi filmi- ja videokunstist. Eesmärgiks on kasvatada iseseisvalt mõtlemaid ja tegutsevaid kunstnik-lavastajaid. Programmis vaadeldakse lavastust kui tervikkogemust, mille loomisel omavad võrdväärset tähendust nii näitleja, lavastaja, kunstnik kui ka keskkond.

THE DEPARTMENT OF SCENOGRAPHY OF THE ESTONIAN ACADEMY OF ARTS

trains academic level theatre and film artists. The teaching methods used in the department concentrate on the acquisition of basic concepts and skills of scenography, students also gain fundamental knowledge about film and video art. The objective is to train artist-directors who think and act independently. The programme views the production as an integrated experience in which the actor, director, artists and the environment have equal significance.

TÜ VILJANDI KULTUURIAKADEEMIA TEATRIKUNSTI VISUAALTEHNOLOOGIA

õppekava annab professionaalse väljaõppe neljal erineval teatritehnilisel kunstialal: valguskujundaja, butafoor-dekoraator, lavastuskorraldaja ning teatri video- ja multimeedia spetsialist. Õppida saab loominguiliselt väga mitmekülgses seltskonnas koos lavastajate, näitlejate, koreograafide, tantsijate ja muusikutega. See on omamoodi väike, mitmeid erinevaid etendusliike hõlmav teatrimudel. Õpitakse erinevaid tehnoloogiaid alates liimist ja värvist, lõpetades valguse, telemeedia ning multimeediaga; ka õpitakse päris põhjalikult üldkunstiained ja teatriga seotud kunstiained. 2008. aastal toimus esmakordselt vastuvõtt teatri video- ja multimeediaspetsialisti erialale.

THE CURRICULUM OF THE VISUAL TECHNOLOGY IN THE CHAIR OF CREATIVE-TECHNICAL STUDIES IN VILJANDI CULTURAL ACADEMY OF THE UNIVERSITY OF TARTU

provides professional training in four different creative-technical fields of art: lighting designer, prop and stage designer, stage manager, video and multimedia specialist. Students learn in a very varied creative environment with directors, actors, choreographers, dancers and musicians. In a way it is a small model of theatre, encompassing various different types of performances. Different technologies, starting with glue and colour and ending with lighting, TV-media and multimedia are studied. Comprehensive general knowledge of art and theatre is also acquired. In 2008 students were for the first time admitted to the speciality of a video-and multimedia specialist.

PERFORMANCE

Eesti Kunstiakadeemia stsenograafiaosakond

Department of Scenography of the Estonian Academy
of Arts



KITSED / GOATS

Nunne tänava haljasala / Green area at Nunne Street

Autor/ Author

Kairi Kuuskor

ÜHISKONNA VASTUKAJA

FEEDBACK FROM THE SOCIETY

Lai tn 26 ja 28 majade ees

In front of the houses at 26 and 28 Lai street

Autor/ Author

Henrik Hürden

PEATU PEAGA / HALT WITH YOUR HEAD

Eesti Nuku- ja Noorsooteater - Raekoja esine - Viru tänav
Estonian Puppet and Youth Theatre – the front of the Town Hall
– Viru Street

Autor/ Author

Eve Ormisson

TABULA RASA

Nukuteatri õuesaal - Hobuveski
The Courtyard hall of the Estonian Puppet and Youth Theatre
– Horse Mill

Autor/ Author

Pille Kose



SUURILM ON JÕUDNUD MEIE ÕUELE!!! BIG WORLD HAS REACHED OUR YARD!!!

Eesti Nuku- ja Noorsooteater, Vanalinn
Estonian Puppet and Youth Theatre, Old Town

Autor/ Author **Maria Kalm**

OLEVUSED / CREATURES

Autor/ Author **Kristel Maamägi**

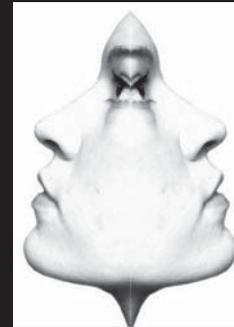
VIIEOSALINE TRILOOGIA FIVE-SERIES TRILOGY

Kanuti Gildi SAAL / Hall of Kanuti Guild

Kunstnikud/ lavastajad **Eve Ormisson, Pille Kose,**
Designers/ Directors **Kristel Maamägi,**
Kairi Kuuskor,
Elerin Velling

Tehniline tugi **Revo Koplus**
Technical support

04.06.2009 / 23.00
06.06.2009 / 23.00
70 min



Mis saab, kui teatrikunstnik haarab initsiatiivi...?

Viis lugu kolmest kõlast. Mõni räägib ausalt südamedelt ära, teine ütleb ümber nurga. Ja üks heidab hoopis nalja. Erinevused liidavad ja lahutavad, selgroog jääb samaks.

Ühisnimetaja „Viieosaline triloogia“ alla kuuluvad 5 Eesti Kunstiakadeemia II-III kursuse lavakujundustudengit, kes kõik töötasid välja lühilavastuse teemal „Kolmkõla“.

What happens when the theatrical artist takes initiative...?

Five stories of three resonances. Some tell things from the heart, some beat about the bush. And some joke instead. Differences join and divide, the backbone stays the same.

The common denominator Five-Series Triology joins five 2nd and 3rd-year stage design students who all designed a short performance for the theme Triad.

PERFORMANCE

TÜ Viljandi Kultuuriakadeemia teatrikunsti visuaaltehnoloogia osakond

Visual Technology in the Chair of Creative-Technical
Studies in Viljandi Cultural Academy of the University
of Tartu



PEATA OLEK THE STATE OF BEING HEADLESS

Autor / Author

Merilyn Koik

KÄIK VENEETSIASSE A TRIP TO VENICE

Autor / Author

Katri Jensen

MÄNGUTOOSID MUSICAL BOXES

Autor / Author

Inga Tomson

NUKUTEATER PUPPET THEATRE

Autor / Author

Pille Lumiste

PRÜGIMÄGILASED PEOPLE OF THE DUMP

Autor / Author

Grete Saluste



DRAAMA / DRAMA

Eesti Muusika- ja Teatriakadeemia lavakunstkool

Drama School of Estonian Academy of Music and
Theatre

EESTI MUUSIKA- JA TEATRIAKADEEMIA LAVAKUNSTIKOOL

on asutatud 1957. aastal. Kool annab põhjaliku ettevalmistuse tööks teatris, televisioonis ja raadios. Bakalaureuseõppes toimub vastuvõtt näitleja õppesuunale iga kahe aasta, lavastaja õppesuunale iga nelja aasta järel. Alates 2004. aastast on võimalik õppida ka dramaturgi õppesuunal. Aastast 1995 on avatud magistriõpe ja 2006. aastast doktoriõpe. Lavakunstkooli juhatas Ingo Normet.

Lavakunstkooli noorem kursus: „Lavakunstkooli 24. lend - natuke hullumeelne kamp, kes suudab ka kõige tavalisemad ettevõtmised veidralt nihkesse lükata. Nende kiiksud on põnevad ja vaatenurgad isemoodi. Võivad kõhedusttekitavatest mürgeldajatest kehastuda hetkega ümber imetabaseks ingliskooriks. Hoiavad ja toetavad üksteist ning trügivad koos jõudsalt suurte lavade poole. Neil on kõik veel ees.“

Eesti Muusika- ja Teatriakadeemia lavakunstkool
Toom-Kooli 4
10130 Tallinn
+3726272860
post@lavakas.ee
www.lavakas.ee

The **DRAMA SCHOOL OF ESTONIAN ACADEMY OF MUSIC AND THEATRE** was founded in 1957. The school gives a good preparation for working in theatre, television and radio. Acting students are admitted to the Bachelor's programme every two years, and directing students every four years. Since 2004 it is also possible to study play-writing. The school started to offer a Master's programme in 1995 and Doctoral Studies in 2006. The Head of the Drama School is Ingo Normet.

The younger year of the Drama School: *“The 24th year of the drama school – a slightly crazy bunch capable of giving even the most ordinary enterprises an odd twist. Their eccentricity is exciting and their point of view different. They are capable of turning from creepy rioters into a wonderful choir of angels in just a second. They look after and support one another and together push themselves powerfully towards the big stages. They have everything ahead of them.”*

KÕIGE TÄHTSAM

THE CHIEF THING

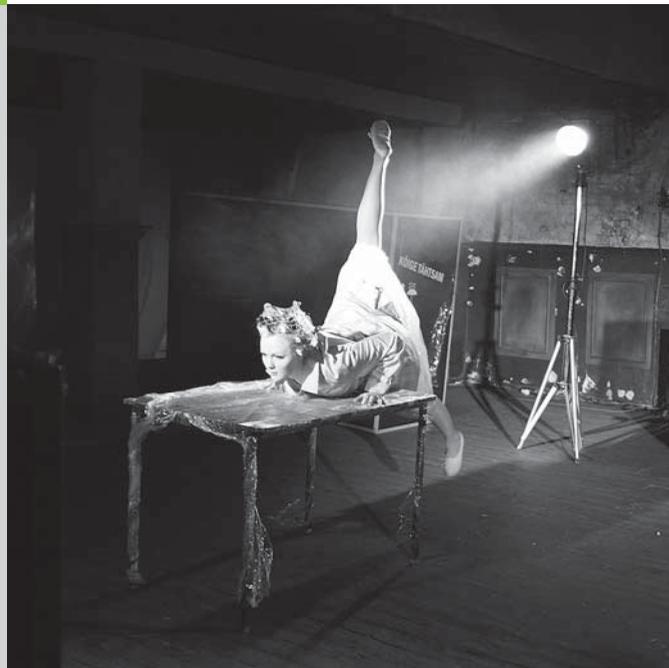
EMTA lavakunstikool ja Eesti Draamateater

Drama School of Estonian Academy of Music and Theatre and Estonian Drama Theatre

Autor Author	Nikolai Jevreinov
Lavastaja Director	Hendrik Toompere jun
Kunstnikud Designers	Sander Põldsaar, Anu-Laura Tuttelberg
Tõlkija Translator	Ülev Aaloe

Mängivad / Cast

Mait Joorits, Mikk Jürjens, Lauri Kaldoja, Marta Laan, Roland Laos, Marko Leht, Kertu Moppel, Jekaterina Nikolajeva, Liis Proode, Liisa Pulk, Artur Tedremägi, Jüri Tiidus, Mihkel Tikerpalu, Hendrik Toompere jr jr, Kristjan Üksküla, Sandra Üksküla.



“KÕIGE TÄHTSAM”, alapealkirjaga “Ühele komöödia, teisele ka draama”, on näidend neljas vaatuses, mille Nikolai Jevreinov kirjutas 1920. aastal ning mis järgmisel, 1921. aastal, ilmus juba eesti keeles A. H. Tammsaare tõlkes.

Selles näidendis tehakse ainult seda, mis on elus kõige tähtsam. Õnnetuste hulk, mis inimestele kaela kukub, muutub nende silmis nii groteskselt suureks, et ainuke pääsetee on otsida lahendust kaardimooridelt ja ennustajatelt. Tehakse teatrit, et jõuda arusaamiseni - mis on siis kõige tähtsam? Tungitakse inimeste eraellu, et luua neile illusioon võimalikust õnnetundest siin ja praegu, sest taibatakse, et ka õnnetused on vaid meie kujutlusvõime vili. Päris mänguks ei saa aga elu siiski pidada. Mäng muutub liiga tõeliseks ja tingib juba uute mängude alustamist, kuni lõpuks päädib lõbusa karnevaliga ühiskorteris, kus asub tegelikult laip.

Küsimus “mis on kõige tähtsam?” saab samuti vastuse. Seekord ei jää miski õhku.

THE CHIEF THING, subtitled Comedy for Some, Drama for Another, is a play in four acts, which was written by Nikolai Evreinov in 1920 and which was a year later, in 1921, published in Estonian, translated by A. H. Tammsaare.

In this play, people do only what really matters in life. The number of misfortunes befalling them becomes so grotesquely vast in their own eyes that the only way out is to seek a solution from fortune-tellers and prophets. Theatre is used to reach an understanding of what the chief thing is. People's private lives are intruded into in order to create an illusion for them of possible happiness here and now, as they realise that misfortunes are also only the result of our imagination. However, life cannot be considered a real game. The game becomes too real and causes new games to emerge until it finally ends with a fun carnival in a communal flat which is in fact the place where the dead body is.

The question – what is the chief thing? – is also answered. This time nothing remains unsolved.



2 h 40 min

eesti keeles
in Estonian

KUMMITUS MASINAS

THE GHOST IN THE MACHINE

EMTA lavakunstikool ja Von Krahli Teater

Drama School of Estonian Academy of Music and Theatre and Von Krahl Theatre

Lavastaja
Director

Mart Koldits

Muusikaline kujundaja
Sound Designer

Renzo Van Steenberg

Videokunstnik
Video Designer

Emer Värk

Mängivad / Cast

Mait Joorits, Mikk Jürjens, Lauri Kaldoja, Marta Laan, Roland Laos, Marko Leht, Kertu Moppel, Jekaterina Nikolajeva, Liis Proode, Liisa Pulk, Artur Tedremägi, Jüri Tiidus, Mihkel Tikerpalu, Hendrik Toompere, Kristjan Üksküla, Sandra Üksküla



Lavakooli 24. lennu üliõpilased ja lavastaja Mart Koldits uurivad hirmu mehhanisme, inspireerituna trupi unenägudest. Mida me siis ikkagi kardame ja millised on need mehhanismid; kuidas hirm meie sees toimib ja mis kuradi asi see hirm üldse on ja kust ta tuleb? Need on teemad, millest proovides lähtusime. Peamiseks inspiratsiooniallikaks on trupi liikmete unenäod. Pealkiri "Kummitus masinas" on tsiteeritud filosoofia ajaloost. Inglise filosoof Gilbert Ryle nimetas nõnda kartesiaanlikus dualismis sisalduvat isikukäsitlust, mis jagab inimisiksuse kaheks eraldi substantsiks ehk kehaks ja vaimuks, st Ryle'i ironia järgi masinaks ja kummituseks masinas.

The graduates of the 24th year of the Drama School and director Mart Koldits study the mechanisms of fear, inspired by the dreams of the cast.

What are we in fact afraid of and what are the mechanisms of fear like; how does fear function inside of us and what the hell is this fear in the first place and where does it come from? These were the topics which guided us in the rehearsals. The main source of inspiration was the dreams of the members of the cast. The title *The Ghost in the Machine* is a quote from the history of philosophy. English philosopher Gilbert Ryle used this to describe the concept of a person in Cartesian dualism which divides the personality into two separate substances, i.e. the body and the mind, or in his ironic concept into the machine and the ghost in the machine.



1,5 h

eesti keeles
in Estonian

OMA ELU SUPERSTAARID

SUPERSTARS OF THEIR OWN LIVES

Endla teatri noortestuudio

Pärnu Endla Youth Drama Studio

Autorid
Authors

Triinu Ojalo, Laura-Marie Ojalo

Lavastaja
Director

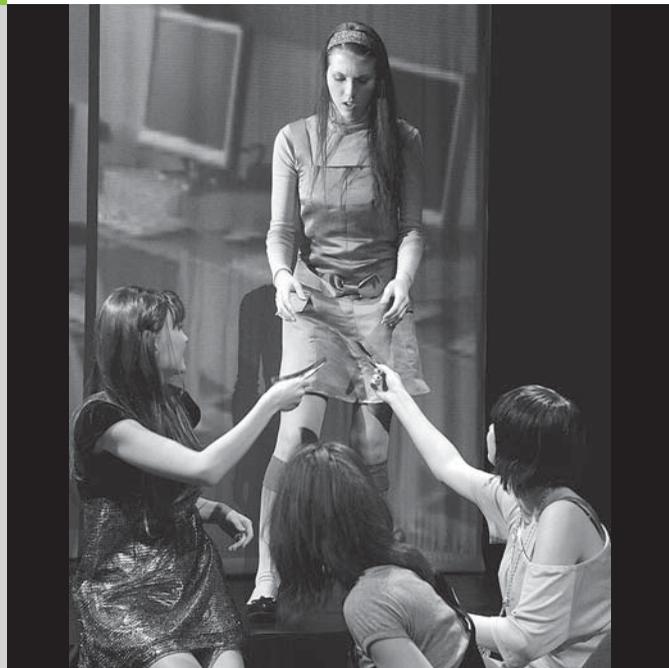
Enn Keerd

Kunstnik
Designer

Tuulikki Ojalo

Mängivad / Cast

Laura Koop, Ester Lohk, Jari Matsi, Karl Paju, Piia Puronen, Mari-Liis Pärn, Laura-Liis Pärna, Sophie Semjonova, Eliis Vaiksaar, Egne Õispuu



Endla noortestuudio
Teater Endla
Keskväljak 1
80010 PÄRNU
+372 55 59 3917
www.endla.ee



Kõik tahavad ju saada **SUPERSTAARIDEKS**. 16-aastane Lenna on pealtnäha musterõpilane ja üks kooli popimatest tüdrukutest. Aga särava pealispinna all on peidus painav hirm ja väsimus: kas ta tõesti peab kõiges olema kogu aeg parim ning kas ta ikka peab juba praegu valima tee, mida mööda käia kogu ülejäänud elu. Lenna sõbrad ei märkagi, kuidas ta neist järjest kaugemale libiseb ning ka tema poisil on rohkem tegemist oma bändis kitarriga mängimisega.

Lavastus räägib olulistest asjadest noorte elus: koolist, kodust, sõprusest, ideaalidest, hirmust täiskasvanute maailma ees, eneseotsingutest ning esimesest armumisest.

Pärnu ENDLA teatri juures tegutseva **NOORTESTUUDIO** esimene kokkusaamine toimus 2004. aastal, stuudio juhendajatena alustasid Endla näitlejad Piret Rauk ja Enn Keerd. Kokku tuli tosinkond gümnaasiuminoort Pärnu koolidest. Tööle hakati hääle ja keha, teksti ja mõttega.

Stuudiol on eelnevalt lavale jõudnud kahe teismelise autori näidendil põhinev „Sõbrapäev“ (2006), läti noore dramaturgi Ansels Kaugersi „Päikesetõus Volli juures“ (2007) ning Eva Koffi „Mirr“ (2008). Praeguseks juhib noortestuudiot jätkuvalt lavastaja Enn Keerd. Viimastel aastatel on noortestuudio tegevust märkimisväärselt toetanud ka Pärnu linn.

Everyone wants to be a **SUPERSTAR**. 16-year-old Lenna appears to be an excellent student and one of the most popular girls in school. But under the shiny surface there is a gnawing fear and weariness: does she really have to be the best in everything all the time and does she have to choose the path that she will follow for the rest of her life right now? Lenna's friends do not notice how she is slipping farther away from them and her boyfriend is also more occupied with playing the guitar in his band.

The play is about the important things in young people's lives: school, home, friendship, ideals, fear of the adults' world, search for oneself and first love.

The **ENDLA YOUTH DRAMA STUDIO** first came together in 2004. The studio started under the guidance of the actors of the Endla Theatre – Piret Rauk and Enn Keerd. About a dozen high school students from schools in Pärnu joined the studio. The teachers and the students started working with voice and body, text and thought.

The studio has so far staged the play *St. Valentine's Day* based on the play by two teenage authors (2006), the play by a young Latvian playwright Ansels Kaugers *Sunrise at Volli's* (2007) and Eva Koff's *Mirr* (2008). At present the studio is still led by director Enn Keerd. In recent years the Pärnu City Government has also remarkably supported the activities of the studio.



2 h

eesti keeles
in Estonian

ARMASTUS VÄHENDAB NAISTE PEENUST JA SUURENDAB MEESTE OMA

LOVE LESSENS WOMAN'S DELICACY,
AND INCREASES MAN'S

Hugo Treffneri Gümnaasiumi teatritrupp HTG66

Theatre troupe HTG66 of Hugo Treffner Secondary
School

Tekst
Text

**Taavi Eelmaa, Vaino Vahing,
Marit Sirgmets**

Lavastaja ja kunstnik
Director and Designer

Marit Sirgmets

Heli
Sound

Annika Oona

Soengud
Hairstyles

Marta Müürisepp

Mängivad / Cast

Paula Pöder, Liis Pokinen, Sandra Oksaar, Heili Hein, Maria
Metsalu, Triinu Lukas, Oliver Taul



Hugo Treffneri Gümnaasium
Munga 12
51007 TARTU
marit.sirgmets@gmail.com
www.htg.tartu.ee



Neiu tapab noormehe. Valgus maha.

Neiu: "Persse."

HTG66 koosneb Hugo Treffneri Gümnaasiumi õpilastest, kes tegid kooliteatrite festivali jaoks lavastuse "Armastus vähendab naiste peenust ja suurendab meeste oma". Meil läks hästi ja võit-sime peaauhinna. Pikemat tulevikku selle koosseisuga plaanis ei ole, sest enamik meist lõpetab kooli sel aastal. HTG meie tru-pi nimes tähistab Hugo Treffneri Gümnaasiumi ning 66 aastat 1966, mil esilinastus Jean-Luc Godard'i film "Masculin féminin: 15 faits précis", mis mõjutas meie lavastust. Meie lavastusest ei jää mitte kuskile salvestust, sest usume, et see on teater, mis va-jab meenutamise asemel mäletamist.

The young woman kills the young man. Lights off.

The girl: "Fuck"

HTG66 consists of the students of Hugo Treffner Secondary School who staged a performance Love Lessens Woman's Delicacy, And Increases Men's for the school theatre festival. We did well and won the main prize. We do not have a long-term plan with this cast as most of us will graduate this year. The abbreviation HTG in our name refers to Hugo Treffner Secondary School and 66 to the year 1966 when Jean-Luc Godard's film which influenced our play – Masculin féminin: 15 faits précis – first premiered. There will be no recordings of our play as we believe that this is the theatre that needs remembering and not recalling.



45 min



eesti keeles
in Estonian



MÄNGIDES DOSTOJEVSKIT

PLAYING DOSTOYEVSKY

Läti Kultuuriakadeemia näitekunstitudengid

Acting Students of Latvian Academy of Culture

Juhendajad **Anna Eižvertiņa ja Regnārs Vaivars**
Guidance

Mängivad / Cast

Anta Aizupe, Zane Aļļēna, Kaspars Aniņš, Ieva Āva, Romāns Bargais, Madara Botmane, Inese Daneviča, Zane Dombrovska, Artis Drozdovs, Kaspars Dumburs, Rihards Jakovels, Juris Jope, Kristians Kareļins, Emīls Kivlenieks, Toms Liepājnieks, Sanita Pušpure, Anete Saulīte, Amin Bensalem



Latvian Academy of Culture
Ludzas iela 24
Rīga LV-1003
Latvia
+371 7140175
admin@lka.edu.lv
<http://www.lka.edu.lv/>



Näitekunstudengid võetakse **LÄTI KULTUURIAKADEEMIA TEATRI- JA AUDIOVISUAALSETE KUNSTIDE OSAKONDA** vastu igal teisel aastal. Õppeperiood kestab 4 aastat. Praegust II teatrikursust koolitatakse Rahvusteatri jaoks, kursuse juhendajaks on Läti Rahvusteatri pealavastaja prof. Edmunds Freibergs. Noori näitlejaid juhendavad veel prof. Anna Eizvertiņa, sõltumatu teatri Skatuve juht, ning Regnārs Vaivars, Rahvusteatri lavastaja ja Läti Kultuuriakadeemia magistrant.

Õppeprogramm põhineb action-teatril, mis ei välista aga ka teisi näitlemistehnikaid. Aktsepteeritakse Stanislavski meetodit, püüdes samal ajal laiendada professionaalset haaret külalisõppejõudude kutsumise teel. Davide Giovanza õpetab noortele commedia dell'arte aluseid, kogemusi jagavad pedagoogid Varssavi Teatriakadeemiast ning uuritakse ka Vana-Kreeka teatrit.

Teisel õppeaastal pühendatakse üks semester vene 19. sajandi kirjandusele ja dramaturgiale. 2008. aasta sügissemestril keskenduti Nikolai Gogoli (juhendaja prof. E. Freibergs) ja Fjodor Dostojevski (juhendajad prof. A. Eizvertiņa and R.Vaivars) loomingule. Lavastus „Mängides Dostojevskit“ sisaldab fragmente „Kuritööst ja karistusest“, „Vendadest karamazovitest“ ning „Idioodist“, kuna need annavad võimaluse esitleda iga tudengit.

The acting students are accepted at the **DEPARTMENT OF THEATRE AND AUDIOVISUAL ARTS OF THE LATVIAN ACADEMY OF CULTURE** every second year. The study period is 4 years. Current second year of acting is being educated for the National Theatre. The tutor of this group is the Main Director of the Latvian National Theatre – prof. Edmunds Freibergs. The actors also are trained by prof. Anna Eizvertiņa – the director of the Independent Theatre Skatuve and by Regnārs Vaivars – director at the National Theatre and MA student at the Latvian Academy of Culture.

Our program is based on the principles of action theatre, which does not exclude different other genres and styles of acting. In other words: we accept the Stanislavsky method of educating actors, but at the same time we try to broaden the professional spectre for example by inviting guest pedagogues. Davide Giovanzana teaches our students the principles of Commedia Dell'Arte. Pedagogues from the Warsaw Theatre Academy also share their experience and we also research the ancient Greek theatre.

On the 2nd year of studies one semester is devoted to the great Russian literature and dramaturgy of the 19th century. This year in the 1st semester we concentrated on Nikolay Gogol (prof. E. Freibergs) and Fyodor Dostoyevsky (prof. A. Eizvertiņa and R.Vaivars). The performance Playing Dostoyevsky consists of the fragments from Crime and Punishment, Brothers Karamazov and Idiot by Dostoyevsky, as these give a chance to present almost each of the students.



2 h

läti keeles
in Latvian

ME EI ARMASTA RÄÄKIVATE PEADE TEATRIT

WE DON'T LOVE THE THEATRE OF
TALKING HEADS

Läti Kultuuriakadeemia näitekunstudengite laulu- ja tantsukava

The song and dance programme of the theatre
students of the Latvian Academy of Culture

Latvian Academy of Culture
Ludzas iela 24
Rīga LV-1003
Latvia
+371 7140175
admin@lka.edu.lv
<http://www.lka.edu.lv/>



Meie kontsertetendus on koostatud nii, et Tallinn Treff Festivali publik saaks ülevaate sellest, kuidas õpetatakse Läti Kultuuriakadeemias kolme näitlejatreeningu põhivaldkonda – tantsu, laulmist ja lavalist liikumist. Meie noorte näitlejate motoks on: „Me ei armasta rääkivate peade teatrit!“. Meil on erakordne häälepedagoog, prof. Anita Garanča, kes tavaliselt lõpetab õppeprotsessi eksamiga, mis on kontserdi- või etenduse vormis. Lavalise liikumise õpetaja on doktorant Rita Grīnfelde.

Our concert performance is combined in a way that the spectators of Tallinn Treff Festival will get an impression on how the three complementary subjects of actors training - dance, singing and stage movement - are being taught. The motto for our young actors is: „we are not the theatre of talking heads“. At the Academy we have extraordinary vocal pedagogue – prof. Anita Garanča, who usually crowns the education process with state exam in a form of concert or performance. The stage movement teacher is PhD student Rita Grīnfelde. The experienced choreographer Tamāra Ēķe lectures classical, folk, and contemporary dance. This year they get acquainted with contemporary dance. We believe at the Academy that professional actor's education should be many-sided, that is why we take great notice on these supplementary disciplines. It is up to you to judge the results.



1,5 h

lāti keeles
in Latvian

HAPNIK

OXYGEN

PolygonTeater

PolygonTheatre

Autor **Ivan Võröpajev**

Author

Ambient ja action **Tamur Tohver**

Outlook ja flash **Reet Aus**

Beat ja movement **Päär Pärenson**

Tseremooniat korraldavad/ Ceremony arranged by

Elina Pähklimägi /Ka-runga/, Kristjan Sarv /Raua street/, Päär Pärenson /RLV Massive/



PolygonTeater
+372 51 58 118
tamur.tohver@poly.ee
www.poly.ee



Selles loos otsitakse **HAPNIKKU**. Jah, sedasama reaalselt O₂-e; tösi küll, mitte keemilise elemendina. Tekib ilus keeleline kujund: räägime ju, et inimeste vahel tekib keemia, kui nad armuvad;aju hakkab tootma ja eritama teatud keemilist ainet. Siin on selle keemilise aine võrdluseks või märgiks võetud hapnik. Hapnik kui suhte- ja mõttevärskus, aga ka kui ühiskonna ellujäämise võti. Nii füüsilises kui vaimses mõttes. Tänapäev ühiskond hingeldab hapnikuvaeguses ning selle hankimiseks teeme jubedusi - hävitame, lõhume, tapame, södime, ihatame samas kirgast selgust, puhtust ja rahu. Ja kui selle kõige juures jalgealune tuliseks läheb, on põgenemiseks salasõna: amneesia. Lööge või maha, ei mäleta...

POLYGONTEATER on teatri jms produktsiooni üksus, mis toimib eesti ja rahvusvaheliste loovisikute koostumispäigana. Teater on asutatud 8. mail 2008 Tallinnas.

PolygonTeater tegeleb eri kunstisuundade avardamise ja ühendamisega. Teatri kaudu jõutakse näiteks muusikaloomingu, klubikultuuri, kujutava kunsti, kuuldemängude, multimeedia, videokunsti ja performance'i juurde. Laiemalt defineerides esindab PolygonTeater "vaese (loe: lihtsa ja ausa) teatri" suunda, otsides samaaegselt uuemaid ja puhtamaid (loe: olustikust vabamaid) vorme ja rakendusi laval. Ollakse huvitatud koostööst välisloojatega ning piiritagustest rahvusvahelistest projektidest. PolygonTeatril on kolm põhiliiget: kunstiline juht Tamur Tohver, tootmispealik Tarvo Krall ja avalike suhete juht Teisi Tubin. PolygonTeatri juures hakkab sügisest tegutsema noortele mõeldud erateatrikool TeatriPolygon.

This is a story in search of **OXYGEN**. Yes, this very same real O₂ – true, not as a chemical element. There is a nice linguistic image: we often say that there is chemistry between people when they fall in love – their brain starts to produce and secrete a certain chemical substance. Here the point of reference or the symbol of the chemical substance is oxygen. Oxygen as the freshness in a relationship and in thinking, but also as the key to the survival of society. Both in the physical and mental sense. The society of today gasps in oxygen deficiency and we do horrid things to obtain oxygen – we destroy, break, kill, fight, at the same time desiring bright clarity, purity and peace. And if the place gets too hot for us, we have a password for our escape: amnesia. You can kill us, but we will not remember...

POLYGONTHEATRE is a production unit which functions as a meeting forum for Estonian and international artists. It is established 8 of May 2008 in Tallinn.

PolygonTheatre works on a widening field of arts. Aside from theatre, the group also produces movies, radio plays, music, workshops, performances and media art. We present "poor-theatre" movement, but at the same time PolygonTheatre is open-mindedly seeking for new forms and practices in the stage. The group is also interested of co-operation with artists from abroad and international projects.

PolygonTheatre has three permanent members: Artistic Director Tamur Tohver, Head of Production Tarvo Krall and Head of Public Relations Teisi Tubin.



1 h

eesti keeles
in Estonian

BRAIN FREEZE

Tallinna 32. Keskkooli teatriklass

Theatre class of Tallinn Secondary School No 32

Autorid
Authors

Kirke Algma ja teatriklass
Kirje Algma and theatre class

Lavastaja
Director

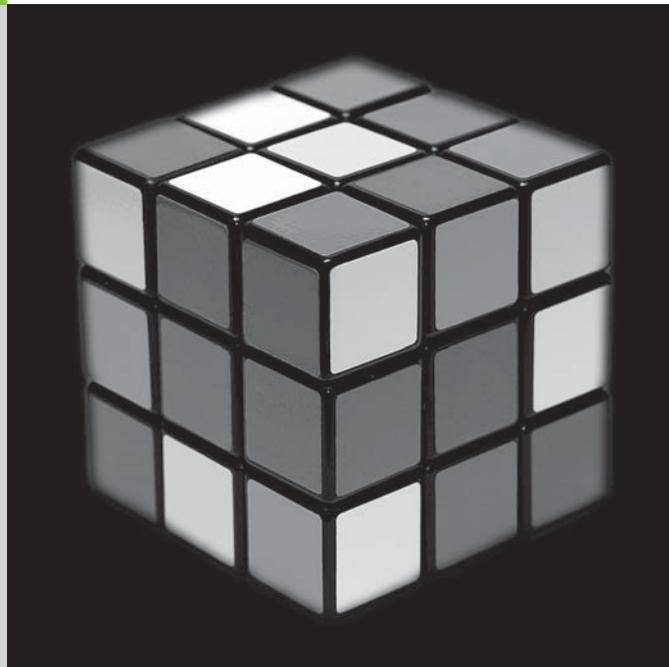
Kirke Algma

Juhendaja
Guidance

Rednar Annus

Mängivad / Cast

Joosep Uus, Gerda Lukkonen, Robert Nikolajev, Iiris Jaaska, Mihkel Pošlin, Tuuli Maasikas, Andreas Saulus, Ronet Tänav, Janet Nõmmik, Gerda-Katrina Samm, Carine-Jessica Kostla, Stinne Loo, Elin-Harriet Helemäe, Kairi Kivirähk, Aveli Vain, Terje Abrams, Kirke Algma



Tallinna 32. Keskkool
Kiili 10
12918 TALLINN
+372 657 9952
kool@32.kk.edu.ee
<http://www.32kk.edu.ee>



“Ma üritan kirjutada raamatut, lihtsat, sügavat, aga midagi, mis jääks inimestele meelde - kas see ei tundu mitte võimatu? Palju lihtsam oleks kirjutada romaane...

või ...

kas või ... luulet...”

Teatritraditsioon **TALLINNA 32. KESKKOOLIS** on pikaajaline – selle kooli teatriklassist on tulnud näitlejad ja teatraalid Andrus Vaarik, Toomas Lõhmuste, Raivo E. Tamm, Laine Mägi, Gerda Kordemets ja Anne Veesaar. Kolm viimast on praegu sama kooli teatriõpetajad.

Teatriklassi praegune koosseis alustas 2008. aasta sügisel. Praeguseks on jõutud teha kaks lavastust, mis on mõlemad valminud grupitööna. Me kõik oleme üsna kirjud tegelased ja esmapilgul võib tunduda, et liigagi erinevad. Kui aga juhtub, et ühendame oma jõud, paneme koos päikese eredamalt särama.

“I am trying to write a book – something simple, something deep – but something that people would remember – doesn't it seem impossible? It would be much simpler to write novels... or ... or even ... poetry...”

TALLINN SECONDARY SCHOOL NO. 32 has long theatrical traditions – the graduates of the theatre class of the school include actors like Andrus Vaarik, Toomas Lõhmuste, Raivo E. Tamm, Laine Mägi, Gerda Kordemets and Anne Veesaar. The latter three are at present also the teachers of the theatre class there.

The present cast started in the autumn of 2008. The cast has so far staged two plays of which both were born as a result of group work. We are all quite motley and at first glance it may seem that we are too different. But if we manage to join our forces, we make the sun shine brighter together.



30 min



eesti keeles
in Estonian



DANIIL HARMS EHK GEENIUSE ELU

DANIIL KHARMS AKA THE LIFE OF A
GENIUS

Tartu Üliõpilasteater

Tartu Student Theatre

Autorid
Authors

**Daniil Harms,
Mehis Heinsaar**

Lavastaja ja muusikaline kujundaja
Director and Sound Designer

Kalev Kudu

Kunstnik
Designer

Kristina Viin

Valguskujundaja
Lighting Designer

Hannes Aaresild

Mängivad / Cast

Richard Naar, Kaarel Targo, Peeter Piiri, Liisu Krass, Enor Niinemägi, Lennart Peep, Mehis Pihla, Adeele Sepp, Katrin Kalma ja Ingel Terasmees



Tartu Üliõpilasteater
Kalevi 24

51010 TARTU

+372 5569 6846

kalevkudu@hotmail.ee

<http://www.ut.ee/teater/>



„**DANIIL HARMS EHK GEENIUSE ELU**“ on kahevaatuseline lavastus Daniil Harmsi päevikute, kirjavahetuse ja vestete põhjal. Venemaa. Leningrad. 1920.–30. aastad. Noored luuletajad ja kunstnikud loovad Realse Kunsti Ühingu (OBERIU). Nad otsivad uut, kaasaegset luulekeelt. Nende väljapaistvaim liige on luuletaja, mustkunstnik, filosoof, maag ja helikunstnik Daniil Harms (1905–1942). Tragikoomiline lavastus räägib sellest, kuidas andekas, kuid mõttetusse aega elama sattunud looja peab lootusetut võitlust kirjastajate, lugejate, naiste, nälja, iseenda loominguks kriisi, hetketrendide ning valitsevate oludega; NKVD ja lõpuks Peremehe endaga. Tema sõber A. Vvedenski on öelnud: „Harms ei loo kunsti, vaid on ise kunst“.

TARTU ÜLIÖPILASTEATER saab 2009. aastal 10-aastaseks. Esimene etendus toimus 9. oktoobril 1999 lavastusega „Kullervo“. Täna on teater välja toonud üle 20 täispika lavastuse, enamiku neist on lavastanud teatri asutaja ja kunstiline juht Kalev Kudu. Teatri olulisemateks lavastuseks, mis toonud auhindu ka välisfestivalidelt, on Daniil Harmsi „Jelisaveta Bam“, Sarah Kane'i „4.48 Psühhoos“ (kaaslavastaja Kiwa), Fjodor Dostojevski „Sortsid“ ning zen-kava „...lumi just on langenud üle Yoshino küla“. Hetkel on teatris ligi 20 aktiivset liiget Tartu Ülikooli erinevatest teaduskondadest. TÜT on Eesti Harrastusteatri Liidu liige ja 2005. aastast ka AITU (Rahvusvahelise Üliõpilasteatri Liidu) liige. Tartu Üliõpilasteater on osalenud teatrifestivalidel Inglismaal, Prantsusmaal, Belgias, Valgevenes, Marokos, Prahhas, Moskvast, Kanadas ja mujal.

DANIIL KHARMS AKA THE LIFE OF A GENIUS is a two-act play based on the diaries, correspondence and talks of Daniil Kharms.

Russia. Leningrad. 1920s-1930s. Young poets and artists form an Association of Real Art (OVERIU). They are searching for a new and modern language of poetry. The most outstanding member of the association is poet, conjurer, philosopher, magician and sound artist Daniil Kharms (1905-1942). This tragicomic play shows how a talented Creator who happens to live during a senseless time carries on a hopeless fight against publishers, readers, women, hunger, his own creative crisis, current trends and current circumstances, the NKVD (People's Commissariat for Internal Affairs) and finally the Master himself. His friend Alexander Vvedenski has said: "Kharms does not create art, but he himself is art."

THE TARTU STUDENT THEATRE will celebrate its 10th anniversary in 2009. The first performance took place on 9 October 1999 with the production Kullervo. By now the theatre has staged more than 20 full-length productions, most of them directed by the founding member of the theatre and its artistic manager, Kalev Kudu. The most important productions, which have brought the theatre awards at international festivals, include Daniil Kharms's Jelizaveta Bam, Sarah Kane's 4.48 Psychosis (co-director Kiwa) Fyodor Dostoyevsky's The Possessed and the zen-programme ...Snow Has Just Fallen over Yoshino Village.

At present the theatre consists of almost 20 active members from the various faculties of the University of Tartu.



2 h
kahes vaatuses
in two acts



eesti keeles
in Estonian



REHEPAPP

OLD BARNY

Teater Pogos (Soome)

Pogos Theatre (Finland)

Autor
Author **Andrus Kivirähk**

Lavastaja
Director **Lauri Jänis**

Mängivad / Cast

Hanna Eskelinen, Johanna Ryttilahti, Perttu Laakso, Kati Pirinen, Laura Nissinen, Ilja Pietarinen, Henna Hiltunen, Niina Hiltunen, Roope Timonen, Anna Eronen, Virpi Rouhiainen, Miia-Noora Kettunen, Helena Nevalainen



Teater Pogos
Ilomantsi, Soome
lauri.janis@ilomantsi.fi

REHEPAPP (Riihiukko) elab kiiret elu, püüdes võidelda Katkuga (Rutto) ja lahendada külaelanike probleeme. Talle on abiks Nõid, kellega koos püüavad nad panna noore Liisa mehele nägusale Hannule. Kuid Liina isa Reino on suhte vastu ja teeb kõik, et anda Liina naiseks hoopis nürimeelsele joodikule Enskale. Samal ajal püüab Reino leida oma kadunud reliikviat, mille tema arvates on varastanud Steward (Pehtori).

Ka kratid lisavad külalellu oma panuse. Nad lendavad mõisa ja varastavad oma peremeestele süüa ja muud kraami. Kõige tipuks on alati veel ka Vanapagan (Piru) külaelanikke segamas. Ükshaaval viib ta külarahvast ära surnute maale. Kas Rehepapp suudab leida lahenduse, kuidas päästa küla, enne kui kõik on kadunud?

TEATER POGOS koosneb noortest näitlejatest vanuses 16-19, kes kõik on tegelenud näitlemisega juba alates lapsepõlvest. Eelnevatel aastatel on Teater Pogos esinenud Hispaanias, Ungaris, Venemaal ja Iirimaa. Eelmised lavastused on olnud muusikal "Fame", "Don Quijote" ning "Grantisa/ Border", mida mängiti nii soome kui vene keeles.

Old Barny (Riihiukko) lives a busy life while fighting against the Plague (Rutto), and solving other villagers' problems at the same time. To help he has the Witch (Noita), with whom Riihiukko tries to make young Liina and handsome Hannu to get together.

However, Liina's father Reino is against this relationship, and does his best to get Liina marry blunt and boozy Enska. At the same time Reino tries to find his lost heirloom, which he thinks Steward (Pehtori) has stolen.

There are also Krattis bringing their own part to villagers' life. They go to Moisio and steal food and other items for their masters. On top of that, there's still someone disturbing villagers' life: the Devil (Piru). One by one the Devil takes people to the land of the dead.

Will Old Barny (Riihiukko) find out how to save the village before everything is lost?

THEATRE POGOS consists of young actors aged 16-19 and everyone has made theatre since childhood. During last years Theatre Pogos has performed in Spain, Hungary, Russia and Ireland. Previous performances have been the musical Fame, Don Quijote and Granitsa / Border which was played both in Finnish and in Russian.



70 min

soome keeles
in Finnish

AUCASSIN & NICOLETTE

Vanalinna Hariduskolleegeiumi teatrikool

Theatre School of the Old Town Educational College

Autor Author	anonüümne anonymus
Tõlkijad Translators	Ain Kaalep, Ott Ojamaa
Lavastaja Director	Maria Peterson
Helilooja Composer	Siiri Siimer
Kostüüme aitas kavandada Costumes were designed with the help of	Laura Pählapuu
Lauluviisid õpetas Songs were taught by	Anna Ehrenberg
Pillimehi juhendas Musicians were guided by	Taavi-Hans Kõlar



Theatrum
Vene 14
10123 Tallinn
Eesti
+3726446889
theatrum@theatrum.ee

Tantsu aitas mõtelda **Tiina Mölder**
Dance was designed with the help of

Liikumist aitas seada **Helvin Kaljula**
Movements were designed with the help of

Pille mängivad / Musicians

Kadi Maria Vooglaid, Katariina Ratasepp (EMTA Lavakunstikool) või Laura Peterson (Teater Vanemuine), Jaan Peeter Stern, Mihkel Jahu

Mängivad/ Cast

Taavi-Hans Kõlar või Joonas Paas, Anna Ehrenberg või Linda Kolde, Kristiina Talts või Anna Viik, Karmen Otu, Anders Levandi, Toomas Pruunsild, Kadri Lind, Mikk Grins, Kaur Joosep Eisel



“AUCASSIN JA NICOLETTE” on nüüdseks unustatud autori *chante-fable* (segu laulust ja proosatekstist) 13. sajandi algusest. Aucassin on noor Beaucaire'i krahvi poeg, keda on õnnistatud füüsiliste ja vaimsete annetega, ning tema armastatu Nicolette on ilusalt isepäine saratseenide valitseja tütar. Verinoorte näitlejate esituses rullub lahti nende kahe noore südame käänulisest teekonnast teineteise juurde. See on kõige elavamal kombel jutustatud muinaslugu, mis vastab kõigile tavapärasele muinasloo stereotüüpidele.

VANALINNA HARIDUSKOLLEGIUMI TEATRIKOO on tegutsenud juba üle kümne aasta. Teatrikooli juhataja on Lembit Peterson, õpilastega on läbi aastate püsivalt töötanud Tõnis Rätsep, Tiina Mölder, Maria Peterson, Eva Eensaar, Marius Peterson jt. Vanalinna Hariduskollegiumi teatritegevus hõlmab nii põhikooli ja gümnaasiumi kui ka huvikoole. Teatrikunsti programmiline õpe toimub gümnaasiumi osas, kus see on süstemaatiline ja kestab kolm aastat ning annab kindla õppekava alusel oma ala asjatundjate käe all esimesed tõsisemad praktilised kogemused näitlejaks kujunemisest ja näitlejatööst. Kolmel õppeaastal omandatud rakendatakse laiemale publikule avatud diplomilavastuses, mis on Teatrikooliga tihedalt seotud THEATRUMi kevadises mängukavas aastatega kujunenud juba traditsiooniliseks sündmuseks.

AUCASSIN AND NICOLETTE is a chante-fable (a mixture of songs and prose) by a now forgotten author which dates back to the beginning of the 13th century. Aucassin is a young son of the Count of Beaucaire, who has been blessed with physical and mental talent, and his beloved Nicolette is a beautiful but stubborn daughter of the ruler of the Saracens. The performance by the very young actors shows the tortuous way of the two young hearts towards one another. This is a fairytale told in the most vivid way possible conforming to all of the usual stereotypes of a fairytale.

THE THEATRE SCHOOL OF COLLEGIUM EDUCATIONIS REVALIAE has been active for more than ten years. The school is run by Lembit Peterson and the teachers who have over the years worked with the students include Tõnis Rätsep, Tiina Mölder, Maria Peterson, Eva Eensaar, Marius Peterson and others. The theatrical activities of the Theatre School include both the basic and secondary school levels, as well as hobby schools. The theatre curriculum studies take place in the secondary school level in which the studies are systematic and last for three years, giving students the first practical experience of becoming an actor and of acting under the guidance of experts in the field. The knowledge acquired in the three years of studying are put into practice in the diploma production for the wider audience. The diploma productions have over the years become a traditional event in the spring programme of THEATRUM – a theatre closely related to the Theatre School.



1 h 15 min

eesti keeles
in Estonian

KOOMIKU LAPSEPÕLV

THE COMIC'S CHILDHOOD

Võru Linnateater

Võru City Theatre

Autor
Author **Jonas Gardell**

Lavastaja, dramaturg ja
muusikaline kujundaja
Director, Dramatist and
Sound Designer **Tarmo Tagamets**

Kunstnik
Designer **Tuuli Tubin**

Valguskunstnik
Lighting Designer **Karel Kansvein**

Mängivad / Cast

Sten Karpov (Pärnu teater Endla/ Pärnu Endla Theatre), Hendrik Vissel, Agu Trolla, Maive Käos, Karel Käos, Sandra Raav, Kaur Pai, Mart Parind, Eleri Jürisaar, Kristiina Nool, Gertrud Kinna, Lauli Otsar, Helen Parker, Silvi Jansons, Mart Usin ja Heli Teidla.



Võru Linnateater
Võru Kultuurimaja "Kannel"
Liiva 13
65609 VÕRU
+372 78 68 674,
+372 53 018 626
voruteater@hotmail.ee
www.vorulinnateater.com



Jonas Gardelli romaanil põhinev lavastus noorest koomikust, kes iga hinna eest soovib saavutada publiku armastust. Tundlikult groteski ja huumorit vaheldades räägib lavastus suurtest ja väikestest üldinimlikest küsimustest, maalides tragikoomilist, nukrat, ent samas kaastundlikku pilti linnast, kus lobbab väikekodanlus, valskus ja igapäevaelu kaksikmoraal.

„Tihti peame me oma unelmais looma teistmoodi tegelikkuse, selleks et vastu pidada,“ on öelnud Jonas Gardell.

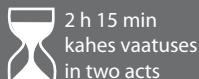
VÖRU LINNATEATER on poolkutselise väiketeater, mis tegutseb Võru kultuurimajas „Kannel“ struktuuriüksusena. Varem Võru Teatriateljeena tegutsev teatritrupp võttis Võru Linnateatri nime kasutusele 1. jaanuaril 2009. Lavastusprojektide loominguuline juhtgrupp koosneb reeglina kutselistest, kaheliikmelise näitetrupi laiend mittekutselistest, kuid stuudiotöö koolitusega teatritegijatest. Programmilise tegevuse põhirõhk on kohalikul kultuuril ja selle kandmisel. Võru Linnateatri põhikoosseisu kuuluvad kunstiline juht Tarmo Tagamets, tegevjuht-administraator Garrett Kuut ning näitlejad Agu Trolla ja Maive Käos. Linnateatri juures tegutseb ka Võru Draamastuudio, mille ülesandeks on seatud Võru gümnaasiumiõpilaste loominguuline arendamine kaasaegse teatri metoodikaid ja vahendeid rakendades.

A production based on a novel by Jonas Gardell which is about a young comedian who wants to earn his audience's love at all costs. Sensitively alternating between grotesque and humorous, the play is about the big and small universal questions – it draws a tragicomic, sad, but at the same time compassionate picture of a town filled with bourgeoisie, duplicity and the double standard of everyday life.

Jonas Gardell has said: “We often have to create a different reality in our dreams in order to hang on.”

THE VÖRU CITY THEATRE is a small, semi-professional theatre which is a structural unit of the Kannel Võru Culture House. The theatre troupe used to perform under the name of Võru Theatre Studio and adopted the name of Võru City Theatre on January 1, 2009. The creative lead group of production projects usually consists of professional actors, and the extension of the 2-member actors' group consists of non-professional actors trained in studio work. The main accent of the programme is on local culture and its representation. The main staff of the Võru City Theatre consist of Artistic Director Tarmo Tagamets, Managing Director and Administrator Garrett Kuut and actors Agu Trolla and Maive Käos.

Alongside the Võru City Theatre there is also the Võru Drama Studio the tasks of which include the artistic development of high school students in Võru by applying the methods and devices of modern theatre.



eesti keeles
in Estonian



SÜNNIPÄEVAPIDU

THE BIRTHDAY PARTY

Tartu Ülikooli Viljandi Kultuuriakadeemia näitekunstudengid

Drama Students of Viljandi Culture Academy,
University of Tartu

Autor **Harold Pinter**

Author

Lavastaja **Peeter Raudsepp**

Director

Kunstnik **Krista Tool**

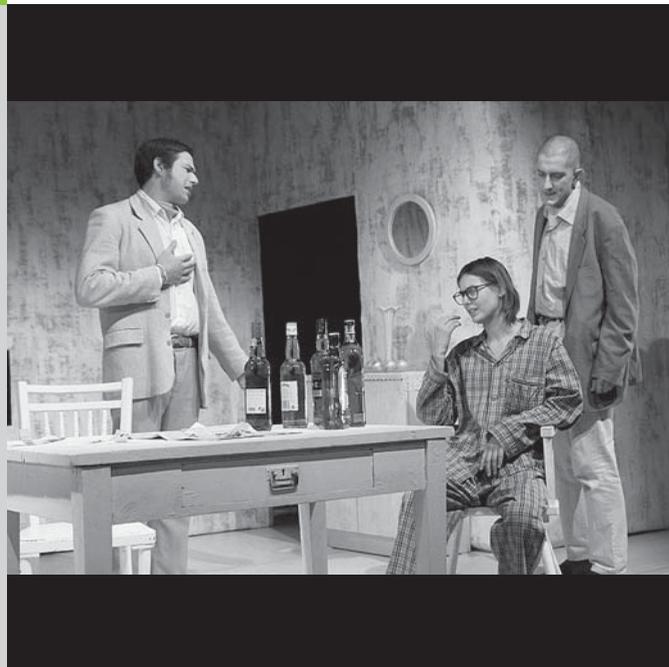
Designer

Valguskunstnik **Martin Makarevitš**

Lighting Designer

Mängivad / Cast

Johannes Veski, Natali Lohk, Anatoli Tafitšuk, Rauno Kaibiainen,
Maarika Mesipuu, Marilyn Jurman, Mairi Jõgi, Merilin Kirbits,
Taavi Lepik, Maarius Pärn, Karl Kena ja Kati Ong



Tartu Ülikooli Viljandi Kultuuriakadeemia

Lavakunstide osakond

Posti 1

71004 Viljandi

+372435 5246

kalju@kultuur.edu.ee

www.kultuur.edu.ee

“**SÜNNIPÄEVAPIDU**” on Pinteri esimene täispikk näitemäng, kus mereääres üksildases pansionaadis kempleb majapere-naisega oma lõputuid kemplemisi üks persekukunud pianist, kes on pererahva poolt pea-aegu lapsendatud. Rohkem külalisi pansionaadis pole. Pole ammu olnud. Ühel öhtul aga tulevad rannas majaperemehe juurde kaks härrat, kes paluvad öömaja. Pärale jõuavad nad aga alles järgmisel päeval. Nende tulek lükkab käima kummalise sündmusterea, mis päädib kõigile ootamatu sünnipäevapeo ja saatusliku elektrikatkestusega.

TARTU ÜLIKOOLI VILJANDI KULTUURIAKADEEMIA lavakunstide osakonnas on ühendatud tantsu- ja teatrikunst ning teatri loovtehniliste erialade õpetamine kolme õppekava alusel: teatrikunst (näitleja, lavastaja), tantsukunst (tantsuõpetaja) ja teatrikunsti visuaaltehnoloogia (valguskujundaja, butafoor-dekoraa-tor, lavastuskorraldaja). Lavakunstide osakonda juhatab Kalju Komissarov, kes on kahekümne kahe aasta jooksul üles kasvatanud tänase Eesti teatri ühe teovõimsama põlvkonna näitlejaid, lavastajaid, teatrijuhte. Erialaõppejõududeks on veel lavastajad Katri Aaslav-Tepandi ning Peeter Raudsepp. Õppejõududena tegutsevad lavastajad-näitlejad Piret Rauk, Oleg Titov, Ingomar Vihmar, Priit Võigemast jt. Igal aastal viivad meistriklasse läbi tunnustatud vene teatri meistrid: lavastaja ning meie kooli au-doktor Adolf Šapiro ja lavalise liikumise õppejõud dotsent Vla-dimir Granov.

THE BIRTHDAY PARTY is Pinter's first full-length play in which in a lonely seaside boarding house a failed pianist who has almost been adopted by the whole boarding house family fights his endless fights with the hostess of the boarding house. There are no other guests at the boarding house. And have not been for a long time. One evening two gentlemen approach the host of the boarding house requesting a place to stay for the night. They in fact arrive on the following day. Their arrival starts up an odd sequence of events which results to everyone's surprise with a birthday party and a fateful power cut.

The drama department of the **VILJANDI CULTURAL ACADEMY OF TARTU UNIVERSITY** unites dance, theatre and creative-technical specialities. There are three curricula: drama (actor, director), dance (choreographer) and visual technology (lighting technician, decorator, assistant director).

The head of the Drama Department is Kalju Komissarov who has within 22 years raised one of the most active generations of actors, directors and theatre managers of the present Estonian theatre. Speciality teachers include directors Katri Aaslav-Tepandi and Peeter Raudsepp. Other teachers include active directors-actors Piret Rauk, Oleg Titov, Ingomar Vihmar, Priit Võigemast, etc. Every year master classes are conducted by acknowledged masters of Russian theatre: the director and the honorary doctor of the school, Adolf Shapiro, and the teacher-docent of stage movement, Vladimir Granov.



3 h

eesti keeles
in Estonian

THEISED

OTHERS

Tartu Ülikooli Viljandi Kultuuriakadeemia 7. lennu näitekunstitudengid

7th year drama students of Viljandi Culture Academy,
University of Tartu

Lavastaja
Director

Helen Rekkor

Kunstnik
Designer

Triin Randver

Mängivad / Cast

Mairi Jõgi, Merilin Kirbits, Maarika Mesipuu, Kati Ong ja Liisa Taul

„**THEISED**“ on grupitööna valminud kriitiline pilguheit Eesti ühiskonda. See Helen Rekkori diplomilavastus, mis on ühtlasi TÜ VKA 7. lennu näitlejatudengite teiseks diplomilavastuseks, ei põhine kindlal olemasoleval näidendil - tegijad teadsid, millest nad tahtsid rääkida ning hakati etüüdi-põhiselt otsima. Ka lavastuses kõlavad tekstid on kirjutatud tegijate poolt prooviperioodi jooksul. Otsitakse vastuseid küsimustele kuidas defineerida inimeseksolemist?, kes peaks tegelema kunsti, kes elukunstiga?, mis pühitseb mida?, kas rahvus on piisav ettekääne?, kas ühiskond või indiviid?, kas piirsituatsioonis jäävad aated kompromissile alla?

OTHERS is a critical insight into Estonian society which was born out of group work. Helen Rekkor's diploma production, which is also the second diploma production of the 7th year students of the Viljandi Culture Academy, is not based on an existing play – the cast knew what they wanted to talk about and hence they began their sketch-based search. Moreover, the texts heard in the production have been written by the cast during the rehearsal period. The cast searches the answers for questions such as – how to define being human; who should be involved in art and who in the art of living; what justifies what; is nationality a sufficient enough excuse; the society or the individual; are ideals succumbed by compromise in borderline situations?



SEE KÕIK ON JAZZ

IT'S ALL JAZZ

TÜ VKA teatrikunsti 7. ja 8. lennu näitekunstitudengid

7th and 8th year drama students of the Viljandi Culture Academy of the University of Tartu

Juhendaja
Guidance

Hellar Bergmann



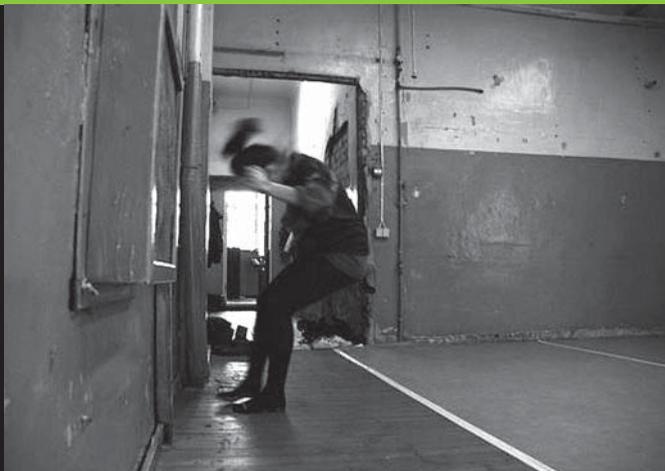
Mis on teatrikool? Paljudel on kujutus sellest, mida seal õpitakse – näitlejameisterlikkust, muusikat, tantsimist, tehakse diktsooni- ja hääleharjutusi. Kuid seal on ka palju naljakat ja haaravat, mis jääb ainuüksi nende seinte vahele ja kunagi publikuni ei jõua. Üheks selliseks nähtuseks on looma-, plastika-, liikumise- ja lavavõitlustüüdid. Oleme püüdnud kokku panna lavastuse, mis toob läbi liikumise teieni teatrikooli energiat, huumorit ja sära.

What is theatre school? Many have an idea of what is being learnt there – one learns acting proficiency, music, dance there and does diction and voice exercises. But there are a lot of funny and captivating things which only remain inside those walls and that never reach the audience. One such thing is the animal, plastic art, movement and stage fight etudes. We have tried to put together a performance which will – through movement – convey the energy, humour and sparkle felt in the theatre school.



Eesti Nuku- ja Noorsooteatri suur saal
Main Hall of Estonian Puppet and Youth Theatre
04.06.2009 / 20.00 / 45 min





Eesti Nuku- ja Noorsooteatri noortestuudio

The Youth Studio of the Estonian Puppet and Youth Theatre

Eesti Nuku- ja Noorsooteatri noortestuudio
Lai 1
10133 Tallinn
<http://stuudio.nukuteater.ee>

NUKUTEATRI NOORTESTUUDIO loodi 2000. aasta sügisel. Stuudiot on juhtinud algest peale Reeda Toots. Näitlemist õpetab praegu kolmandat aastat Jaak Prints, liikumist õpetavad seitsmendat aastat Eike Ülevain ja teist aastat Alissa Šnaider. Stuudiolased on Tallinna keskkoolide õpilased ja koosseis vahetub igal aastal. Stuudios võib õppida kuni kolm aastat. Tänaeid stuudiolasi saab festivalil näha Tallinn Treff Festivali avalavastuses "Tuli suvi", EKA stsenograafide *performance*'ides, EKA stsenograafide lavastuses „Viieosaline triloogia“, Vahur Kelleri ja Anti Kobini juhendatud *performance*'is ja tantsulises etenduses "Plats".

THE YOUTH STUDIO OF THE PUPPET THEATRE was established in autumn 2000. From the beginning the head of the studio has been Reeda Toots. For the third year Jaak Prints has been the teacher of acting; Eike Ülevain teaches movement for the seventh year and Alissa Shnaider for the second year. The studio unites students from secondary schools in Tallinn and the cast changes every year. One can study in the studio for three years.

The present cast of the studio can be seen in the opening performance of Tallinn Treff Festival – The Summer Came, in the performances of scenography students of the Estonian Academy of Arts, in the performance by the scenography students of the same school – Five-Part Trilogiy, in the performance directed by Vahur Keller and Anti Kobin and in a performance filled with dance Field.

PLATS

PLACE

Autorid ja platsil tegutsejad/ Authors and players

Johanna-Maria Parv, Mikk-Hardi Tuisk, Hanna Rohtla, Kairi Kivirähk, Doris Tislar, Anna Lindpere, Mattias Jürgens, Kirke Algma, Mart Müürisepp, Ragnar Uustal ja Eliise Paula Roose

Ärakuulaja ja utsitaja
Listener and Encourager

Eike Ülevain

01.06.2009

12.30

Eesti Nuku- ja Noorsooteatri fuajee
Foyer of Estonian Puppet and Youth Theatre

05.06.2009

12.30

Raekoja plats / Town Hall Square

30 min

“PLATS” on noorte enda loodud lühitööde kogum, mille lähtepunktiks sai sügis-talvine pimekõnd Tallinna vanalinnas. Tööprotsessis pidasime oluliseks teadlikkust tehtavast, oma eesmärkidest ja vahenditest. Igaüks püstitas küsimused, mis teda ennast huvitavad ja mille üle diskuteerida taheti. Kuidas mitte olla uisapäisa? Mille vastu ja miks ma üldse protesteerin? Mis asi on rutiin? Miks ma kardan feilida?

PLACE is a collection of works created by the young people themselves. The impulse came from a blind walk taken in Tallinn's Old Town in autumn-winter. For us the important things in the work process were the awareness of what is being done, awareness of our objectives and the instruments used. Everyone posted their own questions of interest which they wanted to discuss. How not to be rash? What against and why do I protest in the first place? What is routine? Why am I afraid to fail?

6 REISIJAT 6 TRAVELLERS

Teater NO99 / Eesti Nuku- ja Noorsooteatri noortestuudio vilistlased

Theatre NO99 / Graduates of the Youth Studio of the Estonian Puppet and Youth Theatre

Autorid ja lavastajad **Alissa Šnaider, Jaak Prints**
Authors and directors

Mängivad / Cast

Ketter Habakukk, Rea Lest, Kerttu Veske, Ivar Murd, Simeoni Sundja, Jürgen Klemm

Noorte inimeste tantsulavastus, mis on tugevalt kaldu teatri suunas. Kamp inimesi. Aga mis veelgi tähtsam – ruum. Ühed satuvad teise. Tundugu see paik loomaia, lennujaama, supermarketi või hullumajana. Mis juhtub, kui avatud ruumist saab ühel hetkel millegipärast suletud ruum. Sunnitud olek. Väljapääsmatuse tunne. Olukord on kurb, vahel lootusetu, vahel absurdne. Kuid mitte päris ilma helgete hetkedeta. Tuleb siiski suuta kuidagi koos *существовать*.

Jaak Prints ja Alissa Šnaider kohtusid noortega Nuku- ja Noorsooteatri noortestuudios tunde andes, detsembri alguses esineti sama meeskonna tööga noorte koreograafide sarjas “Hypekas”.

Young people’s dance performance which is strongly straying towards theatre. A bunch of people. But what is more important – the space. Some get caught up in the other. It may seem as if a zoo, an airport, a supermarket or madhouse. What happens if at one point an open room becomes a closed room for some reason? A forced state. The feeling of being stranded. The situation is sad, sometimes hopeless, sometimes absurd. But not completely without sunny moments. But still, one has to be able to *существовать* somehow.

Jaak Prints and Alissa Šnaider met the young people at the Youth Studio of the Estonian Puppet and Youth Theatre when they gave lessons there, and in the beginning of May the same team performance was given at the young choreographers’ series Hypekas.

31.05.2009

17.30
Kanti Gildi SAAL
Hall of Kanuti Gild
1 h

Teater NO99
Sakala 3
10 141 Tallinn
www.no99.ee





Tallinna Ülikooli koreograafiaosakond

Choreography Department of Tallinn University

Tallinna Ülikooli koreograafia osakond
Lai tn 13, ruum L-201
10133 Tallinn
+372 641 1311
jnael@tlu.ee
www.tlu.ee

KOREOGRAAFIA OSAKOND on **TALLINNA ÜLIKOO LIS** tegutsenud erinevates mastaapides alates aastast 1977. Hetkel pakub koreograafia osakond bakalaureuseõpet päevaõppe ja kaugõppe vormis ning koreograaf-lavastaja magistriõpet. Tallinna Ülikooli Kunstide Instituudi koreograafia osakond on viimase ligikaudu viie aasta jooksul arenenud üha suurema avatuse ning ka maailma mastaabis konkurentsivõimelisuse poole. Meil on häid sõpru ja koostööpartnereid kõrgkoolides üle Euroopa. Peamiselt põnevate lavastusprojektide näol tehakse koostööd ka mitmete kohalike kultuurihuviliste asutustega.

THE DEPARTMENT OF CHOREOGRAPHY OF TALLINN UNIVERSITY has operated to different extents since 1977. At present the Department of Choreography provides bachelor's studies in the form of daily and distant learning and also master's studies in the speciality of choreographer-director. The Department of Choreography of the Institute of Arts has in recent years moved towards greater openness and also worldwide competitiveness. We have good friends and partners in many institutions of higher education in Europe. We also cooperate with various local establishments interested in culture in the form of exciting joint productions.

LIIKUMISLIIGUTUS KKORI KKORI, THE MOTION MOVEMENT

Koreograafid ja esitajad / Choreographers and performers
Liina Lillipuu, Maria Uppin, Grete Käsi, Svetlana Grigorjeva, Liisi Org, Julia Koneva, Linda Vaher, Jelena Glebova, Jörgen Kapp, Kardo Kukk, Aleksander Žemžurov.

TALLINNA ÜLIKOOLI kunstide instituudi koreograafia eriala I kursuse tudengite esimesed tantsukompositsiooni tunni lühitööd.

Lähteülesanded: 1. Luua soolo R. Labani liikumiskvaliteetide põhjal ja ise esitada; 2. Lavastada duett kursusekaaslastele lähitaval raskusjõu kui liikumiskomponendi uurimisest.

The first short dance composition works of the 1st year students of choreography of the Institute of Fine Arts of **TALLINN UNIVERSITY**.

The starting points: 1. to create a solo based on Rudolf Laban's movement qualities and to perform it; 2. to direct a duet for the other students based on the study of gravity as a component of movement.

02.06.2009

18.00
Eesti Nuku- ja Noorsooteatri suur saal
Main Hall of Estonian Puppet and Youth Theatre
1,5 h

VAHETATUD LOOD SWOPPED STORIES

Koreograafid ja esitajad / Choreographers and performers
Sandra Palm, Kristiina Kapper, Kristiina Raja, Siim Tõniste, Christin Lints, Kadri Noormets, Rauno Zubko, Kasper Koodi, Valeria Milova, Marko Kiigajaan.

Lavastuse loomiseks kirjutasi kõik II kursuse tantsutudengid ühe lühiloo enda jaoks olulisel või huvitaval teemal. Kirjutatud lood jaotati loosi alusel kursuse vahel ära – nii sai iga tudeng kellegi teise loo, mida tuli tundma õppida, kirjutatud teksti alusel lavastusplaani koostada ja lühilavastus luua.

To create a performance, all 2nd year dance students wrote a short story on a theme important to them or of interest to them. The stories written were then divided randomly between the students – every student got somebody else's story which they had to study and then based on the text, they had to devise a staging plan and create a short performance.

01.06.2009

20.00
Tallinna Linnateatri Taevalava
Heaven Theatre of Tallinn City Theatre
2,5 h

Tartu Ülikooli Viljandi Kultuuriakadeemia koreograafiatudengid

Choreography Students of Viljandi Culture Academy,
University of Tartu

Tartu Ülikooli Viljandi Kultuuriakadeemia
Lavakunstide osakond
Posti 1,
71004 Viljandi
+372435 5246
kalju@kultuur.edu.ee
www.kultuur.edu.ee

TARTU ÜLIKOOLI VILJANDI KULTUURIAKADEEMIA lavakunstide osakonnas on ühendatud tantsu- ja teatrikunst ning teatri loovtehniliste erialade õpetamine kolme õppekava alusel: teatrikunst (näitleja, lavastaja), tantsukunst (tantsuõpetaja) ja teatrikunsti visuaaltehnoloogia (valguskujundaja, butafoor-dekoraator, lavastuskorraldaja). Lavakunstide osakonda juhatab Kalju Komissarov.

The drama department of the **VILJANDI CULTURAL ACADEMY OF TARTU UNIVERSITY** unites dance, theatre and creative-technical specialities. There are three curricula: drama (actor, director), dance (choreographer) and visual technology (lighting technician, decorator, assistant director). The head of the Drama Department is Kalju Komissarov.



ESKIMO PUUDER ESKIMO POWDER

Idee ja koreograafia
Idea and choreography

Eliisa Lott

Juhendaja
Guidance

Kai Valtna

Valgus
Lighting

Rene Liivamägi

Butafooria
Props

Merili Laur

Esitus / Cast

Kaarel Väli, Eliisa Lott

Building an igloo is easy and fun. And the igloo is a great place to spend the night on a small 'expedition' in the mountains. It is much warmer than a tent, and can be built just about anywhere. Building an igloo will take somewhere between 3 and 6 hours, depending on your previous experience and level of ambition...

03.06.2009

18.00

Tallinna Linnateatri Taevalava
Heaven Theatre of Tallinn City Theatre
25 min

KOLM AINSUST THREE SINGULARS

Idee ja koreograafia
Idea and choreography

Annika Viibus

Juhendaja
Guidance

Raido Mägi

Valgus
Lighting

Luise Leesment

Tehniline tugi
Technical aid

**Luise Leesment, Merili Laur,
Kaie Olmre**

Esitus / Cast

Mari Pokinen või/ or Annika Viibus, Raho Aadla, Viljar Norman

Pärast mind ja pärast meid me tuleme kõik taas,
kui on õites vetepind ja siis kui hall on maas.
Tuleb ta ja tuleb see siis, keda kohtad teel.
Tulen ma ja tuled sa ja tuleb keegi veel.
Ja väga võimalik, et keset jaotusi
On vähem võite kui on kaotusi.
Mis on me elu? Mäng! Ja pole minu süü,
Et sansse keegi oksjonil ei müü.
Kui sa peatud oma teel,
Kõik on möödas, kõik on eel,
Kus algab lõpp, kus lõpeb algus,

Ära teelt sa pööra veel,
Ükskord veel ka sinu teel
Süttib roheline valgus.
(T. Trubetsky)

After me and after us we all come again,
When the water is covered in bloom and the soil is white.
Comes he and comes she whom you will meet on your way.
I will come and you will come and someone else will come, too.
And very possibly, amidst partings
There are fewer victories than losses.
What is our life? A game! And it is not my fault,
that chances are not sold on auction.
If you stop on your way,
Everything is over, everything is yet to come,
Where the end begins, where the beginning ends,
Do not avert from your way as yet,
Once your way will also see
A green light lighting up.
(T. Trubetsky)

01.06.2009

19.00
Tallinna Linnateatri Põrgulava
Hell Theatre of Tallinn City Theatre
30 min

COLON'ID

Idee ja lavastus
Idea and staging

Karl Saks

Juhendaja
Guidance

Raido Mägi

Valgus
Lighting

Rene Liivamägi

Kostüümid
Costumes

Triin Isak

Butafooria
Props

Merili Laur

Esitus / Cast

Helena Krinal, Maris Laidre

„Neil õnnelikel aegadel kui meid, vaeseid nurjatuid, haritakse kõikvõimsa Lääne tsivilisatsiooni poolt selle mitmekesiste õnnistustega nagu kinematograafia, tulirelvad, süüfilis jne, mis teema võiks olla veel innustavam kui meie Euroopa heategijate eraelud?“

George Orwell, „Birma päevad“, 1934

“In these happy times, when we poor blacks are being uplifted by the mighty western civilisation, with its manifold blessings such as the cinematograph, machine-guns, syphilis, etc., what subject could be more inspiring than the private lives of our European benefactors?”

George Orwell, *Burmese Days*, 1934

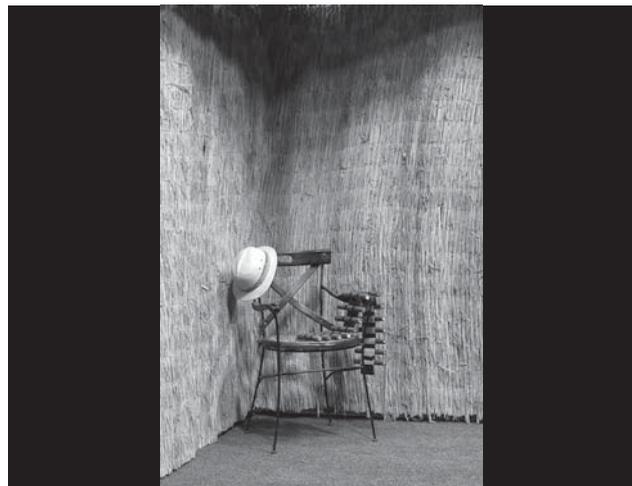
02.06.2009

21.00

Tallinna Linnateatri Põrgulava

Hell Theatre of Tallinn City Theatre

30 min



THAT'S THE THING ABOUT BEAR ATTACKS, THEY COME WHEN YOU LEAST EXPECT IT

Idee, lavastus ja esitus
Idea, staging and cast

**Liis Ilula, Doris Felmann,
Helen Solovjev,
Kardo Ojassalu**

Valgus
Lighting

Rene Liivamägi

03.06.2009

16.30
Köismäe torn
Köismäe Tower
25 min

söömindärasöömindärasööära
ÄRA SÖÖ MIND ÄRA
Eat me
PraeKeedaGrilliKüpseta
MarineeriKülmutaTükelda
SÖÖ SITTA

Idee ja koreograafia
Idea and choreography

Liisa Lilienthal

Valgus
Lighting

Rene Liivamägi

Butafooria
Props

Merili Laur

Esitus / Cast

Ott Kartau, Kait Kall, Jim Ashilevi, Ivo Reinok, Madis Luik, Kaur
Kokk

04.06.2009

21.00
Eesti Nuku- ja Noorsooteatri suur saal
Main Hall of Estonian Puppet and Youth Theatre
30 min

Eesti Tantsuagentuuri Tantsustuudio

Dance Studio Of The Estonian Dance Agency

ETA TANTSUSTUUDIO alustas oma tegevust 2004. aasta sügisel ning on mõeldud eelneva tantsulise kogemusega noortele ambitsioonikatele tantsijatele, kellele tants on rohkem kui hobi ning kellel on soov jõuda lavale, astuda üles muusikalides, tantsuetendustel ja kontsertidel. Stuudio eesmärgiks on koolitada põhjaliku ettevalmistusega professionaalseid tantsijaid. Parimad lõpetajad kindlustavad endale tantsijatöö Eesti Tantsuagentuuris.

DANCE STUDIO OF THE ESTONIAN DANCE AGENCY was established in autumn 2004 for ambitious dancers with previous dancing experience to whom dance is more than a hobby and who aim to dance on stage, in musicals, dance performances and concerts. The objective of the studio is to educate professional dancers with comprehensive training. The best graduates will continue working as dancers in the Estonian Dance Agency.

Eesti Tantsuagentuur
Hobujaama 12 / Narva mnt 9E (ETA2)
Tallinn 10117
+372 660 2524
info@tantsuagentuur.ee
www.tantsuagentuur.ee

02.06.2009

19.30
Hobuveski
Horse Mill

NÄITE MÄNG GAMEPLAY

Juhendaja **Anu Vask**
Guidance

Tantsijad / Cast

E.T.A. tantsustuudio vaheastme ja I kursuse õpilased
The interim level and first year students of the dance studio of the Estonian Dance Agency

Eesmärgiks oli katsetada eri inimtüüpide ning neile omaste käitumis- ja liikumisviisidega, jõudes seeläbi vaatemängulise etenduseni.

The objective was to experiment with various personality types and the ways of behaviour and movement typical to them, hence reaching a spectacular performance.

11 min

ZOOLOOGIKA

ZOOLOGIC

Juhendajad **Kati Juurik, Triin Marts**
Guidance

Muusika autor **Argo Vals**
Composer

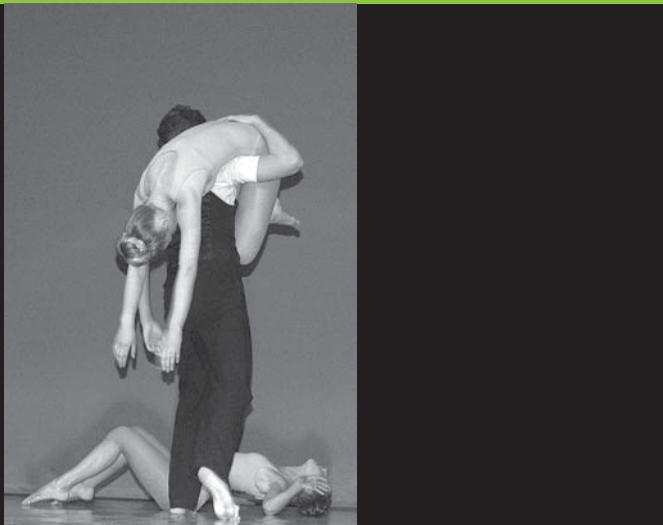
Tantsijad / Cast

Katre Korjus, Leaanika Parra, Maris Kichno, Railis Korjuhin, Krista Vilippus, Monika Tomingas, Margit Saul, Hanna Kritten Tangsoo, Triin Laksperre ja Agnessa Jakobson

„**ZOOLOOGIKA**“ valmis tantsijate ja noorte koreograafide Kati Juuriku ning Triin Marts'i koostööl. Läbi kaasaegse tantsu tehnikate ja erinevate improvisatsiooniliste ülesannete uuriti omaenese liikumise keelt, et iseenda ja oma kehaga rohkem tuttavaks saada. Projekti raames liikumisi ühendades valmis peamiselt loogikal põhinev kompositsioon, millele iga tantsija lisas omapoolse karakterse värvingu.

ZOOLOGIC was a cooperation project of the dancers and young choreographers Kati Juurik and Triin Marts. Through the modern dance techniques and various improvisation tasks the team members explored the language of their movement in order to become more familiar with themselves and their bodies. By combining the movements in the framework of the project they came up with a composition mainly based on logic to which every dancer added a characteristic colouring.

12 min



PUU TAGA BEHIND A TREE

Juhendaja ja koreograaf **Elo Unt**
Guidance and choreography

Tantsijad / Cast

Anne Öösike Niit, Greta Raidma, Liisa Laine, Mirjam Luhakooder,
Ingmar Jöela, Siim Adamson

Tants „**PUU TAGA**“ on üks osa lühilavastusest „Plenty of reasons to stay at home“, mis on kutsutud Eestit esindama ülemaailmsele daCi (Dancing Child International) tantsufestivalile Jamaikal. Selles tantsus on E.T.A. tantsustuudio noored koostöös juhendajaga loonud eneseiroonilise kaasaegse tantsu lavastuse läbi nende tunnetuse Eestimaa ja eestlaseks olemise teemadel. Lavastuse loomiseks on kogutud ainekst nii ajaloost kui ka praegustest traditsioonidest, mis on noorte endi jaoks olulisimad. Kasutatud on rahvuslikel motiividel loodud muusikat ja kostüüme ning erinevaid tõlgendusi eesti rahvakultuurist, et öelda: „Meil on miljon põhjust kodus olla!“

The dance **BEHIND A TREE** is a part of a short performance called Plenty of Reasons to Stay at Home which has been invited to represent Estonia in the international daCi (Dancing Child International) dance festival in Jamaica. In this dance the young people from the dance studio of the Estonian Dance Agency have created a self-ironic modern dance production with their teacher using their reflection of Estonia and being Estonian. The production is based on both history and the present-day traditions which are most important for the young people themselves. The production uses music and costumes with ethnic origin and the various interpretations of Estonian folk culture to say: “We have millions of reasons to be at home!”

Eta Tantsustuudio ja R.E.D. Studio

Estonian Dance Agency And R.e.d. Studio

ETA Tantsustuudio vaheastme, I, II, ja III kursuse õpilased esitavad selle aasta parimaid tantse oma repertuaarist. Tantse on Eesti-teemalistest kuni jazzini, hip-hopist modernini, karaktertantsust showtantsuni.

R.E.D. STUDIO moodustati augustis 2003. aastal, eesmärgiks oli olla tasakaalustavaks pooleks organisatsioonis, kus ülekaal on meessool. R.E.D Studio nimi sai valitud asutajate nime algustähtedest: Riveta Klubi, Eneli Rüütli ja Diana Lank. Esimene tantsutrenn toimus 15.09.2003 Mustamäel.

The interim level and 1st, 2nd and 3rd year students of the **DANCE STUDIO OF THE ESTONIAN DANCE AGENCY** will perform this year's best dances from their repertoire. There are dances about Estonia and there are jazz dances, the dances range from hip-hop to modern dance, from character dance to show dance.

R.E.D. STUDIO was established in August 2003 with the aim of being a balancing force in an organisation with male dominance. The name for the studio was chosen because of the initial letters of the names of its founders: Riveta Club, Eneli Rütli and Diana Lank. The first dance practice took place on September 15, 2003 in Mustamäe, Tallinn.



Tantsijad / Dancers

Maria Mandre, Ege Heinjärv, Sheila Hussar, Kristel Kaseleht, Marili Rähn, Kai Li Merisalu, Krisyn Törs, Kerli Suder, Birgit Vahe-mets, Madlena Fara
Rotermanni kvartali väljak
Rotermann city block square

03.06.2009

20.00
Raekoja plats / Town Hall Squire

05.06.2009

14.00
Rotermanni kvartali väljak / Rotermann city block square

Läti Kultuuriakadeemia koreograafiaosakond

Choreography Department Of Latvian Academy Of Culture

Läti Kultuuriakadeemia, Latvian Academy of Culture
Ludzas iela 24
Rīga LV-1003, Latvia
+371 7140175
admin@lka.edu.lv
<http://www.lka.edu.lv/>

Department of Contemporary Dance and Choreography at the Latvian Academy of Culture was founded in 1999 with the active participation of the choreographer and the as. prof. Olga Zhitluhina, now the Head of the founded department. Since then Latvian Academy of Culture is the only institution in Latvia providing higher education in the field of contemporary dance. Over the years two generations of students graduated from the course, last student enrolment took place in 2007.

As one of the most invaluable aspects of training is the opportunity for the students to gain stage experience, as well as a collaboration opportunity with the professional choreographers, last year the dance department has launched a new project. Once per semester three choreographers from different countries are invited to work with the students. Their task is to stage a performance in three weeks, and later on to show on the local theatre stage.

SETTLE

Koreograaf
Choreographer

Fiona Millward

Tantsijad / Dancers

Santa Kancevicha, Roberts Mucins, Evita Birule, Katrina Albuze, Krishjanis Sants

„**SETTLE**“ jutustab peene huumoriga pikitud loo tantsijate isiksustest. See lavastus tegeleb ebatäiuslikkusega; lõpetamata maandumise, avatud lõpu ja faktiga, et mitte milleski ei saa kindel olla.

With subtle humour, **SETTLE** tells a story about dancers' personalities. It deals with incompleteness, the landing that is not finished, the end that is still open, and the fact that there is no certainty about anything.

01.06.2009

18.45
Raekoja plats
Town Hall Square
30 min



VÕTA MU SILMAD TAKE MY EYES

Koreograaf **Elina Breice**
Choreographer

Tantsijad / Dancers

Elina Lutce, Andrejs Filipovs, Eva Vancane, Edgars Shlakota,
Kristine Vismane Madara Jushka

“Dünaamiline ja terav jutustus inimestevahelistest suhetest. Liigutus näeb ette oma lõppu ja vaikus annab sellele uue alguse; kestus ei ole oluline, ainus asi, mis jääb, on tühi aeg, mida need kaks peavad omavahel jagama,” Elina Breice.

ELINA BREICE on läti kaasaegse tantsu esitaja, õpetaja ning koreograaf. Alates 2000. aastast on ta Ritms Dance Company juht, ent tegutseb ka vabakutselise koreograafina. 2007. aastal algatas Elina kaasaegse tantsu projekti „Tantsu anatoomia“, mis on tantsuplatvormiks kohalikele noortele koreograafidele ja kus sündinud uusi tantsulavastusi näidatakse laval keskmiselt kaks korda aastas. Elina Breice on lõpetanud Läti Kultuuriakadeemia koreograafiaosakonna 2007. aastal.

„A dynamic and sharp narration of the relationship between men. Here movement foresees its ending, and silence gives it a new start; duration is not important, the only thing that remains is idle time that two must share among themselves.“ (Elina Breice)

ELINA BREICE is a Latvian contemporary dance performer, teacher and choreographer. She is a leader of the Ritms Dance Company since 2000, but works as an independent choreographer, too. In 2007 Elina has founded a contemporary dance project “Anatomy of Dance” - a platform for the local young choreographers and dancers that results in a demonstration of newly staged performances approximately twice in a year. She has graduated from the Latvian Academy of Culture, Contemporary Dance department in 2007.

02.06.2009

13.00

Tallinna Linnateatri Taevalava
Heaven Theatre of Tallinn City Theatre
30 min

Dreek Studio

DREEK STUUDIO alustas oma tegevust 2006. aasta sügisel. Studio on suunatud koolinoortele ning seal tegeldakse kaas-aegse tantsu- ja teatriõppega. Eesmärgiks on arendada noortes nii tantsulist kui ka sõnalist eneseväljendust. Võtmesõnaks on mitmekülgsus. Kolme tegutsemisaasta jooksul on studio oldud festivalil Koolitants viiekordne laureaat. Lavastus "Harilik kosmos" pärjati teatrifestivalil Kanutiaia Kann 2008 laureaadi tiitliga.

Vabakutseline koreograaf ja lavastaja Renate Valme on oma lavastusi esitanud rahvusvahelistel teatri- ja tantsufestivalidel Saksamaal, Venemaal, Belgias, Taanis, Soomes, Ukrainas, Poolas, Lätis, Leedus ja mitmel pool Eestis. Oma eteduse "Salapärased kõlad..." eest pärjati teda Philip Morris Eesti Läbilööja 2002 auhinnaga ning etenduse "Idula" eest Philip Morrise Aasta Tegija 2007 tantsuauhinnaga.

DREEK STUUDIO was established in autumn 2006. The studio is targeted at school children and it involves modern dance and theatre studies. The objective is to develop both the young people's dancing skills and their verbal self-expression. The key word is variety. During three years of existence the studio has been a prize winner at School Dance Festival five times. The production Common Cosmos won the first prize in the Kanutiaia Kann 2008 theatre festival.

Freelance choreographer and director Renate Valme has taken part in international theatre and dance festivals in Germany, Russia, Belgium, Denmark, Finland, the Ukraine, Poland, Latvia, Lithuania and in many places in Estonia. Her production Mysterious Sounds won the Philip Morris Breakthrough of the Year Award in 2002 and Philip Morris Person of the Year Award of 2007 for her performance Idula.

Dreek Studio
Kanutiaia Noortemaja
Aia 12
10111 Tallinn
+372 516 7564
renate@dreek.net

03.06.2009

19.00
 Tallinna Linnateatri Põrgulava
 Hell Theatre of Tallinn City Theatre
 45 min

LAMBAHARI SHEEP BRUSH



Lavastaja ja muusikaline kujundaja **Renate Valme**
 Director and Musical Designer

Minitantsulavastus, milles osaleb Dreek Stuudio noorem kamp/
 A miniature dance production involving the younger team of
 Dreek Stuudio:

Ilo-Ann Saarepera, Getter Meresmaa, Kätliin Lember, Karmen
 Kaarlo, Mona- Mi Mikkin, Mirjam Lobja, Eeva Protas, Madli
 Ainsalu, Hellika Bekker ja Egle Tannenberg.

ÕDE JA TÕIGUS YOUTH AND TRUST



Lavastaja ja muusikaline kujundaja **Renate Valme**
 Director and Musical Designer

Esitus / Cast

Maarja Roolaht, Aili - Maarja Mäeniit, Kätlin Lill, Liisa Tetsmann,
 Ahti Sepsivart,
 Karl-Henri Käämer

Lavastus, kus astuvad muuhulgas üles deformeerunud teletups,
 Norrast põgenenud lumememm, isehakanud mafiooso, fleg-
 maatiline talgitööstur, väikese ajuga suur jaanalind ja kolmanda
 põlve aferist. Kogu etendust saadab õe ja tõiguse vaim.

A production featuring among others a deformed Teletubby, a
 snowman who has escaped from Norway, a self-made mobster,
 phlegmatic talc producer, a huge ostrich with a tiny brain and
 a third-generation swindler. The whole production is filled with
 the spirit of youth and trust.



ProDance Tantsukeskus

ProDance Dance Centre

ProDance Tantsukeskus
 Kreutzwaldi 24
 10147 Tallinn
 +372 55 18 294
 krista@prodance.ee
 www.prodance.ee

PRODANCE TANTSUKESKUS on 1999. aastal asutatud tantsu-õppekeskus. Alates septembrist 2001 alustati professionaalse te tantsijate koolitamist. Tantsukeskuse eesmärgiks on pakkuda lastele ja noortele võimalust tegeleda erinevate tantsustiilidega, *hip-hop*, *jazztants*, *street-jazz*, *breakdance*, modern, ballett jpt nii harrastus- kui professionaalsel tasemel.

PRODANCE DANCE CENTRE is a dance centre established in 1999. Since September 2001 the centre has also trained professional dancers. The aim of the dance centre is to offer children and young people a chance to learn various dance styles – hip-hop, jazz dance, street jazz, break dance, modern dance, ballet and many others both on the hobby and professional levels.

Koreogaafid
 Choreographers

**Rene Köster, Johanna Rannula,
 Krista Köster**

Tantsivad / Dancers

Prodance Tantsukeskuse õpilased ja Twisted Dance Co

02.06.2009

16.30
 Hobuveski
 Horse Mill

04.06.2009

16.00
 Raekoja plats
 Town Hall Square



Carolina Tantsustudio

Carolina Dance Studio

CAROLINA TANTSUSTUUDIO on 7. aastat tegutsev showtantsustudio lastele vanuses 3-16 aastat. Studio on Koolitants 2009 showtantsulaureaat ning võtab osa ka IDO (Rahvusvaheline Tantsuorganisatsioon) poolt korraldatavast rahvusvahelistest tantsuvõistlustest.

CAROLINA DANCE STUDIO is a show dance studio for children aged 3-16 which was established 7 years ago. Studio won the first prize in the show dance category at School Dance Festival 2009 and has taken part in the international dance competitions organised by IDO (International Dance Organisation).

SA ISE LOOD MAAILMA ENDA ÜMBER YOU CREATE THE WORLD AROUND YOU

Juhendaja **Merle Kaare**
Guidance

Tantsijad / Dancers

Birgit Pürg, Kätlin Aas, Margit Reinsalu, Kristel Reinsalu, Kristel Kiisk, Kristel Lilliorg, Kätlin Raja, Mari-Ann Kaare, Eliise Põldma, Britt Saadre, Britta Liisa Behrs, Helina Adler, Marta Kohal, Keithy Kuuspu, Marilys Logina, Silvia Kairet Põld, Elise Sõrmus, Gertrud Kuusmaa, Helen Vainola, Helina Meier, Johanna Lisa Zelinski, Johanna Maria Kaleininkas, Johanna Marleen Mark, Marleen Arumäe, Arleen Ubar, Laureen Hansmer, Nora Soo, Carmen Katariina Sikk, Chrete Keit Dikker, Diana Ossipova, Victoria Ossipova, Cristel Veber, Andra Talen, Hannaliina Överus, Mirjam Tuul, Stina Solovjov, Sandra Palk, Maarja Helen Tamm, Liis Maria Ennuste, Kristin Kelly Kuning

02.06.2009

18.15
Raekoja plats / Town Hall Square

05.06.2009

15.00
Rotermanni kvartali väljak
Rotermann city block square

Tantsustudio Carolina
Nõmme Kultuurikeskus
Turu plats 2
11614 Tallinn
+372 501 6070
merlekaare@hotmail.ee



Tsirkusestuudiod Folie ja OMAtsirkus

Circus Studios Folie and OMAtsirkus

Tsirkusestuudio Folie
Salme 12
10413 Tallinn
+372 660 9002
+372 56 62 9702
folie@tsirkus.ee
www.tsirkus.ee

OMAtsirkus
Aia tee 32
12112 Tallinn
+372 51 11 594
kann@tants.ee
www.omatsirkus.ee

TSIRKUSESTUUDIO FOLIE on 2000. aastal asutatud tsirkustrupp, mis tegutseb Tallinna Salme ja Nõmme kultuurikeskustes.

Folie' põhitegevuseks on lastele ning noortele akrobaatika- ja tsirkusealade õpetamine. Stuudio on 70 õpilast vanuses 5-25 ning 5 treenerit, kelle käe all õpitakse kõige erinevamaid trikke saltost žongleerimiseni. Folie' sooviks on viia tsirkusepisik võimalikult paljude lasteni, pakkuda sisukat vaba aja veetmise võimalust sportides ning ennast loominguliselt otsides ja leides.

OMATSIRKUS on grupp vahvaid noori, kes tegelevad akrobaatika ja uue tsirkusega. Nad on esinenud mitmetel rahvusvahelistel tsirkusefestivalidel Saksamaal ja Lätis ning eesti teatri festivalil DRAAMA 08. Kõrgetasemelise tunnustuse on nad pälvinud tänu oma lavastustele "Uneskõndijad" ja "TSIRKUS - see on imelihtne" (lavastajaks Kaja Kann ja produtseerijaks Eksperimentaalse Liikumise Keskus koostöös Kanuti SAALiga).

OMAtsirkuse jaoks pole eesmärgiks sooritada kõikvõimalikke trikke köitel ja trapetsitel, monoratastel ja rõngastega, kurikate ja pallidega, žongleerimine, akrobaatika ja ekvilibristika (tasakaalukunst). Trikk kui selline on säärase tsirkuse puhul küll jätkuvalt olemas, aga see ei pruugi enam olla eesmärk omaette, pigem osake tervikust. Sellise tsirkusega võib teha ja väljendada sisuliselt kõike, sh käsitleda inimeksistenti paineid – miski pole võimatu. Festivalil näitame etteasteid, mis on ahjusoojad ja valminud Saksamaal Darmstadtis rahvusvahelisel tsirkusefestivalil.

CIRCUS STUDIO FOLIE is a circus troupe established in 2000 and based in the Salme and Nõmme Culture Centres in Tallinn. The main activities of the circus troupe include the teaching of acrobatic and circus subjects to young people. The studio has 70 students aged 5-25 and 5 coaches under whose instruction the students learn various tricks from somersaults to jugglery. The studio would like to infect as many children as possible with the love for circus, to offer meaningful ways for spending one's free time doing sports and searching for and finding oneself creatively.

OMATSIRKUS is a group of spirited young people who are involved in acrobatics and new circus. They have performed at many international circus festivals in Germany and Latvia and in the Estonian theatre festival DRAAMA 08. They have received high-level acknowledgement for their performances Sleepwalkers and CIRCUS – It is Wonderfully Easy (director Kaja Kann, producer Experimental Movement Centre in cooperation with Kanuti Gildi SAAL).

For OMATSirkus the aim is not to perform all kinds of tricks on ropes and trapezes, mono-wheels and circles, clubs and balls, jugglery, acrobatics and equilibristics (art of balance). A trick as such still exists in case of such a circus, but it may not be an objective in itself any more, it is rather a part of a whole. Such circus can be used for doing and expressing virtually everything, including the tensions of human existence – nothing is impossible. During the festival we will show performances which are fresh from the oven and prepared at an international circus festival in Darmstadt.

VÄIKE TSIRKUS LITTLE CIRCUS

Tsirkusestuudio Folie ja OMATSirkuse laste tsirkuse-vormi valatud akrobaatiline etteaste maas, õhus ja vahepeal.

An acrobatic performance by the children from the circus studio Folie and OMATSirkus in the form of circus on land, air and in-between.

03.06.2009

12.00

Rotermanni kvartali väljak / Rotermann City Block Square

UUE LINNA UUS TSIRKUS THE NEW CIRCUS OF THE NEW TOWN

Tsirkusestuudio Folie ja OMATSirkuse noored artistid panevad end proovile tsirkuse-, tantsu- ja teatrikeeli ühendavas kavas, kus osaleb ka akordionist Jaak Lutsoja.

The young people from the circus studio Folie and OMATSirkus test their abilities in a programme which unites the languages of circus, dance and theatre and which also features the accordionist Jaak Lutsoja.

03.06.2009

17.00

Rotermanni kvartali väljak / Rotermann City Block Square



Junk Riot

Laul, kitarr / Song, guitar
Soolokitarr / Solo guitar
Basskitarr / Base guitar
Trummid / Drums

Vadim Ivanov
Viktor Pavlov
Julian Zainullin
Kirill Nikiforov

01.06.2009

21.00
Von Krahli baar
Von Krahl Bar

05.06.2009

18.15
Raekoja plats
Town Hall Square

NOORTEBÄND 2009 VÕITJA WINNER OF YOUTH BAND 2009

JUNK RIOT on neljaliikmeline *garage/indie/experimental* bänd Tallinnast. Nende lugude aluseks on kõrge hääl ja tihe *Pitch-Shifter*'i ja *Delay*-effektide kasutamine. Bändi koosseis on laulja-kiitarrist Vadim Ivanov, kiitarrist Viktor Pavlov, bassimängija Julian Zainullin ja trummar Kirill Nikiforov.

Siiamaani ei ole bändil ühtegi LP-d ega EP-d, kuid praeguseks hetkeks on nad mänginud paljudes klubides ja linnades – Tartus, Viljandis, Narvas, Haapsalus ja isegi Kohilas. Üheks tipphetkeks oli esinemine 2008. aasta Plink Plonk Festivalil.

Praegu on Junk Riot'il plaanis Noortebänd 2009 konkursi võitjana saadud auhindu maksimaalselt ära kasutada: salvestada 2 lugu, teha ühele nendest muusikavideo, lõpuks ka EP-d välja lasta ja loomulikult valmistada uut materjali, millega saaks sama edukalt edasi esineda.

JUNK RIOT is a four-member *garage/indie/experimental* band from Tallinn. Their songs are based on a high pitch and the use of *Pitch-Shifter* and *Delay* effects. The band members include singer-guitarist Vadim Ivanov, guitarist Viktor Pavlov, bass player Julian Zainullin and drummer Kirill Nikiforov.

So far the band has no LPs or EPs, but they have already played at many clubs and towns – in Tartu, Viljandi, Narva, Haapsalu and even Kohila. One of the highlights of their career is their participation at the Plink Plonk Festival in 2008.

As the winner of Youth Band 2009 competition Junk Riot now plans to use the prizes to the fullest: to record 2 songs, make a music video for one of them and finally release an EP; naturally also to prepare new material with which they could successfully carry on performing.

Noisebleed

Vokaal / Vocals

Artjom Savitski

Kitarr / Guitar

Kristjan Sootalu

Kitarr / Guitar

Silver Siiak

Basskitarr / Base guitar

Hannes Agur Vellend

Trummid / Drums

Brain Norralt

NOISEBLEED on viiest muusikust koosnev bänd, mis ei järgi mingit kindlat stiili, vaid üritab teha midagi kvaliteetset ja head. Kui peaks nimetama žanrit, siis ilmselt oleks see hard rock metal mõjutustega. Noisebleed on võistluse Noortebänd 2009 publiku lemmik.

NOISEBLEED is band of five musicians which does not follow a certain style, but tries to create something which is good quality and good. If they had to name their genre it would probably be music influenced by hard rock metal. Noisebleed was the audience's favourite at the Youth Band 2009 competition.



02.06.2009

21.00

Von Krahli baar

Von Krahli Bar

05.06.2009

20.00

Rotermanni kvartali väljak

Rotermann City Block Square

Rustpack

Laul / Song	Markus Robam
Klahvpillid / Keyboards	Sander Pall
Kitarr / Guitar	Sten Kaasik
Basskitarr, taustalaul Base guitar, backing vocalist	Mihkel Robam
Trummid / Drums	Rod-Hendrik Einloo

Ansambel loodi 2008. aasta alguses Sander Palli, Rod-Hendrik Einloo ja Sten Bergi poolt, kes tulid kokku Aruküla kultuurimajja, et teha muusikat, mis neile meeldib. Juulis 2008 liitusid Markus Robam, Sten Kaasik ja Veli-Valentin Rajasaar (viimane vahetas välja Sten Bergi) ning ansambel sai nimeks Rustpack. Koos hakati tegema väiksemaid kontserte koolides ja kohvikutes. Jaanuaris 2009 liitus ansambliga Mihkel Robam, kes vahetas välja Veli-Valentin Rajasaare.

Esimene demo "Move on" lindistati detsembris 2008. Paar päeva hiljem sai sellest Raadio 2e nädala demo. Sellele järgnes osavõtmine Noortebänd 2009 konkursist, kus jõuti finaali.

NOORTEBÄND 2009 FINALIST FINALIST OF YOUTH BAND 2009

The band was established in the beginning of 2008 by Sander Pall, Rod-Hendrik Einloo and Sten Berg who came together at the Aruküla Culture House in order to make music to their own taste. Markus Robam, Sten Kaasik and Veli-Valentin Rajasaar (the latter replaced Sten Berg) joined in July 2008 and the band took the name Rustpack. The band started giving concerts for smaller audiences in schools and cafés. Mihkel Robam joined the group in January 2009, replacing Veli-Valentin Rajasaar. Their first demo Move On was recorded in December 2008. A few days later it was nominated the Demo of the Week by Radio 2. The band then took part in the Youth Band 2009 competition in which it made it to the final.

03.06.2009

21.00
Von Krahli baar
Von Krahli Bar

05.06.2009

20.00
Rotermanni kvartali väljak
Rotermann City Block Square



Penthouse#9

Kitarr, vokaal, bassipedaalid
Guitar, vocals, base pedals

Pent Järve

Vokaal, kitarr
Vocals, guitar

Kristjan Karmo

Basskitarr
Base guitar

Allan Albert

Trummid
Drums

Janno Tomingas

Ansambel Penthouse#9 tegutseb aastast 2008 ning selle aja jooksul on antud mitmeid kontserte ja tehtud 2 demo. Osalesime Noortebänd 2008 eelvoorus (toona Üheksanda Elu nime all) ning oleme mänginud mitmetel tudengiüritustel (nt. TLÜ Stardipauk, mitmel TTÜ üritusel Glehni lossis). Samuti võtsime osa ka Noortebänd 2009 võistlusest, kus pääsesime finaali. Meie eesmärgiks on propageerida head rock muusikat ning oma esinemistel üritame anda endast maksimumi. Kaugemas tulevikus on plaanis ka plaat välja anda.

Group Penthouse #9 was established in 2008 and since then it has given several performances and recorded 2 demos. We took part in the preliminary round of Youth Band 2008 (then under the name of Üheksas Elu) and we have performed at several student events (for example Tallinn University Stardipauk, several events organised by Tallinn University of Technology at Glehn castle). We also took part at the Youth Band 2009 competition in which we made it to the final. Our objective is to promote good rock music and at our performances we try to give our best. In the long-term we intend to release a record as well.

04.06.2009

21.00
Von Krahli baar
Von Krahli Bar

05.06.2009

20.00
Rotermanni kvartali väljak
Rotermann City Block Square

Gustav Adolfi Gümnaasium

Gustav Adolf Secondary School

Gustav Adolfi Gümnaasium on Eesti vanim kool – 378 aastat tagasi asutatud Rootsi kuninga Gustav II Adolfi poolt. Kool asub Tallinna vanalinnas iidse linnamüüri ääres. Koolis on aktiivne huvitegevus, sealhulgas tegutseb arvukalt bände, parimel päevadel koguni 11 bändi. Koolil on ka puhkpilliorkester ja neli I kategooria laulukoori. Kooli juures tegutseb muusikakool.

Gustav Adolf Secondary School is the oldest school in Estonia – it was founded 378 years ago by the Swedish king Gustav II Adolf. The school is situated just next to the ancient city wall in Tallinn Old Town. The school has as many as 11 bands, a brass band, 4 first category choirs and it's own music school.

05.06.2009

21.00
Von Krahli baar
Von Krahl Bar



MEELIK

Volkaal / Vocals

Kitarr / Guitar

Basskitarr / Base guitar

Trummid / Drums

Andres Köpper

Rain Parve

Meelik Samel

Martin Petermann

Ansambli **MEELIK** puhul on tegemist veel küllalt värske ja tundmatu bändiga, kuid see ei tähenda tingimata madalat kvaliteeti, sest grupp moodustus juba tegutsevatest bändipoistest. Muusika on pigem modernne rock, kuid täpselt ei oska me ennast liigitada, sest kõik liikmed on mõjutatud erinevatest muusika-stiilidest. Solist Andres Köpper tegi varem akustilise kitarriga saateil ilusaid armastuslaule, trummar Martin Petermanni südame on vallutanud jazz-muusika, kitarrist Rain Parve on üdini vanakooli-mees ja bassist Meelik Samel, kelle järgi ka bändile nimi pandi, on pärit kuskilt raske roki ja funk-muusika aladelt.

Group **MEELIK** is a rather new and unknown band but that doesn't necessarily mean bad quality in its music which is close to modern rock. Actually, all the members of the band are influenced by different music styles: the soloist Andres Köpper used to compose beautiful love songs with his acoustic guitar, the drummer Martin Petermann has given his heart to jazz music, the guitarist Rain Parve is every inch an old-school man, and the bassist Meelik Samel, from whom the band got its name, comes from the fields of hard rock and funk music.



DIREKTORI BÄND THE HEADMASTER'S BAND

Vokaal / Vocals

Kitarrid / Guitars

Basskitarr / Base guitar

Klahvpillid / Keyboards

Trummid / Drums

Rain Parve

Rauno Laikjõe, Manuel Vulp

Hendrik Agur

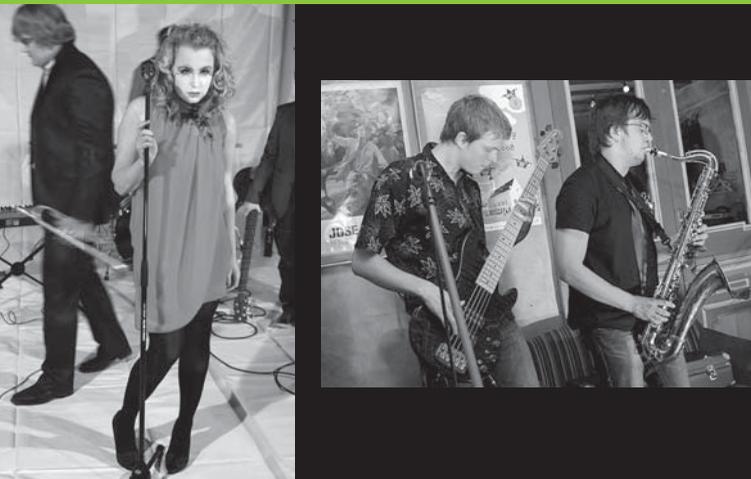
Ly Tammerik, Kaspar Tambur

Ott Ilves

Gustav Adolfi Gümnaasiumi **DIREKTORI BÄND** tuli kokku 2006. aastal pärast sügisel toimunud Bändide Välimäärajat, kus 8. klassi kräsupealine noormees Rauno Laikjõe koos oma klassivenna Manuel Vulbiga torkasid silma oma ea kohta eriliselt hea kitarrikäsitsemisoskuse, pühendumuse ja elurõõmuga. Muusikahuvilisest koolidirektor pakkus poistele võimalust koosmusitseerimiseks ja nii esinetigi juba 2007. aasta Bändide Välimäärajal Beethoveni IX sümfoonia "Ood rõõmule" töötlusega.

Direktori Bändil ei ole lõplikku ega kindlat koosseisu, sest koolis ju inimesed vahetuvad. Mängitakse erinevaid stiile, tähtsaimal kohal on mõnus, veidi ehk keerukam omaloominguline rokkmuusika. 2009. aasta kevade suurimaks väljakutseks oli valmistumine kontserdiks Ruja lauludega...

THE HEADMASTER'S BAND of Gustav Adolf Secondary School was established in 2006, after a music contests that took place in the autumn where two 8th-graders, Rauno Laikjõe and Manuel Vulp, impressed the audience with their extraordinary good guitar playing techniques, dedication and cheerfulness. The hobby musician school director offered the boys a chance to make music together and already in autumn 2007 the band performed on stage with a version of Beethoven's 9th Symphony. The Director's Band does not have a fixed list of members. They play different styles but the most important place in their music is held by their original rock music. The biggest challenge in spring 2009 is the preparation for a concert with the songs of the legendary Estonian band *Ruja*.



Georg Otsa nimeline Tallinna Muusikakool

Tallinn Georg Ots Music School

G. Otsa nim Tallinna Muusikakool
 Vabaduse väljak 4
 Tallinn 10146
 +3726443626
 otsakool@otsakool.edu.ee
 www.otsakool.edu.ee

GEORG OTSA NIMELINE TALLINNA MUUSIKAKOOL on riiklik kutseõppeasutus, mis 1975. aastast kannab Georg Otsa nime. Tänapäevane kool on välja kasvanud 1919. aastal asutatud Tallinna Kõrgemast Muusikakoolist (aastast 1923 Tallinna Konservatoorium). Praegu annab kool kutsekeskharidust põhi- ja keskkooli baasil ning kutsealast eelõpet. Õppeaeg on neli aastat. Koolis on kaks õppesuunda: klassikaline ja pop-jazz. Klassikalisel suunal saab õppida klaveri-, keel-, puhk- ja löökpillide, akordioni- ja kandlemängu, laulmist ja koorijuhtimist. Pop-jazz suunal saab õppida laulmist, klaveri-, kitarri-, basskitarri-, orkestripillide- ja löökpillidemängimist.

GEORG OTS TALLINN MUSIC SCHOOL is a state vocational education institution which has since 1975 been named after Georg Ots. The present school has grown out of the Tallinn Higher School of Music founded in 1919 (since 1923 Tallinn Conservatoire). The school provides vocational education for the graduates of basic school and upper secondary school, and also professional preparatory training. The standard period of study is four years. The school has two main study branches: classical and pop-jazz branch. In the classical branch the students can learn to play the piano, the strings, the brass and percussion instruments, the zither, also singing and conducting. In the pop-jazz branch it is possible to study singing, and the playing of the piano, guitar, bass guitar, orchestral instruments and the percussion instruments.

Festivaliklubi (Von Krahl Baar, Rataskaevu 10)
Festival Club (Von Krahl Bar, Rataskaevu 10)

31.05.2009

22.00

Anneliis Kits & Stereo Spectrum

01.06.2009

22.00

Garlic

02.06.2009

22.00

Flavor

03.06.2009

22.00

Helsingi Popp-jazz Konservatooriumi ansambel
Helsinki Pop-Jazz Conservatory Band

04.06.2009

22.00

Anita & The Band

05.06.2009

22.00

Anneliis Kitse Bänd
Anneliis Kits Band

Raekoja plats
Town Hall Square

30.05.2009

21.00

Georg Otsa nim Tallinna Muusikakooli bigbänd ja Kristjan Kasearu & Paradise Crew
Tallinn Georg Ots Music School Bigband and Kristjan Kasearu & Paradise Crew

03.06.2009

21.00

Helsingi Popp-jazz Konservatooriumi bigbänd
Helsinki Pop-Jazz Conservatory Bigband

Rotermanni kvartali väljak
Rotermann City Block Square

04.06.2009

21.00

Georg Otsa nim Tallinna Muusikakooli lõpetajad
Tallinn Georg Ots Music School graduates

LASTEPROGRAMM

CHILDREN'S PROGRAMME

Rahvusvahelise nukuteatrite ühenduse UNIMA Eesti keskus
Estonian Centre of the international puppeteers` union UNIMA



EESTI • ESTONIA

HANEL OLI AUTO

A GOOSE HAD A CAR

Eesti Nuku- ja Noorsooteater

Estonian Puppet and Youth Theatre

Autor ja lavastaja
Author and Director

Helle Laas

Kunstnik
Designer

Riina Vanhanen

Mängivad
Cast

**Helle Laas, Riho Tammert,
Are Uder**



Eesti Nuku- ja Noorsooteater
Lai 1, 10133 Tallinn, Estonia
+372 5579 550
info@nukuke.ee
www.nukuke.ee

HANEL OLI AUTO jutustab ühest pealtnäha tavalisest päevast, kui inimesed on kodudest lahkunud ja koduloomad omapäi jätnud. Äkki toimub unisel linnatänaval midagi sensatsioonilist. Vaikselt tukkuva maja nurga tagant ilmub välja uhkelt läikiv punane auto, mille roolis istub ei keegi muu kui tähtsust täis hani! Uudis hane uhkest sõiduriistast levib loomade hulgas kulutule- na ning loomulikult tahab igaüks seda imet oma silmaga näha. Kuid millegipärast tekib kõigil hane sõidukist peagi oma arva- mus, mis mitte kuidagi teiste nähtuga kokku ei lähe. Millest sel- lised lahkavamused küll tulla võivad?

A GOOSE HAD A CAR speaks about a seemingly ordinary day, when all people have left home and all of the animals are home alone. Suddenly something sensational takes place on the sleepy town street. A poshly shining red car appears from behind the corner of a quietly sleeping house with nobody else than the pompous goose sitting behind its steering wheel. The news about the goose's grand vehicle spread quickly among the animals and naturally, everyone wants to take a look at this marvel. But for some reason everyone has a different opinion of the goose's vehicle and these do not in any way coincide with the rest of the opinions. What could be the cause of such disagreement?

*Loe Eesti Nuku- ja Noorsooteatrist lehekülgedelt 166
Read about Estonian Puppet and Youth Theatre on pages 167*



30 min

eesti keeles
in Estonian

3+

JÄNES JULGEPÜKS

RABBIT BRAVEHEART

Harry Gustavsoni Pereteater

Harry Gustavson Family Puppet Theatre

Autor
Author **Lully Gustavson**

Lavastajad ja kunstnikud
Directors and artists **Harry Gustavson,
Lully Gustavson**

Nukumeistrid
Puppet makers **Lully Gustavson,
Laine Uibopuu,
Urmast Soosalu**

Muusika
Music **Helika Gustavson**

Mängivad
Cast **Lully Gustavson,
Harry Gustavson**



Harry Gustavsoni Pereteater
Õismäe tee 6-17
13511 Tallinn
Eesti
+372 55619919
harry.gustavson.001@mail.ee

JÄNES JULGEPÜKS on lugu jänestest, kes ühel ilusal päeval otsustavad: aitab värinast ja hirmust, aeg on saada vapraks ja julgeks! Kas neil õnnestub teha hundile tuul saba alla?

HARRY GUSTAVSONI PERETEATER tegutseb alates 1984. aastast. Esimeseks lavastuseks oli "Nukkude kontsert", mille erinevaid lavaversioone on tänaseks mängitud üle 300 korra. Teater püüab oma lavastustes säilitada traditsioonilise sirminukuteatri vormi. Repertuaaris on hetkel kuus nukulavastust. Mängitakse enamasti Tallinna lasteaia- ja algklasside lastele, etendusi on antud ka Viljandimaal, Ida-Virumaal ja Hiiumaal. Teatrijuht Harry Gustavson on UNIMA Eesti Keskuse asutaja (1999), president aastani 2003 ja rahvusvahelise UNIMA Nõukogu liige 2000-2008.

RABBIT BRAVEHEART tells a story about rabbits, who decide one nice day not to be afraid of a wolf or anybody else in the forests any more. How do they manage to frighten the big bad wolf off?

HARRY GUSTAVSON FAMILY PUPPET THEATRE has staged performances from the year 1984. Up to this day the various stage versions of the theatre's first performance, Puppets Concert, have been played on more than 300 occasions. In its performances the theatre strives to follow the traditions of screen puppetry. Currently there are six performances in the theatre's repertoire. The theatre performs mostly to kindergarten and primary school children in Tallinn, but also in Viljandi, Ida-Viru and Hiiu Counties. Theatre manager Harry Gustavson is the founder of UNIMA Estonia (1999) and a member of UNIMA's international council for the period of 2000-2008. He was also UNIMA Estonia's president until the year 2003.



40 min

eesti keeles
in Estonian

3+

LUGU PIKK-KÕRVAST, OTIST JA KRIIMSLIMAST

A STORY OF RABBIT COTTONTAIL
AND ITS SACK WITH CARROTS

Harry Gustavsoni Pereteater

Harry Gustavson Family Puppet Theatre

Autor
Author

Lully Gustavson

Lavastaja, kunstnik ja nukumeister
Director, Designer and Puppet Maker

Harry Gustavson

Muusika
Music

Helika Gustavson



Harry Gustavsoni Pereteater
Õismäe tee 6-17
13511 Tallinn
Eesti
+372 55619919
harry.gustavson.001@mail.ee

LUGU PIKK-KÕRVAST, OTIST JA KRIIMSLIMAST räägib Pikk-kõrvast, kes veab suurt ja rasket porgandikotti. Ott on nõus teda aitama. Kotti aga haarab oma valdusesse hoopiski Kriimsilm. Kas Pikk-kõrval ja Otil õnnestub kott tagasi saada?

HARRY GUSTAVSONI PERETEATER tegutseb alates 1984. aastast. Esimeseks lavastuseks oli "Nukkude kontsert", mille erinevaid lavaversioone on tänaseks mängitud üle 300 korra. Teater püüab oma lavastustes säilitada traditsioonilise sirminukuteatri vormi. Repertuaaris on hetkel kuus nukulavastust. Mängitakse enamasti Tallinna lasteaia- ja algklasside lastele, etendusi on antud ka Viljandimaal, Ida-Virumaal ja Hiiumaal. Teatrijuht Harry Gustavson on UNIMA Eesti Keskuse asutaja (1999), president aastani 2003 ja rahvusvahelise UNIMA Nõukogu liige 2000-2008.

A STORY OF RABBIT COTTONTAIL AND ITS SACK WITH CARROTS speaks about Rabbit who is about to drag a big and heavy sack with carrots. The Bear agrees to help him. Suddenly the Wolf steals the sack. Will the Rabbit and the Bear manage to get the sack back?

HARRY GUSTAVSON FAMILY PUPPET THEATRE has staged performances from the year 1984. Up to this day the various stage versions of the theatre's first performance, Puppets Concert, have been played on more than 300 occasions. In its performances the theatre strives to follow the traditions of screen puppetry. Currently there are six performances in the theatre's repertoire. The theatre performs mostly to kindergarten and primary school children in Tallinn, but also in Viljandi, Ida-Viru and Hiiu Counties. Theatre manager Harry Gustavson is the founder of UNIMA Estonia (1999) and a member of UNIMA's international council for the period of 2000-2008. He was also UNIMA Estonia's president until the year 2003.



35 min

eesti keeles
in Estonian

3+

PUNAMÜTSIKE

LITTLE RED RIDING HOOD

Harrastusteater Kehra Nukk

Amateur Theatre Kehra Puppet

Autor
Author

Enn Toona

Lavastaja
Director

Sirje Põlendik

Lava- ja nukukunstnik
Stage and puppet designer

Lea Sibul-Poola

Mängivad
Cast

**Sirje Põlendik,
Margit Aasmaa, Sigrit Kadak**



Harrastusteater Kehra Nukk
Kreutzwaldi 2
74306 Kehra
Anija vald
Eesti
+372 5158 124
kehra.nukk@mail.ee

Vana hea muinasjutt **PUNAMÜTSIKE** jutustab loo väikesest tüdrukust, kellele vanaema kingib sünnipäevaks punase mütsikese. Et see tüdrukule nii hästi sobis ja ta midagi muud enam ei tahtnudki pähe panna, hakati tüdrukut Punamütsikeseks kutsuma. Kord läbi metsa vanaemale külla minnes kohtab Punamütsike teel hundi, kes aga kavalusega meelitab Punamütsikeselt välja kõik tema plaanid...

Harrastusteater **KEHRA NUKK** alustas tegevust 1963. aastal Lea Sibul-Poola juhtimisel. Peamiselt ringreisiteatrina tegutsev Kehra Nukk mängib nii lasteaedades kui asutustes, läbi on sõidetud terve Eesti. Lisaks on etendusi antud Lätis, Leedus, Soomes, Norras ja Taanis. Repertuaari moodustavad kunstmuinasjutud ja nende töötlused. Peamiselt kasutatakse traditsioonilist sirmi-teatritehnikat, katsetatud on ka teisi nukuteatrivõtteid – näiteks „Punamütsike“ lauateatri stiilis. Hetkel kuulub teatri koosseisu viis inimest, teatrit juhib Sirje Põlendik.

The well-known fairy tale **LITTLE RED RIDING HOOD** tells a story about a small girl who receives a red riding hood as a birthday present from her grandmother. As it suited the girl so well and she did not want to wear anything else but that hood, people started to call her Little Red Riding Hood. Once on her way through the forest to her grandmother's she meets a sly wolf who beguiles Little Red Riding Hood into telling him all her plans...

The amateur theatre **KEHRA PUPPET** started its activity in 1963 under the direction of Lea Sibul-Poola. The travelling Kehra Puppet Theatre has given performances in kindergartens as well as offices all over Estonia. In addition, the theatre has played in Latvia, Lithuania, Finland, Norway and Denmark. The theatre's repertoire includes mostly literary fairy tales and their adaptations. The theatre employs mostly the technique of screen puppetry, but it has also experimented with other methods: for example Little Red Riding Hood was staged as a table theatre. Currently the theatre employs five puppeteers and is managed by its director, Sirje Põlendik.



40 min

eesti keeles
in Estonian

4+

KARUPOEG PUHH

WINNIE THE POOH

Kärdla Nukuteater

Kärdla Puppet Theatre

Autor **Alan Alexander Milne**

Author

Dramatiseerija **Altmar Looris**

Dramatizer

Lavastaja **Piret Põllu**

Director

Kunstnik **Mart Aia**

Set designer

Nukukunstnik **Lea Sibul-Poola**

Puppet designer

Muusika **Timo Lige**

Music

Mängivad / Cast

Tõnu Tamm, Piret Põllu, Johannes Kiiver, Emma Trumm, Jarko Pähn



Kärdla Nukuteater

Vabaduse 8

92411 Kärdla

Hiiumaa

Eesti

+372 4696 184

kardla.nukuteater@gmail.com

Lustakas nukulavastus **KARUPOEG PUHH** kohtad armastatud lasteraamatust tuttavaid karupoeg Puhhi, Notsut, Jänest ja eesel Iiahit. Juba kostubki Puhhi lõbus lauluke. Nii alustab Puhh oma igahommikust rännuteed. Kuhu läheb ta seekord? Keda külastab? Keda kurvastab? Keda rõõmustab?

KÄRDLA NUKUTEATER koosneb teatri juhi Lea Sibul-Poola ümber koondunud nukuteatrihuvilistest koolinoortest Hiiumaal. Harrastuslik teater asutati 1998. aastal, teatri juht Lea Sibul-Poola on olnud aastakümneid aktiivne harrastusnukuteatri viljeleja, õpetaja ja nukumeister. Kärdla Nukuteatril on statsionaarne mängupaik, peamiselt mängitakse lasteade ja koolide lastele. Repertuaaris on ülekaalus sirmiteatrilavastused, viimastel aastatel on lisandunud uuenduslikke nukulavastusi. Alates 1999. aastast korraldab Kärdla Nukuteater iga-aastast nukufestivali Suur Sirmik, kus osalevad peamiselt Hiiumaa ja Saaremaa nukuteatringid, aga ka väikenukuteatrid mujalt Eestist.

The cheerful puppet performance of **WINNIE THE POOH** features such loved book characters as Pooh, Piglet, Rabbit and Eeyore. You can already hear Pooh's merry song. That is how Pooh starts his day every morning. Where is he going today? Who is he going to visit? Who will he make sad and who will he make happy?

The **KÄRDLA PUPPET THEATRE** is made up of puppetry-interested school children in Hiiu County who engage in puppetry under the direction of the theatre's initiator, Lea Sibul-Poola. The amateur theatre was founded in 1998. Its head, Lea Sibul-Poola, has for decades been an active cultivator and teacher of puppetry and puppet-making. The theatre has a stationary performance place. Performances are mainly targeted to kindergarten and primary school children. The theatre's repertoire consists mostly of screen puppetry performances, but some innovative stage productions have also been added over the last years. Since 1999 the Kärdla Puppet Theatre has organised a yearly puppetry festival titled The Big Parasol in which primarily puppetry hobby groups from Hiiu and Saare Counties take part, as well as other small puppet theatres from all over Estonia.



40 min

eesti keeles
in Estonian

5+

SÖÖBIK JA PISIK

Nukuteater Lepatriinu

Puppet Theatre Ladybird

Autor
Author

Thorbjorn Egner

Lavastaja
Director

Peter Shtelly

Kunstnik
Artist

M. Shirjajev

Mängivad
Cast

Aare Vaher, Jelena Vaher



Nukuteater Lepatriinu
Hariduse 3
41534 Jõhvi
Eesti
+372 5515957
lepatriinuteater@gmail.com
www.lepatriinuteater.ee

SÕÕBIK JA PISIK on õpetlik lugu sellest, mis juhtub siis, kui lapsed ei pese hambaid.

Jõhvi nukuteater **LEPATRIINU** loodi 1994. aastal, kasvades välja teatrist Tuuleveski. Teatri tuumiku moodustavad Aare ja Jelena Vaher. Mõtte nukuteatri loomiseks andis Peter Stelly, kelle eranukuteatris Saksamaal nad esimest korda nukuteatri spetsiifikaaga kokku puutusid. Lepatriinu esineb peamiselt Ida-Virumaal, etendusi on antud kõigis Eesti maakondades. Teatris on lavastanud mitmed tunnustatud lavastajad nii Eestist kui välismaalt, osa on võetud mitmetest rahvusvahelistest teatrifestivalidest. Repertuaaris on 17 lavastust, millest suurema osa moodustavad lasteaiastele mõeldud nukulavastused traditsioonilises sirmitrasti vormis. Kokku on antud üle 2000 etenduse.

The **LADYBIRD** puppet theatre of Jõhvi was established in 1994, having its roots in the Windmill theatre. At the theatre's core are actors Aare and Jelena Vaher. For the idea of founding a puppet theatre they are indebted to Peter Stelly at whose private puppet theatre in Germany they for the first time were introduced to the specifics of puppet theatres. The Ladybird puppet theatre performs mainly in Ida-Virumaa, but people in all Estonian counties have been able to enjoy their shows. Many renowned directors from Estonia and abroad have staged shows in the theatre and it has participated in several international theatre festivals.

Their repertoire consists of 17 productions the majority of which are puppet shows for nursery school children in the traditional format of puppet screen theatre. The theatre has performed more than 2000 shows.



40 min

vene keeles
in Russian

3+

KAVAL-ANTS JA VANAPAGAN

CLEVER-ANTS AND THE OLD DEVIL

Teater Marionett

Theatre Marionette

Autor
Author

Juhan Kangilaski

Lavastaja
Director

Mart Puust

Kunstnikud
Set and puppet artists

Mart Puust, Harry Vasar

Helilooja
Composer

Tõnis Kõrvits



Teater Marionett
Salme Kultuurikeskus
Salme 12
10413 Tallinn
Eesti
+372 6416 435
mart@salme.ee

Marionettnukkudega lavastus **KAVAL-ANTS JA VANAPAGAN** räägib eesti rahvajuttudest tuttava humoorika loo Vanapaganast ja Kaval-Antsust. Rumal ja rohmakas Vanapagan võtab viگردajast Kaval-Antsu suurde majapidamisse töökaks sulaseks, osav ja nutikas Kaval-Ants aga oskab oma jutu ja tegemised alati nii sättida, et peremees kogu töö enesele teadmata ise ära teeb.

Nukuteater **MARIONETT** asutati 1962. aastal. Teatri loojaks oli Rahvusoperi Estonia solist Harri Vasar (1926-1994), kes hakkas üheaegselt täitma nukumeistri, kunstnik-dekoraatori, lavastaja ja dramaturgi ülesandeid. Algusaastatel puudus teatril statsionaarne mängupaik, mistõttu põhines tegevus peamiselt väljasõitudel. Alates 2000. aastast paikneb teater pea saja Harri Vasara valmistatud marionettnukuga Salme Kultuurikeskuses Tallinnas. Repertuaari valiku määravad suuresti olemasolevad nukud. Teatri näitlejad ei ole elukutselised, teatritöös osaletakse vabast ajast. Teatri kunstiline juht on Mart Puust. 2007. aastal avati Tallinn Treff Festivali raames uus 75-kohaline teatrisaal ja kaasaegse tehnikaga teatrilava.

The marionette show **SLY ANTS AND THE OLD DEVIL** tells the humorous story of the Old Devil and Sly Ants that is familiar from Estonian folklore. The stupid and rough Old Devil hires the trick-playing Sly Ants as the helper in his big household, but the skilful and smart Sly Ants always manages to talk the Old Devil into doing all the work without even realising it.

The **THEATRE MARIONETTE** was established in 1962. The theatre was founded by Harri Vasar (1926-1994), the solo singer of the Estonian National Opera, who started to work as a puppet-maker, artist-decorator, producer and playwright at the same time. During the first years of activity the theatre did not have a stationary performance place and therefore most of its plays were given as guest performances. From the year 2000 the theatre and its almost hundred puppets made by Harry Vasar are situated at the Salme Cultural Centre in Tallinn. The repertoire is in great part determined by the selection of existing puppets. The theatre's puppeteers are not professional actors, but engage in puppetry from their own free time. The theatre's art director is Mart Puust. During the Tallinn Treff Festival 2007 a new marionette theatre hall with a revolving stage was opened.



40 min



vene keeles
in Russian



6+

LAANEMOOR

THE GREENWOOD WOMAN

Teater Marionett

Theatre Marionette

Harri Vasara nukunäidendi „Kuningas Lear“ ainetel
Based on the puppet play King Lear by Harri Vasar

Lavastaja **Mart Puust**
Director

Nukumeister **Harri Vasar**
Puppet artist

Dekoratsioonid **Harri Vasar, Mart Puust**
Set design

Heli- ja valguskujundaja **Madis Kaljulaid**
Music and Lighting Designer

Mängivad / Cast

Õilme Rauba, Karmen Sits, Kadri Arunurm, Riina Buldas, Reeli Uustalu, Reet Kaldas, Sirje Rahuoja



Põnev muinaslugu **LAANEMOOR** jutustab loo kuningast, kes oma kolme tütre armastust sõnades kuulda tahtis. Noorima tütre, kes isaarmastust sõnades väljendada ei osanud, saatis kuningas kerjama. Libekeelsetele vanematele tütardele aga kinkis kuningriigi. Kuid valelikud tütrede saavad isa samuti kerjama. Nii noorim tütar kui kuningas satuvad metsas salapärase Laanemoori juurde, kes muinasjutu õnneliku lõpuni juhatab!

The exciting fairy tale **THE GREENWOOD WOMAN** tells the story of a king who wanted his three daughters to put their love for him into words. He kicked out his youngest daughter, who was unable to express her love for him in words, and sent her to beg. He gave his kingdom to his elder daughters who had the gift of gab. But the deceitful daughters sent their father begging. Both the youngest daughter and the king meet the mysterious Greenwood Woman, who leads the fairy tale to a happy end!

eesti keeles / in Estonian

3+

VÄIKE PRINTS

THE LITTLE PRINCE

Teater Marionett

Theatre Marionette

Autor Author	Antoine De Saint-Exupery
Dramatiseerija ja kunstnik Dramatist and Designer	Mart Puust
Nukujuht Puppet tutor	Sirje Rahuoja
Muusika- ja valguskujundaja Musical and Lighting Designer	Madis Kaljulaid
Mängivad Cast	Riina Buldas, Mart Puust



VÄIKE PRINTS on maailmaklassikal põhinev filosoofiline jutustus. Autor on loo pühendanud täiskasvanutele – neile, kes kunagi olnud lapsed, kuid selle unustanud.

Sahara kõrbes hädamaandumise teinud lendur kohtub kummalist, teiselt planeedilt pärit last. Väike Prints on tulnud planeedile Maa, et õppida inimlikku mõistmist, armastust ja vastutust. Kuid kas meiegi seda alati oskame?

THE LITTLE PRINCE is a philosophical tale based on a world classic. The author has dedicated the tale to adults – those who were children once but have forgotten all about it.

A pilot who has crash landed in the Sahara meets a strange child who comes from another planet. The Little Price has come to planet Earth to learn human understanding, love and responsibility. But are we always that good at it ourselves?

eesti keeles / in Estonian

6+



Salme Kultuurikeskus
Salme Cultural Centre



4.06.2009
17:00



40 min



SURMATANTS

DANCE OF DEATH

Rauf Avšarovi Nukuteater

Rauf Avšarov Puppet Theatre

Autor ja lavastaja

Bernt Notke maali ainetel

Rauf Avšarov

Author and Director

Rauf Avšarov, based on the
paintings by Bernt Notke

Kunstnikud
Artists

**Ravana Jagubova, Luule Kangur,
Rauf Avšarov**

Muusika
Music

Hortus Musicus

Näitlejad
Cast

Rhatira Avšarova, Rauf Avšarov



Rauf Avšarovi Nukuteater
Paasiku 28-38
13916 Tallinn
+372 59119 899
avsharteater@mail.ru
av.khatira@mail.ru

Nukulavastus **SURMATANTS** on lavaversioon keskaegse Euroopa ühe kuulsama kunstniku Bernt Notke samanimelisest maalist.

Tallinnas Lindakivi Kultuurikeskuses tegutsev **RAUF AVŠAROVI NUKUTEATER** asutati 1996. aastal, kuni 2007. aastani oli teatri nimeks Dream Fabrik. Teatri rajaja ja juht on Aserbaidžaani päritolu Rauf Avšarov. Venekeelsele publikule mängiva nukuteatri repertuaaris on peamiselt eri rahvaste muinasjutud. 2006. aastal omistas Aserbaidžaani Vabariigi president Rauf Avšarovile Aserbaidžaani Vabariigi teenelise näitleja aunimetuse aserbaidžaani kultuuri propageerimise eest välismaal elavatele kaasmaalastele.

The puppet show **DANCE OF DEATH** is a stage version of the painting with the same name by one of the most famous artists in medieval Europe, Bernt Notke.

RAUF AVŠAROV PUPPET THEATRE that is based in the Lindakivi Cultural Centre in Tallinn was founded in 1996, up to 2007 the theatre's name was Dream Fabrik. The founder and head of the theatre is Azerbaijan Rauf Avšarov. The repertoire is targeted at Russian-speaking audiences and consists mainly of the fairytales of different countries. In 2006 the President of Azerbaijan awarded Rauf Avšarov with the title of Honorary Actor of Republic of Azerbaijan for promoting Azerbaijani culture to his compatriots living abroad.



30 min

eesti keeles
in Estonian

12+

INDERLIN

Tooteater

Autor
Author

Oskar Luts

Dramatiseerija ja lavastaja
Dramatist and Director

Mart Kampus

Kunstnik
Set designer

Liina Keevallik

Mängivad
Cast

**Tarmo Tagamets, Aita Vaher,
Kaia Skoblov.**



Tooteater
Ravi 17-9
+372 55652 522
info@tsirkusekool.ee

Lavastuses **INDERLIN** jutustab isa üheksal öhtul oma väikele pojale Inderlinile lugusid nende pere teekonnast Tartusse. Läbi kerge huumoriprisma joonistub siiras ja soe lavastus armastusest, vastutustundest, elu paratamatustest ja haprustest.

TOOTEATER on trupp mõttekaaslasid, kes tegutsenud erinevates teatrites näitlejate, lavastajate ja projektijuhtidena. Oskar Lutsu jutustusel „Inderlin“ põhinev lavastus sündis 2009. aastal tähistatava muuseumiaasta raames ning esietendus Oskar Lutsu majamuuseumis sügisel 2008.

In the play **INDERLIN**, a father tells stories to his little son Inderlin about their family's journey to Tartu over nine nights. The story paints a sincere and warm picture of love, responsibility and the inevitability and fragility of life from a slightly humorous angle.

TOOTEATER is a group of similarly minded people who have worked as actors, directors and project managers in different theatres. The play that is based on the short story Inderlin by Luts was born in the framework of the Museum Year celebrated in 2009 and it premiered in the Oskar Luts House Museum in autumn 2008.



60 min

eesti keeles
in Estonian

12+

HÕBEKABJAKE

SILVER HOOF

Vene Nukuteater

Russian Puppet Theatre

Autor
Author

Pavel Bažov

Lavastaja
Director

Vladimir Barsegjan

Kunstnik
Designer

Jevgenija Demidenko

Projektijuht
Project Leader

Olga Gabez

Muusikaline kujundaja
Musical Designer

Vladimir Džumkov

Valguskujundaja
Lighting Designer

Denis Bretško

Mängivad / Cast

Svetlana Ivina, Viktoria Halonen, Dmitri Simagin



Vene Nukuteater
Vene Kultuurikeskus
10111 Mere pst 5
Tallinn
+372 5155 984
info@venenukuteater.ee
www.venenukuteater.ee

HÖBEKABJAKE põhineb Vene kirjaniku Pavel Bažovi südamlikul muinasjutul ja räägib loo Kokovanja taadist, väiksest Darjonkast, Murjonka kassist ning kitsetallest nimega Hõbekabjake.

Tallinnas Vene Kultuurikeskuses asuv **VENE NUKUTEATER** loodi 2004. aastal. Teatri asutamist toetas Venemaa Teatritegelaste Liidu raames tegutsev välismaal asuvate Vene teatrite toetamise keskus. Vene Nukuteatri kunstiline juht on Vladimir Barsegjan ja hetkel töötab teatris seitse inimest. Repertuaaris olevad lavastused on mõeldud lastele, tulevikus plaanitakse lavale tuua ka täiskasvanutele suunatud nukulavastusi. Teatri eesmärgiks on mängida sisukat repertuaari laiale publikule nii kodulaval kui anda külalisetendusi ja osaleda festivalidel nii Eestis kui välismaal.

SILVER HOOF is a play based on a heart-warming story written by the Russian writer Pavel Bazhov which talks about the old man Kokovanja, little girl Darjonka, the cat Murjonka and the yearling called Silver Hoof.

The **RUSSIAN PUPPET THEATRE** in the Russian Cultural Centre in Tallinn was founded in 2004. The foundation of the theatre was supported by the centre for supporting Russian theatres abroad that works under the Russian Association of Theatre Professionals. The artistic manager of the Russian Puppet Theatre is Vladimir Barsegjan and the theatre currently employs seven people. The plays in its repertoires are meant for children, but the theatre also plans to stage plays for adults in the future. The goal of the theatre is to play a good repertoire to wide audiences both on its home stage and at other venues and to participate in festivals both in Estonia and abroad.



40 min



vene keeles
in Russian



5+

VÄRVILISED SABAKESED

COLOURED TAILS

Viljandi Nukuteater

Viljandi Puppet Theatre

Autor / Author

Lavastaja, kunstnik, nukumeister
Director, set and puppet designer,
puppet master

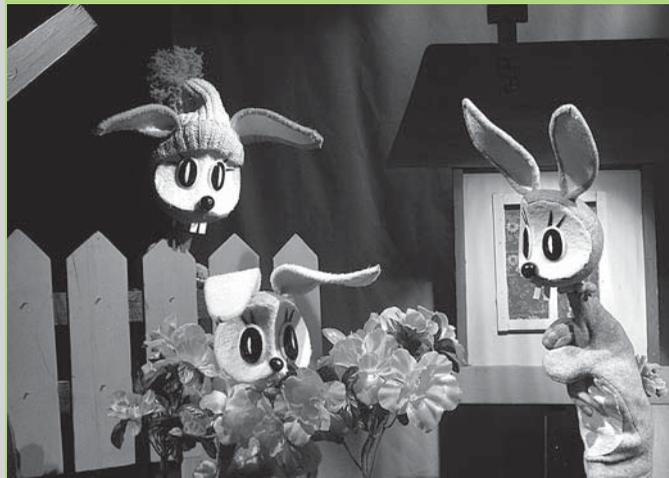
M. Polivanova
Altmar Looris

Muusika
Music

Peeter Konovalov

Mängivad / Cast

Kai Rand, Rita Saks, Vilma Ilves, Ene Talas, Marek Nõmm, Romet Koser



Viljandi Nukuteater
Lossi 31
71004 Viljandi
Eesti
+372 5277 129
nukuteater@viljandi.ee
www.viljandinukuteater.ee

VÄRVILISED SABAKESED on vahva lugu jänkupoistest. Ema tunneb jänkupoisse ainult sabade järgi. Kui Jänkuema poodi läheb, leiavad jänkupoisid naabronu värvipoti ja otsustavad oma sabad ära värvida. Nii saavad alguse jänkupoiste naljakad juhtumised.

VILJANDI NUKUTEATRI sünnilugu ulatub 1955. aastasse, kui Viljandi Kultuurimaja juurde loodi nukunäitering. Ettevõtmisest kujunes kindla struktuuri ja trupiga iseseisev nukuteater. Esimese esietenduseni jõuti 1956. aastal, kui Alice Mägi juhendamisel jõudis publikuni „Kolm põrsakest“. Viljandi Nukuteatri lavastustes kasutatakse erinevaid nukuteatritehnikaid ja eri stiilis nukke, valdav on sirmteater. Teatrile kuulub kindel koht Viljandi kultuurielus, teater tegutseb spetsiaalselt nukuteatrile kohandatud hoones. Aastatel 1956-1977 oli teatri kunstiliseks juhiks Votele Kuusik, aastast 1977 juhib teatrit Altmar Looris. 1997. aastast korraldab Viljandi Nukuteater iga-aastast rahvusvahelist nukuteatrite festivali Teater Kohvris.

The history of the **VILJANDI PUPPET THEATRE** dates back to the year 1955 when a puppetry hobby group was established at the Viljandi Cultural Centre. The organisation developed into an independent and well-organised puppet theatre. The first premiere was staged in 1956 when a performance “The Three Little Pigs” was staged under the direction of Alice Mägi. The puppet theatre employs various puppetry techniques and puppets, dominantly screen puppetry. The theatre has a certain place in the cultural life of Viljandi and the performances are given in a building specially adjusted for this purpose. Over the period 1956-1977 the theatre’s art director was Votele Kuusik, and since 1977 the theatre has worked under the management of Altmar Looris. From 1997 the theatre has organised a yearly international puppetry festival called Theatre in a Suitcase.



35 min

eesti keeles
in Estonian

5+

KAS NAERIS?

IS IT A TURNIP?

Viljandi Nukuteatri nuku- ja pantomiimistuudio

Puppet and pantomime studio of Viljandi Puppet Theatre

Lavastaja ja kunstnik
Director and Artist

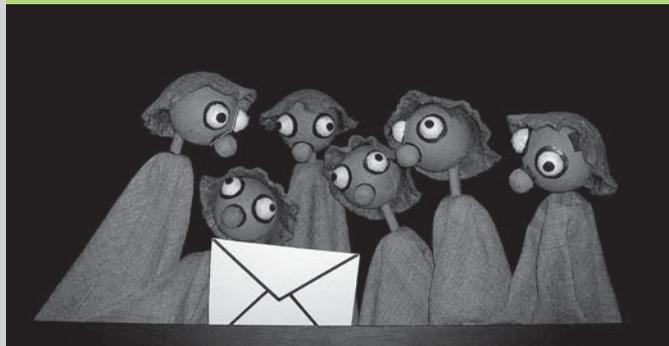
Altmar Looris

Muusika
Music

Peeter Konovalov

Mängivad / Cast

Kati Ong, Mairi Jõgi, Merilin Kirbits, Maarika Mesipuu, Pille Pilvar, Kätlin Merisalu, Margit Vaik



Viljandi Nukuteatri nuku- ja pantomiimistuudio

Lossi 31

71004 Viljandi

Eesti

+372 5277 129

nukuteater@viljandi.ee

www.viljandinukuteater.ee

Nuku- ja pantomiimilavastus **KAS NAERIS?** põhineb vene muinasjutul „Naeris“ ja räägib kilplaste naistest, kes otsustavad vaesusest pääsemise nimel raha külvata. Külv õnnestub, aga saagi koristamisel tekivad probleemid. Appi kutsutakse võõrsil töötavad mehed. Kui siis ...

VILJANDI NUKUTEATRI NUKU- JA PANTOMIIMISTUUDIO teatsetseb alates 2008. aasta sügisest. Stuudiotööst võtab osa 18 noort, nende seas on nii gümnaasiumiõpilasi kui TÜ Viljandi Kultuuriakadeemia teatrikunsti- ja huvijuhitudengeid.

Lavastusega „Kas naeris?“ alustati tööd 2009. aasta veebruaris. Eelnevalt on Viljandi Nukuteatris lavale jõudnud viis pantomiimžanris lavastust: „Lugu Pöial-Liisist“, „Homo Homini...Est“, „Petja ja Hunt“, „Käed“ ja „Elu“.

The puppet and pantomime performance IS IT A TURNIP? is based on the Russian fairy tale Turnip and talks about the wives of simpletons who decide to plant money in order to escape poverty. The planting goes successfully, but there are problems when the harvest time arrives. They invite the men working afar to come and help. When...

PUPPET AND PANTOMIME STUDIO OF VILJANDI PUPPET THEATRE was established in autumn 2008. The studio consists of 18 young people both from the secondary schools as well as the drama students and leisure-time managers of the Viljandi Culture Academy of the University of Tartu.

The studio started working on the performances Is it a Turnip in February 2009. Previously the studio has staged five pantomime performances in Viljandi Puppet Theatre. The Story of Thumbelina, Homo Homini...Est, Peter and the Wolf, Hands and Life.



30 min

eesti keeles
in Estonian

6+

HIIUMAA TREFF FESTIVAL

HIIUMAA TREFF FESTIVAL

6. VI 2009

Viljaladu / Kärdla / Hiiumaa



Pühalepa Vallavalitsus
Tempa küla, Pühalepa vald
92301 Hiiumaa
+372 501 5015
ants.orav@pyhalepa.hiiumaa.ee
www.pyhalepa.hiiumaa.ee

11:00

Kärdla Nukuteatri lavastus / Performance by Kärdla Puppet Theatre (Hiiumaa)

12:00

LUTSUKOMM JA 200 VANAISA / A LOLLIPOP AND 200 GRANDDADS
Eesti Nuku- ja Noorsooteater / Estonian Puppet and Youth Theatre (Tallinn)

14:00

Turu Kunstiakadeemia nukuteatritudengite etteasted / Performance by the puppetry students of Turku Arts Academy (Soome / Finland)

15:00

OMADEGA SEES / ALL INSIDE
See Teater (Haapsalu)

16:00

PETRUŠKA VALLATUSED / PETRUSHKA'S FROLICKS
Peterburi Riikliku Teatriakadeemia nukuteatritudengid / Puppetry students of the Saint Petersburg State Theatre Arts Academy (Venemaa / Russia)

17:00

Hiiumaa Treff Festivali lõpetamine / Closing Ceremony of Hiiumaa Treff Festiva



EESTI NUKU- JA NOORSOOTEATER

ESTONIAN PUPPET AND YOUTH THEATRE

Eesti Nuku- ja Noorsooteater (Eesti Riiklik Nukuteater) asutati 1952. aastal ja on tänaseks Eesti ainus professionaalne riiklik laste- ja noorteteater. Teatri rajas nukunäitleja ja -lavastaja Ferdinand Veike, kes juhtis teatrit ligi kolmkümmend aastat. Alates 2000. aastast on teatrijuhiks Meelis Pai.

Eesti Nuku- ja Noorsooteatri truppi kuulub hetkel 19 näitlejat, kollektiivis on 80 töötajat. 2006. aastast lisandus Eesti Riikliku Nukuteatrile Noorsooteatri nimetus, et tuua lisaks lastelavastustele sihipäraselt lavale ka noortele ja täiskasvanutele suunatud lavastusi.

Eesti Nuku- ja Noorsooteater on repertuaariteater, mängukavva kuuluvad nii laste kui noorte nuku- ja draamalavastused. Kaasaegseid nukuteatrivõtteid kaasavate lavastuste kõrval kohtab repertuaaris ka traditsioonilisi sirmilavastusi. Viimastel hooaegadel on rohkem tähelepanu pööratud noortele ja täiskasvanutele suunatud nukuteatri populariseerimisele. Lisaks toob Eesti Nuku- ja Noorsooteater lavale muusikale – nii maailmanimega kui algupäraseid.

2010. aastal avatakse teatri kõrvalhoones maailmas ainulaadne NukuKunsti Keskus ehk NuKuKe, mis ühendab nukumuuseumi, nukukunstialase teaduskeskuse, nukutöökojad ja Eesti Nuku- ja Noorsooteatri.



Eesti Nuku- ja Noorsooteater / Estonian
Puppet and Youth Theatre
Lai 1, 10133 Tallinn, Estonia
+372 6679 500
info@nukuke.ee
www.nukuke.ee

The Estonian Puppet and Youth Theatre (Estonian State Puppet Theatre) was founded in 1952 and is the only national professional children's and youth theatre in Estonia. The theatre was founded by puppeteer and director Ferdinand Veike who ran the theatre for thirty years. Since the year 2000 the managing director has been Meelis Pai.

The theatre has 19 actors and 80 employees. In 2006 the Estonian State Puppet Theatre became the Estonian Puppet and Youth Theatre with the aim of adding to its repertoire of children's plays, plays for young people and grownups.

The Estonian Puppet and Youth Theatre is a repertory theatre. The programme includes both puppet plays and dramas for children and young people. Besides contemporary puppet plays, the theatre also offers traditional shadow theatre. In recent seasons we have focused more on promoting puppet theatre for young people and grownups. The Estonian Puppet and Youth Theatre also produces both classic and original musicals.

In 2010, the Puppetry Art Centre will be opened in the neighbouring building, uniting the puppet museum, puppetry research centre, puppet making workshops and the Estonian Puppet and Youth Theatre. The Centre will be unique of its kind in the world.





Meelis Pai
+372 5011 499
meelis.pai@nukuteater.ee
Peakorraldaja / Main Organizer



Vahur Keller
+372 5287 761
vahur.keller@nukuteater.ee
Kunstiline juht / Artistic Director



Toomas Kreen
+372 5283 138
toomas.kreen@nukuteater.ee
Tehniline juht / Technical Manager



Laura Hein
+372 5133 965
laura.hein@nukuteater.ee
Tegevjuht / Managing Director



Reeda Toots
+372 5569 9829
reedatoots@hotmail.com
Noore Vaimu juht
Manager of Young Spirit



Taavi Tõnisson
+372 5559 4315
taavi.tonisson@nukuteater.ee
Festivali klubi juht
Manager of Festival Club



Mark Kuslapuu

+372 5663 3338

mark.kuslapuu@gmail.com

Infotehnika juht /

Communications' Manager



Rait Avestik

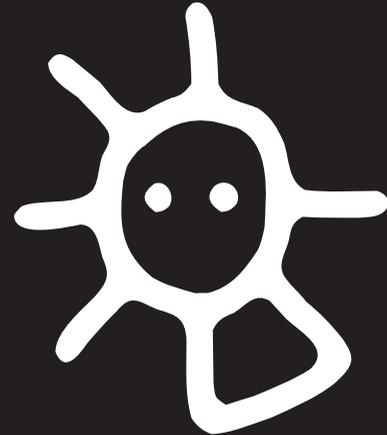
+372 5511 559

raitav@hot.ee

Teatriuurijate programmi kuraator

Curator of Theatre Researchers'

Programme



‘Eesti Nukuteater’
‘Noorsooteater’

Näitlejad / Actors

Agnes Aaliste, Liivika Hanstin, Dana Hroustova, Ingrid Isotamm, Anti Kobin, Helle Laas, Venno Loosaar, Jevgeni Moiseenko, Tarmo Männard, Laura Nõlvak, Karin Rask, Andres Roosileht, Riho Rosberg, Tiina Tõnis, Taavi Tõnisson, Lee Trei, Are Uder, Rima Zainullina, Pavel Šnjagin

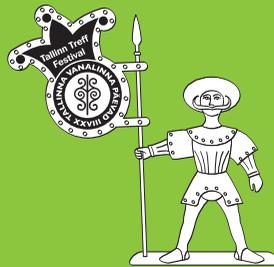
Asedirektor / Deputy Manager
Direktori abi / Assistant of General Manager
Direktori abi loomingulisel alal / Artistic Assistant of General Manager
Lavastusala juhataja / Staging Manager
Peakunstnik / Chief Set Designer
Turundusjuht / Marketing Manager
Pealavastaja / Head Director
Muusikajuht / Musical Manager
Disainer / Designer
Kirjandustoimetaja / Literary Editor
Toimetaja / Editor
Müügijuht / Sales Manager
Sekretär / Secretary
Peraamatupidaja / Chief Accountant
Etenduse juhid / Performance Managers
Grimeerija / Make-up Specialist
Helitehnikud / Sound Technicians
Valgustajad / Light Technicians
Kostümeerija / Dresser
Kunstnik-dekoraator / Artist-Decorator
Nukumeistrid / Puppet Masters
Butafoor / Butafor
Nukutehnikud / Puppet Technicians
Puusepp / Carpenter
Lavameister / Stage Foreman
Lavatöölised / Scenery Installers
Kassapidajad / Cashiers
Bussijuht / Bus Driver
Tehnik / Technician
Valvurid / Guards

Koristajad / Cleaners
Majahoidjad / Janitors

Rain Raabel
Eda Kaljo
Priit Hummel
Anni Jõeas
Kalju Kivi
Jaagup Kreem
Jevgeni Ibragimov
Kaire Vilgats
Maite-Margit Kotta
Anna-Liisa Ojspuu
Kati Kuusemets
Janne Raavik
Silvia Savik
Viktor Stepanov
Ave Kaing-Kaabel, Reet Loderaud
Margot Nõgisto
Arbo Maran, Taisto Uuslail
Risto Köster, Raoul Nagelman, Georg Oldekop, Triin Rahnu
Maie Toompere
Krista Norden
Riina Rosin, Laine Uibopuu, Evelin Vassar
Luule Kangur
Andres Josing, Urmas Soosalu
Mihkel Kivi
Janek Saareli
Risto Kikkas, Targo Miilimaa, Georg-Sander Männik, Marek Steiner
Signe Lange, Birgit Škerin
Riho Tammert
Villu Teder
Ivo Heinmaa, Ivi Kreen, Ilona Kruus, Ainu Läheb, Anne-Marie Pedask, Jaak Soobik
Raissa Lvova, Ljudmilla Repina, Nadežda Tšufarina
Antonina Makurova, Ivan Žudinov

XXVIII TALLINNA VANALINNA PÄEVAD

XXVIII TALLINN OLD TOWN DAYS





XXVIII Tallinna Vanalinna Päevade programm

30. mai

9.00–18.00 Käsitöömeistrite turg Kuninga ja Niguliste tänaval
10.00–18.00 Näitus “Enne ja nüüd. Muuseumi ringreidid”. Eesti Teatri- ja Muusikamuuseumi 85. aastapäevale pühendatud juubelinäitus kajastab muuseumi saamislugu ning viimaste aastate ringreise Eesti eri paigus. Sissepääs muuseumipiletiga (25/10 kr). Info: www.tmm.ee, tel 644 6407, info@tmm.ee. Eesti Teatri- ja Muusikamuuseum, Müürivahe 12

- 11.00–18.00 Leedu käsitöö müük. Tammsaare park
11.30–16.30 Roheline mõte Rohelisel turul. Asjade uuskasutamist edendavate inimeste poolt korraldataval heategevusega seotud laadal pakutakse soodsas hinnas erinevaid raami: raamatuid, CD-sid, postkaarte ja märke, kunstitooteid ja suveniire, nõusid, vaase ja pudeleid, ehteid, kingi ja kotte, võõsid ja salle, mänguasju ja riidekraami. Samasse võib tasuta ära anda naturaalsest materjalist kasutatud teksarõivaid (peetud, kuid puhtad), millega annetaja toetab ausat moodi. Lisainfo: epp.eelmaa@tlu.ee. Roheline turg, Pikk 34a
12.00 Etendus „Paula” Aino Perviku „Paula otsib kevadet” järgi. Eesti Lastekirjanduse Keskuse sisehoov, Pikk 73
12.00–18.00 Laulu- ja tantsupidu „Slaavi pärg 2009”. Esinevad: tantsuansambel Pärnust, instrumentaalansambel Kapriz Peterburist, laste tantsuansambel Svitnok Ukrainast, vokaalansambel Zdravitsa Lätist, tantsu- ja lauluansambel Kullerkupp Narva-Jõesuust, rahvapilliorkester Russkii Suveniir Tallinnast, Vene Amatööorteatristuudiote Ühendus Eestis, tantsuansambel Slavjanotška Pärnust, laste laulustuudio Nupukesed Tallinnast, laste tantsuansambel Peppi-Dance Tallinnast, folklooriansambel Bölitza Tallinnast, laste tantsuansambel Solnõško Tallinnast. Tammsaare park
14.00 A. H. Tammsaare nim. teatri lasteetendus “Roheline preili ja teisi liivi muinasjutte” Tallinna Toomklubi teatrisaalis (Vene 6, III korrus).
16.00–16.45 Rena Music Band Norrast. Raekoja plats



- 18.00 Lavakunsti Stúdio esitab: sõnalis-muusikaline kompositsioon Aleksander Bloki teoste põhjal (vene keeles). Piletid 50.- ja 25.- (õpilane, pensionär). Tallinna Toomklubi II korruse saal, Vene 6
- 18.00 Ansambli Ruja lalude kontsert. Esitatakse Ruja laule kooli poolprofessionaalsete muusikute ja solistide ning külalisesinejate poolt. GAG-i hoovis Suur-Kloostri 16 ja Gümnaasiumi tänaval linnamüüri ääres.
- 18.00–20.00 Laulu- ja tantsupidu „Slaavi pärg 2009“. Esinevad: vene rahvalaulukoor Sudaruški Tallinnast, vokaalansambel Viies Ookean Tambovi linnast Venemaalt, folklooriansambel Bõlitsa Tallinnast, folklooriansambel Suprjadki Narvast, Melnikovide instrumentaaltrio Soomest. Musumägi
- 19.30 XXVIII Tallinna Vanalinna Päevade ja Tallinn Treff Festivali avaetendus „Tuli suvi“. Raekoja plats
- 22.00 Anneliis Kits & Stereo Spectrum esitlevad: esmakordselt Eestis, Briti funk/ acid jazzi lipulaeva Jamiroquai tributekontsert! Klubi Clazz, Vana turg 2
- 22.00 „Vana Tooma pilgu all“. Legende ja lugusid vanast Tallinnast. Etendus algab Neitsitorni eest ja liigub läbi erinevate lugude mööda Tallinna vanalinna ning lõppeb Raekoja platsi ääres Matkamajas. Täispilet 190.-, (üli)õpilased, pensionärid 150.-. Piletid müügil Piletilevi (www.piletilevi.ee) ja Piletimaailma (www.piletimaailm.com) müügikohtades.

31. mai

- 9.00–18.00 Käsitöömeistrite turg Kuninga ja Niguliste tänaval.
- 11.00–18.00 Leedu käsitöö müük. Tammsaare park
- 11.30–16.30 Roheline mõte Rohelisel turul. Asjade uuskasutamist edendavate inimeste poolt korraldataval heategevusega seotud laadal pakutakse soodsas hinnas erinevat kraami: raamatuid, CD-sid, postkaarte ja märke, kunstiteoteid ja suveniire, nõusid, vaase ja pudeleid, ehteid, kingi ja kotte, võõsid ja salle, mänguasju ja riidekraami. Samasse võib tasuta ära anda naturaalsest materjalist kasutatud teksarõivaid (peetud, kuid puhtad), millega annetaja toetab ausat moodi. Lisainfo: epp.eelmaa@tl.ee. Roheline turg, Pikk 34a
- 11.00–13.30 Sillamäe Kultuurikeskuse kollektiivid. Raekoja plats
- 11.00–15.00 Ratastoolisõidu võidusõit. Korraldab Tallinna Invaspordiühing. Toompark
- 13.40–14.00 „Slaavi pärg 2009“ rongkäik algusega Raekoja platsilt
- 14.30–15.30 Sillamäe Muusikakooli kollektiivid. Raekoja plats
- 17.45–18.30 Salongitrio ja Ludmilla Kõrts (sopran), Meelis Vahar (viul), Enno Lepnurm (tšello), Elena Anstal (klaver). Raekoja platsi lava
- 18.00 Vene Filharmooniaühing, Aleksander Nekrassov (bariton) ja Vladimir Ignatov (klaver) esitavad vene tuntuimaid laule ja romansse. Toomklubi II korruse saalis, Vene 6



22.00 „Vana Tooma pilgu all“. Legende ja lugusid vanast Tallinnast. Etendus algab Neitsitorni eest ja liigub läbi erinevate lugude mööda Tallinna vanalinna ning lõpeb Raekoja platsi ääres Matkamajas. Täispilet 190.-, (üli)õpilased, pensionärid 150.-. Piletid müügil Piletilevi (www.piletilevi.ee) ja Piletimaailma (www.piletimaailm.com) müügikohtades.

1. juuni

9.00–18.00 Käsitöömeistrite turg Kuninga ja Niguliste tänaval.

10.00–18.00 MTÜ Eesti Nukk poolt korraldatud üritus nimega Noore Käsitöömeistri päev. Kohal on Tallinna erinevate huvikoolide esindajad ja õpilased, kes tutvustavad päeva jooksul oma kooli ja tegemisi. Kõigile on vaatamiseks näitus õpilastöödest ja kohapeal valmistatakse käsitöösemeid. Ürituse eesmärk on populariseerida huvikoolide tegevust ja kaasata sellesse uusi osalejaid. Tammsaare park

11.00–18.00 Leedu käsitöö müük. Tammsaare park

12.00–17.00 Klaasimaali õpituba lastele ja noortele. Künlaanumate maalimine. Klaastoorikud saadaval kohapeal. Õpigrupi suurus 15–20 õpilast. Kollektiivsete õpilasgruppide puhul vajalik eelregistreerimine: tel 551 8378, õpitoa kuraator Maie-Ann Raun. Harju ja Niguliste tänava nurk

12.00–14.00 „Muusikaline vikerkaar“, vene loominguliste kollektiivide ühingu Kalinka programmis osalevad: loominguline keskus Diapasoon - kunst. juht N. Zentchenko, loominguline stuudio IN RE - juht J. Gibert, teater-stuudio Grotesk - kunst. juht O. Buinova, loominguline stuudio Impro Barbarella - juht A. Keчек. Uus tn 19

13.00 „Jussikese seitse sõpra“, etendus Laagna Lasteaed-Põhikoolilt. Kodulinna Maja, Gümnaasiumi 3

14.00 „Laulurõõm“, väike kontsert erivajadustega lastelt ja noortelt. Kodulinna Maja, Gümnaasiumi 3

14.00–18.00 Rat Race 2009 – heategevuslik kontorirottide jooks. Raekoja plats ja vanalinn

14.00–19.00 Lastekaitsepäeva tähistamine: „Isetegemise rõõm“. Lastele ja noortele jagub tegevust nii Coca-Cola Plazas kui ka Rotermanni väljakul. Tuju hoiavad üleval muusikud, tantsutrupid, noortebändid, ühisnikerdamised, tordisöömine jne. Avatud ka mänguväljak. Korraldavad Tallinna Spordi- ja Noorsooamet ning stuudio Loov Impulss.

14.30–17.00 „Muusikaline vikerkaar“, vene loominguliste kollektiivide ühingu Kalinka programmis osalevad: loominguline keskus Diapasoon - kunst. juht N. Zentchenko, loominguline stuudio IN RE - juht J. Gibert, teater-stuudio Grotesk - kunst. juht O. Buinova, loominguline stuudio Impro Barbarella - juht A. Keчек. Uus tn 19

15.00 Näitemäng „Isevärki koolitund“ ning popurrii kodust ja armastusest. Esitab Tallinna I Internaatkool. Kodulinna Maja, Gümnaasiumi 3

17.00 „Mina aga mängin viiulit“, Tallinna I Internaatkooli õpilased koos sõpradega. Kodulinna Maja, Gümnaasiumi 3

18.00 Etendus „Prospero lugu“, W. Shakespeare'i „Tormi“ järgi. Eesti Lastekirjanduse Keskuse sisehoovis, Pikk 73

18.00 Roheliste Filmide Festival 2009 Tallinna Kinomaja kinosaal ja fuajees. Lisainfo: www.kinomaja.ee. Tavapilet 35 kr, sooduspilet 25 kr, pensionärid 15 kr. Pileteid on võimalik osta Kinomajast üks tund enne seansi algust ning kõigist Piletilevi müügipunktidest. Tallinna Kinomaja, Uus tn 3



- 18.00 Tallinna Muusikakeskkooli kooride kevadkontsert. Esinevad: I klassi koor (dirigent Mall Ney), mudilaskoor (dirigent Ingrid Kõrvits), poistekoor (dirigendid Hirvo Surva ja Iren Voites), laste- ja noortekoor (dirigent Ingrid Kõrvits), kammerkoor (dirigent Evi Eespere ja koorijuhtimise eriala õpilased). Pilet 25.-. Mustpeade Maja, Pikk tn 26
- 18.15–18.45 Bel Canto laste laulustuudio. Raekoja plats
- 18.45–19.30 Politsei tutvustab oma sõiduvahendeid ning lapsi lõbustab Lövi Leo. Raekoja plats
- 19.30–20.30 Lastekatsepäeva kontsert, esinevad Politseiorkes- ter ja Eesti Raadio laululapsed. Raekoja plats
- 19.30 Politseiorkes- ter ja Eesti Raadio laululapsed, lastekaitsepäeva kontsert. Solist Kaire Vilgats ja dirigent Hando Põldmäe. Raekoja plats
- 20.00 Roheliste Filmide Festival 2009 Tallinna Kinomaja kino- saalis ja fuajees. Lisainfo: www.kinomaja.ee. Tavapilet 35 kr, sooduspilet 25, pensionärid 15 kr. Pileteid on võima- lik osta Kinomajast üks tund enne seansi algust ning kõi- gist Piletilevi müügipunktidest. Tallinna Kinomaja, Uus tn 3
- 21.00 Robert Jürjendal ja Viljandi Guitar Trio. Vanalinna Muusi- kamaja, Uus 16.
- 22.00 „Vana Tooma pilgu all“. Legende ja lugusid vanast Tallin- nast. Etendus algab Neitsitorni eest ja liigub läbi erineva- te lugude mööda Tallinna vanalinna ning lõpeb Raekoja platsi ääres Matkamajas. Täispilet 190.-, (üli)õpilased, pensionärid 150.-. Piletid müügil Piletilevi (www.pileti- levi.ee) ja Piletimaailma (www.piletimaailm.com) müü- gikohtades.

2. juuni

- 9.00–18.00 käsitöömeistrite turg Kuninga ja Niguliste tänaval.
- 9.00–17.00 Rapla Vesiroosi Gümnaasiumi õpilaste fotonäitus „Tervistav jõud Saarnaki taimedes“. Revali Raeapteegi muuseum, Raekoja plats 11
- 11.00–18.00 Leedu käsitöö müük. Tammsaare park
- 12.00–17.00 Klaasimaali õpituba lastele ja noortele. Künlaan- mate maalimine. Klaastoorikud saadaval kohapeal. Õpi- grupi suurus 15–20 õpilast. Kollektiivsete õpilasgruppi- de puhul vajalik eelregistreerimine: tel 551 8378, õpitoa kuraator Maie-Ann Raun. Harju ja Niguliste tänava nurk
- 12.00–18.00 Aino Jakobi siidimaalimise töötuba. Kodulinna Maja, Gümnaasiumi 3
- 16.00–16.30 Tantsuklubi Agneta. Raekoja plats
- 17.00 Vaatame vanalinnas ringi. Tallinna Kultuuriväärtuste Ameti muinsuskaitse osakonna nimel jagab selgitusi Boris Dubovik. Kokkusaamine Vana-Viru 12 ees
- 17.00–17.45 Lüüra. Raekoja plats
- 17.00–20.00 Spiraaldünaamika seminar. Spiraaldünaamika teoorial põhinev improvisatsiooni seminar keskendub prof Don Becki sotsiaalfilosoofilisele käsitlusele inimi- konna arengu mudelist, mis kirjeldab koode inimekäi- tumistes ja kultuurides. Juhendab Külli Roosna. Vajalik eelregistreerimine: info@fine5.ee. Fine5 Tantsustuudios, Lai 9
- 18.00 „Üle mäe ja läbi mäe“, seiklusjutud J. R. R. Tolkieni raa- matust „Kääbik“. Eesti Lastekirjanduse Keskuse sisehoov, Pikk 73
- 18.00 Roheliste Filmide Festival 2009 Tallinna Kinomaja kino- saalis ja fuajees. Lisainfo: www.kinomaja.ee. Tavapilet



- 35 kr, sooduspilet 25 (ISIC ja euro<26), pensionärid 15 kr. Pileteid on võimalik osta Kinomajast üks tund enne seansi algust ning kõigist Piletilevi müügipunktidest. Tallinna Kinomaja, Uus tn 3
- 18.00 M. Ulman „Võluõunad ehk naeru kätte võib surra“ – Tallinna Kanutiaia Noortemaja näiteringi lastelavastus, juhendaja Meelis Sekk. Tallinna Kanutiaia Noortemaja, Aia tn 12
- 19.00 Ilusat eestikeelset laulu „ürgtänavalt“. Kuldjala torni IV korrus, sissepääs Nunnatorni kaudu
- 19.00 „Eesti Hüsteerium“, laulumäng Eesti elust. Mida arvab olukorrast Eesti riigis maksuametnik? Kuidas Pipi õne meie õuele toob? Ja mis siis veel saab, kui kohale tuhiseb tippvormis tuul? Lustakas, irooniaga vürtsitatud, ajalooline ja päevakajaline. Muusika: Erki Meister, sõnad: Contra, esitavad: vokaalansambel -7, ansambel „Päästäänetüq“, Kalevi Kammerkoor ning solistid. Lisa-info: www.miinusseitse.net. Raekoja plats
- 19.00 Pärast sõda ja enne müüri: Saksa filmi tähtteosed 1945–1960. Film „Silla all“ / „Unter den brücken“/ „Under the bridges“ (1945). Rež: Helmut Kautner. Film on originaalkeeles ja ingliskeelsete subtiitritega. Filmile eelneb sissejuhatus. Sooduspilet 50 kr, täispilet 90 kr. Müügil ka soodushinnaga passid. Sõpruse kassa: 644 1919. Lisainformatsioon: www.poff.ee www.kino.ee. Sõpruse kino, Vana- Posti 8
- 20.00 Roheliste Filmide Festival 2009 Tallinna Kinomaja kinossaalis ja fuajees. Lisa-info: www.kinomaja.ee. Tavapilet 35 kr, sooduspilet 25, pensionärid 15 kr. Pileteid on võimalik osta Kinomajast üks tund enne seansi algust ning kõigist Piletilevi müügipunktidest. Tallinna Kinomaja, Uus tn 3
- 20.00–22.00 Toompea muusikasalong: „Mustlasvanker“ – Marko Matvere, Ooper-Kvartett ja Indrek Kruusimaa. Mustlasmuusikat vanast Euroopast ja mujalt maailmast, jutustused nii teostest, autoritest kui mustlaste elust-olust laiemalt. Ülimenukas kava nüüd ka Toompea salongiõhtul aristokraatlikus ümbruses. Kell 19.00 ja vaheajal siseõues salongikohvik. Eelregistreerimine e-mailil sander@vanalinnapaevad.ee. Teaduste Akadeemia saal, Kohtu 6
- 21.00 Pärast sõda ja enne müüri: Saksa filmi tähtteosed 1945–1960. Film „Sissi“ (1955, 102'). Rež: Ernst Marischka, Heimatfilm. Filmil on eestikeelsed lokaaltitrid. Filmile eelneb sissejuhatus. Sooduspilet 50 kr, täispilet 90 kr. Müügil ka soodushinnaga passid. Sõpruse kassa: 644 1919. Lisainformatsioon: www.poff.ee, www.kino.ee. Sõpruse kino, Vana-Posti 8
- 21.30 Tšellokvartett C-JAM. Raekoja plats
- 22.00 „Vana Tooma pilgu all“. Legende ja lugusid vanast Tallinnast. Etendus algab Neitsitorni eest ja liigub läbi erinevate lugude mööda Tallinna vanalinna ning lõpeb Raekoja platsi ääres Matkamajas. Täispilet 190.-, (üli)õpilased, pensionärid 150.-. Piletid müügil Piletilevi (www.piletil Levi.ee) ja Piletimaailma (www.piletimaailm.com) müügikohtades.



3. juuni

- 7.30 Hommikused joogatunnid. Juhendab Jattamarie Rauhaluoto Soomest. Hommikune jooga ühendab endas hingamise, liikumise, venitamise ja meditatsiooni. Värskes õhus ja turvaliste ning iidsete vanalinna müüride vahel (avatud ustega Hobuveski) toimuvad joogatunnid annavad päikese ja energia kogu päevaks. Joogaklassid on suunatud kõigile, kes hoolivad oma keha ja meele harmooniast, olenemata eelnevast kogemusest. Muudame hommikused joogaklassid allikaks, kust tööleminejad ammutavad energiat ja rahulikku meelt, et algav päev saaks täisväärtuslik. Vajalik eelregistreerimine: heili@stu.ee. Hobuveski, Lai 3
- 9.00–17.00 Rapla Vesiroosi Gümnaasiumi õpilaste fotonäitus „Tervistav jõud Saarnaki taimedes“. Revali Raeapteegi muuseum, Raekoja plats 11
- 9.00–18.00 käsitöömeistrite turg Kuninga ja Niguliste tänaval.
- 10.00–18.00 Näitus „Enne ja nüüd. Muuseumi ringreisid“. Eesti Teatri- ja Muusikamuuseumi 85. aastapäevale pühendatud juubelinäitus kajastab muuseumi saamislugu ning viimaste aastate ringreise Eesti eri paigus. Sisepääs muuseumipiletiga (25/10 kr). Info: www.tmm.ee, tel 644 6407, info@tmm.ee. Eesti Teatri- ja Muusikamuuseum, Müürivahe 12
- 11.00–18.00 Leedu käsitöö müük. Tammsaare park
- 11.00–18.00 Enda kujundatud postkaardi saatmine näituselt. Osalemine muuseumipiletiga 30/15 kr. Adamson-Ericu muuseum, Lühike jalg 3
- 11.00–18.00 Näitus „2+2=5“, Taani-Eesti koostööprojekt. Osalemine muuseumipiletiga 30/15 kr. Adamson-Ericu muuseum, Lühike jalg 3

- 12.00 Tantsutrupp „Modus“ (lapsed). Tammsaare park
- 12.00–15.00 Tekstiilmustrite töötuba. Materjalirükk kangale, võimalus valmistada lõhnapauna. Peredele. Info ja registreerimine: tel 644 5835, liisi.lauer@ekm.ee. Osalemine muuseumi pääsmega: täispilet 30 kr / sooduspilet 15 kr / perepilet 50 kr. Adamson-Ericu muuseum, Lühike jalg 3
- 12.00–17.00 Klaasimaali õpituba lastele ja noortele. Kүүnlaanumate maalimine. Klaastoorikud saadaval kohapeal. Õpigrupi suurus 15–20 õpilast. Kollektiivsete õpilasgruppide puhul vajalik eelregistreerimine: tel 551 8378, õpitoa kuraator Maie-Ann Raun. Harju ja Niguliste tänava nurk
- 12.00–18.00 Aino Jakobi siidimaalimise töötuba. Kodulinna Maja, Gümnaasiumi 3
- 12.30 Kostivere PK ja Jõelähtme noorte segarühm. Tammsaare park
- 13.15–16.15 MTÜ Sadko kollektiivid (koreograafiastuudiod ALLIKAS, tantsustuudio MAJA, lasteansambel Peppy-Dance ESTudio, laste Moeteater MAX MODA, teater-studio VEER & SPAGA, kooriühing ALLIKAS). Tammsaare park
- 14.00 Ringkäik kuraatoriga näitusel „2+2=5“, Taani-Eesti koostööprojekt. Osalemine muuseumipiletiga 30/15 kr. Adamson-Ericu muuseum, Lühike jalg 3
- 14.00–16.00 „Salongitrio“. Meelis Vahar (viul), Enno Lepnurm (tšello), Elena Anstal (klaver). Kavas salongi- ja kohvikumuusika. Meistrite hoov, Vene tn 6
- 16.00 Keskaja päev Vanalinna Lasteaias. Lai tn 9 hoovis
- 16.00 Kauplus Universaal Universumi trummiõpituba ja trummiring. Üritus on mõeldud kõigile, kellele meeldib mängida trummi. Ootame nii neid, kes on meie trummikur-



- sustel varem osalenud kui ka neid, kellel on huvi trummi-mängu vastu, kuid puudub kogemus. Õpitoa esimeses pooles saavad kõik soovijad proovida djembemängu. Pärast toimub trummiring, milles kõik võivad oma pillidega kaasa lüüa. Juhul, kui teil ei ole trummi, saate selle broneerida, saates meili aadressile peeter@eksootika.ee (kiirustage, trummide arv on piiratud.) NB! vihmase ilmaga ei toimu. Hirvepark
- 16.00–16.30 Rongkäik algusega Raekoja platsilt Rotermanni kvartali väljakule – tule ja mölla koos teistega!
- 16.30–17.00 Tallinna Uue Linna Päevade pidulik avamine Rotermanni väljakul
- 16.30 Lapulised, Marike. Tammsaare park
- 17.00 Inseneride Meeskoori ja TTÜ Naiskoori kontsert „Muusikasse armunud“. Raekoja plats
- 17.00 Klavessiinimuusika kontsert „Muusika ja lilled“ Eesti Teatri- ja Muusikamuuseumi Assauwe tornis. Sissepääs muuseumipiletiga (25/10 kr). Info: www.tmm.ee, tel 644 6407, info@tmm.ee. Eesti Teatri- ja Muusikamuuseum, Müürivahe 12
- 17.00 Vaatame vanalinnas ringi. ICOMOS-i Eesti Rahvusliku Komitee nimel jagab selgitusi Jaan Tamm. Kokkusaamine Plate torni juures, Suurtüki ja Laboratooriumi nurgal
- 17.00 „Harku Harakad“ Tabasalust. Tammsaare park
- 17.00–20.00 TULP avapidu „Rotermann puhkeb öide“. Pidujärg ja veel kord pidu kõikjal Rotermanni kvartalis. Tsirkus, muusika ja tants. Oodatud on kõik!
- 17.30 Nõmme kultuurikeskuse rahvamuusikaansambel. Tammsaare park
- 17.30–19.00 Afrotantsu ja astanga jooga õpituba. Juhendab Jattamarie Rauhaluoto Soomest. Õpituba on mõeldud kõigile, kellel on huvi aafrika tantsu vastu. Treening tugevdam nii keha kui vaimu, arendab rütmi- ja liikumistunnetust. Astanga jooga on jooga üks vormidest – voolav ja dünaamiline, kus pööratakse tähelepanu painduvusele ja venitamisele. Õpituba saadavad vabakutselised noored trummarid Mattias Siitani eestvedamisel. Vajalik eelnev registreerimine: heili@stu.ee. Hobuveski, Lai 43
- 18.00 Etendus „Pingviinide elu ehk „eesti asi““, J. Smuuli „Enne kui saabuvad rebased“ järgi. Eesti Lastekirjanduse Keskkuse sisehoovis, Pikk 73
- 18.00 K. Kivistik „Inimnapakas“ – Tallinna Kanutiaia Noortema- ja teatristuudio noortelavastus, juhendaja Andres Kask. Tallinna Kanutiaia Noortemaja, Aia tn 12
- 18.00 Roheliste Filmide Festival 2009 Tallinna Kinomaja kinosaal ja fuajees. Lisainfo: www.kinomaja.ee. Tavapilet 35 kr, sooduspilet 25, pensionärid 15 kr. Pileteid on võimalik osta Kinomajast üks tund enne seansi algust ning kõigist Piletilevi müügipunktidest. Tallinna Kinomaja, Uus tn 3
- 18.00 Rahvatantsurühm Soveldajad. Tammsaare park
- 18.00–23.00 TULP avapidu „Rotermann puhkeb öide“. Pidujärg ja veel kord pidu Rotermanni väljakul ja mujal Rotermanni kvartali territooriumil. Linnarahvas on kõik oodatud!
- 18.30 Segarühm Viisuveeretajad. Tammsaare park
- 19.00 Tantsutrupp Modus (täiskasvanud). Tammsaare park
- 19.00 Mustpeade Maja Valges saalis etendus „Le Gratie d'Amore“ – Itaalia 16. saj lõpu/17. saj alguse õukonna-



- tantsust, laulust ja muusikast. Ajast, kus kõiges püüeldi täiuse ja harmoonia poole, möödupuuks inime- ne. Esitajateks ajaloolise tantsu ansambel Saltatores Revalienses ja vanamuusikaansambel Rondellus. Info: virve.kurbel@mail.ee. Mustpeade Maja, Pikk tn 26
- 19.00 Lillifestivali avamine. Teatrifestival TREFF, Eesti Nuku- ja Noorsooteater. Raekoja plats
- 19.45 Rongkäik Raekoja platsilt Tornide väljaku parki Politsei- orkestri ja Naksitrallidega.
- 20.00 Roheliste Filmide Festival 2009 Tallinna Kinomaja kino- saalis ja fuajees. Lisainfo: www.kinomaja.ee. Tavapilet 35 kr, sooduspilet 25, pensionärid 15 kr. Pileteid on võima- lik osta Kinomajast üks tund enne seansi algust ning kõi- gist Piletilevi müügipunktidest. Tallinna Kinomaja, Uus tn 3
- 21.00 Pärast söda ja enne müüri: Saksa filmi tähtteosed 1945–1960. Film „Huligaanid“ / „Die Halbstarken“/ „The hooligans“ (1956, 97'). Rež: Georg Tressler, Noortefilm. Film on originaalkeeles ja ingliskeelsete subtiitritega. Filmile eelneb sissejuhatus. Sooduspilet 50 kr, täispilet 90 kr. Müügil ka soodushinnaga passid. Sõpruse kassa: 644 1919. Lisainformatsioon: www.poff.ee, www.kino. ee. Sõpruse kino, Vana-Posti 8
- 22.00 „Vana Tooma pilgu all“. Legende ja lugusid vanast Tallin- nast. Etendus algab Neitsitorni eest ja liigub läbi erineva- te lugude mööda Tallinna vanalinna ning lõpeb Raekoja platsi ääres Matkamajas. Täispilet 190.-, (üli)õpilased, pensionärid 150.-. Piletid müügil Piletilevi (www.pileti- levi.ee) ja Piletimaailma (www.piletimaailm.com) müü- kohtades.

4. juuni

- 7.30 Hommikused joogatunnid. Juhendab Jattamarie Rauhaluoto Soomest. Hommikune jooga ühendab en- das hingamise, liikumise, venitamise ja meditatsiooni. Värskes õhus ja turvaliste ning iidsete vanalinna müü- ride vahel (avatud ustega Hobuveski) toimuvad jooga- tunnid annavad päikese ja energia kogu päevale. Joo- gaklassid on suunatud kõigile, kes hoolivad oma keha ja meele harmooniast, olenemata eelnevast kogemusest. Muudame hommikused joogaklassid allikaks, kust töö- leminejad ammutavad energiat ja rahulikku meelt, et algav päev saaks täisväärtuslik. Vajalik eelnev registree- rimine: heili@stu.ee. Hobuveski, Lai 43
- 8.00–15.00 Rotermanni turg Rotermanni väljakul (kobarkino taga). Esimene Eesti talunike ja mahetootjate toidu- turg, kust leiad põneva valiku parimaid palasid põllult, metsast, aiast ja merelt. Värsked üllatused viivad keele ka kohapeal alla! Vaata lisaks: www.rotermannikvartal. ee/turg
- 9.00–17.00 Rapla Vesiroosi Gümnaasiumi õpilaste fotonäitus „Tervistav jõud Saarnaki taimedes“. Revali Raeapteegi muuseum, Raekoja plats 11
- 9.00–18.00 käsitöömeistrite turg Kuninga ja Niguliste tänaval.
- 10.00–17.00 Vanaviisi turg. Turu peamiseks ülesandeks on pä- rimuslikel traditsioonidel loovate kunstimeistrite koon- damine, nende käsitööharude ja traditsioonide tutvus- tamine ning propageerimine. Vanaviisi turule on oodata meistreid, kes oma tööd vaheldavad laulu või pillimän- guga, rõhutades keskaegse turu erilist kultuurifenome- ni – kultuuridevahelist suhtlemist – ilu, meisterlikkuse,



oma ala sügava tunnetuse ja tarkuse pinnal. Meistrid tulevad kohale Setumaalt ja mujalt Eestist, Venemaalt ja Poolast. Peredele on turul mängukaaslaseks Sireli talu lambad koos uttedega, saab voolida puukoo- rest paate, teha savilinde, sulemaalinguid, viltida, ehteid valmistada, pastlaid teha, valida lambavilla ja nahku, ravimteesid ja -taimi, täiendada oma teadmisi aianduse ja mesinduse alal. Oodatud on kõik, nii väikesed kui ka suured, nii omad kui ka võõrad! Vanalinna Hariduskol- leegiumi Gümnaasium, Vene tn 22

10.00–18.00 Näitus “Enne ja nüüd. Muuseumi ringreisid”. Eesti Teatri- ja Muusikamuuseumi 85. aastapäevale pühenda- tud juubelinäitus kajastab muuseumi saamislugu ning viimaste aastate ringreise Eesti eri paigus. Sisepääs muuseumipiletiga (25/10 kr). Info: www.tmm.ee, tel 644 6407, info@tmm.ee. Eesti Teatri- ja Muusikamuuseum, Müürivahe 12

11.00–18.00 Leedu käsitöö müük. Tammsaare park

11.00–18.00 Enda kujundatud postkaardi saatmine näituselt. Osalemine muuseumipiletiga 30/15 kr. Adamson-Ericu muuseum, Lühike jalg 3

11.30–15.00 Kutsume kõiki disainistuudiosse, mille teemaks on trükimustriline loodussõbralik kandekott. Iga osaleja saab valida, kas trükib mustri kangast või jõupaberist kotile. Esimesel päeval katsetame trükipakke paberil ja valmistame järgmise päeva töö tarbeks ise trükipaku. Teisel päeval disainib iga osaleja endale oma trükimust- rilise koti. Osalustasu on kangast koti trükkimisel 30 kr, paberkotile trükkimine on tasuta. Eesti Tarbekunsti- ja Disainimuuseum, Lai tn 17

11.00–18.00 Näitus „2+2=5“, Taani-Eesti koostööprojekt. Osale- mine muuseumipiletiga 30/15 kr. Adamson-Ericu muu- seum, Lühike jalg 3

12.00–14.30 MTÜ Sadko kollektiivid (estraditeater ERIDAN, Tantsustuudio ARABESK, Koreograafiastudio ALLIKAS, Tantsustuudio GRAATSIA, Tantsuteater RADA). Tammsaare park

12.00–17.00 Klaasimaali õpituba lastele ja noortele. Kүүnlaanu- mate maalimine. Klaastoorikud saadaval kohapeal. Õpi- grupi suurus 15–20 õpilast. Kollektiivsete õpilasgruppi- de puhul vajalik eelregistreerimine: tel 551 8378, õpitoa kuraator Maie-Ann Raun. Harju ja Niguliste tänava nurk

12.00–17.00 Meistrite Hoovis meeoleolukad töötoad suurtele ja väikestele. Savivoolimine, viltimine, rätitited, tekstiilist ehted. Vene tn 6

12.00–18.00 Aino Jakobi siidimaalimise töötuba. Kodulinna Maja, Gümnaasiumi 3

12.00–18.00 Elav Ajalooküla. 17. sajandi eestlaste ajutine laagri- elu linnamüüri ääres. MTÜ Äigarid koostöös Eesti Vaba- õhumuuseumiga. Tegevused: laagripaiga ehitus (aiad, püstkoda), sepatöö, toiduvalmistamine lõkkel, keder- varrega ketramine, kõlavöö tegemine, õmblemine, ka- setohust meisterdamine, puutöö, soolaga kaubitsemi- ne. Tule suhtle ja saa osa elavast ajaloost! Komandandi aed

12.00–17.00 XXVIII Tallinna Vanalinna Päevade visiooni- konverents „Roheline Tallinn“. Eelregistreerimine: sander@vanalinnapaevad.ee. Meriton Conference & Spa hotell, Paldiski mnt 4

14.00–19.00 Tarbekunstiselts CDE kevadnäitus. Tallinna Toom- klubi, Vene 6, II korrus



- 15.00 Tantsutrupp Modus (noored). Tammsaare park
- 15.00 „Vanad armsad asjad“ – töötuba täiskasvanutele tekstiil-
kunstnik Katrin Pere juhendamisel (kaasa võtta väike ar-
mas riideese, mida kunstiteoses kasutada). Info ja regist-
reerimine: tel 644 5835, liisi.lauer@ekm.ee. Osalemine
muuseumipiletiga 30/15 kr. Adamson-Ericu muuseum,
Lühike jalg 3
- 15.30 Tantsuansambel Sõleke. Tammsaare park
- 16.00 Lasteetendus „Printsess herneretal“. Lai tn 9 hoov
- 16.00–17.00 Tantsustuudiotelühilavastused. Igal aastal popu-
laarsemaks muutuvad tantsustuudiotel etteasted võ-
luvad publikut oma mängulisuse ja esinemisrõõmuga.
Noored esitavad omaloodud lavastusi, millega on osale-
tud erinevatel festivalidel. Osalevad Zick tantsustuudio,
Dreek Stuudio, Rahumäe põhikool jt. Hobuveski, Lai 43
- 16.00–18.00 Nahkehistöö, gobelääni ja viltimise töötoad kõigi-
le. Tallinna Toomklubi, Vene 6, II korrus
- 16.30 Eesti Kunstiakadeemia Kammerkoor. Tammsaare park
- 17.00 Karelli Fondi SA üritus Fotomuuseumi pööningul:
“Kolm meest paadis“. Tallinna Toomkooliga seotud kolme teadlase - A. J. von Krusensterni, K. E. von Baeri ja A. Th. von Middendorfi - tähendusest nii Euroopa tippteadusele kui Eesti kultuuriruumile (seekord: ökoloogia ja kultuurantropoloogia allikatest ning geograafiast). Fotomuuseum, Raekoja tn 4/6
- 17.00 Vaatame vanalinna ringi. UNESCO Rahvusliku Komisjoni nimel jagab selgitusi Marika Valk. Kokkusaamine Pika Jala väravas
- 17.00 Pääsuke ja Nõmme kultuurikeskuse segarühm. Tammsaare park
- 17.00–18.00 Kaunase meeskoor Perkunas. Raekoja plats
- 17.30–19.00 Afrotantsu ja astanga jooga õpituba. Juhendab Jattamarie Rauhaluoto Soomest. Õpituba on mõeldud kõigile, kellel on huvi aafrika tantsu vastu. Treening tugevdam nii keha kui vaimu, arendab rütmi- ja liikumistunnetust. Astanga jooga on jooga üks vormidest – voolav ja dünaamiline, kus pööratakse tähelepanu painduvusele ja venitamisele. Õpituba saadavad vabakutselised noored trummarid Mattias Siitani eestvedamisel. Vajalik eelnev registreerimine: heili@stu.ee. Hobuveski, Lai 43
- 17.30 Rahvatantsurühm Kullaketrajad. Tammsaare park
- 18.00 TTÜ tantsuansambel Kuljus. Tammsaare park
- 18.00 Etendus „November“, Andrus Kivirähki „Rehepapp“ ainetel. Eesti Lastekirjanduse Keskuse sisehoov, Pikk 73
- 18.00 A. Vivaldi „Gloria“. Solistid: Kristiina Under (sopran), Merle Silmato (mezzosopran, Soome Rahvuskooper), Tallinna Püha Vaimu kiriku ühendkoor ja keelpilliorkester Endrik Üksvärava juhatusel. Tallinna Püha Vaimu kirik, Pühavaimu tn 2
- 18.00 Roheliste Filmide Festival 2009 Tallinna Kinomaja kinosalis ja fuajees. Lisainfo: www.kinomaja.ee. Tavapilet 35 kr, sooduspilet 25, pensionärid 15 kr. Pileteid on võimalik osta Kinomajast üks tund enne seansi algust ning kõigist Piletilevi müügipunktidest. Tallinna Kinomaja, Uus tn 3
- 18.00 Karelli Fondi SA üritus Fotomuuseumi pööningul:
“Kolm meest paadis“. Tallinna Toomkooliga seotud kolme teadlase - A. J. von Krusensterni, K. E. von Baeri ja A. Th. von Middendorfi - tähendusest nii Euroopa tippteadusele kui Eesti kultuuriruumile (see-



- kord: ökoloogia ja kultuurantropoloogia allikatest ning geograafiast). Fotomuuseum, Raekoja tn 4/6 18.00–19.00 G. Otsa Muusikakooli noored ja profid kütavad Rotermanni väljaku kuumaks: jazz, fusion, rock, pop
- 18.00–20.00 Jututuba „Väega taimed ennemuistsetes lugudes“. Mõeldud nii suurtele kui väikestele. Lood sisaldavad igikestvat tarkust. Pajatab Piret Päär ja kannelt mängib Tuule Kann. Revali Raeapteegi muuseum, Raekoja plats 11
- 18.15–19.00 Tantsu- ja võimlemisprogramm „Laval ainult mehed“. Raekoja platsi lava
- 18.45 Rahvatantsurühm Soveldajad. Tammsaare park
- 19.00 C-Jam Kuldjalas 2. Sissepääs Nunnatorni kaudu
- 19.00 Karelli Fondi SA üritus Fotomuuseumi pööningul: “Kolm meest paadis“. Tallinna Toomkooliga seotud kolme teadlase - A. J. von Krusensterni, K. E. von Baeri ja A. Th. von Middendorfi - tähendusest nii Euroopa tippteadusele kui Eesti kultuuriruumile (seekord: ökoloogia ja kultuurantropoloogia allikatest ning geograafiast). Fotomuuseum, Raekoja tn 4/6 19.00–21.00 „Mustlaskontsert“ – mustlasmuusikat kogu oma kirjuses esitavad Marko Matvere ja ooperikvartett koosseisus: Henno Soode (viilul), Elvin Toodo (viilul), Kerstin Tomson (vioola), Mati Leibak (tšello), Indrek Kruusimaa (kitarr). Rotermanni väljak
- 19.15–19.45 G. Otsa nim Tallinna Muusikakooli popjazzansambel. Raekoja plats
- 19.30 Segakoor Sõprus. Tammsaare park
- 20.00 Roheliste Filmide Festival 2009 Tallinna Kinomaja kinos saalis ja fuajees. Lisainfo: www.kinomaja.ee. Tavapilet 35 kr, sooduspilet 25, pensionärid 15 kr. Pileteid on võimalik osta Kinomajast üks tund enne seansi algust ning kõigist Piletilevi müügipunktidest. Tallinna Kinomaja, Uus tn 3
- 20.00 Karelli Fondi SA üritus Fotomuuseumi pööningul: “Kolm meest paadis“. Tallinna Toomkooliga seotud kolme teadlase - A. J. von Krusensterni, K. E. von Baeri ja A. Th. von Middendorfi - tähendusest nii Euroopa tippteadusele kui Eesti kultuuriruumile (seekord: ökoloogia ja kultuurantropoloogia allikatest ning geograafiast). Fotomuuseum, Raekoja tn 4/6 20.15–21.00 Eesti Piirivalve Orkester ja solist Vello Orumets. Raekoja plats
- 21.00 Pärast sõda ja enne müüri: Saksa filmi tähtteosed 1945–1960. Film „Kadunud mees“ / „Der Verlorene“ / „The lost man“ (1951, 99'). Rež: Peter Lorre, Film noir. Film on originaalkeeles ja ingliskeelsete subtiitritega. Filmile eelneb sissejuhatus. Sooduspilet 50 kr, täispilet 90 kr. Müügil ka soodushinnaga passid. Sõpruse kassa: 644 1919. Lisainformatsioon: www.poff.ee, www.kino.ee. Sõpruse kino, Vana-Posti 8
- 21.00–22.00 G. Otsa Muusikakooli noored ja profid kütavad Rotermanni väljaku kuumaks: jazz, fusion, rock, pop
- 21.00–00.00 BodyLounge. BodyLounge on Hollandist 2004. aastal alguse saanud interaktiivne lavastus, kus külastajad viiakse retkele tantsuteatrisse. Etendust juhivad 15 Eesti näitlejat, tantsijat ja muusikut, juhendab Ina Stockem. Pilet 120 kr (Piletilevi müügipaikadest üle Eesti). Hobuveski, Lai 43



- 22.00 „Vana Tooma pilgu all“. Legende ja lugusid vanast Tallinnast. Etendus algab Neitsitorni eest ja liigub läbi erinevate lugude mööda Tallinna vanalinna ning lõpeb Raekoja platsi ääres Matkamajas. Täispilet 190.-, (üli)õpilased, pensionärid 150.-. Piletid müügil Piletilevi (www.piletilevi.ee) ja Piletimaailma (www.piletimaailm.com) müügikohtades.
- 22.00–23.00 „Uue heli õhtu“ – elamus nii silmale, kõrvale kui ka südamele. Rotermanni väljak

5. juuni

- 7.30 Hommikused joogatunnid. Juhendab Jattamarie Rauhaluoto Soomest. Hommikune jooga ühendab endas hingamise, liikumise, venitamise ja meditatsiooni. Värskes õhus ja turvaliste ning iidsete vanalinna müüride vahel (avatud ustega Hobuveski) toimuvad joogatunnid annavad päikese ja energia kogu päevale. Joogaklassid on suunatud kõigile, kes hoolivad oma keha ja meele harmooniast, olenemata eelnevast kogemusest. Muudame hommikused joogaklassid allikaks, kust tööleminejad ammutavad energiat ja rahulikku meelt, et algav päev saaks täisväärtuslik. Vajalik eelnev registreerimine: heili@stu.ee. Hobuveski, Lai 43
- 8.00–15.00 Rotermanni turg Rotermanni väljakul (kobarkino taga). Esimene Eesti talunike ja mahetootjate toiduturg, kust leiad põneva valiku parimaid palasid põllult, metsast, aiast ja merelt. Värsked üllatused viivad keele ka kohapeal alla! Vaata lisaks: www.rotermannikvartal.ee/turg

- 9.00–17.00 Rapla Vesiroosi Gümnaasiumi õpilaste fotonäitus „Tervistav jõud Saarnaki taimedes“. Revali Raeapteegi muuseum, Raekoja plats 11
- 9.00–18.00 Käsitöömeistrite turg Kuninga ja Niguliste tänaval.
- 10.00 Avatud töötoad Tammsaare pargis. Värskes õhus toimuvad treeningud, kus juhendaja kaasabil parandatakse oma liikumisharjumusi. Juhendavad ja suunavad vabakutselised tantsijad.
- 10.00–11.00 Etendus koolieelikutele muinasjutu „Kuidas loomad sabad said“ ainetel (vene keeles). Eelregistreerimine: tel 641 1739. Eesti Loodusmuuseum, Lai 29a
- 10.00–17.00 Vanaviisi turg. Turu peamiseks ülesandeks on pärimuslikel traditsioonidel loovate kunstimeistrite koondamine, nende käsitööharude ja traditsioonide tutvustamine ning propageerimine. Vanaviisi turule on oodata meistreid, kes oma tööd vaheldavad laulu või pillimänguga, rõhutades keskaegse turu erilist kultuurifenomeeni – kultuuridevahelist suhtlemist – ilu, meisterlikkuse, oma ala sügava tunnetuse ja tarkuse pinnal. Meistrid tulevad kohale Setumaalt ja mujalt Eestist, Venemaalt ja Poolast. Peredele on turul mängukaaslasteks Sireli talu lambad koos uttedega, saab voolida puukoorrest paate, teha savilinde, sulemaalinguid, viltida, ehteid valmistada, pastlaid teha, valida lambavilla ja nahku, ravimteesid ja -taimi, täiendada oma teadmisi aianduse ja mesinduse alal. Oodatud on kõik, nii väikesed kui ka suured, nii omad kui ka võõrad! Vanalinna Hariduskolleegiumi Gümnaasium, Vene tn 22
- 10.00–18.00 Näitus „Enne ja nüüd. Muuseumi ringreisid“. Eesti Teatri- ja Muusikamuuseumi 85. aastapäevale pühenda-



tud juubelinäitus kajastab muuseumi saamislugu ning viimaste aastate ringreise Eesti eri paigus. Sisepääs muuseumipiletiga (25/10 kr). Info: www.tmm.ee, tel 644 6407, info@tmm.ee. Eesti Teatri- ja Muusikamuuseum, Müürivahe 12

- 11.00–18.00 Leedu käsitöö müük. Tammsaare park
- 11.00–20.00 Näitus „On hambavalu hull...“. Eesti Tervishoiumuuseum, Lai tn 28/30
- 11.00–20.00 Näitus „Ekliibrised meedikutest dr Ilmar Laane kogust“. Eesti Tervishoiumuuseum, Lai tn 28/30
- 10.30–00.00 Vaadata saab püsiekspositsiooni ja näitust „Meeste maailm 20. sajandi algul“. Osavõtt muuseumipiletiga. Tallinna Linnamuuseum, Vene 17
- 11.00–12.00 Etendus koolieelikutele muinasjutu „Kuidas loomad sabad said“ ainetel. Eelregistreerimine: tel 641 1739. Eesti Loodusmuuseum, Lai 29a
- 11.00–18.00 Enda kujundatud postkaardi saatmine näituselt. Osalemine muuseumipiletiga 30/15 kr. Adamson-Ericu muuseum, Lühike jalg 3
- 11.00–18.00 Näitus „2+2=5“, Taani-Eesti koostööprojekt. Osalemine muuseumipiletiga 30/15 kr. Adamson-Ericu muuseum, Lühike jalg 3
- 11.00–19.00 Beebide ja väikelaste telk. Telk on mõnus koht, kus lapsega aega veeta ja jalgu puhata. Telgis on mähkimisnurk, söögitool, palju mänguasju ja raamatuid ning mõnusad pehmed padjad. Lisaks tasuta mähkmed ja beebitoidud. Kaks korda päevas toimuvad põnevad loengud lapse tervisest ja rohelisest elamisviisist. Täpsem info: www.emalapsekeskus.ee. JCI Laste mängumaa, Toompark, Snelli tiigi ääres

- 11.00–24.00 Projekt „Roheline linn“ Suurgildi hoone suures saalis. Eesti Ajaloomuuseum, Pikk tn 17
- 11.00–20.00 Näitused „Liblikapüüdja Ede Kurrel“, „Lilleflirt“, „Nädalad kui päevad“, klaasikunstnik Gerhard Ribka, ning püsiekspositsioon „Ajamustrid 2“. Lisainfo: tel 627 4607, 627 4600, Margis Jõeäär, margis@etdm.ee. Eesti Tarbekunsti- ja Disainimuuseum, Lai 17 (sissepääs hoovist)
- 11.30–15.00 Kutsume kõiki disainistuudiosse, mille teemaks on trükimustriline loodussõbralik kandekott. Iga osaleja saab valida, kas trükib mustrilise kangast või jõupaberist kotile. Esimesel päeval katsetame trükipakke paberil ja valmistame järgmise päeva töö tarbeks ise trükipaku. Teisel päeval disainib iga osaleja endale oma trükimustrilise koti. Osalustasu on kangast koti trükkimisel 30 kr, paberkotile trükkimine on tasuta. Eesti Tarbekunsti- ja Disainimuuseum, Lai tn 17
- 12.00 Lastele mõistatamismäng vanade fotode järgi. Osavõtt muuseumipiletiga. Fotomuuseum, Raekoja 4/6
- 12.00 Seto laulu- ja tantsuansambel „Hõpõhõim“ ja Muhulaste seltsi folklooriansambel „Munuksed“. Tammsaare park
- 12.00 Muuseumide ööpäeva avamine. Raekoja plats
- 12.00 Meremuuseumi ja suurtükitorni Paks Margareeta (osa keskaegsest kaitsest süsteemist) tutvustav ekskursioon eesti keeles. Eesti Meremuuseum, Pikk 70
- 12.00–14.00 Linnafotode kogumine. Ootame originaale ja koo-
piaid perekonnaalbumites hoitavatest huvitavatest fotodest, mis tehtud Tallinnas või seotud Tallinna sünd-
mustega. Osavõtt muuseumipiletiga. Fotomuuseum, Raekoja 4/6



- 12.00–17.00 Meistrite Hoovis meeleolukad töötoad suurtele ja väikestele. Savivoolimine, viltimine, rätitised, tekstiilist ehted. Vene tn 6
- 12.00–17.00 Klaasimaali õpituba lastele ja noortele. Kүүnlanumate maalimine. Klaastoorikud saadaval kohapeal. Õpigrupi suurus 15–20 õpilast. Kollektiivsete õpilasgruppide puhul vajalik eelregistreerimine: tel 551 8378, õpitoa kuraator Maie-Ann Raun. JCI Lastemängumaa, Toompark Schnelli tiigi lähedal
- 12.00–18.00 Väikegildi mängutuba, Eesti Ajaloomuuseumi suur saal, Suurgildi hoone, Pikk tn 17
- 12.00–18.00 Aino Jakobi siidimaalimise töötuba. Kodulinna Maja, Gümnaasiumi 3
- 12.00–18.00 Elav ajalooküla. 17. sajandi eestlaste ajutine laagrielu linnamüüri ääres. MTÜ Äigarid koostöös Eesti Vabaõhumuuseumiga. Tegevused: sepatöö, toiduvalmistamine lõkkel, kedervarrega ketramine, kõlavöö tegemine, kasetohust meisterdamine, tinanööpide valamine, puutöö, soolaga kaubitsemine. Tule suhtle ja saa osa elavast ajaloost! Komandandi aed
- 12.00–19.00 Tarbekunstiselts CDE kevadnäitus. Tallinna Toomklubi, Vene 6, II korrus
- 12.30 4 muuseumitundi „On hambavalu hull...“, mis sisaldab endas hammaste meisterdamist Cernitist. Eesti Tervishoiumuuseum, Lai tn 28/30
- 12.30–14.00 Linnavaadete joonistamine vanade fotode järgi. Osavõtt muuseumipiletiga. Fotomuuseum, Raekoja 4/6
- 12.30–18.00 Nahkehistöö, gobelääni ja viltimise töötoad kõigile. Tallinna Toomklubi, Vene 6, II korrus
- 13.00 ERR Raadio lastekoor. Tornide väljak
- 13.00 Muuseumiekskursioon (vene keeles). Eesti Tervishoiumuuseum, Lai tn 28/30
- 13.00–15.00 VII rahvusvahelise noorte jazz-improvisatsioonifestivali Visioon noortebändid Lätist ja Eestist. Tammsaare park
- 13.00–15.00 Ehete meisterdamise töötuba (traadist, maakividest ja pärlitest). Huvilistele igas vanuses. Info ja registreerimine: tel 644 5835, liisi.lauer@ekm.ee. Osalemine muuseumipiletiga 30/15 kr. Adamson-Ericu muuseum, Lühike jalg 3
- 13.00–16.30 Leivameistri töötuba. Võimalus õppida tegema erinevat tüüpi rukkileiba ehtsa juuretise abil. Revali Raeapteegi muuseum, Raekoja plats 11
- 14.00 Joonistamine teemal „Meremuuseum minu pilgu läbi“ ja meremehesõlmede õppimine sisehoovis. Eesti Meremuuseum, Pikk 70
- 14.00 Ringkäik näitusel „Imeasjadest Eesti asjani. Eestimaa muuseumitraditsiooni algus“. Eesti Ajaloomuuseum, Suurgildi hoone, Pikk tn 17
- 14.00 Gustav Adolfi Gümnaasiumi I-II klassi tüdrukute tantsurühm. Tornide väljak
- 14.00 Muuseumiekskursioon. Eesti Tervishoiumuuseum, Lai tn 28/30
- 14.00–16.00 Mänguasjade kogumine. Ootame oma kogusse unustusehõlma vajunud mänguasju. Lastele meisterdamine. Osavõtt muuseumipiletiga. Lastemuuseum, Kotzebue 16
- 14.30 4 muuseumitundi „On hambavalu hull...“, mis sisaldab endas hammaste meisterdamist Cernitist. Eesti Tervishoiumuuseum, Lai tn 28/30



- 15.00 St. Magdalena tütarlastekoor Saksamaalt. Tornide väljaku park
- 15.00 Struktureeritud liikumisimprovisatsioonid on lühilavastused linnaruumi erinevates avalikes paikades, kus tantsijad, kasutades hetkesituatsioone ja -impulsse, loovad lühilugusid.
- 15.00 Vantorelimängija Ott Valk. Info: www.tmm.ee, tel 644 6407, info@tmm.ee. Tasuta. Kino Sõprus juures, Müürivahe tn poolel
- 15.00 Tavatud ringkäigud. Suurgildi hoone keldrist pööninguni. Eesti Ajaloomuuseum, Suurgildi hoone, Pikk tn 17
- 15.00 Iluaedade ekskursioon eesti keeles. Tornide väljak
- 15.00–15.45 Vahvad viiuldajad ja Lasnamäe muusikakool. Raevoja plats
- 15.00–16.00 Improvisatsioonid linnaruumis. Erinevad kohad
- 15.15–15.45 MTÜ Sadko kollektiiv NEPOSEDÖ (lasteansambel). Tammsaare park
- 15.30–16.30 Tantsustuudio Carolina tantsulavastused. Festivali „Koolitants 2009“ parimad tantsulapsed vanuserühmadest 2.–4. klass ja 7.–9. klass. Rotermanni väljak
- 16.00 Vanalinna Lasteaia II laulupidu „Hing laulab“. Lai tn 9 hoovis
- 16.00 Meremuuseumi ja suurtükitorni Paks Margareeta tutvustav ekskursioon vene keeles. Eesti Meremuuseumis, Pikk 70
- 16.00 Tervistused lillfestivali väliskülastelt. Tornide väljak
- 16.00 Lastele vanade asjade mõistatamismäng. Osavõtt muuseumipiletiga. Tallinna Linnamuuseum, Vene 17
- 16.00 Muuseumiekskursioon. Eesti Tervishoiumuuseum, Lai tn 28/30
- 16.00 Muuseumitund „Tervis puhtast loodusest“, esineb Ave Luigela. Eesti Tervishoiumuuseum, Lai tn 28/30
- 16.00–17.00 Tantsustuudiotel lühilavastused. Igal aastal populaarsemaks muutuvad tantsustuudiotel etteasted võimaluvad publikut oma mängulisuse ja esinemisrõõmuga. Noored esitavad omaloodud lavastusi, millega on osaletud erinevatel festivalidel. Osalevad Zick tantsustuudio, Dreek Stuudio, Rahumäe põhikool jt. Hobuveski, Lai 43
- 16.00–18.00 Esemete kogumine. Ootame linlastelt annetusi oma kogudesse. Kohale on oodatud inimesed oma kodus olevate huvitavate esemetega, mille väärtuse ja vanuse kohta tahaksid nad saada muuseumitöötaja hinnangut. Osavõtt muuseumipiletiga. Tallinna Linnamuuseum, Vene 17
- 16.00–18.00 Tantsutrupp Antree ja vokaalgrupp Expromt. Tammsaare park
- 16.00–18.00 VII rahvusvahelise noorte jazz-improvisatsioonifestivali Visioon noortebändid Lätist ja Eestist. Raevoja plats
- 16.30 4 muuseumitundi „On hambavalu hull...“, mis sisaldab endas hammaste meisterdamist Cernitist. Eesti Tervishoiumuuseum, Lai tn 28/30
- 16.30–20.00 Tuline breigilähing – neli tundi ägedat showtantsu ja energilisi noori Rotermanni väljakul. Korraldada aitab Tallinna Noorte Infokeskus. Rotermanni väljak
- 16.30–18.00 Meisterdamise töötuba. Osavõtt muuseumipiletiga. Tallinna Linnamuuseum, Vene 17
- 16.30–22.00 Petangiturniir. Schnelli staadioni äärne plats
- 17.00 Ekskursioon näitusel „Meeste maailm 20. sajandi algul“. Osavõtt muuseumipiletiga. Tallinna Linnamuuseum, Vene 17



- 17.00 Muuseumiekskursioon (vene keeles). Eesti Tervishoiu-muuseum, Lai tn 28/30
- 17.00 Vaatame vanalinna ringi. Linnakodaniku pilgu läbi aitab vanalinna vaadata Tiina Mägi. Kokkusaamine Kodulinna Maja ees (Gümnaasiumi 3)
- 17.00 Fotokoolitus - „Iluaed pildis“. Tornide väljak
- 17.00 Külapillimeestekontsert. Korraldaja: August Pulsti õpistu. Kandle-, lõõtsa-, torupilli- ja laululood Eestimaa eri nurkadest. Info: www.tmm.ee, tel 644 6407, info@tmm.ee. Eesti Teatri- ja Muusikamuuseum, Assauwe Karjasehoov, Mürivahe 12
- 17.30–19.00 Afrotantsu ja astanga jooga õpituba. Juhendab Jattamarie Rauhaluoto Soomest. Õpituba on mõeldud kõigile, kellel on huvi aafrika tantsu vastu. Treening tugedab nii keha kui vaimu, arendab rütmi- ja liikumistunnetust. Astanga jooga on jooga üks vormidest – voolav ja dünaamiline, kus pööratakse tähelepanu painduvusele ja venitamisele. Õpituba saadavad vabakutselised noored trummarid Mattias Siitani eestvedamisel. Vajalik eelnev registreerimine: heili@stu.ee. Hobuveski, Lai 43
- 18.00 Majaekskursioon püsiekspositsioonis. Osavõtt muuseumipiletiga. Tallinna Linnamuuseum, Vene 17
- 18.00 Iluaedade avamine Tornide väljaku pargis, esineb Liisi Koikson.
- 18.00 Ringkäik näitusel „Imeasjadest Eesti asjani. Eestimaa muuseumitraditsiooni algus“. Eesti Ajaloomuuseum, Suurgildi hoone, Pikk tn 17
- 18.00 Kvartett Heli-Leli. Tammsaare park
- 18.00 4 muuseumitundi „On hambavalu hull...“, mis sisaldab endas hammaste meisterdamist Cernitist. Eesti Tervishoiumuuseum, Lai tn 28/30
- 18.00 Etendus „Vennad Lõvisüdamed“, Astrid Lindgreni „Vennad Lõvisüdamed“ järgi. Eesti Lastekirjanduse Keskuse sisehoov, Pikk 73
- 18.00 Roheliste Filmide Festival 2009 Tallinna Kinomaja kino-saalis ja fuajees. Lisainfo: www.kinomaja.ee. Tavapilet 35 kr, sooduspilet 25, pensionärid 15 kr. Pileteid on võimalik osta Kinomajast üks tund enne seansi algust ning kõigist Piletilevi müügipunktidest. Tallinna Kinomaja, Uus tn 3
- 18.00–23.30 Muuseumide öö – muuseum ja kontsert. Eesti Muuseum, Pikk 70
- 18.30–19.00 Salme kultuurikeskuse rahvamuusikud Ants ja Liisu. Tammsaare park
- 19.00 „Hirm ja arm vanas Tallinnas“ – A. H. Tammsaare nim Teater. (1,5 tundi) A. Randmets / V. Kass / A. Velt. Info: tel 644 6407, www.tmm.ee, www.tammsaareteater.ee, info@tmm.ee. NB! Lavastus pole sobiv alla 10aastastele! Eesti Teatri- ja Muusikamuuseum, Assauwe Karjasehoov, Mürivahe 12
- 19.00 „Luuletus, kes tantsib“ – Lehti Kostabi luule- ja tantsuka-va. Kodulinna Maja, Gümnaasiumi 3
- 19.00 Bastionikäikude ekskursioon üliõpilastele, algus Lindamäelt. Osavõtt muuseumipiletiga. Registreerimine: Kiek in de Kök, Komandandi 2, tel 644 6686
- 19.00 Huvitavate asjade viktoriin (ökotooted läbi ajaloo). Eesti Ajaloomuuseum, Suurgildi hoone, Pikk tn 17
- 19.00–20.00 Ekskursioon näitusel „Kuuejalgsed maailmas“. Eesti Loodusmuuseum, Lai 29a
- 19.00–21.00 XXVIII Tallinna Vanalinna Päevade mälmäng. Tammsaare park



- 19.45 Ansambel Kala. Raekoja plats
- 20.00 Roheliste Filmide Festival 2009 Tallinna Kinomaja kinosaal ja fuajees. Lisainfo: www.kinomaja.ee. Tavapilet 35 kr, sooduspilet 25, pensionärid 15 kr. Pileteid on võimalik osta Kinomajast üks tund enne seansi algust ning kõigest Piletilevi müügipunktidest. Tallinna Kinomaja, Uus tn 3
- 20.00 G. Otsa nim Tallinna Muusikakooli kontsert. Eesti Ajaloomuseum, Suurgildi hoone, Pikk tn 17
- 20.00–22.00 Maailma kõige ägedamate Eesti noortebändide live – esineb konkursi „Noortebänd 2009“ võitja Junk Riot ning finalistid Rustpack, Penthouse#9, Noisebleed ja Kamikadze TR. Rotermanni väljak
- 21.00 Ansambel Gibson Brothers. Raekoja plats
- 21.00 Jaapani taikotrummar Ichitaro. Vanalinna Muusikamaja, Uus 16.
- 21.00–22.00 Kohtumine entomoloogiga ja näituse „Kueejalgsete maailmas“ tutvustus. Eesti Loodusmuuseum, Lai 29a
- 21.00–00.00 BodyLounge. BodyLounge on Hollandist 2004. aastal alguse saanud interaktiivne lavastus, kus külastajad viiakse retkele tantsuteatrisse. Etendust juhivad 15 Eesti näitlejat, tantsijat ja muusikut. Pilet 120 kr (Piletilevi müügipaikadest üle Eesti). Hobuveski, Lai 43
- 21.00 Pärast sõda ja enne müüri: Saksa filmi tähtteosed 1945–1960. Film „Patustaja“ / „Die Sünderin“ / „The sinner“. Rež: Willy Forst. Film on originaalkeeles ja ingliskeelsete subtiitritega. Filmile eelneb sissejuhatus. Sooduspilet 50 kr, täispilet 90 kr. Müügil ka soodushinnaga passid. Sõpruse kassa: 644 1919. Lisainformatsioon: www.poff.ee, www.kino.ee. Sõpruse kino, Vana-Posti 8

- 21.30–23.30 Ansambel Audru Jõelaevanduse Punt. Hilisõhtune meremuusika kontsert. Eesti Meremuuseum, Pikk 70
- 22.00 G. Otsa nim Tallinna Muusikakooli kontsert. Eesti Ajaloomuseum, Suurgildi hoone, Pikk tn 17
- 22.00 „Vana Tooma pilgu all“. Legende ja lugusid vanast Tallinnast. Etendus algab Neitsitorni eest ja liigub läbi erinevate lugude mööda Tallinna vanalinna ning lõpeb Raekoja platsi ääres Matkamajas. Täispilet 190.-, (üli)õpilased, pensionärid 150.-. Piletid müügil Piletilevi (www.piletilevi.ee) ja Piletimaailma (www.piletimaailm.com) müügikohtades.
- 22.00–23.00 Ansambli Bedwetters uue plaadi maailmatuuri avalöök. Rotermanni väljak

6. juuni

- 8.00–15.00 Rotermanni turg Rotermanni väljakul (kobarkino taga). Esimene Eesti talunike ja mahetootjate toiduturg, kust leiad põneva valiku parimaid palasid põllult, metsast, aiast ja merelt. Värsked üllatused viivad keele ka kohapeal alla! Vaata lisaks: www.rotermannikvartal.ee/turg
- 9.00–17.00 Rapla Vesiroosi Gümnaasiumi õpilaste fotonäitus „Tervistav jõud Saarnaki taimedes“. Revali Raeapteegi muuseum, Raekoja plats 11
- 9.00–18.00 Käsitöömeestrite turg Kuninga ja Niguliste tänaval.
- 10.00 Avatud töötoad Tammsaare pargis. Värskes õhus toimuvad treeningud, kus juhendaja kaasabil parandatakse oma liikumisharjumusi. Juhendavad ja suunavad vabakutselised tantsijad.



10.00–17.00 Vanaviisi turg (avatud ka 7. juunil). Turu peamiseks ülesandeks on põlvkondlikel traditsioonidel loovate kunstimeistrite koondamine, nende käsitööharude ja traditsioonide tutvustamine ning propageerimine. Vanaviisi turule on oodata meistreid, kes oma tööd vaheldavalt laulu või pillimänguga, rõhutades keskaegse turu erilist kultuurifenomeni – kultuuridevahelist suhtlemist – ilu, meisterlikkuse, oma ala sügava tunnetuse ja tarkuse pinnal.

Meistrid tulevad kohale Setumaalt ja mujalt Eestist, Venemaalt ja Poolast. Peredele on turul mängukaaslasteks Sireli talu lambad koos uttedega, saab voolida puukoorrest paate, teha savilinde, sulemaalinguid, viltida, ehteid valmistada, pastlaid teha, valida lambavilla ja nahku, ravimteesid ja -taimi, täiendada oma teadmisi aianduse ja mesinduse alal. Oodatud on kõik, nii väikesed kui ka suured, nii omad kui ka võõrad! Vanalinna Hariduskollegiumi Gümnaasium, Vene tn 22

10.00–18.00 Näitus „Enne ja nüüd. Muuseumi ringreisid“. Eesti Teatri- ja Muusikamuuseumi 85. aastapäevale pühendatud juubelinäitus kajastab muuseumi saamislugu ning viimaste aastate ringreise Eesti eri paigus. Sisepääs muuseumipiletiga (25/10 kr). Info: www.tmm.ee, tel 644 6407, info@tmm.ee. Eesti Teatri- ja Muusikamuuseum, Müürivahe 12

11.00–12.00 Meeleolumuusika orkester Piibar ja Sõbrad Toivo Luhatsi juhendamisel. Kullo Lastegalerii, Kuninga 6

11.00–14.30 „Tallinna pärg – me elame Tallinnas“. Esinevad Eestimaa Rahvaste Ühenduse kollektiivid: Tallinna Ingerisoomlaste Seltsi rahvatantsuansambel Kataja ja

koor Kanerva, Eestimaa Poolakate Seltsi Polonia ansambel Lajkonik, Tšuvaši Kultuuri Seltsi ansambel Palan, Usbeki Kultuurikeskuse Safar rahvalaululikud, Eesti Ukraina folkloorikollektiivid, Valgevene Kultuurikeskuse Batkavštšina ansambel Alesja, Tallinna Juudi Gümnaasiumi tantsu- ja lauluansambel, Eesti Aserbaidžaaani Kogukonna Aidan ansambel Gratsiia. Tammsaare park

11.00–18.00 Leedu käsitöö müük. Tammsaare park

11.00–19.00 Beebide ja väikelaste telk. Telk on mõnus koht, kus lapsega aega veeta ja jalgu puhata. Telgis on mähkimisnurk, söögitool, palju mänguasju ja raamatuid ning mõnused pehmed padjad. Lisaks tasuta mähkmed ja beebitoidud. Kaks korda päevas toimuvad põnevad loengud lapse tervisest ja rohelisest elamisviisist. Täpsem info: www.emalapsekeskus.ee. JCI Laste mängumaa, Toompark, Snelli tiigi ääres

12.00 Kaupluss Universaal Universumi trummiõpituba ja trummiring. Üritus on mõeldud kõigile, kellele meeldib mängida trummi. Ootame nii neid, kes on meie trummikursustel varem osalenud kui ka neid, kellel on huvi trummimängu vastu kuid puudub kogemus. Õpitoo esimeses pooles saavad kõik soovijad proovida djembemängu. Pärast toimub trummiring, milles kõik võivad oma pillidega kaasa lüüa. Juhul, kui teil ei ole trummi, saate selle broneerida saates meili aadressile peeter@eksootika.ee (kiirustage, trummide arv on piiratud.) NB vihmase ilmaga ei toimu. Hirvepark

12.00–15.00 Rotermani aatriumi kodu- ja moeturg. Vaata lisaks: www.rotermannikvartal.ee/TULP



- 12.00–15.00 BodyLounge peredele. Kõigile pereliikmeile suunatud interaktiivne lavastus, kus külastajad viiakse retkele tantsuteatrisse. Sobib lastele alates 5. eluaastast. Eten-dust juhivad 15 Eesti näitlejat, tantsijat ja muusikut. Pilet 120 kr (Piletilevi müügipaikadest üle Eesti). Hobuveski, Lai 43
- 12.00–17.00 Elav ajalooküla. 17. sajandi eestlaste ajutine laagri-elu linnamüüri ääres. MTÜ Ägarid koostöös Eesti Vabaõhumuuseumiga. Tegevused: sepatöö, toiduvalmista-mine lõkkel, kedervarrega ketramine, kõlavöö tegemi-ne, kasetohust meisterdamine, tinanööpide valamine, puutöö, soolaga kaubitsemine. Laagripaiga kokkupa-nek. Tule suhtle ja saa osa elavast ajaloost! Komandandi aed
- 12.00–17.00 Klaasimaali õpituba lastele ja noortele. Kүүnlanumate maalimine. Klaastoorikud saadaval kohapeal. Õpigrupi suurus 15–20 õpilast. Kollektiivsete õpilas-gruppide puhul vajalik eelregistreerimine: tel 551 8378, õpitoa kuraator Maie-Ann Raun. JCI Lastemängumaa, Toompark, Snelli tiigi lähedal
- 12.00–17.00 Mänguasjade kogumine. Ootame oma kogusse unustusehõlma vajunud mänguasju. Lastele maskide valmistamine. Vaadata saab püsiekspositsiooni ja näitu-seid: „Sõbrad omavahel“ ning „1950–1960ndate aastate mänguasjad“. Osavõtt muuseumipiletiga. Lastemuuseum, Kotzebue 16
- 12.00–17.00 Meistrite Hoovis meeleolukad töötoad suurtele ja väikestele. Savivoolimine, viltimine, rätitited, tekstiilist ehted. Vene tn 6
- 12.00–19.00 Tarbekunstiselts CDE kevadnäitus. Tallinna Toomklubi, Vene 6, II korrus
- 12.30–18.00 Nahkehistöö, gobelääni ja viltimise töötoad kõigi-le. Tallinna Toomklubi, Vene 6, II korrus
- 13.00–14.00 Lilian Kapi õpilaste klaverikontsert. Kullo Lastega-lerii, Kuninga 6
- 13.15–13.45 Bel Canto laste laulustuudio. Raekoja plats
- 14.00 A. H. Tammsaare nim. teatri lasteetendus „Roheline prei-li ja teisi liivi muinasjutte“ Tallinna Toomklubi teatrisaalis (Vene 6, III korrus).
- 14.00–15.00 Rahvamuusikaorkester Sõleke Galja Jõgi juhenda-misel. Kullo Lastegalerii, Kuninga 6
- 14.00–15.00 Ansambli Heinavanker kontsert, kavas Eesti rahva-koraalid, Tallinna Rootsi-Mihkli kirik, Rüütli 9
- 14.00–14.30 Tantsupeo ülevaatusse parimad kollektiivid. Raeko-ja plats
- 14.00–16.00 Salongkvartett. Meelis Vahar (viul), Sirje Müller (viul), Marina Vintskovskaja (vioola), Enno Lepnurm (tšello). Kavasa mõnusat muusikat kohvi kõrvale. Meist-rite hoov, Vene tn 6
- 15.00 Struktureeritud liikumisimprovisatsioonid on lühilavas-tused linnaruumi erinevates avalikes paikades, kus tant-sijad, kasutades hetkesituatsiooni ja -impulsse, loovad lühilugusid.
- 15.00–15.45 Ansambel Vodograi Sillamäe poolt. Tammsaare park
- 15.00–17.00 Kullo suvekontsert. Raekoja plats
- 15.00–16.00 Improvisatsioonid linnaruumis (erinevad kohad)
- 15.00–18.00 „Värskete ideede võidujooks“ – maailma paranda-vaid mõtteid oma ala tippudelt. Rotermanni väljak
- 16.00–17.00 Tantsustuudiotelühilavastused. Igal aastal popu-laarsemaks muutuvad tantsustuudiotel etteasted võ-



- luvad publikut oma mängulisuse ja esinemisrõõmuga. Noored esitavad omaloodud lavastusi, millega on osaletud erinevatel festivalidel. Osalevad Zick tantsustudio, Dreek Studio, Rahumäe põhikool jt. Hobuveski, Lai 43
- 16.00–18.00 Rahvatantsuansambel Suveniir ja estraadirühm Rusitsi. Tammsaare park
- 16.00 Maris Lendi flöödiklassi õpilaste ja Tallinna Jaani koguduse lastekoori kontsert. Kullo Lastegalerii, Kuninga 6
- 16.30–17.30 „Teeme ära 2009“ mõttetalgute paremate ideede esitlus ja arutelu. Rotermanni väljak
- 17.30–17.50 Müstika Maagiline Teater - idamaised tantsud. Raekoja plats
- 18.00 Romantismihõnguline pargiekskursioon 19. sajandil. Loeng bastionide ajaloost koos ekskursiooniga bastionikäikudesse, 17.–18. sajandi relvakoopiate tutvustus. Osavõtt muuseumipiletiga, pilet osta Kiek in de Köki kassast. Lindamägi
- 18.00 Romantiline õhtukontsert. Keelpillikvartett: Meelis Vahar (viul), Sirje Müller (viul), Marina Vintskovskaja (vioola), Enno Lepnurm (tšello), Tatjana Lepnurm (harf), Merle Silmato (mezzosopran, Soome Rahvusoooper), Tiia Tenno (orel). Tallinna Püha Vaimu kirik, Pühavaimu tn 2
- 18.00 Roheliste Filmide Festival 2009 Tallinna Kinomaja kinosaaalis ja fuajees. Lisainfo: www.kinomaja.ee. Tavapilet 35 kr, sooduspilet 25 (ISIC ja euro<26), pensionärid 15 kr. Pileteid on võimalik osta Kinomajast üks tund enne seansi algust ning kõigist Piletilevi müügipunktidest. Tallinna Kinomaja, Uus tn 3
- 18.00–18.30 Tallinna Kanutiaia Noortemaja VAT Tantsustudio, juhendaja Jaanika Pusse. Raekoja plats
- 18.00–19.00 Kontsert „Indigolapsed“ – muusika südamest südamesse. Särav ja hea tunne on garanteeritud. Rotermanni väljak
- 19.00 „Hirm ja arm vanas Tallinnas“ – A. H. Tammsaare nim Teater. (1,5 tundi) A. Randmets / V. Kass / A. Velt. Info: tel 644 6407, www.tmm.ee, www.tammsaareteater.ee, info@tmm.ee. NB! Lavastus pole sobiv alla 10aastastele! Eesti Teatri- ja Muusikamuuseum, Assauwe Karjasehoov, Müürivahe 12
- 19.00–22.00 „Linnarahva laululahing“ – kolm megalahedat koori populaarsest telesaatest laulavad rahvaga võistu ja üheskoos. Köhi hää! puhtaks ja tule kaasa laulma! Rotermanni väljak
- 19.00 G. Otsa nim Tallinna Muusikakooli kontsert. Raekoja plats
- 20.00 Romantismihõnguline pargiekskursioon 19. sajandil. Loeng bastionide ajaloost koos ekskursiooniga bastionikäikudesse, 17.–18. sajandi relvakoopiate tutvustus. Osavõtt muuseumipiletiga, pilet osta Kiek in de Köki kassast. Lindamägi
- 20.00 Roheliste Filmide Festival 2009 Tallinna Kinomaja kinosaaalis ja fuajees. Lisainfo: www.kinomaja.ee. Tavapilet 35 kr, sooduspilet 25 (ISIC ja euro<26), pensionärid 15 kr. Pileteid on võimalik osta Kinomajast üks tund enne seansi algust ning kõigist Piletilevi müügipunktidest. Tallinna Kinomaja, Uus tn 3
- 20.00–22.00 Toompea muusikasalong „Vivaldi, Casanova ja Veneetsia – Raivo Järvi ja Corelli Consort, barokkansambel ajastu pillidel. Salongiõhtu Vivaldi särava muusikaga. Kaks müstilise Veneetsiaga seotud olnud suurmeest



- Antonio Vivaldi muusikapärlid ning jutustused meisterseikleja Casanova värvikast elukäigust. Kell 19.00 ja vaheajal siseöues salongikohvik. Eelregistreerimine e-mailil sander@vanalinnapaevad.ee. Teaduste Akadeemia saal, Kohtu 6
- 20.30 Suurejooneline XXVIII Tallinna Vanalinna Päevade ja Tallinn Treff Festivali lõputseremoonia, esineb G. Otsa nim Tallinna Muusikakooli bigbänd koos tuntud solistidega. Raekoja plats
- 21.00 Ajalooline tantsuetendus Lindamäel
- 21.00 Licentia Poetica vanamuusika. Vanalinna Muusikamaja, Uus 16
- 21.00 Pärast sõda ja enne müüri: Saksa filmi tähtteosed 1945–1960. Film „Mötlén sageli Piroshkale“ / „Ich denke oft an Piroshka“ / „I often think of Piroshka“ (1955, 96'). Rež: Kurt Hoffmann, Heimatfilm. Film on originaalkeeles ja ingliskeelsete subtiitritega. Filmile eelneb sissejuhatus. Sooduspilet 50 kr, täispilet 90 kr. Müügil ka soodushinnaga passid. Sõpruse kassa: 644 1919. Lisainformatsioon: www.poff.ee, www.kino.ee. Sõpruse kino, Vana-Posti 8
- 21.00–00.00 BodyLounge. BodyLounge on Hollandist 2004. aastal alguse saanud interaktiivne lavastus, kus külastajad viiakse retkele tantsuteatrisse. Etendust juhivad 15 Eesti näitlejat, tantsijat ja muusikut. Pilet 120 kr (Piletilevi müügipaikadest üle Eesti). Hobuveski, Lai 43
- 22.00 Ikka koos indigolastega! Kodulinna Maja, Gümnaasiumi 3
- 23.00 Vanalinnas kummitab! Teejuhik Mart Laar. Kokkusaamine Kodulinna Maja ees, Gümnaasiumi 3
Programmi võib tulla muudatusi!



Program of XXVIII Tallinn Old Town Days and Tallinn Treff Festival

30 May

- 9.00–18.00 Artisans' market in Kuninga and Niguliste streets.
- 10.00–18.00 Exhibition "Before and now. Museum tours". Entrance with museum tickets (EEK 25 / 10). Information: www.tmm.ee, phone 644 6407, info@tmm.ee. Estonian Theatre and Music Museum, Müürivahe 12
- 11.00–18.00 Sales of Lithuanian handicraft. Park Tammsaare
- 11.30–16.30 Green ideas in Green Market. Charity related fair organised by people promoting the reuse of things. Additional information: epp.eelmaa@tlu.ee. Green Market (Roheline turg), Pikk 34a
- 12.00 Performance „Paula“ by the book of Aino Pervik „Paula is searching the spring“ Courtyard of Estonian Children's Literature, Pikk 73
- 12.00–18.00 Song and dance festival „Slavonic wreath 2009“. Performers: dance group from Pärnu, instrumentbal group Kapriz from St. Petersburg, children's dance group Svitanok from Ukraine, vocal group Zdravitsa from Latvia, dance and song group Kullerkupp from Narva-Jõesuu, folk instrument orchestra Russki Suveniir from Tallinn, Association of Russian Amateur theatre studios in Estonia (dances, vocal, conducting the concert), dance group Slavjanotshka from Pärnu, children's song studio Nupukeseed from Tallinn, children's dance group Peppi-Dance from Tallinn, folklore group Bõlitsa from Tallinn, children's dance group Solnõško from Tallinn. Park Tammsaare

- 16.00–16.45 Rena Music Band from Norway. Town Hall Square
- 17.30 Opening of the exhibition of the art students from Estonian Art Academy and University of Tartu Viljandi Culture Academy. Courtyard hall of Estonian Puppet and Youth Theatre, Lai 1
- 18.00 Drama Studio presents: verbal-musical composition based on the works of Aleksandr Blok (in Russian). Tickets EEK 50.-/25.- (student, senior citizen). II floor hall of Tallinn Toomklubi, Vene 6
- 18.00–20.00 Song and dance festival „Slavonic wreath 2009“. Performers: Russian folk song group Sudaruški from Tallinn, vocal group Viies Ookean from Tambov, Russia, folklore group Bõlitsa from Tallinn, folklore group Suprjadki from Narva, instrumental trio Melnikovid from Finland. Musumägi
- 19.30 Opening performance "Summer is here" of Tallinn XXVIII Old Town Days and Tallinn Treff Festival. Town Hall Square
- 21.00 Big band of Tallinn G. Ots Music School, Kristjan Kasearu & Paradise Crew concert. Town Hall Square
- 22.00 Tallinn G. Ots Music School pop-jazz musicians' concerts. Treff festival club, Rataskaevu 10 (theatre Von Krahl bar)
- 22.00 Anneliis Kits & Stereo Spectrum present: first in Estonia – concert Jamiroquai tribute by British funk/acid jazz flagship! Club Clazz, Vana turg 2
- 22.00 Under the gaze of Vana Toomas Legends and stories about old Tallinn. The performance starts in front of Neitsitorn and moves through different stories along the old town of Tallinn and ends by the Town Hall Square in Matkamaja (House of Tourism). General admission EEK



190.-; EEK 150.- for high school and university students and senior citizens. Tickets are available in the sales centres of Piletilevi (www.piletilevi.ee) and Piletimaailm (www.piletimaailm.com).

31 May

9.00-18.00 Artisans' market in Kuninga and Niguliste streets.

11.00 „Fanatik figuras“ – the best course projects of the puppet theatre students of Turu Art Academy (Finland). Ticket EEK 75.- / daily ticket of Tallinn Treff Festival EEK 100.-, passport EEK 300 Main hall of Estonian Puppet and Youth Theatre, Lai 1

11.00 „Colourful little tails“ – performed by Viljandi Puppet Theatre. Ticket EEK 75.- / daily ticket of Tallinn Treff Festival EEK 100.-, passport EEK 300 Oval hall of Estonian Puppet and Youth Theatre, Lai 11

11.00–18.00 Sales of Lithuanian handicraft. Park Tammsaare

11.45 Awarding the play competition „Attic“. Oval hall of Estonian Puppet and Youth Theatre, Lai 11

11.30–16.30 Green ideas in Green Market. Charity related fair organised by people promoting the reuse of things. Additional information: epp.eelmaa@tlu.ee. Green Market (Roheline turg), Pikk 34a

11.00–13.30 groups of Sillamäe Cultural Centre. Town Hall Square

11.00–15.00 Wheelchair racing. Organised by Tallinn Disabled Sports Society. Toompark

13.40–14.00 „Slavonic wreath 2009“ parade starting from the Town Hall Square.

14.00 „The turnip?“ - performance of Viljandi Puppet Theatre pantomime studio. Ticket EEK 75.- / daily ticket of Tallinn Treff Festival EEK 100.-, passport EEK 300 Oval hall of Estonian Puppet and Youth Theatre, Lai 11

14.30–15.30 groups of Sillamäe Cultural Centre. Town Hall Square

17.30 „Mieliteko“ – performed by puppet theatre students from Turu Art Academy (Finland). Ticket EEK 75.- / daily ticket of Tallinn Treff Festival EEK 100.-, passport EEK 300 Taevalava of Tallinn City Theatre, Lai 21

17.30 „6 travellers“ – play of theatre NO99. Discount with Tallinn Treff Festival daily ticket and passport. Hall of St. Canute's Guild, Pikk 20

17.45–18.30 Parlour trio and Ludmilla Kõrts (soprano) Meelis Vahar (violin), Enno Lepnurm (cello), Elena Anstal (piano). Stage at the Town Hall Square

18.00 Drama Studio presents: verbal-musical composition based on the works of Aleksandr Blok (in Russian). Tickets EEK 50.-/25.- (student, senior citizen). II floor hall of Tallinn Toomklubi, Vene 6
19.00 „Birthday Party“ – performed by theatre students of University of Tartu Viljandi Culture Academy. Ticket EEK 75.- / daily ticket of Tallinn Treff Festival EEK 100.-, passport EEK 300 Theatre lab, Kaarli pst 9

19.00 „Most important“ – performed by the Drama school students of Estonian Academy of Music and Theatre. Discount with Tallinn Treff Festival daily ticket and passport. Former cinema Helios, Sauna 7

22.00 „Mieliteko“ – performed by puppet theatre students from Turu Art Academy (Finland). Ticket EEK 75.- / daily



- ticket of Tallinn Treff Festival EEK 100.-, passport EEK 300
Taevalava of Tallinn City Theatre, Lai 21
- 22.00 Tallinn G. Ots Music School pop-jazz musicians' concerts.
Treff festival club, Rataskaevu 10 (theatre Von Krahl bar)
- 22.00 Under the gaze of Vana Toomas Legends and stories
about old Tallinn. The performance starts in front of
Neitsitorn and moves through different stories along the
old town of Tallinn and ends by the Town Hall Square in
Matkamaja (House of Tourism). General admission EEK
190.-; EEK 150.- for high school and university students
and senior citizens. Tickets are available in the sales
centres of Piletilevi (www.piletilevi.ee) and Piletimaailm
(www.piletimaailm.com).

1 June

- 9.00-18.00 Artisans' market in Kuninga and Niguliste streets.
- 10.00-18.00 event called Young Artisan's Day organised by non-
profit assoc. Eesti Nukk Park Tammsaare
- 11.00-18.00 Sales of Lithuanian handicraft. Park Tammsaare
- 11.00 „Human Nature“ – performed by the students of Visual
Theatre School (Israel). Ticket EEK 75.- / daily ticket of
Tallinn Treff Festival EEK 100.-, passport EEK 300 Main
hall of Estonian Puppet and Youth Theatre, Lai 1
- 11.00 „Class concert“ – performed by the puppet theatre
students of Jaroslavl State Theatre Academy (Russia).
Ticket EEK 75.- / daily ticket of Tallinn Treff Festival EEK
100.-, passport EEK 300 Oval hall of Estonian Puppet and
Youth Theatre, Lai 11
- 12.00-17.00 Glass painting workshop for children and young
people. Painting glass bowls. Glass blanks available on
site. Size of group – 15-20 students. In case of student
groups, pre-registration is necessary: phone 551 8378,
curator of the workshop Maie-Ann Raun. Corner of Har-
ju and Niguliste streets
- 12.00-14.00 „Musical rainbow“, participants in the program of
Russian Creative Collective Society Kalinka: creative
centre «Diapasoon» - art director- N. Zentchenko,
creative studio «IN RE» - director- J. Gibert, theatre-
studio «Grotesk» - art director- O. Buinova, creative
studio «Impro Barbarella» - director- A. Keчек. Uus tn
19
- 13.00 „Human Nature“ – performed by the students of Visual
Theatre School (Israel). Ticket EEK 75.- / daily ticket of
Tallinn Treff Festival EEK 100.-, passport EEK 300 Main
hall of Estonian Puppet and Youth Theatre, Lai 1
- 13.00 „Seven friends of Jussike“, performed by Laagna
Kindergarten - Basic School. Hometown House, Gümnaasiumi 3
- 14.00 „Joy of singing“, short concert by children and young
with special needs. Hometown House, Gümnaasiumi 3
- 14.00-18.00 Rat Race 2009 – non-profit rat race. Town Hall
Square and old town
- 14.00 „Dostoyevski“ – performed by the drama students of
Latvian Cultural Academy. Ticket EEK 75.- / daily ticket of
Tallinn Treff Festival EEK 100.-, passport EEK 300 Taevala-
va of Tallinn City Theatre, Lai 21
- 14.00 „Winnie the Pooh“ – performed by Hiiumaa Kärdla
Puppet theatre. Ticket EEK 75.- / daily ticket of Tallinn
Treff Festival EEK 100.-, passport EEK 300 Oval hall of Es-
tonian Puppet and Youth Theatre, Lai 11



- 14.00–18.00 Rat Race 2009 – non-profit rat race. Town Hall Square and old town
- 14.00–19.00 Celebrating the Child Protection Day: “Joy from DIY”. Lots of activities for children and youngsters in Coca-Cola Plaza as well as Rotermann Square.
- 14.30–17.00 „Musical rainbow“, participants in the program of Russian Creative Collective Society Kalinka: vocal group «Milashki» - director– N. Zentchenko, dance studio «Extemp» - director – O. Saltõkova, fashion theatre «Jes» -- J. Slepova, dance studio «Reveranss» - director- J. Aleksandrova, show-ballet «Visavi» - art director - Z. Nefedjeva. Uus tn 19
- 15.00 Play „Peculiar lesson“ and medley about home and love. Presented by Tallinn I Boarding School. Hometown House, Gümnaasiumi 3
- 16.30 Awarding the play competition “Attic”. Oval hall of Estonian Puppet and Youth Theatre, Lai 11
- 17.00 “But I play the violin...”, students and their friends from Tallinn I Boarding School. Hometown House, Gümnaasiumi 3
- 17.00 “Fairy tale about the magic mill of Iken” performed by the puppet theatre students of Harkov State Art University (Ukraine) Ticket EEK 75.- / daily ticket of Tallinn Treff Festival EEK 100.-, passport EEK 300 Hobuveski, Lai 47
- 18:00 “Pupputopia” – introduction of the idea sketches of the puppet theatre students. Oval hall of Estonian Puppet and Youth Theatre, Lai 1
- 18.00 “Childhood of a comedian” performed by Võru City Theatre. Ticket EEK 75.- / daily ticket of Tallinn Treff Festival EEK 100.-, passport EEK 300 Main hall of Estonian Puppet and Youth Theatre, Lai 1
- 18.00 Play “Prospero story” by W. Shakespeare’s “Storm”. Courtyard of Estonian Children Literature Centre, Pikk 73
- 18.00 Festival of Green Films 2009 in the movie hall and lobby of Tallinn Cinema House. Additional information: www.kinomaja.ee. General admission EEK 35; discount ticket EEK 25 (ISIC ja euro <26), senior citizens EEK 15.- Tickets are also available in the Cinema House one hour before the showing and in all sales centres of Piletilevi. Tallinn Cinema House, Uus 3
- 18.00 Spring concert of the choirs of Tallinn Music High School. Ticket EEK 25.- House of the Blackheads, Pikk 26
- 18.15–18.45 Bel Canto children’s song studio. Town Hall Square
- 18.45 „Settle“ – performed by the choreography students of Latvian Cultural Academy. Town Hall Square
- 18.45–19.30 Police introduces its vehicles and Lion Leo is cheering the children up. Town Hall Square
- 19.00 “Fairy tale about the magic mill of Iken” performed by the puppet theatre students of Harkov State Art University (Ukraine) Ticket EEK 75.- / daily ticket of Tallinn Treff Festival EEK 100.-, passport EEK 300 Hobuveski, Lai 47
- 19.00 “Three singles” performed by the choreography students of University of Tartu Viljandi Culture Academy Ticket EEK 75.- / daily ticket of Tallinn Treff Festival EEK 100.-, passport EEK 300 Põrgulava of Tallinn City Theatre, Lai 23
- 19.00 „Most important“ – performed by the Drama school students of Estonian Academy of Music and Theatre.



- Discount with Tallinn Treff Festival daily ticket and passport. Former cinema Helios, Sauna 7
- 19.00 "Birthday Party" performed by the drama students of University of Tartu Viljandi Culture Academy. Ticket EEK 75.- / daily ticket of Tallinn Treff Festival EEK 100.-, passport EEK 300 Theatre lab, Kaarli pst 9
- 19.30 Police Orchestra and children of singing studio of ERR Radio. Concert of the Children's Protection Day. Soloist Kaire Vilgats, conductor Hando Põldmäe. Town Hall Square
- 20.00 performance of the choreography students of Tallinn University. Ticket EEK 75.- / daily ticket of Tallinn Treff Festival EEK 100.-, passport EEK 300 Taevalava of Tallinn City Theatre, Lai 21
- 20.00 Festival of Green Films 2009 in the cinema hall and lobby of Tallinn Cinema house. Additional information: www.kinomaja.ee. General admission EEK 35.-, discount ticket EEK 25 (ISIC and euro<26), senior citizens EEK 15. Tickets are also available in the Cinema House one hour before the showing and in all sales centres of Piletilevi. Tallinn Cinema House, Uus 3
- 21.00 Junk Riot – concert of the finalist of „Youth band 2009“. Treff festival club, Rataskaevu 10 (theatre Von Krahl bar)
- 21.00 Robert Jürjendal and Viljandi Guitar Trio. Old Town Music House, Uus 16
- 22.00 Tallinn G. Ots Music School pop-jazz musicians' concerts. Treff festival club, Rataskaevu 10 (theatre Von Krahl bar)
- 22.00 Under the gaze of Vana Toomas Legends and stories about old Tallinn. The performance starts in front of Neitsitorn and moves through different stories along the

old town of Tallinn and ends by the Town Hall Square in Matkamaja (House of Tourism). General admission EEK 190.-; EEK 150.- for high school and university students and senior citizens. Tickets are available in the sales centres of Piletilevi (www.piletilevi.ee) and Piletimaailm (www.piletimaailm.com).

2 June

- 9.00-18.00 Artisans' market in Kuninga and Niguliste streets.
- 09.00-17.00 Photo exhibition „Healing power in the Saarnak plants“ by the students of Rapla Waterlily Gymnasium. Town Council Pharmacy museum, Raekoja plats 11
- 10.00 „The goose had a car“ - performance of Estonian Puppet and Youth Theatre. Ticket EEK 75.- / daily ticket of Tallinn Treff Festival EEK 100.-, passport EEK 300 Oval hall of Estonian Puppet and Youth Theatre, Lai 11
- 11.00 „Playing Shakespeare“ – performed by the drama students of Lithuanian Music and Theatre Academy. Ticket EEK 75.- / daily ticket of Tallinn Treff Festival EEK 100.-, passport EEK 300 Main hall of Estonian Puppet and Youth Theatre, Lai 1
- 11.00–18.00 Sales of Lithuanian handicraft. Park Tammsaare
- 11.00 „Elephant Horton“ – performed by Russian Puppet Theatre. Discount with Tallinn Treff Festival daily ticket and passport. Russian Cultural Centre, Mere pst 5
- 12.00–17.00 Glass painting workshop for children and young people. Painting glass bowls. Glass blanks available on site. Size of group – 15-20 students. In case of student groups, pre-registration is necessary: phone 551 8378, curator of the workshop Maie-Ann Raun. Corner of Harju and Niguliste streets



- 12.00–18.00 Silk painting workshop of Aino Jakobi. Hometown House, Gümnaasiumi 3
- 12.00 „Red riding hood“ – performed by Kehra Nukk. Ticket EEK 75.- / daily ticket of Tallinn Treff Festival EEK 100.-, passport EEK 300 Oval hall of Estonian Puppet and Youth Theatre, Lai 11
- 12.30 Panel discussion of Tallinn Treff Festival „School to the theatre – what kind of actors and actresses does a contemporary puppet theatre need?“ Courtyard of St. Olaf Hotel, Lai 5
- 13.00 „Take my eyes“ – performed by the choreography students of Latvian Culture Academy. Ticket EEK 75.- / daily ticket of Tallinn Treff Festival EEK 100.-, passport EEK 300 Taevalava of Tallinn City Theatre, Lai 21
- 14.00 „Carius and bactus“ performed by Jõhvi puppet theatre Lepatriinu. Ticket EEK 75.- / daily ticket of Tallinn Treff Festival EEK 100.-, passport EEK 300 Oval hall of Estonian Puppet and Youth Theatre, Lai 11
- 14.00 Song and dance program by drama students of Latvian Culture Academy. Ticket EEK 75.- / daily ticket of Tallinn Treff Festival EEK 100.-, passport EEK 300 Main hall of Estonian Puppet and Youth Theatre, Lai 1
- 16.00–16.30 Dance club Agneta. Town Hall Square
- 16.30 Show of dance studio Pro Dance. Ticket EEK 75.- / daily ticket of Tallinn Treff Festival EEK 100.-, passport EEK 300 Hobuveski, Lai 47
- 17.00 „Pupputopia“ – introduction of idea sketches of puppet theatre students. Oval hall of Estonian Puppet and Youth Theatre, Lai 11
- 17.00 „Old lady in the forest“ performed by theatre Marionett. Ticket EEK 30.- Salme Cultural Centre, Salme 12
- 17.00–17.45 Lyra. Town Hall Square
- 18.00 „Over and through the mountain“ adventure stories from the book by J.R.R Tolkien „Hobbit“. Courtyard of Estonian Children's Literature Centre, Pikk 73
- 18:00 Festival of Green Films 2009 in the movie hall and lobby of Tallinn Cinema House. Additional information: www.kinomaja.ee. General admission EEK 35.-, discount ticket EEK 25 (ISIC and euro<26), senior citizens EEK 15. Tickets are also available in the Cinema House one hour before the showing and in all sales centres of Piletilevi. Tallinn Cinema House, Uus 3
- 18.00 M. Ulman „Magic apples or you can die of laughter“ – children's performance of the theatre group of Tallinn Kanutiaia Noortemaja, instructor Meelis Sekk. Tallinna Kanutiaia Noortemaja, Aia tn 12
- 18.00 Show of dance studio Carolina. Town Hall Square
- 19.00 Beautiful songs in Estonian from the "ancient street". IV floor of Kuldjala Tower, entrance through Nunnatorm.
- 19.00 „Estonian Hysterium“ song-game about Estonian life. Town Hall Square
- 19.00 After the war and before the wall: The masterpieces of German film 1945-1960. Film „Under the bridges“ (1945) / „Unter den brücken“/ Prod.: Helmut Kautner. Film is in German and English subtitles. Film is shown from 35 mm copies. There is an introduction before the film. Discount ticket EEK 50.-; general admission EEK 90.- Passports with discount prices available. Booking office in cinema Sõprus: 644 1919. Additional information: www.poff.ee, www.kino.ee. Cinema Sõprus, Vana- Posti 8



- 19.00 „Ghost in the machine“ – performed by the students of Drama School of Estonian Academy of Music and Theatre. Discount with Tallinn Treff Festival daily ticket and passport. Theatre Von Krahl, Rataskaevu 10
- 19.30 Performance of Estonian Dance Agency Ticket EEK 75.- / daily ticket of Tallinn Treff Festival EEK 100.-, passport EEK 300 Hobuveski, Lai 47
- 20.00 Festival of Green Films 2009 in the cinema hall and lobby of Tallinn Cinema house. Additional information: www.kinomaja.ee. General admission EEK 35.-, discount ticket EEK 25 (ISIC and euro<26), senior citizens EEK 15. Tickets are also available in the Cinema House one hour before the showing and in all sales centres of Piletilevi. Tallinn Cinema House, Uus 3
- 20.00 „Why the child is boiling in the corn porridge?“ Performed by the puppet theatre students of speech and drama school of London University (England). Ticket EEK 75.- / daily ticket of Tallinn Treff Festival EEK 100.-, passport EEK 300 Taevalava of Tallinn City Theatre, Lai 21
- 20.00–22.00 Toompea music parlour: „Gipsy carriage“ – Marko Matvere, opera-quartet and Indrek Kruusimaa. Pre-registration to e-mail sander@vanalinnapaevad.ee. Hall of Academy of Sciences, Kohtu 6
- 20.30 Tallinn G. Ots Music school pop-jazz group. Town Hall Square
- 21.00 „Aucassin & Nicolette“ – performed by the theatre school graduates of Old Town Educational College. Discount with Tallinn Treff Festival daily ticket and passport. St. Catherine’s Church, Vene 12/14
- 21.00 Noisbleed – concert of the finalist? Of „Youth Band 2009“ Treff Festival club, Rataskaevu 10 (bar of theatre Von Krahl).
- 21.00 „Colons“ – performed by the choreography students of University of Tartu Viljandi Cultural Academy Ticket EEK 75.- / daily ticket of Tallinn Treff Festival EEK 100.-, passport EEK 300 Põrgulava of Tallinn City Theatre, Lai 23
- 21.00 After the war and before the wall: The masterpieces of German film 1945-1960. Film “Sissi” (1955, 102’). Prod.: Ernst Marischka, Heimatfilm. Film has Estonian local subtitles. Film is shown from 35 mm copies. There is an introduction before the film. Discount ticket EEK 50.- ; general admission EEK 90.- Passports with discount prices available. Booking office in cinema Sõprus: 644 1919. Additional information: www.poff.ee, www.kino.ee. Cinema Sõprus, Vana- Posti 8
- 21.30 Cello quartet C-JAM. Town Hall Square
- 22.00 Tallinn G. Ots Music School pop-jazz musicians’ concerts. Treff Festival club, Rataskaevu 10 (bar of theatre Von Krahl).
- 22.00 Under the gaze of Vana Toomas Legends and stories about old Tallinn. The performance starts in front of Neitsitorn and moves through different stories along the old town of Tallinn and ends by the Town Hall Square in Matkamaja (House of Tourism). General admission EEK 190.-; EEK 150.- for high school and university students and senior citizens. Tickets are available in the sales centres of Piletilevi (www.piletilevi.ee) and Piletimaailm (www.piletimaailm.com).



3 June

- 7.30 Early morning yoga classes. Pre registration is necessary: heili@stu.ee. Hobuveski, Lai 3
- 09.00-17.00 Photo exhibition „Healing power in the Saarnak plants“ by the students of Rapla Waterlily Gymnasium. Town Council Pharmacy museum, Raekoja plats 11
- 9.00-18.00 Artisans' market in Kuninga and Niguliste streets.
- 10.00 “Eskimo's powder” performed by the choreography students of University of Tartu Viljandi Culture Academy Ticket EEK 75.- / daily ticket of Tallinn Treff Festival EEK 100.-, passport EEK 300 Taevalava of Tallinn City Theatre, Lai 21
- 11.00 “Superstars of our lives” – performed by the youth studio of Endla theatre. Ticket EEK 75.- / daily ticket of Tallinn Treff Festival EEK 100.-, passport EEK 300 Main hall of Estonian Puppet and Youth Theatre, Lai 1
- 11.00 “Rabbit Brave pants” - performed by the family theatre of Harry Gustavson. Ticket EEK 75.- / daily ticket of Tallinn Treff Festival EEK 100.-, passport EEK 300 Oval hall of Estonian Puppet and Youth Theatre, Lai 11
- 11.00–18.00 Sales of Lithuanian handicraft. Park Tammsaare
- 11.00–18.00 Sending of a self-designed postcard from the exhibition. Participation with the museum ticket EEK 30/15. Adamson-Eric museum, Lühike jalg 3
- 11.00–18.00 Exhibition „2+2=5“, Danish-Estonian cooperation project. Participation with the museum ticket EEK 30/15. Adamson-Eric museum, Lühike jalg 3
- 12.00 Dance group Modus (children). Park Tammsaare
- 12.00–13.00 „Little circus“ – cheerful performance of the children of circus studio Folie and Omatsirkus Rotermann square

- 12.00 – 15.00 Workshop of textile patterns. Material print on a textile; possibility to make a potpourri bag. For the families. Information and registration: phone 644 5835, liisi.lauer@ekm.ee. Participation with museum tickets: general admission EEK 30 .-/ discount ticket EEK 15.- / family ticket EEK 50.- Adamson-Eric museum, Lühike jalg 3
- 12.00–17.00 Glass painting workshop for children and young people. Painting glass bowls. Glass blanks available on site. Size of group – 15-20 students. In case of student groups, pre-registration is necessary: phone 551 8378, curator of the workshop Maie-Ann Raun. Corner of Harju and Niguliste streets
- 12.00–18.00 Silk painting workshop of Aino Jakobi. Hometown House, Gümnaasiumi 3
- 12.30 Panel discussion of Tallinn Treff Festival “Contemporary trends in European puppet art” Courtyard of St. Olaf Hotel, Lai 5
- 12.30 Kostivere basic school and Jöelähtme youth. Park Tammsaare
- 13.15–16.15 Non-profit assoc. Sadko groups (choreography studio ALLIKAS, dance studio MAJA, children's ensemble Peppy-Dance ESTudio, children's fashion theatre MAX MODA, theatre-studio VEER & SPAGA, choir society AL-LIKAS). Park Tammsaare
- 14.00 “Death dance” performed by the puppet theatre of Rauf Avšarov. Ticket EEK 75.- / daily ticket of Tallinn Treff Festival EEK 100.-, passport EEK 300 Oval hall of Estonian Puppet and Youth Theatre, Lai 11



- 14.00 – 16:00 “Parlour trio” Meelis Vahar (violin), Enno Lepnurm (cello), Elena Anstal (piano). Parlour and café music Masters’ yard – Vene tn 6
- 15.00 “Brain Freeze” – Performed by the students of Tallinn 32 High School. Ticket EEK 75.- / daily ticket of Tallinn Treff Festival EEK 100.-, passport EEK 300 Middle hall of Estonian Puppet and Youth Theatre, Lai 1
- 16.00 Medieval day in Old Town Kindergarten. Courtyard in Lai 9
- 16.00 Store Universal Universum drum workshop and drum circle. In case you do not have a drum, you can book it by sending us an e-mail peeter@eksootika.ee (Hurry up! The number of lessons is limited) NB not taking place in a rainy day. Hirvepark
- 16.00 – 16: 30 Pageant starting from Town Hall Square to the Rotermann quarter square – come and have fun with the others!
- 16.00 “Pupputopia” – introduction of the idea sketches of the puppet theatre students. Oval hall of Estonian Puppet and Youth Theatre, Lai 11
- 16.30 Performance of the choreography students of University of Tartu Viljandi Culture College Ticket EEK 75.- / daily ticket of Tallinn Treff Festival EEK 100.-, passport EEK 300 Kõismäe Tower, Laboratooriumi 27
- 16.30 – 17:00 Festive opening of the New Town Days in Rotermann Square
- 16.30 Lapulised, Marike. Park Tammsaare
- 17.00 Concert “In love with music” by Engineers’ male choir and TUT female choir Town Hall Square
- 17.00 Harpsichord music concert “Music and flowers” in Assauwe tower of Estonian Theatre and Music museum. Entrance with museum tickets (EEK 25 / 10). Information: www.tmm.ee, phone 644 6407, info@tmm.ee. Estonian Theatre and Music Museum, Müürivahe 12
- 17.00 “Harku Harakad” from Tabasalu. Park Tammsaare
- 17.00–20.00 opening party of Tallinn New Town Days “Rotermann starts to blossom”. Party, party, party everywhere in Rotermann quarter. Circus, music, dances. Everybody is welcome!
- 17.30 Nõmme cultural centre folk music group. Park Tammsaare
- 17.30–19.00 Workshop of Afro dance and astanga yoga. Pre registration is necessary: heili@stu.ee. Hobuveski, Lai 43
- 18:00 Play “Life of penguins or “Estonian matter” by the play “Before the foxes arrive” by J. Smuul. Courtyard of Estonian Children Literature Centre, Pikk 73
- 18:00 K. Kivistik “Human-nutty” youth play by theatre studio of Tallinn Kanutiaia Noortemaja, Andres Kask. Tallinna Kanutiaia Noortemaja, Aia tn 12
- 18.00 “Inspector is coming” performed by the students of the puppet theatre of Ernst Busch Theatre high School (Germany) Ticket EEK 75.- / daily ticket of Tallinn Treff Festival EEK 100.-, passport EEK 300 Main hall of Estonian Puppet and Youth Theatre, Lai 1
- 18.00 Festival of Green Films 2009 in the movie hall and lobby of Tallinn Cinema House. Additional information: www.kinomaja.ee. General admission EEK 35.-, discount ticket EEK 25 (ISIC and euro<26), senior citizens EEK 15. Tickets



- are also available in the Cinema House one hour before the showing and in all sales centres of Piletilevi. Tallinn Cinema House, Uus 3
- 18.00 Folk dance group Soveldajad. Park Tammsaare
- 18.00–23:00 Opening party of Tallinn New Town Days “Rotermann starts to blossom”. Party, party, party in Rotermann square and other places in Rotermann quarter territory. Everybody is welcome.
- 18.30 Mixed group Viisuveeretajad. Park Tammsaare
- 19.00 Dance group Modus (adults). Park Tammsaare
- 19.00 performance „Le Gratie d'Amore“ in the White hall of the House of the Blackheads. Information: virve.kurbel@mail.ee. House of the Blackheads, Pikk 26
- 19.00 Opening of the flower festival. Theatre festival TREFF, Estonian State Puppet Theatre Town Hall Square
- 19.00 Show of dance studio Dreek Studio. Ticket EEK 75.- / daily ticket of Tallinn Treff Festival EEK 100.-, passport EEK 300 Põrgulava of Tallinn City Theatre, Lai 23
- 19.45 Pageant from the Town Hall Square to the park of Towers' Square with Police orchestra and three jolly fellows.
- 20.00 Festival of Green Films 2009 in the cinema hall and lobby of Tallinn Cinema house. Additional information: www.kinomaja.ee. General admission EEK 35.-, discount ticket EEK 25 (ISIC and euro<26), senior citizens EEK 15. Tickets are also available in the Cinema House one hour before the showing and in all sales centres of Piletilevi. Tallinn Cinema House, Uus 3
- 20.00 „Why the child is boiling in the corn porridge?“ Performed by the puppet theatre students of speech and drama school of London University (England). Ticket EEK 75.- / daily ticket of Tallinn Treff Festival EEK 100.-, passport EEK 300 Taevalava of Tallinn City Theatre, Lai 21
- 20.00 Show by Estonian Dance Agency and dance studio R.E.D. Town Hall Square
- 20.30 “Inspector is coming” performed by the students of the puppet theatre of Ernst Busch Theatre high School (Germany). Ticket EEK 75.- / daily ticket of Tallinn Treff Festival EEK 100.-, passport EEK 300 Main hall of Estonian Puppet and Youth Theatre, Lai 1
- 21.00 „Aucassin & Nicolette“ – performed by the theatre school graduates of Old Town Educational College. Discount with Tallinn Treff Festival daily ticket and passport. St. Catherine’s Church, Vene 12/14
- 21.00 Rustpack– concert of the finalist of „Youth Band 2009“ Treff festival club, Rataskaevu 10 (theatre Von Krahl bar)
- 21.00 Helsinki pop jazz conservatoire big band. Town Hall Square
- 21.00 After the war and before the wall: Masterpieces of German films 1945 – 1960. Film “The Hooligans” / „Die Halbstarken“/ (1956, 97') Prod.: Georg Tessler; youth film Film is in German and English subtitles. Film is shown from 35 mm copies. There is an introduction before the film. Discount ticket EEK 50.-; general admission EEK 90.- Passports with discount prices available. Booking office in cinema Sõprus: 644 1919. Additional information: www.poff.ee, www.kino.ee. Cinema Sõprus, Vana- Posti 8
- 22.00 Tallinn G. Ots Music School pop-jazz musicians' concerts. Treff festival club, Rataskaevu 10 (theatre Von Krahl bar)
- 22.00 Under the gaze of Vana Toomas Legends and stories



about old Tallinn. The performance starts in front of Neitsitorn and moves through different stories along the old town of Tallinn and ends by the Town Hall Square in Matkamaja (House of Tourism). General admission EEK 190.-; EEK 150.- for high school and university students and senior citizens. Tickets are available in the sales centres of Piletilevi (www.piletilevi.ee) and Piletimaailm (www.piletimaailm.com).

4 June

- 7.30 Early morning yoga classes. Pre registration is necessary: heili@stu.ee. Hobuveski, Lai 43
- 08.00–15.00 Rotermann market in Rotermann square (behind the cluster cinema). Additional information: www.rotermannikvartal.ee/turg
- 09.00–17.00 Photo exhibition „Healing power in the Saarnak plants“ by the students of Rapla Waterlily Gymnasium. Town Council Pharmacy museum, Raekoja plats 11
- 9.00–18.00 Artisans' market in Kuninga and Niguliste streets.
- 10.00–17.00 Old time market. Gymnasium of Old Town Educational College, Vene 22
- 10.00–18.00 Exhibition “Before and now. Museum tours”. Jubilee exhibition dedicated to the 85th anniversary of Estonian Theatre and Music Museum reflects the foundation of the museum and its last years' tours in different parts of Estonia. Entrance with museum tickets (EEK 25 / 10). Information: www.tmm.ee, phone 644 6407, info@tmm.ee. Estonian Theatre and Music Museum, Müürivahe 12
- 11.00 „Fanatik figuras“ – the best course projects of the puppet theatre students of Turu Art Academy (Finland).

Ticket EEK 75.- / daily ticket of Tallinn Treff Festival EEK 100.-, passport EEK 300 Main hall of Estonian Puppet and Youth Theatre, Lai 1

- 11.00 „The goose had a car“ - performance of Estonian Puppet and Youth Theatre. Ticket EEK 75.- / daily ticket of Tallinn Treff Festival EEK 100.-, passport EEK 300 Oval hall of Estonian Puppet and Youth Theatre, Lai 11
- 11.00–12.00 Open air performance “Pranks of Petrushka” performed by the puppet theatre students of St. Petersburg State Theatre Academy. Rotermann square
- 11.00–18.00 Sales of Lithuanian handicraft. Park Tammsaare
- 11.00–18.00 Sending of a self-designed postcard from the exhibition. Participation with the museum ticket EEK 30/15. Adamson-Eric museum, Lühike jalg 3
- 11.30–15.00 We invite everybody to the design studio the topic of which is the ?print pattern nature friendly bag. Participation in printing on the textile bag is EEK 30. Printing on the paper bag is free. Estonian Museum of Applied Art and Design, Lai 17
- 11.00–18.00 Exhibition „2+2=5“, Danish-Estonian cooperation project. Participation with the museum ticket EEK 30/15. Adamson-Eric museum, Lühike jalg 3
- 12.00–14.30 groups of non-profit assoc. Sadko (estrade theatre ERIDAN, dance studio ARABESK, choreography studio ALLIKAS, dance studio GRAATSIA, dance theatre RADA). Park Tammsaare
- 12.00–17.00 Glass painting workshop for children and young people. Painting glass bowls. Glass blanks available on site. Size of group – 15-20 students. In case of student groups, pre-registration is necessary: phone 551 8378,



- curator of the workshop Maie-Ann Raun. Corner of Harju and Niguliste streets
- 12.00 – 17.00 Lively workshops for big and small in the Masters' yard. Clay moulding, felting, scarf babies, textile decorations. Vene tn 6
- 12.00–18.00 Silk painting workshop of Aino Jakobi. Hometown House, Gümnaasiumi 3
- 12.00–18.00 Live history village 17th century temporary camp life of Estonians by the own wall. Non-profit organisation Ägarid in cooperation with Estonian Open Air Museum Activities: Building the camp (fences, tepee), smithwork, cooking on fire, spinning with a spindle, making a waistband, sewing, making things from birch bark, woodwork, trading with salt. Come and associate and become part of live history! Governor's Garden
- 12.00–17.00 Vision conference "Green Tallinn" of XXVIII Tallinn Old Town Days. Pre-registration: sander@vanalinnapaevad.ee. Meriton Conference & Spa hotel, Paldiski mnt 4
- 12.30 Panel discussion "Puppet like thinking in contemporary art" of Tallinn Treff Festival. Courtyard of St. Olaf Hotel, Lai 5
- 12.30–13.00 Sketch "Little Flower" performed by the puppet theatre students of Jaroslavl State Theatre Academy Rotermann square
- 13.00–14.00 Open air show "Improvisation to a human and material" performed by the students of the puppet theatre of Ernst Busch Theatre high School (Germany) Rotermann square
- 14.00 Pranks of Petrushka - performed by the puppet theatre students of St. Petersburg State Theatre Academy Town Hall Square
- 14.00 – 19.00 Spring exhibition of Applied arts society CDE. Tallinn Toomklubi, Vene 6, II floor
- 15.00 Dance company Modus (young). Park Tammsaare
- 15.00 "Improvisation to human and material" performed by the students of the puppet theatre of Ernst Busch Theatre High School (Germany). Town Hall Square
- 15.00 "Good old things" – workshop for adults. Instructor - textile artist Katrin Pere (take along a small sweet cloth to use in the piece of art). Information and registration: Phone 644 5835, liisi.lauer@ekm.ee. Attendance with a museum ticket EEK 30/15. Adamson-Eric museum, Lühi-ke jalg 3
- 15.00 "Daniil Harms or life of a genius" performed by Tartu Student Theatre. Ticket EEK 75.- / daily ticket of Tallinn Treff Festival EEK 100.-, passport EEK 300 Main hall of Estonian Puppet and Youth Theatre, Lai 1
- 15.30 Folk dance group "Sõleke" Park Tammsaare
- 16.00 Children's play "Princess on a pea". Courtyard in Lai 9
- 16.30 performance of dance studio Pro Dance Town Hall Square
- 16.00 – 17:00 Short shows of dance studios Hobuveski, Lai 43
- 16.00 – 18:00 leatherwork, tapestry and felting workshops for everybody. Tallinn Toomklubi, Vene 6, II floor
- 16.30 Chamber choir of Estonian Art Academy. Park Tammsaare
- 17.00 „Class concert“ – performed by the puppet theatre students of Jaroslavl State Theatre Academy (Russia). Ticket EEK 75.- / daily ticket of Tallinn Treff Festival EEK 100.-, passport EEK 300 Oval hall of Estonian Puppet and Youth Theatre, Lai 11



- 17.00 "Little Prince" play by theatre Marionett (in Russian). Ticket EEK 30.- Salme Cultural Centre, Salme 12
- 17.00 Pääsuke and mixed group of Nõmme cultural centre. Park Tammsaare
- 17.00–18.00 male choir Perkunas from Kaunas. Town Hall Square
- 17.30–19.00 Workshop of Afro dance and astanga yoga. Pre registration is necessary: heili@stu.ee. Hobuveski, Lai 43
- 17.30 Folk dance group Kullaketrajad. Park Tammsaare
- 18.00 TUT dance group Kuljus Park Tammsaare
- 18.00 Play "November" based on the book by Andrus Kivirähk. Courtyard of Estonian Children's Literature Centre, Pikk 73
- 18.00 A. Vivaldi „Gloria“. Soloists: Kristiina Under (soprano), Merle Silmato (mezzosoprano, National Opera of Finland), joint choir of Holy Spirit Church and string instrument orchestra. Conductor - Endrik Üksvärav. Tallinn Holy Spirit Church, Pühavaimu 2
- 18.00 Festival of Green Films 2009 in the movie hall and lobby of Tallinn Cinema House. Additional information: www.kinomaja.ee. General admission EEK 35.-, discount ticket EEK 25 (ISIC and euro<26), senior citizens EEK 15. Tickets are also available in the Cinema House one hour before the showing and in all sales centres of Piletilevi. Tallinn Cinema House, Uus 3
- 18.00–19.00 students and pros of G. Ots Music School turn the heat up in Rotermann Square: jazz, fusion, rock, pop
- 18.15 – 19.00 Dance and gymnastics program "Only men on stage" Stage at the Town Hall Square
- 18.00 Folk dance group Soveldajad. Park Tammsaare
- 19.00 „Orchestra“ – performed by the puppet theatre students of Ludwik Solski State Theatre School (Poland). Ticket EEK 75.- / daily ticket of Tallinn Treff Festival EEK 100.-, passport EEK 300 Taevalava of Tallinn City Theatre, Lai 21
- 19.00 C-Jam in Kuldjala 2. Entrance through Nunnatorn
- 19.00 Chat room, for big and small ones. Stories contain everlasting wisdom. Told by Piret Päär. Tuule Kannel plays the harp. Town Council Pharmacy museum, Rae-koja plats 11
- 19.00 – 21.00 "Gipsy concert" – gipsy music in its whole variety presented by Marko Matvere and opera quartet: Henno Soode (violin), Elvin Toodo (violin), Kerstin Tomson (viola), Mati Leibak (cello), Indrek Kruusimaa (guitar). Rotermann square
- 19.15–19.45 Tallinn G. Ots Music School pop-jazz group. Town Hall Square
- 19.30 Mixed choir Sõprus Park Tammsaare
- 20.00 Festival of Green Films 2009 in the cinema hall and lobby of Tallinn Cinema house. Additional information: www.kinomaja.ee. General admission EEK 35.-, discount ticket EEK 25 (ISIC and euro<26), senior citizens EEK 15. Tickets are also available in the Cinema House one hour before the showing and in all sales centres of Piletilevi. Tallinn Cinema House, Uus 3
- 20.00 Program of the stage fight of the theatre students of University of Tartu Viljandi Culture Academy Ticket EEK 75.- / daily ticket of Tallinn Treff Festival EEK 100.-, passport EEK 300 Main hall of Estonian Puppet and Youth Theatre, Lai 1



- 20.15–21.00 Border Guard orchestra. Town Hall Square
- 21.00 „Eatmedonoteatme..” performed by the choreography students of University of Tartu Viljandi Culture Academy
Ticket EEK 75.- / daily ticket of Tallinn Treff Festival EEK 100.-, passport EEK 300
Main hall of Estonian Puppet and Youth Theatre, Lai 1
- 21.00 „Aucassin & Nicolette” – performed by the theatre school graduates of Old Town Educational College. Discount with Tallinn Treff Festival daily ticket and passport. St. Catherine’s Church, Vene 12/14
- 21.00 After the war and before the wall: Masterpieces of German films 1951 – 1960. Film “The lost man” / „Der Verlorene” / (1951, 99’). Prod.: Peter Lorre, Film noir. Film is in German and English subtitles. Film is shown from 35 mm copies. There is an introduction before the film. Discount ticket EEK 50.-; general admission EEK 90.-
Passports with discount prices available. Booking office in cinema Sõprus: 644 1919. Additional information: www.poff.ee, www.kino.ee. Cinema Sõprus, Vana- Posti 8
- 21.00–22.00 students and pros of G. Ots Music School turn the heat up in Rotermann Square: jazz, fusion, rock, pop
- 21.00 Penthouse#9– concert of the finalist of „Youth Band 2009”
Treff festival club, Rataskaevu 10 (theatre Von Krahl bar)
- 21.00–00.00 BodyLounge. BodyLounge is an interactive show started in Holland in 2004 where the guests are taken to a tour in the dance theatre. Ticket EEK 120.- (from the sales centres of Piletilevi all over Estonia). Hobuveski, Lai 43
- 21.30 „Inderlin” – play by Tooteater. Ticket EEK 75.- / daily ticket of Tallinn Treff Festival EEK 100.-, passport EEK 300
Oval hall of Estonian Puppet and Youth Theatre, Lai 11
- 22:00 Tallinn G. Ots Music School pop-jazz musicians’ concerts.
Treff festival club, Rataskaevu 10 (theatre Von Krahl bar)
- 22.00 Under the gaze of Vana Toomas Legends and stories about old Tallinn. The performance starts in front of Neitsitorn and moves through different stories along the old town of Tallinn and ends by the Town Hall Square in Matkamaja (House of Tourism). General admission EEK 190.-; EEK 150.- for high school and university students and senior citizens. Tickets are available in the sales centres of Piletilevi (www.piletilevi.ee) and Piletimaailm (www.piletimaailm.com).
- 22.00–23.00 „Night of a new sound” – experience to the eyes, ears as well as heart. Rotermann square
- 23.00 „Five part trilogy” – performed by the scenography students of Estonian Art Academy. Ticket EEK 75.- / daily ticket of Tallinn Treff Festival EEK 100.-, passport EEK 300
Hall of St. Canute’s Guild, Pikk 20

5 June

- 7.30 Early morning yoga classes. Pre registration is necessary: heili@stu.ee. Hobuveski, Lai 43
- 08.00–15.00 Rotermann market in Rotermann square (behind the cluster cinema). First food market of Estonian farmers and organic producers where you can find a exciting choice of the best pieces from the field, forest, garden and sea. Fresh and delicious surprises! Additional information: www.rotermannikvartal.ee/turg



- 09.00-17.00 Photo exhibition „Healing power in the Saarnak plants“ by the students of Rapla Waterlily Gymnasium. Town Council Pharmacy museum, Raekoja plats 11
- 9.00-18.00 Artisans' market in Kuninga and Niguliste streets.
- 10.00 Workshops open in park Tammsaare. Trainings in the open air where the instructor helps to improve the movement habits. Freelance dancers lead and give instructions.
- 10.00-11.00 Performance on the subject of the pre-school children's fairy tale "How the animals got their tales" (in Russian). Pre-registration: phone 641 1739. Estonian Museum of natural History, Lai 29a
- 10.00-16.00 Fish Market Fresh and processed fish is sold and vivid performers are on the stage. Laeva street (pedestrian walk by the Admiralty pool)
- 10.00-17.00 Old time market. Gymnasium of Old Town Educational College, Vene 22
- 10.00-18.00 Exhibition "Before and now. Museum tours". Jubilee exhibition dedicated to the 85th anniversary of Estonian Theatre and Music Museum reflects the foundation of the museum and its last years' tours in different parts of Estonia. Entrance with museum tickets (EEK 25 / 10). Information: www.tmm.ee, phone 644 6407, info@tmm.ee. Estonian Theatre and Music Museum, M urivahe 12
- 11.00-18.00 Sales of Lithuanian handicraft. Park Tammsaare
- 11.00-20.00 Exhibition „An awful toothache...“. Estonian Health Care Museum, Lai 28/30
- 11.00-20.00 Exhibition „Bookplates about physicians from the collection of Dr Ilmar Laane“. Estonian Health Care Museum, Lai 28/30
- 10.30-00.00 Permanent exhibition and exhibition „Men's world at the beginning of the 20th century“. Participation with the museum ticket. Tallinn City Museum, Vene 17
- 11.00 „Silver hoof“ – performed by Russian Puppet Theatre. Discount with Tallinn Treff Festival daily ticket and passport. Russian Cultural Centre, Mere pst 5
- 11.00-12.00 Performance on the subject of the pre-school children's' fairy tale "How the animals got their tales". Pre-registration: phone 641 1739. Estonian Museum of natural History, Lai 29a
- 11.00-18.00 Sending of a self-designed postcard from the exhibition. Participation with the museum ticket EEK 30/15. Adamson-Eric museum, Lühike jalg 3
- 11.00-18.00 Exhibition „2+2=5“, Danish-Estonian cooperation project. Participation with the museum ticket EEK 30/15. Adamson-Eric museum, Lühike jalg 3
- 11.00-19.00 Tent for babies and small children. JCI Children's playground, Toompark, by Snell pond
- 11.00-24.00 Project „Green town“ in the main hall of the Great Guild. Estonian History Museum, Pikk 17
- 11.00-20.00 Exhibitions „The collector Ede Kurrel“, „Flower flirt“, „Weeks like days“, glass artist Gerhard Ribka, and permanent exhibition „Time patterns 2“. Additional information: phone 627 4607, 627 4600, margis@etdm.ee. Estonian Museum of Applied Art and Design, Lai 17
- 11.30-15.00 We invite everybody to the design studio the topic of which is the print pattern nature friendly bag. Participation in printing on the textile bag is EEK 30. Printing on the paper bag is free. Estonian Museum of Applied Art and Design, Lai 17



- 12.00 Riddles for children by old photos. Participation with the museum ticket. Photo Museum, Raekoja 4/6
- 12.00 Seto song and dance group "Höpõhõim" and folklore group "Munukesed" of Muhi Society. Park Tammsaare
- 12.00 Opening - Museums round the clock. Town Hall Square
- 12.00 – 17.00 Lively workshops for big and small in the Masters' yard. Clay moulding, felting, scarf babies, textile decorations. Vene tn 6
- 12.00–17.00 Glass painting workshop for children and young people. Painting glass bowls. Glass blanks available on site. Size of group – 15-20 students. In case of student groups, pre-registration is necessary: phone 551 8378, curator of the workshop Maie-Ann Raun. JCI Children's playground, Toompark by Snell pond
- 12.00–18.00 Playroom of small guild, main hall of Estonian History Museum, Great Guild, Pikk tn 17
- 12.00–18.00 Silk painting workshop of Aino Jakobi. Hometown House, Gümnaasiumi 3
- 12.00–18.00 Live history village. 17th century temporary camp life of Estonians by the own wall. Non-profit organisation Äigarid in cooperation with Estonian Open Air Museum Activities: smithwork, cooking on fire, spinning with a spindle, making a waistband, sewing, making things from birch bark, woodwork, trading with salt. Come and associate and become part of live history! Governor's Garden
- 12.00–19.00 Spring exhibition of Applied arts society CDE. Tallinn Toomklubi, Vene 6, II floor
- 12.30 Panel discussion "Materials and producing methods" of Tallinn Treff Festival. Courtyard of St. Olaf Hotel, Lai 5
- 12.30 4 Museum lessons „An awful toothache...“, containing making teeth from Cernit. Estonian Health Care Museum, Lai 28/30
- 12.30–14.00 Painting town views by old photos. Participation with the museum ticket. Photo Museum, Raekoja 4/6
- 12.30–18.00 Leatherwork, tapestry and felting workshops for everybody. Tallinn Toomklubi, Vene 6, II floor
- 13.00 Museum excursion (in Russian). Estonian Health Care Museum, Lai 28/30
- 13.00 children's choir of ERR Radio Park of Towers' Square
- 13.00–15.00 VII International Youth jazz-improvisation festival Vision youth bands from Latvia and Estonia. Park Tammsaare
- 13.00–15.00 Making jewellery in the workshop (from wire, quarrystones and pearls). For all ages. Information and registration: phone 644 5835, liisi.lauer@ekm.ee. Participation with the museum ticket EEK 30/15. Adamson-Eric museum, Lühike jalg 3
- 13.00–16.30 Baker's workshop. Possibility to study how to bake different types of rye bread by the means of natural leaven. Town Council Pharmacy museum, Raekoja plats 11
- 14.00 girls' (I and II grade) dance group of Gustav Adolf Gymnasium. Towers' Square
- 14.00–15.00 Dance studio of Estonian Dance Agency (E.T.A.) + dance studio R.E.D.
Best high school stage dance groups of the festival "School dance". Rotermann square
- 14.00 "Hothers" performed by the theatre students of University of Tartu Viljandi Culture Academy. Ticket EEK



- 75.- / daily ticket of Tallinn Treff Festival EEK 100.-, passport EEK 300
Taevalava of Tallinn City Theatre, Lai 21
- 12.30 4 museum lessons „An awful toothache...“, containing making teeth from Cernit. Estonian Health Care Museum, Lai 28/30
- 15.00 St. Magdalena girls' choir from Germany. Park of Towers' Square
- 15.00 Structured movement improvisations are short shows in different public spaces of the city space where the dancers using the momentary situations and impulses create short performances.
- 15.00 Hand organist Ott Valk. Information: www.tmm.ee, phone 644 6407, info@tmm.ee. Free. By cinema Sõprus, towards Müürivahe Street
- 15.00 Extraordinary tours. Excursion in the Great Guild building from cellar to attic. Estonian History Museum – Great Guild building – Pikk 17
- 15.00–15.45 Splendid violin players and Lasnamäe Music School. Town Hall Square
- 15.15–15.45 Non-profit assoc. Sadko group NEPOSEDÕ (children's group). Park Tammsaare
- 15.30–16.30 Dance shows of Dance studio Carolina. Best dancers of the festival “School dance 2009” from the age groups 2nd – 4th grade and 7th – 9th grade. Rotermann square
- 16.00 Old Town Kindergarten II song festival „Soul is singing“. Courtyard in Lai 9
- 16.00 Excursion introducing maritime museum and canon tower Fat Margaret in Russian. Estonian Maritime Museum, Pikk 70
- 16.00 Greetings from the foreign guests of the flower festival Towers' Square
- 16.00 Quiz of old things for children. Participation with the museum ticket. Tallinn City Museum, Vene 17
- 16.00 “Puppuputopia” – introduction of the idea sketches of the puppet theatre students. Oval hall of Estonian Puppet and Youth Theatre, Lai 11
- 16.00–17.00 Short shows of dance studios. Hobuveski, Lai 43
- 16.00–18.00 Dance group Antree and vocal group Expromt. Park Tammsaare
- 16.00–18.00 VII International Youth jazz-improvization festival Vision youth bands from Latvia and Estonia. Town Hall Square
- 16.30 4 museum lessons „An awful toothache...“, containing making teeth from Cernit. Estonian Health Care Museum, Lai 28/30
- 16.30–20.00 Hot break battle– four hours of fierce show dances and energetic youth in Rotermann square. Tallinn Youth Information Centre assists in organising. Rotermann square
- 16.30–18.00 Workshop for making things. Participation with the museum ticket. Tallinn City Museum, Vene 17
- 16.30–22.00 Petanque tournament. Square by Snell Stadium
- 17.00 Museum excursion (in Russian). Estonian Health Care Museum, Lai 28/30
- 17.00 Photo training “Pleasure Garden in picture” Towers' Square
- 17.00 concert of village musicians. Estonian Theatre and Music Museum, Assauwe shepherd's yard, Müürivahe 12



- 17.00 „Gamblers” - performance of Estonian Puppet and Youth Theatre. Ticket EEK 75.- / daily ticket of Tallinn Treff Festival EEK 100.-, passport EEK 300 Main hall of Estonian Puppet and Youth Theatre, Lai 1
- 17.30–19.00 Workshop of Afro dance and astanga yoga. Pre registration is necessary: heili@stu.ee. Hobuveski, Lai 43
- 18.00 Opening of pleasure gardens in the park of the Towers’ Square. Liisi Koikson is singing.
- 18.00 Quartet Heli-Leli. Park Tammisaare
- 18.00 4 museum lessons „An awful toothache...”, containing making teeth from Cernit. Estonian Health Care Museum, Lai 28/30
- 18.00 Festival of Green Films 2009 in the movie hall and lobby of Tallinn Cinema House. Additional information: www.kinomaja.ee. General admission EEK 35.-, discount ticket EEK 25 (ISIC and euro<26), senior citizens EEK 15. Tickets are also available in the Cinema House one hour before the showing and in all sales centres of Piletilevi. Tallinn Cinema House, Uus 3
- 18.00 Helsinki Pop-jazz Music school big band concert. Town Hall Square
- 18.00–23:30 Museums’ night – museum and concert Estonian Maritime Museum, Pikk 70
- 18.15 „Youth band 2009” winner Junk Riot band. Town Hall Square
- 18.30–19.00 folk musicians Ants and Liisu from Salme Culture Centre. Park Tammisaare
- 19.00 „Poem who dances” – poetry and dance program of Lehti Kostabi. Hometown House, Gümnaasiumi 3
- 19.00 Excursion of bastion passages for the students starting from Lindamägi Participation with the museum ticket. Registration: Kiek in de Kök, Komandandi 2, phone 644 6686
- 19.00–21.00 Quiz of XXVIII Tallinn Old Town Days. Park Tammisaare
- 19.30 Group Kala. Town Hall Square
- 20.00 Festival of Green Films 2009 in the cinema hall and lobby of Tallinn Cinema house. Additional information: www.kinomaja.ee. General admission EEK 35.-, discount ticket EEK 25 (ISIC and euro<26), senior citizens EEK 15. Tickets are also available in the Cinema House one hour before the showing and in all sales centres of Piletilevi. Tallinn Cinema House, Uus 3
- 20.00 Tallinn G. Ots Music School concert. Estonian History Museum – Great Guild building – Pikk 17
- 20.00–22.00 live of the most fierce Estonian youth bands in the world – performers are the winners of the competition „Youth band 2009” Junk Riot and finalists Rustpack, Penthouse#9, Noisebleed and Kamikadze TR. Rotermann square
- 21.00 Group Gibson Brothers. Town Hall Square
- 21.00 Japanese taiko drummer Ichitaro. Old Town Music House, Uus 16
- 21.00–22.00 Meeting with a entomologist and introduction of the exhibition „In the world of sextopuses” . Estonian Museum of Natural History, Lai 29
- 21.00–00.00 BodyLounge. BodyLounge is an interactive show started in Holland in 2004 where the guests are taken to a tour in the dance theatre. Ticket EEK 120.- (from the



- sales centres of Piletilevi all over Estonia). Hobuveski, Lai 43
- 21.00 After the war and before the wall: Masterpieces of German films 1945 – 1960. Film “The sinner” / „Die Sünderin“/. Prod.: Willy Forst. Film is in German and English subtitles. Film is shown from 35 mm copies. There is an introduction before the film. Discount ticket EEK 50.-; general admission EEK 90.- Passports with discount prices available. Booking office in cinema Sõprus: 644 1919. Additional information: www.poff.ee, www.kino.ee. Cinema Sõprus, Vana- Posti 8
- 21.30–23.30 Group Audru Jõelaevanduse Punt. Late night marine music concert. Estonian Maritime Museum, Pikk 70
- 20.00 Tallinn G. Ots Music School concert. Estonian History Museum – Great Guild building – Pikk 17
- 22.00 Under the gaze of Vana Toomas Legends and stories about old Tallinn. The performance starts in front of Neitsitorn and moves through different stories along the old town of Tallinn and ends by the Town Hall Square in Matkamaja (House of Tourism). General admission EEK 190.-; EEK 150.- for high school and university students and senior citizens. Tickets are available in the sales centres of Piletilevi (www.piletilevi.ee) and Piletimaailm (www.piletimaailm.com).
- 22.00–23.00 Start of the world tour of the of group Bedwetters. Rotermann square

6 June

- 08.00–15.00 Rotermann market in Rotermann square (behind the cluster cinema). First food market of Estonian farmers and organic producers where you can find a exciting choice of the best pieces from the field, forest, garden and sea. Fresh and delicious surprises! Additional information: www.rotermannikvartal.ee/turg
- 09.00–17.00 Photo exhibition „Healing power in the Saarnak plants” by the students of Rapla Waterlily Gymnasium. Town Council Pharmacy museum, Raekoja plats 11
- 09.00–18.00 Artisans’ market in Kuninga and Niguliste streets.
- 10.00 Workshops open in park Tammsaare. Trainings in the open air where the instructor helps to improve the movement habits. Freelance dancers lead and give instructions.
- 10.00–16.00 Fish Market Fresh and processed fish is sold and vivid performers are on the stage. Laeva street (pedestrian walk by the Admiralty pool)
- 10.00–17.00 Old time market (open also on 7 June). Gymnasium of Old Town Educational College, Vene 22
- 10.00–18.00 Exhibition “Before and now. Museum tours”. Jubilee exhibition dedicated to the 85th anniversary of Estonian Theatre and Music Museum reflects the foundation of the museum and its last years’ tours in different parts of Estonia. Entrance with museum tickets (EEK 25 / 10). Information: www.tmm.ee, phone 644 6407, info@tmm.ee. Estonian Theatre and Music Museum, Müürivahe 12
- 11.00–12.00 Mood music orchestra Piibar and Sõbrad. Conductor - Toivo Luhats. Kullo Childrens’ Gallery- Kuninga 6



- 11.00–14.30 „Wreath of Tallinn– we live in Tallinn“. Groups of Estonian Union of National Minorities: Tallinn Ingrian’s Society folk dance griup Kataja and choir Kanerva, Estonian Polish Society Plonia group Lajkonik, Chuvash Cultural Society group Palan, Uzbek Cultural Centre Safar folk singers, Estonian Ukraine folklore groups, Byelorussian Culture Centre Batkavštšina group Alesja, Tallinn Jewish Gymnasium dance and song group, Estonian Azerbaijan Community Aidan group Gratsiia. Park Tammsaare
- 11.00–18.00 Sales of Lithuanian handicraft. Park Tammsaare
- 11.00–19.00 Tent for babies and small children. More detailed information: www.emalapsekeskus.ee. JCI Children’s playground, Toompark, by Snell pond
- 16.00 Store Universal Universum drum workshop and drum circle. In case you do not have a drum, you can book it by sending us an e-mail peeter@eksootika.ee (Hurry up! The number of lessons is limited) NB not taking place in a rainy day. Hirvepark
- 12.00–15.00 Rotermann atrium home and fashion market. Additional information: www.rotermannikvartal.ee/TULP
- 12.00–15.00 BodyLounge for families. Interactive performance addressing all family members where the guests are taken on a tour to the dance theatre. Ticket EEK 120.- (from the sales centres of Piletilevi all over Estonia). Hobuveski, Lai 43
- 12.00–17.00 Live history village. 17th century temporary camp life of Estonians by the own wall. Non-profit organisation Äigarid in cooperation with Estonian Open Air Museum
- Activities: smithwork, cooking on fire, spinning with a spindle, making a waistband, sewing, making things from birch bark, woodwork, trading with salt. Putting together the camp site. Come and associate and become part of live history! Governor’s Garden
- 12.00–17.00 Glass painting workshop for children and young people. Painting glass bowls. Glass blanks available on site. Size of group – 15-20 students. In case of student groups, pre-registration is necessary: phone 551 8378, curator of the workshop Maie-Ann Raun. JCI Children’s playground, Toompark by Snell pond
- 12.00 – 17.00 Lively workshops for big and small in the Masters’ yard. Clay moulding, felting, scarf babies, textile decorations. Vene tn 6
- 12.00–19.00 Spring exhibition of Applied arts society CDE. Tallinn Toomklubi, Vene 6, II floor
- 12.30–18.00 leatherwork, tapestry and felting workshops for everyone. Tallinn Toomklubi, Vene 6, II floor
- 13.00–14.00 Piano concert by the students of Lilian Kapp. Kullo Childrens’ Gallery- Kuninga 6
- 13.15–13.45 Bel Canto children’s singing studio. Town Hall Square
- 14.00–15.00 Folk music orchestra Sõleke. Galja Jõgi Kullo Childrens’ Gallery- Kuninga 6
- 14.00–15.00 Concert of group Heinavanker – Estonian national chorals. Swedish St. Michael’s Church, Rütli 9
- 14.00–14.30 Best groups of the dance festival competition. Town Hall Square
- 14.00–16.00 Parlour quartet. Meelis Vahar (violin), Sirje Müller (violin), Marina Vintskovskaja (viola), Enno Lepnurm



- (cello). Pleasurable Music by coffee. Masters' yard – Vene tn 6
- 15.00 Structured movement improvisations are short shows in different public spaces of the city space where the dancers using the momentary situations and impulses create short performances.
- 15.00–15.45 Group Vodograi from Sillamäe. Park Tammsaare
- 15.00–17.00 Summer concert of Kullo. Town Hall Square
- 15.00–18.00 „Race of fresh ideas“ – ideas improving the world from the tops of their field. Rotermann square
- 16.00–17.00 Short shows of dance studios. Hobuveski, Lai 43
- 16.00–18.00 Folk dance group Suveniir and estrade group Rusitsi. Park Tammsaare
- 16.00 Concert by the students of Maris Lend flute class and children's choir of St John's congregation. Kullo Childrens' Gallery- Kuninga 6
- 16.30–17.30 Presentation and discussion of the brainstorming session „Let's do it 2009“. Rotermann square
- 17.30- 17.50 Magic Theatre of mysticism – oriental dances. Town Hall Square
- 18.00 Romantic night concert. String instrument quartet: Meelis Vahar (violin), Sirje Müller (violin), Marina Vintskovskaja (viola), Enno Lepnurm (cello), Tatjana Lepnurm (harp), Merle Silmato (mezzosoprano, Finnish National Opera), Tiia Tenno (organ). Tallinn Holy Spirit Church, Pühavaimu 2
- 18.00 Festival of Green Films 2009 in the movie hall and lobby of Tallinn Cinema House. Additional information: www.kinomaja.ee. General admission EEK 35.-, discount ticket EEK 25 (ISIC and euro<26), senior citizens EEK 15. Tickets are also available in the Cinema House one hour before the showing and in all sales centres of Piletilevi. Tallinn Cinema House, Uus 3
- 18.00–18.30 Kanutiaia Youth House VAT Dance studio; instructor Jaanika Pusse. Town Hall Square
- 18.00–19.00 Concert „Indigo children“ – music from heart to heart. Bright and good feeling guaranteed. Rotermann square
- 19.00 „Fear and love in old Tallinn“ – A. H. Tammsaare Theatre. (1.5 hours) A. Randmets / V. Kass / A. Velt. Information: phone 644 6407, www.tmm.ee, www.tammsaareteater.ee, info@tmm.ee. NB! The play does not suit for children under the age of 10! Estonian Theatre and Music Museum, Assauwe shepherd's yard, Müürivahe 12
- 19.00–22.00 „Citizens' song battle“ – three mega cool choirs from a popular TV show compete and sing together with people. Clear your voice and sing along! Rotermann square
- 19.00–19.45 Tallinn G. Ots Music School concert. Town Hall Square
- 20.00 Festival of Green Films 2009 in the cinema hall and lobby of Tallinn Cinema house. Additional information: www.kinomaja.ee. General admission EEK 35.-, discount ticket EEK 25 (ISIC and euro<26), senior citizens EEK 15. Tickets are also available in the Cinema House one hour before the showing and in all sales centres of Piletilevi. Tallinn Cinema House, Uus 3
- 20.00–22.00 Toompea music parlour „Vivaldi, Casanova and Venice – Raivo Järvi and Corelli Consort, baroque group in era instruments. Parlour night with the



- brilliant music of Vivaldi. Pre-registration to e-mail sander@vanalinnapaevad.ee . Hall of Academy of Sciences, Kohtu 6
- 20.30 Grand final ceremony of XXVIII Tallinn Old Town Days and Tallinn Treff Festival
- 21.00 Historical dance show in Lindamägi
- 21.00 Licentia Poetica old music. Old Town Music House, Uus 16
- 21.00 After the war and before the wall: German film masterpieces 1945–1960. Film “I often think of Piroshka” / „Ich denke oft an Piroshka“/ (1955, 96'). Prod.: Kurt Hoffmann, Heimatfilm. Film is in German and English subtitles. Film is shown from 35 mm copies. There is an introduction before the film. Discount ticket EEK 50.- ; general admission EEK 90.- Passports with discount prices available. Booking office in cinema Sõprus: 644 1919. Additional information: www.poff.ee, www.kino.ee. Cinema Sõprus, Vana- Posti 8
- 21.00–00.00 BodyLounge. Ticket EEK 120.- (from the sales centres of Piletilevi all over Estonia). Hobuveski, Lai 43
- 22.00 Always with indigo children! Hometown House, Gümnaasiumi 3

There may be changes to the program!



PILETID / TICKETS

Üksikpilet / Single ticket	75.-
Päevapilet / Day ticket	100.-
Festivali pass / Festival card	300.-

Vabade kohtade olemasolul festivalil osalejatele kaela-kaardi ettenäitamisel sissepääs tasuta/soodustusega.

In case of available seats free entrance/ticket discount for festival participants with festival card.

PILETID MÜÜGIL / TICKETS SOLD

- Eesti Nuku- ja Noorsooteatri kassa / Estonian State Puppet and Youth Theatre`s box office
+372 6679 555, kassa@nukuke.ee, Lai 1, Tallinn
- Piletilevi müügikohad üle Eesti / Piletilevi box offices around Estonia www.piletilevi.ee

FESTIVALI INFOKESKUS FESTIVAL INFORMATION CENTRE

Eesti Nuku- ja Noorsooteater
Estonian Puppet and Youth Theatre
Lai 1, Tallinn
+372 6679 510
festival@nukuke.ee
www.nukuke.ee

2011

PARTNER



Hariduse ja kultuuri
peadirektooraat
Programm „Kultuur”



EESTI KULTUURKAPITAL



St. Olav Hotel
TALLINN
www.olav.ee
Official host of the Trefi Festival



Tallinna Karastusjoogid



НОВА КРАЇНА
Майбутнє має бути!
www.novakraina.com.ua

Харьковский областной центр молодежи Украины
Харьковский Дом Актера и СТД Украины

Toetab Poola Vabariigi Suursaatkond Tallinnas

שגרירות ישראל
Embassy of Israel
HELSINKI